Do anh Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (từ microfilm của Đại Học Cornell)

19/4/70
20

Bị Cộng quân đẩy lui vào nội địa hay tự ý rút để giúp Việt-Mỹ rảnh tay hành động?

QUÂN LỰC MIÊN RÚT HẾT KHỎI CÁC TIỀN ĐỒN BIÊN GIỚI

Năm Thứ 7 — Số 1.821 — Thứ Bảy 11-4-1970 (Ngày 6 Tháng 3 Năm Canh Tuất)

12 Trang 15 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 17 đồng

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT : ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82 LÊ LAI SAIGON — Đ.T. : 23.244 — Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ CHUNG

12 TRANG 15 Đ.00

★ CÁC NGUỒN TIN CHÍNH THỨC MIÊN LOAN BÁO

Mở tấn công để cướp cơm và đạn 300 C. S. bỏ mạng vì lọt phục kích

★ Mỗi ngày phi pháo Mỹ bắn qua Miên nhưng không bị phản đối
★ Thái tăng cường binh lực ở vùng biên giới giáp Miên

NAM VANG, 10-4 (AFP). — Phát ngôn viên quân sự Miên hôm qua nói rằng Cộng quân đã đẩy quân lực Miên ra khỏi hết các tiền đồn ở dọc biên giới tỉnh Svay Rieng tiếp giáp VN. Tất cả các tiền đồn này đã bị bỏ và nằm dọc theo biên giới vùng Mỏ Vẹt, ở cách Nam Vang từ 120 đến 150cs và cách Saigon 60cs.

Không có chi tiết gì về việc Miên rút quân, nhưng phát ngôn viên quân sự Miên nói không còn quân lực Miên ở phía Đông thị xã Svay Rieng, thành phố này cách biên giới 40cs. Quốc lộ số 1 từ Nam Vang đi Saigon đã bị cấm lưu thông ở khúc phía đông thị xã.

Không có tin xác nhận, nhưng có những dấu hiệu là phi cơ Mỹ đang được dùng để yểm trợ quân lực Miên rút lui trước cuộc tiến quân của Cộng quân. Người ta tin là phi cơ Mỹ đang oanh kích quân BV và VC. Mỹ vẫn thường nói có quyền truy kích Cộng quân vượt biên giới Miên khi họ rút đi sau các trận đánh ở VN.

Chính phủ Miên hôm qua loan báo sau khi Chipou thất thủ, hai thị trấn khác là Kampong Trach và Prasaut hiện vẫn bị Cộng quân đe dọa.

Nhà chức trách tỉnh Svay Rieng nói người ta thấy quân VC ở Kampong Trach đêm thứ tư chiếu phim tuyên truyền cho dân chúng coi.

Ba tiểu đoàn Miên hôm qua đã đào các công sự chiến đấu ở quanh Prasaut cách biên giới VN 32cs để chống lại Cộng quân đang tiến tới. Cộng quân đã nã súng cối vào vị trí Miên. Các nhà chỉ huy ở Prasaut nói họ sẽ ở đây chiến đấu trừ phi được lệnh rút đi, như ở Chipou.

Một tiểu đoàn trưởng ở Prasaut nói ông trông thấy chừng 100 Cộng quân ở phía ngoài các vị trí của ông tối hôm thứ tư. Vì địch không tấn công nên ông nghĩ là chúng đi qua đây, có lẽ để tiến tới Svay Rieng.

Tỉnh lỵ Svay Rieng hiện bị đe dọa và quân tăng cường Miên đã được đổ tới.

Có tin Cộng quân cũng tăng cường có lẽ để tấn công Prasaut hoặc Svay Rieng có tầm quan trọng nhiều hơn về chiến lược.

Dân tỵ nạn tiếp tục đổ về Svay Rieng và binh sĩ Miên canh chừng kỹ xem có Cộng quân len lỏi trong đám dân tỵ nạn để vào tỉnh lỵ không.

Theo tin Reuter, các nguồn tin chính thức Miên nói binh sĩ Miên sáng sớm qua đã hạ được 300 cộng quân trong cuộc phục kích ban đêm ở quãng giữa Svay Rieng và Prasaut, mà phía Miên chỉ bị tổn thất nhẹ.

Các nguồn tin trên nói một lực lượng lớn của Cộng quân đang đi tìm thực phẩm thì bị phục kích bất ngờ.

Cộng quân ở vùng này bị chặn đường tiếp liệu và đang có dấu hiệu cạn lương. Cộng quân gia tăng các cuộc đột kích vào làng mạc và tiền đồn Miên ban đêm là cốt để tìm gạo và đạn dược.

Chính phủ Miên đang ghi tất cả các cuộc tấn công của Cộng quân ở nội địa Miên kể từ khi BV và VC đóng cửa tòa đại sứ cách đây hai tuần, có lẽ để phản đối với LHQ và UHQT.

Mặc nhiên chấp thuận Mỹ

NAM VANG, 10-4 (UPI). — Cao Miên xem chừng đã mặc nhiên chấp thuận cho Hoakỳ dội bom và pháo kích các vùng biên giới, khi họ đứng trước 1 đe dọa quân sự. Phi cơ và pháo binh Hoa kỳ hầu như mỗi ngày, dội bom và bắn phá vùng biên giới Cao Miên giáp VNCH kể từ ngày Sihanouk bị lật đổ, nhưng thủ tướng Lon Nol không hề đưa ra 1 lời phản kháng chính thức nào, như thời kỳ Sihanouk.

Nhà cầm quyền quân sự Hoakỳ ở Nam VN vẫn nói rằng họ có quyền truy kích Cộng quân chạy trốn sang khu an toàn ở Cao Miên.

Tướng Lon Nol nhấn mạnh là chính phủ ông không thừa nhận chính sách «truy kích» của Hoa Kỳ.

Nhưng sự hiện diện của hàng ngàn quân BV và VC, gây một hiểm họa trực tiếp, dường như Cao Miên sẽ không còn phản đối việc lực lượng Hoa kỳ tấn công các vị trí CS ở trong lãnh thổ Miên nữa.

Mỹ ngầm đồng ý để VNCH đánh qua

SAIGON 9-4 (AP). — VNCH dường như đang công khai mở rộng chiến tranh sang lãnh thổ Cao Miên. Các nguồn tin chính thức của chính phủ Saigon nói rằng hành động đó

1 XEM TIẾP TRANG 12

Có thể đề cập đến việc rút quân, tình hình Miên-Lào và loan tên người thay thế Đại Sứ Lodge

NIXON SẼ ĐỌC DIỄN VĂN VỀ V. N. VÀO NGÀY 16-7 khi tham khảo xong với Bunker và Abrams

★ Đại Sứ Lâm cảnh cáo C.S : Chiến tranh có lan rộng qua Miên-Lào không hoàn toàn tùy thuộc vào C.S
★ Lê-Đức-Thọ từ giã Ba Lê về Hà Nội ghé Bắc Kinh và Mạc Tư Khoa để thảo luận về hòa đàm bế tắc.

HOA THỊNH ĐỐN, 9-4 (AP) — TT Nixon sẽ tường trình với dân chúng Mỹ về tình hình VN trong bài diễn văn trực tiếp truyền thanh và truyền hình vào thứ năm tuần tới.

Tham vụ báo chí Tòa Bạch Ốc, ông Ziegler nói TT Nixon sẽ đọc diễn văn từ 10 đến 15 phút vào 9 giờ tối ở Mỹ (tức là vào 10 giờ sáng ngày thứ sáu ở Saigon).

Thứ tư tới là ngày kết thúc đợt rút quân Mỹ kỳ hai khiến VN, khiến quân Mỹ còn lại ở VN là 434.000 người.

Ông Ziegler không cho biết TT Nixon có loan báo đợt rút quân kỳ ba trong bài diễn văn không. Ông cho hay chưa có quyết định gì về vấn đề này.

Gần đây có những tin tức là các giới chức Mỹ tìm cách hoãn lại 6 tháng các cuộc rút quân.

Được hỏi bài diễn văn của Tổng Thống có đề cập đến Miên Lào không, ông Ziegler đáp ông không biết.

Một ký giả hỏi tổng thống có bổ nhiệm nay mai một người kế vị đại sứ Cabot Lodge ở chức trưởng phái đoàn thương thuyết tại Ba lê hay không, ông Ziegler nói «hôm nay tôi cũng có gì nói với quý ông về vấn đề đó».

Đây là câu trước kia thường dùng có nghĩa rằng trong vòng một hai tuần sẽ có tin loan báo.

Tuy nhiên một nguồn tin tại tòa Bạch ốc cho ký giả hay, ông không đòi TT Nixon sẽ loan báo người kế vị ông Lodge vào thứ năm tới.

Ông Ziegler nói hiện không có chương trình TT Nixon tham khảo ý kiến đối diện với ông Bunker, Đại sứ Mỹ tại VN, và tướng Abrams, tư lệnh lực lượng Mỹ ở VN, trước khi tổng thống đọc bài diễn văn.

Ông nói hiện «đang» có các cuộc tham khảo với các ông Bunker và Abrams.

Nguồn tin quân sự từ Saigon cho hay 3 đơn vị quân đội Mỹ sẽ rút khỏi VN theo kế hoạch rút quân đợt 3 của TT Nixon.

Đó là lữ đoàn 3 thuộc sư đoàn 4 và tiểu đoàn 3 thuộc Sư đoàn 6 đóng ở Cao nguyên Trung phần, và 1 tiểu đoàn công binh đóng ở vùng Saigon.

Gây áp lực ở Thượng viện

HOA THỊNH ĐỐN, 9-4 (UPI) — Hôm nay, thượng nghị sĩ dân chủ Mỹ Joseph Tydings đòi Tổng thống Nixon phải rút 1 sư đoàn bộ binh hiện đóng gần vùng phi quân sự Triều Tiên và nghiên cứu việc giảm quân (Mỹ) toàn diện tại Á Châu.

Theo bài diễn văn viết sẵn để đọc trước Thượng viện, TT Nixon phải cho Quốc hội và nhân dân Hoa kỳ biết rõ ông định thực thi chủ thuyết Guam ra sao. Việc triệt thoái một sư đoàn đang ở tiền tuyến Triều Tiên về nước rồi cho giải tán sẽ giảm bớt nguy cơ là Mỹ phải dính líu vào một trận bộ chiến khác ở Á châu, chấm dứt con số thương vong của binh sĩ Mỹ tại Triều tiên, tiết giảm cho ngân sách Mỹ mỗi năm gần 250 triệu Mỹ kim. Vả lại dù không được bộ binh Mỹ tiếp viện, quân lực Đại Hàn ngày nay đã trưởng thành và có đủ nhân lực và tài nguyên để đối phó với bất cứ một mưu toan xâm lược nào của Bắc Cao trong tương lai gần đây.

Hoakỳ có thể tiếp tục yểm trợ không chiến cho quân Đại Hàn và sư đoàn Mỹ được rút sẽ để lại vũ khí và quân cụ cho Đại Hàn. Hơn nữa Mỹ đã sẵn sàng bố trí tàu ngầm mang phi đạn Polaris tại vùng Thái bình dương trong một thời gian ngắn, và có thể lưu lại Đại Hàn một đoàn quân để gián chỉ liên quân Bắc Cao — TC tấn công xuống miền Nam.

Mỹ chẳng cần phải bộ binh canh giữ vũ khí nguyên tử hiện hữu ở Đại Hàn, vì lẽ một khi không phải là một lợi khí đáng kể có thể phụ giúp đắc lực cho lực lượng gián chỉ của Hoa kỳ, những vũ khí hạch tâm này cần được đem về Mỹ. Trong trường hợp chiến tranh bùng nổ, Mỹ có thể đem vũ khí nguyên tử chiến thuật sang Đại Hàn trong vòng 24 tiếng đồng hồ.

TNS Tyding cho rằng TT Nixon phải quy định những điều kiện cần

2 XEM TIẾP TRANG 12

TỪ SAIGON QUA PHÁP

PHÁI ĐOÀN PEROT ĐẾN TÒA ĐẠI DIỆN CS BV BỊ CẢNH SÁT ĐUỔI

BA LÊ, 9-4 (AFP) : Tỷ phú Perot đã từ Saigon tới phi trường Orly bằng chuyến máy bay đặc biệt cùng với 5 bà vợ phi công tù binh Mỹ và một số 70 ký giả.

Ông Perot không chịu tuyên bố gì khi tới Balê, nhưng trước khi rời Vạn Tượng ông tuyên bố sẽ có những yêu cầu mới với tòa đại diện BV ở Balê. Nhưng tòa đại diện BV đã cho hay không muốn tiếp phái đoàn.

Perot có mang theo những bức

7 XEM TIẾP TRANG 12

VIÊN CHỨC MỸ Ở V. N. được quyền qua Miên với tư cách riêng để gặp gỡ riêng

SAIGON 10-4 (AP). — Một phát ngôn nhân Mỹ hôm nay tiết lộ sứ quán Hoa kỳ và Bộ tư lệnh Mỹ ở Saigon đã cho phép viên chức Mỹ phục vụ tại các tỉnh VNCH dọc theo biên giới Miên được quyền vượt biên giới với tư cách cá nhân để gặp nhà cầm quyền địa phương Miên một cách không chính thức nghĩa là để «chào hỏi xã giao và trao đổi những câu nói suông» với họ. Tuy nhiên viên chức Mỹ kể cả cố vấn Mỹ dân sự hay quân sự ở cấp tỉnh và quận không được phép tham dự những cuộc thảo luận quan trọng tức là bất cứ một cuộc tiếp xúc nào dính líu đến vấn đề quân sự.

Phát ngôn viên bộ Tư lệnh Mỹ ở Saigon cho biết hôm 9-4, một quân nhân Mỹ đã tự động vượt biên giới Miên ở quốc lộ số 1 qua Miên thăm các viên chức cấp dưới Miên. Cuộc thăm viếng này hoàn toàn có tính cách thân hữu và không có liên hệ gì đến hoạt động quân sự. Quân nhân này không qua Miên với tư cách cố vấn cho các đơn vị VNCH.

---

3 nước góp cho Ngân Hàng PTAC 54 triệu đô-la

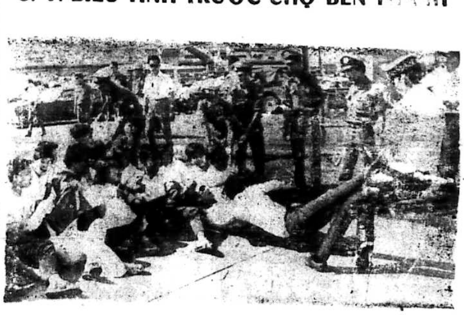
HÁN THÀNH 9-4 (Reuter). — Ngân hàng Phát triển Á châu mở cuộc hội nghị thường niên lần thứ 4 Hội đồng thống đốc ngân hàng vào ngày hôm nay tại Hán thành đã được Nhật Bản hứa đóng góp thêm 30 triệu Mỹ kim, Anh hứa 14 triệu 400 ngàn Mỹ kim và Úc hứa 10 triệu Mỹ kim.

TT Đại Hàn Phác chính Hy cùng 100 đại biểu tham dự hội nghị thay mặt cho các quốc gia sau đây : A Phú Hãn, Úc, Áo, Bỉ, Anh, Cao Miên, Gia nã Đại, Tích Lan, Đan Mạch, Fiji, Phần Lan, Pháp, Hương Cảng, Ấn Độ, Nam Dương, Ý, Nhật, Đại Hàn, Lào, Mã Lai, Népal, Hòa Lan, Tân Tây Lan, NaUy, Hồi, Phi, Tân Gia Ba, VNCH, Thụy Điển, Thụy Sĩ, Trung Hoa QG, Thái, Tây Đức, Tây Samoa và Hoa kỳ. Các chủ ngân hàng lớn và các quan sát viên các tổ chức quốc tế cũng đến tham dự, nâng tổng số người dự hội nghị lên tới 500 người.

Nguồn tin thông thạo cho biết

8 XEM TIẾP TRANG 12

S. V. BIỂU TÌNH TRƯỚC CHỢ BẾN THÀNH



Sáng 10-4, Sinh viên đã biểu tình ngồi tại Công trường Quách-Thị-Trang. Nhân viên công lực đến xúc và xô xát đã xảy ra.

(Xem bài tường thuật trang)

NGA LOAN BÁO DAKSEAN Ở TRONG TÌNH TRẠNG NGUY NGẬP

Trại Daksean được tăng viện lần nữa B-52 dội đến 600 tấn bom quanh trại

● Tổn thất tuần qua của VNCH cao nhất sau Tết Mậu Thân
● 3.336 Cộng quân bị hạ trong tuần, 138 quân Mỹ tử trận.

SAIGON, 10-4. — Các lực lượng tăng viện VNCH hôm thứ năm đã giao tranh với địch quân tại những nơi chỉ cách Dak Seang vài trăm thước trong một nỗ lực giải vây cho trại lực lượng đặc biệt bị Cộng quân uy hiếp từ 9 ngày nay.

Bản tin chiến sự của quân lực VNCH sáng nay cho biết : «Từ 17g30 đến 18g10 chiều hôm qua, 1 tiểu đoàn BKQ tham dự cuộc HQ Tất Thắng 17 chạm địch 2 lần trong vùng 1cs Nam Dak Seang.

«Lực lượng bạn được pháo binh và phi cơ trực thăng võ trang yểm trợ. Kết quả có 17 Cộng quân bị hạ sát tại chỗ. Ngoài ra lực lượng bạn còn tịch thu 1 súng AK.47 và 2 đạn dại bác 75 ly. Phía bạn tổn thất nhẹ và cuộc hành quân còn tiếp diễn».

Thông tín viên hãng AP Jay Sharbutt tường thuật rằng các LL VNCH đã đánh cận chiến với những quân BV núp trong các hầm hố chung quanh trại.

Các vị trí Cộng quân ở phía Nam trại Dak Sean trong 24 giờ qua đã bị pháo đài bay B-52 dội hàng 600 tấn bom. Các chiến đấu oanh tạc cơ loại nhỏ hơn cũng mở các cuộc không tập dữ dội vào khoảng 2000 quân BV từng bao vây trại này từ 1-4. Trong đêm thứ tư rạng ngày thứ năm, Cộng quân đã nã hơn 100 đạn súng cối và hỏa tiễn vào Dak Sean.

Căn cứ yểm trợ Tango gần đó cũng bị một lực lượng đặc công tấn công sau một trận pháo kích dữ dội hôm thứ Năm.

Tổn thất tại Tango, chưa rõ nhưng các chứng nhân trông thấy 3 trực thăng tản thương đưa những binh sĩ bị nạn ra khỏi căn cứ.

Một trực thăng tản thương khác ở trại Dak Sean đã bị trúng đạn địch rớt ngoài vòng rào 1000 thước, phi hành đoàn và những người bị thương được một trực thăng khác cứu thoát.

Đài Tiếng Nói Hoa Kỳ nghe được ở Saigon sáng nay cho biết Bộ tư lệnh Đồng Minh đã gởi thêm quân tiếp viện tới Daksean. Hôm 6-4-70, tin quân sự loan báo 3000 binh sĩ VNCH đã được gởi đến tăng viện cho Daksean.

Đài Mạc tư Khoa nghe được đêm hôm qua ở Saigon nói nguyên văn như sau : «Bọn lính mũ nồi xanh đóng tại căn cứ Daksean bị bao vây đang ở trong tình trạng nguy ngập».

Dọc biên giới Miên tại Châu Đốc, lúc 14g00 hôm qua 1 đại đội BKQ thuộc trại LLĐB Ba Xoài và 1 chi đoàn Thiết kỵ giao tranh với 1 lực lượng địch không rõ quân số trong khi hành quân vùng 8cs DN Tịnh Biên. Lực lượng bạn được phi cơ và pháo binh yểm trợ.

Kết quả có 22 Cộng quân bị hạ sát tại chỗ, lực lượng bạn tịch thu 3 súng cá nhân cùng 1 số quân trang quân dụng. Phía bạn bị tổn thất nhẹ và cuộc hành quân mang tên Cửu Long 44/9 còn tiếp diễn.

9 XEM TIẾP TRANG 12

PHÚC THƯ CỦA LÀO TRẢ LỜI CS CHỈ LÀ SỰ TRẢ ĐÒN

KẾ HOẠCH 3 ĐIỂM CHỐNG 5 ĐIỂM khó mà có thương thuyết ở Lào

LUÂN ĐÔN, 10-4 (BBC). — Chính phủ Ai lao hôm nay đã chánh thức phúc đáp những đề nghị của phe CS Pathet Lào để chấm dứt những cuộc giao chiến ở Ai lao. Phái viên ở Vạn tượng đã gửi về bản tin sau đây:

Sau một phiên thảo luận sôi nổi vào hôm qua, chánh phủ Lào đã đạt được quyết định về hình thức chót của phúc thư này gồm ba điểm chính: Thứ nhất về cuộc ngưng bắn trên toàn cõi Ai Lao. Thứ hai về việc UHQT giám sát sự hiện diện và di chuyển quân đội ở cả khu vực thuộc quyền kiểm soát của chính phủ Lào lẫn trong khu vực của Pathet Lào.

Và thứ ba về sự thu xếp lập một hội nghị giữa các đại diện của ba phe nhóm chính trị tại Lào.

Phe tả Pathet Lào, phe hữu và phe trung lập, mà không có đưa ra những điều kiện tiên quyết.

Mặc dầu dư luận ở đây cho rằng thực khó có lấy được một cuộc ngưng bắn mà không ngưng các vụ ném bom của Hoa kỳ, nguồn tin của các giới ngoại giao Tây phương cho hay rằng những đề nghị của chính phủ Lào không đả động tới sự thể khả dĩ ngưng ném bom, một điều kiện mà Pathet Lào và BV đã đòi hỏi từ bao lâu nay. Cả Pathet Lào lẫn BV nhiều lần đã nhắc lại rằng không thể nào có các vụ thương thuyết trước khi HK ngưng các vụ oanh tạc. Về điểm để cho UHQT giám sát sự hiện diện và di chuyển quân đội ở cả những khu vực thuộc quyền kiểm soát của chính phủ Lào lẫn những khu vực lọt vào tay Pathet Lào, các quan sát viên tại Vạn Tượng cho rằng Pathet Lào không chắc đã chịu nhận điều kiện này, vì một cuộc điều tra cặn kẽ và tự do của UHQT chắc chắc sẽ cho ta thấy là một số lớn quân đội BV có mặt trên đất Lào, một sự kiện mà chính Hà Nội đã nhất mực chối cãi.

Giới ngoại giao Tây Phương tin rằng sự sắp đặt thứ tự các đề nghị của chính phủ đưa ra thực là quan trọng, nói một cách khác thì không thể có các cuộc thảo luận trước khi ngưng bắn và trước khi UHQT thực hiện nhiệm vụ giám sát này. Một điểm quan trọng nữa là theo nguồn tin của chính phủ, TT Phouma không đả động đến sự triệt thoái quân đội BV trong những đề nghị

4 XEM TIẾP TRANG 12

Chiến sự ở Lào

VẠN TƯỢNG, 9-4 (UPI). — Nguồn tin thông thạo hôm nay cho hay có khoảng 1 đại đội quân BV tấn công đồn Bouam Long phía Bắc Cánh đồng Chum và dùng trọng pháo 105 ly bắn suốt ngày thứ Năm vào đồn này.

Tin trên nói quân BV đã bị đánh bại nhưng không nói rõ sự thiệt hại của 2 phe. Phi cơ được gọi tới oanh kích nhưng cũng không làm im được cuộc pháo kích của đối phương.

Tại sân bay căn cứ Sam Thong, các máy bay có cánh vẫn chưa đáp xuống được vì bị địch bắn sẻ. Chưa có tin giao tranh tại vùng này. Các trực thăng của công ty Air America tiếp tục các chuyến bay tiếp tế và đưa quân tới và đi.

Ký giả quốc tế gởi thư cho 4 phái đoàn ở Ba Lê

Miên nhờ Pháp đòi Cộng Sản V. N. thả ngay 10 ký giả ngoại quốc

NAM VANG 10-4 (UPI). — Hãng truyền hình Mỹ NBC hôm qua loan báo Dieter Bellendorff, người quay phim quốc tịch Đức của hãng và một ký giả Âu châu khác đã bị CSBV bắt đêm 9-4 ở điểm cực đông nam Cao Miên.

Theo Tỉnh trưởng Svay Rieng, dân địa phương được chứng kiến lúc 2 phóng viên bị CSVN bắt trong vùng giữa Chi phou và biên giới hồi 9 giờ đêm ngày hôm kia.

Bellendorff trước đây từng bị thương 3 lần trong cùng 1 ngày tại Đà Nẵng, không ai rõ ký giả Âu châu kia là ai cả. Như vậy, đến nay tất cả có 10 ký giả ngoại quốc bị CSVN bắt trong vùng này.

Vận động ở Ba Lê

BA LÊ, 9-4 (AFP). — Khoảng 30 ký giả Mỹ, Pháp, Nhật và Anh đã chuyển cho các phái đoàn CS VN và đồng minh một bản thỉnh nguyện yêu cầu họ dùng mọi biện pháp thuộc phạm vi quyền hạn của họ để xác định xem 10 ký giả bị ghi là mất tích trong khi làm phóng sự tại Đông Dương hiện giờ ở đâu và vận động cho họ được phóng thích ngay.

Bản thỉnh nguyện trên đã được trao tận tay cho phát ngôn viên các phái đoàn Hoa kỳ và VNCH. Cũng như Hanoi và VC.

Phái đoàn Hànội cho biết là vấn đề nói trên liên hệ đến Lào và Cao Miên chứ không phải VN.

Miên nhờ Pháp can thiệp

NAM VANG, 9-4 (Reuter). — Bộ Ngoại giao Caomiên đã yêu cầu chính phủ Pháp hãy tiếp xúc với CSVN để đòi họ thả các ký giả bị mất tích gần biên giới VN cuối tuần qua.

Các nguồn tin chánh thức nói họ không hề nhận được tin tức của một ký giả nào từ cuối tuần qua và tất cả đều được coi như đã bị bắt cóc.

Bà Louise Stone, vợ của ký giả Dana Stone đã yêu cầu bộ Thông Tin phát thanh lời kêu gọi bằng tiếng Miên trên đài Phát Thanh Quốc gia yêu cầu phóng thích chồng bà.

Các nguồn tin thông thạo cho biết những lời kêu gọi đó sẽ được khởi sự từ hôm nay.

Pháp đã yêu cầu Cao Miên cho biết tin tức về 2 ký giả Pháp bị VC bắt nhưng chưa nhận được phúc thư. Tin này nói có thể Pháp sẽ tiếp xúc với VC.

Tổng trưởng Quốc Phòng Pháp thoát cuộc mưu sát

Đại Sứ Mỹ đã đến Thụy Điển sau 439 ngày bỏ trống ghế

● Khám phá âm mưu TC phục chức cho Sukarno
▼ Nam Tư vận động cho VC dự hội nghị phi liên kết

STOCKHOLM 9-4 (AFP) — Bác sĩ Jerome Holland đã đến Stockholm hôm thứ năm để nhận chức vụ đại sứ Hoa kỳ tại đây giữa lúc có những cuộc biểu tình chống Mỹ.

Thời gian 439 ngày bỏ trống kể từ khi khi cựu đại sứ William Heath rời Thụy Điển đã được giải thích như là một hành động của chính phủ Nixon phản đối việc Thụy Điển ủng hộ CSVN.

Thoát mưu sát

BA LÊ, 7-4 (Reuter). — Tổng trưởng Quốc Phòng Pháp ông Michel Debré vừa thoát khỏi cuộc mưu sát, nhờ cảnh sát Ba Lê đã ngăn chặn được một gói đồ để gửi tới nhà riêng của ông Debré và trong gói này đựng hai trái lựu đạn.

Hai trái lựu đạn này được nhét vào trong một cái ống các tông, nếu mà rút ra khỏi ống thì nổ, cảnh sát đã đến tòa nhà bưu điện để chặn gói đồ này lại sau khi được một người gọi điện thoại báo cho biết.

Ông Debré trước đây đã từng làm Thủ Tướng nước Pháp, người có tiếng là theo ông De Gaulle, ông ta đã từng giữ cả các bộ Ngoại Giao và Tài Chánh.

Đình công

BA LÊ 9-4 (UPI) — Tổng Liên đoàn Lao động Pháp đại diện cho hầu hết lực lượng thợ thuyền Pháp và do CS Pháp thống trị đã hạ lệnh

3 XEM TIẾP TRANG 12

MIÊN QUYẾT KHÔNG ĐOẠN GIAO VỚI B.V. VÀ V.C.

T. C. không chiếu khán xuất cảnh cho Đại Sứ Miên tại Bắc Kinh

● Nam Dương khuyên Nga giúp Miên bảo vệ trung lập
▼ Miên mở rộng cửa hơn nữa cho ký giả ngoại quốc.

NAM VANG, 9-4 (Reuter). — Nguồn tin thông thạo hôm nay cho hay các nhân viên sứ quán Cao miên tại Bắc Kinh đã bị Trung Cộng từ chối cấp chiếu khán rời khỏi TC.

Nguồn tin trên nói ĐS Miên tại BK đã mãn nhiệm kỳ 2 tuần lễ trước đây xin chiếu khán cùng một số nhân viên của ông nhưng chính phủ TC đã không trả lời yêu cầu trên.

Tin trên cũng nhắc lại rằng Đại sứ TC tại Nam vang đã 3 lần không chịu tới bộ ngoại giao Miên theo lời mời của bộ này. Cả hai Đại sứ Cuba và Bắc Cao cũng không chịu tới.

Tại Bắc-kinh, Tân hoa xã TC công bố 1 điện văn của cựu Quốc trưởng Miên Sihanouk gửi lời cảm tạ Thủ tướng TC Châu Ân Lai «nhớ ơn mãi mãi và vô biên» sự giúp đỡ của TC đối với cuộc tranh đấu của CS Miên chống lại chính phủ Lon Nol.

Tổng Trưởng Thông Tin Trịnh Hoành cho biết, mặc dầu CSBV và VC không những không chịu đàm phán với tân chính phủ về việc rút quân CSVN ra khỏi đất Miên mà còn triệu hồi gần hết nhân viên sứ quán, chính phủ Miên vẫn không muốn đoạn giao với BV và VC. Mấy ngày gần đây, bang giao giữa Miên và TC, Cuba, BV đã trở nên căng thẳng.

5 XEM TIẾP TRANG 12

NGA MUỐN MỞ RỘNG giao thương với các nước chống Cộng

VỌNG CÁC, 9-4 (UPI) : Hôm nay, cựu Tổng Giám Đốc phòng Kinh Tế bộ Ngoại giao Thái, Sompong cho biết Nga xô đã bớt cứng rắn trong chính sách giao dịch với khối không CS. Ông nói «Nga xô đã hợp tác hơn đối với các quốc gia khác gồm cả Thái Lan»

Ông Sompong hiện là Đại sứ Thái tại 3 nước: Bỉ, Hòa Lan, Luxembourg đã tới MTK trong thời gian khánh thành đường bay từ Đông Kinh đi

14 XEM TIẾP TRANG 12

Ý KIẾN — Đỡ lo một phần

Cái lo ban đầu cho miền Nam VN, sau vụ chính biến ở Nam Vang, cho đến nay, vẫn chưa trở thành sự thật. Và có nhiều hi vọng rằng : nó sẽ không còn có thể trở thành sự thật.

Mặc dầu có đủ khả năng vũ lực tại chỗ, trên lãnh thổ Cao Mên, để bố trí một cuộc tiến quân và đánh chiếm chớp nhoáng Nam Vang, nhằm đưa Sihanouk về ngôi vị cũ, như Nga xô đã tiến quân và đánh chiếm Prague hai năm trước đây, để hạ bệ Dubcek, dường như CSVN đã phải suy đi tính lại và rút cục «chùn tay», không dám làm!

Theo những tin tức hậu trường ngoại giao quốc tế dần dần được tiết lộ, thì cái lý do chính, đã khiến cho họ «không dám làm», điều mà họ «có thể làm» và đáng lẽ «đã phải làm», không phải là sợ phản ứng của dư luận quốc tế, hay của nhân dân Cam Bốt, đối với một hành động xâm lăng thô bạo điển hình như vậy. Cái lý do chính ấy chỉ là thái độ cương quyết và cứng rắn của Hoa kỳ, cho họ hiểu rằng «đừng có đùa giai với một cao thủ cờ TT Nixon». Ngoài việc «thừa nhận» mau lẹ tân chế độ Nam Vang (tuy vẫn thanh minh rằng «mình không những không phải là chủ mưu, mà cũng không hề dính líu xa gần gì vào vụ chánh biến»), Hoa kỳ, qua những đường giây ngoại giao bí mật thích hợp, đã cho Hà nội (và các quan thầy của Hà nội) hiểu không thể lầm lẫn rằng «quân đội Hoa kỳ đang sẵn có ở miền Nam VN, đủ sức để không dung thứ một hành động ngạo mạn như vậy của Hà Nội ở Nam Vang; và nếu Hà nội có khả năng bố trí một cuộc phản đảo chánh chớp nhoáng, để đưa Sihanouk về, rồi rút êm, thì Hoa kỳ cũng có thừa khả năng để bố trí một cuộc can thiệp chớp nhoáng không kém, rồi rút êm, trước khi bộ máy tuyên truyền CS quốc tế kịp vận dụng dư luận Hoa kỳ chống lại cuộc can thiệp ấy». (tuy Hoa kỳ vẫn sẵn sàng thành thực tôn trọng chánh sách Trung lập của tân chế độ Cam Bốt, trong trường hợp Hà nội biết điều, đừng làm ẩu).

(XEM TIẾP TRANG 12)

Quán Ven Đường

Chính Luận

Câu chuyện hôm nay

XÉT LẠI BANG-GIAO VIỆT-PHÁP

NGUYỄN-VĂN

Từ 1954 đến nay, bang giao Việt Pháp đã trải qua nhiều giai đoạn nhưng ít được chú ý vì bị che lấp bởi nhiều biến chuyển quan trọng trên cục diện VN: nên cần nhắc lại để nhận định rõ hơn ý nghĩa sự can thiệp mới đây của Pháp.

x x x

Khi chấp nhận sự chia đôi VN theo hiệp định Genève, Pháp yên trí là chịu bỏ mất miền Bắc để giữ vững miền Nam, và nếu không tái chiếm được toàn thể, thì cuộc viễn chinh phát khởi từ 1945, ít nhất phải giành lại cho Pháp một nửa xứ này. Kết quả dù chỉ có vậy, đã khiến Pháp hao tốn bao nhiêu tiền của và xương máu, nên phải được coi là công lao của Pháp. Nên dầu có thừa nhận độc lập cho VN từ 1949, hay phải kiện toàn độc lập này theo hiệp ước ngày 4/6/1954, thì VN cũng vẫn nằm trong Liên Hiệp Pháp, chế độ Bảo Đại vẫn tôn trọng quyền lợi Pháp và hợp tác chặt chẽ với Pháp.

Nhưng dưới áp lực khó cưỡng của Mỹ trên nhiều lãnh vực và ngay tại hội nghị Genève, Pháp bất đắc dĩ để ông Ngô đình Diệm về nước cầm quyền, cuối tháng 6/1954, ngay trước khi dự định chia cắt VN được thực hiện tại Genève.

Với tâm trạng kể trên, cộng thêm sự miễn cưỡng chịu đựng kế hoạch của Mỹ, Pháp không thể không kèn cựa, khi đoàn quân viễn chinh rút cả về miền Nam, và nhất là khi còn khá nhiều phe nhóm thân Pháp hoặc không ưa ông Diệm.

Thủ tướng Diệm lại quyết thâu hồi thật sự chủ quyền mà Pháp chỉ muốn thừa nhận về nguyên tắc. Ông thúc giục gắt gao thi hành hiệp ước mới, chấm dứt chế độ tứ quốc Pháp-Việt-Miên-Lào, và chuyển giao cấp tốc các công sở cùng quyền hành dân sự quân sự. Pháp một mặt đành theo, một mặt giúp đỡ ngầm cho các phe đối lập mưu toan lật đổ ông Diệm: hết vụ tướng Nguyễn văn Hinh tỏ rõ thái độ bất phục tòng, đến vụ Bình Xuyên nổi dậy...

Như thế, thì Pháp hồi đó khôn hay dại? Sự thật, Mỹ chưa quyết loại trừ Pháp, vì còn đợi và nghe theo đường lối quen thuộc, hơn nữa, Mỹ lại hay thắc mắc về pháp lý; dù sao, VN cũng còn ở trong Liên hiệp Pháp và ràng buộc vào Pháp bằng những hiệp ước quốc tế.

Ngày 1-2-55, tướng Lawton Collins, đặc sứ tại VN, còn tuyên bố trước Hạ viện HK: vẫn hy vọng cứu vãn miền Nam nếu chính phủ Ngô đình Diệm thực hiện được chương trình, và nếu Việt và Pháp chịu hợp tác với nhau.

Nói một cách khác, Mỹ thấy Pháp còn cần thiết để ổn định tình thế và củng cố chế độ mới tại miền Nam.

Nên đầu 1955, khi thuận viện trợ quân sự cho chánh phủ Ngô Đình Diệm, Mỹ còn đặt phái đoàn MAAG của tướng O'Daniel dưới quyền tổng kiểm soát của tướng Paul Ely, Tổng tư lịnh kiêm Cao ủy Pháp. Ngoài ra, một cơ quan Pháp Mỹ (TRIM) được thiết lập để cùng huấn luyện cho quân đội VN. Tháng 3-1955, TT Eisenhower gửi công hàm cho QT Bảo Đại tại Cannes, xác nhận nguyên tắc viện trợ kinh tế quân sự, mặc dầu thừa biết là QT vẫn theo chánh sách hợp tác Việt Pháp.

Trong tình thế đó nếu Pháp khéo xử, thì gây thiện cảm và ảnh hưởng với chánh quyền Ngô đình Diệm cũng không khó gì, khi Mỹ còn nể Pháp, khi anh em ông Diệm thâu hồi được chủ quyền rồi, chẳng có ác ý gì gây tổn hại cho Pháp để mua rắc rối vào mình. Cuối tháng 4/55, khi tình hình quá rối ren, Hội đồng Nhân dân Cách mạng gồm những người ủng hộ ông Diệm còn kêu gọi sự hiểu biết của Pháp, hứa tôn trọng quyền lợi của Pháp kiều cùng những hiệp ước đã ký. Song các ... thực dân quá vội lật ngược thế cờ và yểm trợ quá lộ liễu các phe đối lập.

Cực chẳng đã, ông Diệm và Mỹ đã phải đổi hẳn thái độ đối với Pháp. Và hậu quả, toàn là những sự vô cùng bất lợi cho Pháp: VN rút hẳn khỏi Liên hiệp Pháp; hiệp định thương mại Việt Pháp không được triển hạn sau ngày 29/2/56, hối suất chánh thức đồng bạc định theo Mỹ kim, 17/12/55; công chức có quốc tịch Pháp không còn được giữ chức vụ điều khiển, quân đội Pháp phải rời khỏi VN trước ngày 30/6/56...

x X x

Một số người Pháp am hiểu thời cuộc, biết là chánh quyền Pháp đã có hành động thất sách, và thấy cần thay đổi để cứu vãn quyền lợi lâu dài của Pháp tại đây.

Nên ngay từ tháng 3/1956, các nghị sĩ Antoine Pinay, Robert Schumann, Frédéric Dupont cùng ngót 60 bạn đồng viện lập tại Quốc hội Pháp một khối thân hữu Việt-Pháp. Rồi để trở lại một sự hợp tác hữu ích, họ vận động được chánh phủ Pháp cử một phái đoàn qua Saigon tỏ tình thân thiện với TT Ngô đình Diệm.

Sự cố gắng của nhóm này đã đưa tới khá nhiều kết quả cụ thể. Một mặt các vấn đề tranh chấp nhưng còn đọng từ lâu, dần dần được giải quyết, nhờ thái độ mềm dẻo của Pinay nhiều nhất: chuyển giao viện Pasteur (1958) minh định về cách thức chi phó, trả tiền đổi tiền (1959) hoàn lại hàng chục ngôi nhà còn giữ, thanh toán các trái khoản linh tinh (1960-61). Mặt khác, viện trợ kỹ thuật và kinh tế được duy trì và còn gia tăng: chánh phủ Pháp bỏ ra 1490 triệu quan mua 246.094 mẫu ruộng của Pháp kiều, rồi đem tặng chánh phủ VN để xử dụng theo chương trình cải cách điền địa (1958-1960), cấp học bổng cho sinh viên VN và cử chuyên viên cùng giáo sư Pháp qua đây giúp việc; viện trợ để tổ chức nghiên cứu nguyên tử lực phụng sự hòa bình; thiết lập Viện Việt Pháp chuyên trách về du học sinh (1961) và nhất là cho vay tiền nhập cảng dụng cụ kỹ nghệ (1960).

Tuy nhiên, về mặt chánh trị, dầu không còn những vụ xen lấn đáng tiếc vào nội bộ VN, bang giao Việt Pháp vẫn chưa đi tới sự thân thiện mà nhóm Pinay mong muốn. Vì thiện chí của nhóm này gặp một trở lực rất lớn, là thái độ không minh bạch của các chánh phủ, kể cả De Gaulle, đối với toàn thể VN: thừa nhận VNCH về pháp lý và trên thực tế, nhưng vẫn giữ liên lạc chặt chẽ với BV tuy không thừa nhận BV: đó là một điều mà những người ưa dứt khoát như ông Diệm ông Nhu không bao giờ chấp nhận, mà nhiều giới tại miền Nam coi như thiếu thành thật.

Hậu quả rất đáng tiếc đối với nhóm chủ trương thân thiện. Ngày 7-3-58, Ngoại trưởng Pháp Christian Pineau tới yết kiến TT Diệm và nhân danh TT Pháp, mời ông Diệm qua thăm Ba Lê. Ông Diệm rất hài lòng nhưng còn phải bàn xét, thì đùng một cái, chỉ một tuần sau, có

(Xem tiếp trang 11)

GIẢI TRÍ

Rex
Ho'. Jean Paul Belmondo, Sidney Chaplin. Tô Màu. T. Pháp. Phụ Đề Việt Hoa Anh.

Eden
Les Héros ne meurent jamais. Henry Sylva. Luigi Caseliato, Sp. Màu, T. Pháp. PĐV Hoa Anh.

Kim Châu
«Đại Hiệp Tam Quyết Đấu», Điền Dã, Tá Diễm Nhung. Sp. Màu T. Trung Hoa. PĐV Hoa Anh.

Khải Hoàn
Ngọc Nữ Kiếm. Trần bửu Châu. Dương Thanh. Showscope. Màu T Trung Hoa. PĐVH.

Văn Hoa Dakao
Ho'. Jean Paul Belmondo, Sidney Chaplin, Tô Màu. T. Pháp. Phụ Đề Việt Hoa Anh.

Casino Dakao
Quelques Dollars Pour Django. Anthony Steffen. Frank Wolff. Sp Màu. T. Pháp. PĐV Hoa Anh.

Nam Quang
Quand les Vautours Attaquent. George Hilton. Frank Wolff. Màu. T. Pháp. PĐV Hoa Anh.

Victory Lê Ngọc
Bí quyết Phòng The. Vợ i: Miccyoch Phim Daiei. Màu, Nói Tiếng Nhật PĐ Việt Hoa Ngữ.

BIẾN-CỐ Ở CAO-MIÊN VÀO CHIỀU-HƯỚNG MỚI

CHIỀU HƯỚNG NHỮNG GIẢI PHÁP MỚI CHO CAO MIÊN VÀ VIỆT NAM. ◉ GIỮA NGA, TRUNG CỘNG, ĐÃ CÓ MỘT CUỘC TRANH CHẤP GAY CẤN TRONG VẤN ĐỀ CAM BỐT. ✱ TÌM HIỂU TÌNH HÌNH CÁC MẶT TRẬN TẠI VÙNG BIÊN GIỚI MIÊN-VIỆT. ✱ VAI TRÒ CÒN BÍ ẨN CỦA ÔNG SƠN-NGỌC-THÀNH. ✱ VỀ NHỮNG BỘ QUÂN PHỤC LỰC LƯỢNG ĐẶC BIỆT XUẤT HIỆN TẠI NAM VANG.

Bài của TRẦN-TRIỆU-VIỆT

(TIẾP THEO)

Về thế trận trong cuộc cờ giữa Nga và Trung Cộng tại Miên

Những do dự trong thái độ của chánh quyền Bắc kinh đối với tân chánh phủ Miên được giải thích, không phải bằng sự có mặt của ông Sihanouk tại TC, mà bằng thế cờ phải đánh với Nga ở Nam Vang.

Trước hết, Bắc Kinh có hai đường phải lựa chọn:

Một là triệt để ủng hộ Sihanouk và triệt để chống chánh quyền mới ở Cao Miên.

Con đường đó đòi hỏi Cộng quân ở Miên phải tận lực tấn công và tấn công rất gấp, và TC cũng phải dùng mọi cách để trợ giúp đám Cộng quân BV. Nếu thắng thì đưa được Sihanouk về và biến được Cao Miên thành một nước CS. Nhưng không thắng thì bao nhiêu cơ sở CS ở Cao Miên phải tiêu tan, Cộng quân sẽ bị tan tác, và phải đình chỉ cuộc xâm lăng Nam VN.

Hai là lừng khừng với Sihanouk và tìm cách đi với tân chính phủ Nam Vang, nhờ đó có thể giữ được các cơ sở CS tại Miên và rất có thể là giữ được Cao Miên trong chủ trương trung lập, đồng thời cũng có thể thương thuyết cho Cộng quân BV lưu lại Miên một thời gian, hoặc tạm trấn đóng một vùng nào, đủ để khỏi mất hết uy tín và để còn có thể có chút yếu tố nào đó trong cuộc thương thuyết.

Giữa hai đường đó, Bắc kinh phải chọn đường nào? Sự lựa chọn đó thật là khó, vì còn tùy thuộc mấy yếu tố:

1) Liệu chính sách Nga đối với Cao Miên thế nào? TC có thái độ quá sớm mà Nga làm ngược lại thì có nguy không? Tỷ dụ như TC chống tướng Lon Nol, mà Nga lại công nhận Lon Nol, thì có phải là Nga sẽ cướp mất ảnh hưởng của TC không?

2) Ý định thật của tướng Lon Nol là thế nào? Và có phải Lon Nol đã đi với Mỹ không?

Nhận xét về điểm đó là một điều rất cần thiết đối với Bắc kinh, vì nếu Mỹ không dính líu vào Caomiên, và Lon Nol muốn trung lập thật, thì chống Miên là một sự dại dột sẽ khiến cho TC mất hết ảnh hưởng; còn nếu như Lon Nol triệt để chống Cộng và có mưu sự cùng với Mỹ rồi, mà Bắc kinh lại cố để mưu nói chuyện với tướng Lon Nol, thì đó là một sự vô ích có hại.

Do hai yếu tố đó, TC không thể tự mình quyết định, mà phải lệ thuộc vào tình thế. Và sau đó, TC mới thấy những sự thật:

— Nga không chống đối tân chính phủ Lon Nol,

— Tân chính phủ Lon Nol được nhiều cảm tình của Mỹ; hai bên dường như đã cùng mưu tính cuộc hành binh chung tại biên giới.

Vụ Sơn ngọc Thành đem quân về nước; vụ chiếc tàu chở đạn của Mỹ vào bến Cao Miên, là những việc đáng ngờ.

Thấy những chuyện đó, Trung Cộng mới hiểu rằng mình không thể nào đi được với tân chính quyền Miên, vì tân chính quyền Miên không khi nào đi với Bắc Việt và Trung Cộng. Đến khi Trung Cộng quyết định thái độ thì mọi việc đã chậm. Cao Miên đã tổ chức xong các nút chặn ở trước Nam Vang, và đã kịp huy động quân lực tấn công vào các toán Cộng quân. Và cuối cùng thì Cộng quân bị dồn vào vùng biên giới, ở đó có quân Miên một bên, quân Việt Mỹ một bên, cùng đánh. Trong trận đánh đó, mặc dù quân hai bên cùng đánh vào Cộng quân nhưng họ vẫn làm như không biết nhau. Một sự kiện kỳ dị khác là các máy bay MIG của Nga xô, đáng lẽ được dùng để chống nhau với phe tự do, thì lại được không quân Miên dùng để oanh kích xuống các đơn vị VC ở vùng biên giới.

Nga đã thắng TC, vì ăn mảnh với Mỹ?

Vậy thì thế trận giữa Nga và TC có thể được coi như sau:

1.— TC chống chính quyền Lon Nol và có thể sẽ mất hết ảnh hưởng tại Miên; các cơ sở CS của TC tại Miên sẽ bị phá vỡ.

2.— Nga còn công nhận chính quyền Lon Nol và do đấy sẽ kế chân TC tại Miên, và thừa hưởng các tổ chức CS Miên tại đó (nếu còn). Lợi lớn của Nga là thực hiện được mục tiêu chặn đường TC tại Miên, tức là chặn ảnh hưởng của TC vào ĐNÁ, để TC không thể phá được những ảnh hưởng của Nga.

Người ta tự hỏi phải chăng đã ăn mảnh với Mỹ trong vụ Cao miên, cho nên Nga đã sớm có thái độ đối với tân chính phủ Miên? Và nói vậy, là phù hợp với điều mà các nhà quan sát đã đồng thanh nói: Nga cộng tác với Mỹ để chặn ảnh hưởng của TC.

Người ta cũng nhớ lại rằng, lúc Sihanouk ở Mạc tư Khoa, Chính phủ Nga đã có tin đảo chính ở Nam Vang mà không có nói với Sihanouk. Mãi khi tiễn Sihanouk tại phi trường, lãnh tụ Nga mới cho Sihanouk hay rằng có đảo chính rồi đấy! Như vậy là Nga đã muốn tống tiễn Sihanouk mà không có một cam kết nào hết! Và từ khi đến Bắc Kinh, Sihanouk đã không quay trở lại Nga, rõ ra là Sihanouk chỉ biết có TC và bị Nga khước từ; hoặc giả là Sihanouk đã bị TC giam lỏng tại Bắc kinh để dùng làm một công cụ chính trị.

Vai trò của Sihanouk không hèn như người ta tưởng

Vì rằng còn nhiều sự bí ẩn và vì ông ta không sang Nga hoặc đến một thành phố tự do nào khác, cho nên ta không thể khẳng định rằng Sihanouk là một người hèn và đã bán nước. Biết đâu ông ta đã chẳng bị giam lỏng tại Bắc Kinh, — và TC đã chẳng nắm cổ ông ta để lợi dụng?

Tại Nam Vang, những bích chương vẽ hình Sihanouk quỳ xuống trước mặt Mao trạch Đông để dâng bản đồ Cao Miên, ngụ ý Sihanouk đã bán nước. Nhưng có thể những bích chương ấy do thế trận chính trị phải làm của chính phủ Nam Vang, cũng như rồi đây họ sẽ phải thành lập nền Cộng Hòa Cao Miên,— nhưng không chắc Sihanouk bán nước thật.

Để chứng minh cho nhận xét đó, chúng ta có thể đọc lại từng lời tuyên bố, từng tuyên ngôn của Sihanouk.

Khi còn được ăn nói tự do tại Ba Lê, ông ta đã từng tố cáo Bắc Việt đem quân vào Cao Miên; ông tố cáo rằng đó là cuộc xâm lăng của giống Việt; ông ta cũng từng đòi Bắc Việt đem quân về. Nhưng lời lẽ của ông ta về sau có khác đi; nhưng một tuyên ngôn của ông ta tại Bắc Kinh có ghi rằng sở dĩ ông ta bị đảo chánh, đó là vì Bắc Kinh và Hànội đã không chịu nghe theo những lời hòa nhã của ông ta trong những cuộc thương thuyết (ám chỉ rằng Sihanouk đã yêu cầu Hànội rút quân, mà vì Hànội không chịu nghe cho nên Sihanouk mới bị truất phế).

Mặt khác, Sihanoh từng kêu gọi người trong nước, nhưng ông ta lại cũng có những câu cho rằng thực quyền là ông Lon Nol và bây giờ ông ta đã hết quyền; ông ta cũng từng kêu gọi dân chúng ngưng những cuộc biểu tình dấy loạn chống tân chánh phủ.

Những tuyên ngôn của Sihanouk trong mấy ngày qua đã nghiêng hẳn về lập luận CS, nhưng đồng thời, Sihanouk không hề chứng tỏ tình trạng tự do của mình.

Thái độ của Pháp và viễn tượng của một giải pháp

Chính phủ Pháp đã đưa ra một đề nghị trung lập hóa các nước ở bán đảo Đông Dương và đồng thời các đạo quân ngoại quốc phải rút hết ra ngoài, và đó là nền tảng của một giải pháp, phải là giải pháp chung cho cả Đông Dương và đặt ra trong một hội nghị mở rộng, không còn là hội nghị Balê hiện nay nữa.

Đề nghị của Pháp không biết có áp dụng cho BV không. Vì nếu đề nghị ám chỉ cả BV, thì đó là một sự không tưởng: lúc còn sống, Hồ chí Minh từng tuyên bố rõ với báo chí quốc tế rằng không khi nào ông ta trung lập.

Sự trung lập ở đây được hiểu theo ý nghĩa là không liên minh với phe Cộng cũng không liên minh với phe Mỹ. Nhưng sự trung lập có quá nhiều trình độ, và không ai có thể xác định được.

Đã có nước trung lập thân Cộng, như Cao Miên thời Sihanouk. Nhưng lại có nước trung lập triệt để chống Cộng, như Cao Miên với ông Lon Nol ngày nay. Tuy nhiên, hiểu như vậy đã là thiên rồi: sự thật là tại vì CS xâm lấn một quốc gia, khiến quốc gia đó không trung lập được, cho nên quốc gia đó phải triệt để chống Cộng để trung lập.

Nhưng nếu lại cứ vịn vào chủ trương chống Cộng ấy để bảo rằng mình trung lập, thì bất cứ nước nào chống Cộng triệt để và không liên minh mà chỉ thân với Mỹ, cũng có thể gọi là trung lập được. Đó là trường hợp của nhiều nước trên thế giới ngày nay, đứng trong hàng ngũ các quốc gia tự do chống Cộng, có chính sách giao hảo với Mỹ, chấp nhận sự đầu tư của Mỹ, nhưng vẫn là nước trung lập. Cũng có nhiều nước thân Anh, thân Pháp và chống Cộng, cũng tự xưng là trung lập, và nhiều nước Á Phi cựu thuộc địa của Anh, Pháp ở trong tình trạng đó.

VNCH sở dĩ không chấp nhận chủ trương «trung lập» bởi vì hai tiếng đó đã bị hiểu lầm là thân Cộng, và bởi vì phe Cộng đã đòi trung lập hóa miền Nam VN. Trở về đề nghị của Pháp, chúng ta thấy rằng «chính phe Cộng lại chống đề nghị ấy, mặc dù đề nghị ấy cũng tương tợ với lập trường của phe Cộng trước kia». Nhưng trước khác mà nay khác: phe Cộng muốn có những chế độ trung lập do họ tạo dựng; còn nếu là những chế độ trung lập do Mỹ tạo dựng, hoặc do nhân dân mỗi nước tự mình tạo dựng để theo chủ trương quốc gia thì phe Cộng lại không thể chấp nhận!

Nói vậy có nghĩa là tình hình đã xoay chiều hẳn ở Đông Nam Á rồi. Tình trạng của phe Cộng đã đến chỗ bí. Có một hội nghị Genève khác hoặc không có hội nghị nào hết, thì họ cũng thua nhất định.

(Xem tiếp trang 11)

S.O.S! Hãy phụ một tay với những người lãnh-đạo

Luật « Người cày có ruộng » vừa ban hành thì nạn lạm phát đã ló dạng, Phù-Thủy nào muốn chế độ này sụp đổ?

Áp lực lạm phát gia tăng! Đời dân chúng bị đe dọa! Đã đến lúc nên Độc-Lập-Hóa Tài-Chánh Việt Nam. S.O.S.! Tổng Thống Nguyễn-Văn-Thiệu và Quốc Hội sẽ đối phó ra sao?

Tác giả Giáo sư PHAN-HUY-ĐỨC, Dân biểu

A) Tin có tàu chở bạc mới cập bến Saigon làm cho dân chúng hoang mang? Giá vàng vọt lên 1.500đ. US một ký. Giá đô la lên 428 đồng bạc Việt Nam. Trước đây một tuần, bạc Việt Nam ở thị giá đồng yên, 380$ VN bằng 1 đô la. Nay đã sụt giá...

Áp lực của lạm phát có vô hiệu hóa Luật «Người cày có ruộng» không?

Ngày 26-03-70 trên toàn quốc, với lễ nghi long trọng Luật cách mạng này đã được ban bố đem tới cho người dân niềm tin tưởng mới... Rụp một cái. Một Bộ Trưởng tung tin là tàu chở bạc cập bến, và không trước thì sau thế nào đồng bạc cũng hạ, nói một cách khác đồng đô la lên. Trong khi đó, một Tổng Trưởng khác tuyên bố rằng 1 lính Mỹ tại Việt Nam mỗi tháng tiêu nhiều nhất là 50đ US. Ông muốn nói nếu 400.000 lính Mỹ có tiêu 50đ US x 400.000: 20.000.000 US tại VN thì dân VN cũng không vì thế mà nghèo.

Giả vì thử nếu vì áp lực (như Ông Bộ Trưởng tuyên bố với báo chí). Chánh phủ chấp nhận cho đổi 20.000.000đ US theo hối xuất 240đ, một đồng đô la thì đồng bạc VN chỉ bị lạm phát trong vòng có giới hạn 240đ. x 20.000.000 : 4.800.000.000đ mà thôi... 4 tỷ 800 triệu này không có giây chuyền...

Để bạn đọc có con số so sánh, chúng tôi xin nhắc:

1/— Năm 1969, VN xuất cảng 15 triệu Mỹ kim,
2/— Ai lao được viện trợ mỗi năm chỉ có 20 triệu đô la.
3/— Ngoại viện năm 1969 430.000.000đ US:
4/— Ngoại tệ dự trữ và quỹ kim:
a) Tháng 1 và 2: 320 triệu Mỹ kim;
b) Tháng 7: 232 triệu Mỹ kim;
c) Tháng 10 và 11: 270 triệu Mỹ kim;

Như vậy hai ông Tổng Bộ Trưởng đã ném đá dò đường và cho chúng ta biết chắc chắn sẽ có thay đổi hối xuất bắt đầu là 20.000.000$ US cho quân nhân Mỹ vì tình hữu nghị ... rồi vì ảnh hưởng giây chuyền đồng bạc sẽ bị lạm phát...

S.O.S.! Tiếng kêu cứu vang dội từ đáy lòng của mọi người cho đến mức độ chấp nhận không còn muốn tranh đấu nữa!...

Không còn nói giá cả leo thang, không còn nói đời dân bị đe dọa, không còn nói tăng lương cho lao động nữa.

Hai chữ chống Cộng sẽ thành mỉa mai vì đồng bạc sụt giá là vô sản hóa, bần cùng hóa đúng mức mong muốn của cộng sản?

Hai chữ người cày, có ruộng trở nên một lời thách đố. Tôi tự hỏi mầm CS nằm siêu vi trùng đã làm hại chế độ này từ trong, như đòi, thì đòi trong, đòi ...

Luật người cày có ruộng như ánh rạng đông vừa hé mở chân trời trong ánh sáng thì đám mây mờ lạm phát đã che ánh bình minh cải tiến xã hội của TT Nguyễn Văn Thiệu, làm cho cách đồng quê chứa chan hy vọng chìm đắm trong cảnh tối tăm của nền tiền tệ VN!

Kẻ thù vô hình:

Cánh tay kẻ thù vô hình nằm đâu?

Trong khi quốc gia tiến tới ... kiểm soát lách thổ và cuộc bầu ... Hội Đồng Nhân Dân và Hành Chánh thì dùng một cái thuế kiệm ... áp dụng thuế tồn kho ... Viện Giám Sát có lên tiếng ... nhưng ... đã có lương tâm nhà nghề lãnh trách nhiệm trước lịch sử chưa).

Ai cũng đồng ý ... thuế để đối phó với chiến tranh nhưng trong chiến tranh, thuế kiệm ... không nên áp dụng như vậy...

Bàn tay Cộng sản nằm ở đâu?

Vụ 3 Dân biểu phải có kết quả chung không phải có hình thức điều tiếp vừa qua. Có mấy người trong Quốc hội đã để 15 phút đọc qua mục đích của bản án áp dụng hình phạt tối đa ???...

Những cán bộ của chế độ như con gấu canh giấc ngủ của bạn đã lấy tảng đá đập con muỗi trên trán người bạn để cho bạn ngủ ngon...

Ta hy vọng, ông bạn chế độ, trong dịp này, không bị muỗi cắn ở trán vì tảng đá sẽ đập vỡ sọ ông. Ta hy vọng rằng kỳ này con muỗi chỉ đậu vào ngón chân và tảng đá của gấu cần bộ chỉ đập nát một bàn chân. Như thế thì cũng phước cho nước nhà rồi. Chỉ đập con muỗi cắn ngón chân mà bàn chân dập thì cũng đã quá sốt sắng rồi.

Bàn tay Cộng sản nằm đâu?

Phải tìm cho ra, phải làm sao kỳ thay đổi hối xuất này, phải đảo ngược tình thế, thay vì làm sụp đổ nền kinh tế thì phải khai thông bế tắc kỹ nghệ, mở rộng nền xuất cảng, tăng gia sức năng mãi của dân chúng, chặn đứng nạn tham nhũng, nạn thất thu, nạn đầu cơ, nạn lạm phát, lấy độc trị độc là luật đương nhiên của tạo hóa. Ai phản lại luật tự nhiên thì sẽ bị hủy diệt; cá nhân cũng như xã hội.

Can đảm nhìn thẳng vào thực tế và nhìn nhận rằng, đồng tiền VN phải có một giá trị thực tế, can đảm nhìn thẳng vào thực tế và phải nhìn nhận rằng giá giả tạo của đồng bạc VN là nguyên do của mọi tệ trạng trong xã hội ngày nay, kể cả tệ trạng buôn nước thường xuyên tái diễn hằng ngày, mua cuộc đảo chánh 6 triệu đô la, khác hẳn với mua cuộc đảo chánh với 6 triệu bạc, 6 triệu đô la nhân cho 80đ VN khác với 6 triệu đô la nhân cho 118đ VN, một tài liệu giá 300đ US với hối xuất giả tạo 118đ VN khác với một tài liệu giá thực tế 475đ một đô la.

Cuộc viện trợ Mỹ tính theo hối xuất 425.đ khác hẳn với viện trợ Mỹ tính theo hối xuất 118.đ00.

Lối thoát cứu nguy dân chúng: nguyên lý căn bản để xây dựng một nền kinh tế lành mạnh là phải đặt nền để đứng vào cương vị thực tế mà đơn vị nguyên thủy là hệ thống tiền tệ lành mạnh hay ít nhất cũng không phải giả tạo.

Vì vậy ta phải can đảm, trong tinh thần thành tín chấp nhận việc thay đổi hối xuất đồng bạc cho hợp với giá trị thực tế của nó trên thị trường quốc tế.

Tại Hong Kong, bạc VN hối xuất trong tuần qua 15-22/03/1970 bằng hối xuất đồng tiền yên Nhật Bản, nghĩa là 360$: 1đ. US.

Tại Vạn Tượng đồng bạc VN trong thời gian 6-13/03/1970 không có giá, trong khi đồng đô la Mã Lai, Hong Kong, Singapore, đồng Baht Thái Lan lưu dụng tự do.

(CÒN 1 KỲ)



Quán Ven Đường

Chính Luận

Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ.VĂN.NGUYỆN
In tại nhà in 267 Phạm Ngũ Lão và 206 Bùi Viện Saigon

2 NGÀY SAU VỤ PHẾ BINH, KHU TRUNG TÂM THỦ ĐÔ LẠI NÁO ĐỘNG

SV xuống đường tuyệt thực xô xát với CS

HS Cao Thắng bãi khóa tấn công nhân viên công lực

✶ 20 sinh viên bị bắt giữ trong số có SV Thắng quyền Chủ tịch Tổng Hội SV Saigon
◉ Sinh Viên loan báo sát cánh với Phế Binh tranh đấu ✶ SV Huế đã bãi khóa 7 ngày

SAIGON 10-4.— 2 ngày trước đây (7-4) xô xát ác liệt đã diễn ra giữa Phế Binh và Cảnh Sát Dã Chiến ở khu Trung Tâm Thủ Đô (từ cửa Dinh Độc Lập đến trụ sở Hạ Viện) hôm nay, một cuộc xô xát khác khá gay cấn đã diễn ra giữa SVHS và Cảnh Sát cũng ở trung tâm Thủ Đô nhưng lui về phía chợ Bến Thành. Kết quả có lối 20 SVHS bị bắt giữ trong số có SV Thắng Quyền Chủ Tịch THSV Sài Gòn.

✠ NHƯ - HÀ

SV từ 6 mặt tiến vào

— 10 giờ sáng nay, khoảng 200 Sinh Viên Học Sinh chia thành từng toán, xuất phát từ nhiều địa điểm đã bất thần mở 6 mặt «giáp công» đột nhập công trường Bùng Binh trước chợ Saigon mặc dầu từ mấy hôm nay, Cảnh Sát chìm nổi đã canh gác nghiêm ngặt vùng này. Kết quả chỉ có một toán gồm 30 SVSH đạt được mục tiêu, số còn lại bị cảnh sát ngăn chặn ngay. Tuy vậy họ đồng loạt phân tán mỏng di chuyển về phía Hạ Nghị viện để mưu định đột nhập công trường Lam Sơn.

Khi thấy học sinh, Sinh Viên ào ạt tiến vô từ 6 phía, Cảnh sát trở tay không kịp. Mấy cảnh sát sợ «tai bay vạ gió» chạy dạt ra phía lề đường. Mấy ông khác miệng la lối, tay vung dùi cui. Máy vô tuyến cầm tay bắt đầu hoạt động. Trong khi đó, 30 SVHS đã ngồi bình an trên thềm tam cấp của Đài Kỷ Niệm Đức Trần Nguyên Hãn. Các Sinh Viên Học Sinh này tay choàng tay theo thế «liên hoàn», 2 chân thì khoanh lại như «tham thiền» để cố tạo một thế thủ khi Cảnh sát sử dụng biện pháp tay chân để bốt. Trong số 30 SVHS này có mặt SV Nguyễn văn Thắng Quyền Chủ tịch THSV Saigon, SV Hà dinh Nguyên Chủ tịch Ban ĐDHS Văn khoa ngoài ra còn có 4 nữ sinh và nữ SV. SV Thắng cho báo chí biết là Sinh Viên Học Sinh đến đây tuyệt thực vô hạn định để tiếp tục tranh đấu cho quyền sống của con người trong đó có SVHS

Gay cấn bắt đầu

Khoảng 10 phút sau, Cảnh sát được tăng cường năm bảy xe và làm huyên náo cả vùng trung tâm Saigon. Đồng bào ở chợ Bến Thành nhốn nháo chạy dồ xô ra lề đường... Quang cảnh thật căng thẳng náo nhiệt khi Cảnh sát hè nhau nhảy vô hốt các SVHS tuyệt thực.

Các SVHS la lối dữ dội cùng xiết chặt vòng tay vào lưng nhau. Mấy nữ sinh và Nữ SV thất sắc kêu lớn «Bớ... người ta bắt học sinh»... Một nữ Sinh viên khác bình tĩnh : «Nè không được đụng đến bọn tôi... Không được làm hỗn»....

Ai la mặc ai, Cảnh Sát cứ 3 người hè nhau hốt 1 cô hay cậu khênh ra xe, Sinh Viên Thắng vùng như Nguyên tỏ ra bình tĩnh phản đối Cảnh sát thật dữ dội. Khi Cảnh sát đến ôm Sinh Viên Nguyễn hoàng Trúc để khênh ra xe thì một SV khác (thuộc trường QG Âm Nhạc) lanh tay biểu diễn một thế võ, kẹp cổ một Cảnh sát viên đè dúi đầu xuống. Thừa cơ hội này, SV Trúc chạy thoát. Chàng SV kể trên và Cảnh sát viên đều lấy hết sức bình sinh đẩy co xô đẩy... Đấu viên Cảnh Sát vẫn bị kẹp chặt. Trong phút chốc đã có mấy CS khác chạy đồ xô đến tiếp sức. Kết quả, SV nọ bị khóa tay lại khênh ném ra xe. Anh ta vẫn chưa chịu... tay chân vùng vẫy thật mạnh. Anh bị «ăn» mấy cú khá mạnh vào lưng và ở mắt trái, máu chảy ròm rướm.

Sự việc diễn ra mau lẹ quá, Báo Chí chỉ còn đủ thì giờ vắt giò lên cổ chạy. Nhiều ký giả khi đến nơi thì Bùng Binh chỉ còn lại Cảnh sát và phía bên kia nhà Ga và sở Hỏa Xa vẫn còn để lại năm bảy chiếc xe máy dầu của SV.

SV Trương tấn Nghiệp chạy thoát qua chợ Bến Thành thì lại bị Cảnh sát chợ tóm được... Cảnh sát đem SV này vào nhốt trong bót chợ. Một số dân chúng kéo theo sau đòi thả. Cửa bót thân chiến khép lại, số người trên tụ tập vây quanh la lối đòi thả SV Nghiệp. Cuối cùng, SV Nghiệp vẫn bị hốt lên xe. Kết quả đầu tiên cho biết có vào khoảng 20 SVHS đã bị bắt, trong đó có SV Thắng (quyền Chủ tịch), Sinh Viên Nguyên, SV Nghiệp (Phó Chủ tịch BĐDVK)...

Xô xát ở trường Cao Thắng

Trong khi cuộc xô xát diễn ra giữa SVHS và Cảnh sát tại Bùng Binh Chợ Bến Thành thì tại trường Kỹ Thuật Cao Thắng học sinh hội họp và quyết định bãi khóa.

Khi hai học sinh chăng biểu ngữ bãi khóa thì bị nhân viên công lực bắt giữ. Thế là sóng gió nổi lên... Học sinh đổ xô ra cửa lớn, vô trang gạch, đá, khóa xe, bù loong để «thư hùng» với Cảnh Sát. Ban Đại Diện không còn làm chủ được đám đông. Khoảng 11giờ, không khí càng thêm sôi động, Ban Đại Diện HS phải dùng xe máy dầu làm thành một hàng rào ngăn chặn không cho học sinh chạy ra cửa để bạo hành với cảnh sát. Học sinh đứng chật ních bên các cửa sổ lầu hai (mặt quay ra đường) tay cầm gạch đá như sẵn sàng tấn công. Tiếng la ó mỗi lúc một lớn hòa với tiếng đả đảo hoan hô. Khi thấy mấy ký giả dương máy ảnh chụp... học sinh tưởng là cảnh sát chìm nên lại một trận mưa đá, gạch được tung ra. Cảnh sát phong tỏa hai bên đầu đường. Mỗi khi một Cảnh sát đi lướt qua cửa, Học sinh lại reo ào la ó một lúc.

Khoảng 11g30, nữ sinh Nguyễn thị Bửu Phương trường nữ Gia Long chạy lạc vào cửa trường Cao Thắng. 1 Cảnh sát chìm cũng chạy lao theo nắm được tay kéo lại. Thế là học sinh Cao Thắng lại ào tới toan phá cửa chạy ra đường. Nữ sinh Phương vùng tay thoát khỏi tay Cảnh sát ..Cô lẹ chân leo lên cửa sắt trường. Một trận mưa đá, gạch để giải cứu cô Phương.. Báo chí chạy dạt nấp bên bờ tường. Học sinh vẫn tiếp tục la ó. Khi nữ sinh Phương nhảy lọt vô trường,... cuộc tấn công gạch đá mới tạm ngừng.

Khoảng 11g45, thể theo lời yêu cầu của Ban Giám đốc trường Cao Thắng, 2 học sinh bị bắt đã được Cảnh sát đem trả về trường. Học sinh mới chịu tạm hưu chiến ít phút rồi lại bừng bừng nổi dậy. Nhờ sự giàn xếp và ăn nói khôn khéo của Ban Giám Đốc, gần 12 giờ Học sinh mới chịu rời trường ra về.

Trong khi SVHS Saigon làm tới như vậy thì Sinh Viên ĐH Huế cũng bãi khóa 7 ngày kể từ ngày 7-4 và thành lập UBTĐ chống đàn áp

Xem tiếp **Q** *trang 10*

Đô Trưởng Saigon cho hay :

Đã trả tự do
cho tất cả SVHS bị bắt trước chợ Bến Thành

SAIGON 10-4 (VTX).— Trong một thông cáo ra ngày 10-4, Đại tá Đỗ Kiến Nhiễu, Đô Trưởng Saigon cho biết ngày 10-4-1970, hồi 9 giờ 55, một số Sinh viên học sinh nam nữ gồm 16 người thuộc các trường Văn Khoa, Nguyễn Trãi, Quốc Gia Âm Nhạc, Luật Khoa, Khoa Học, Sư Phạm, Canh nông và Đức Trí đã tự động kéo nhau từ hướng Phòng Thông tin Đô Thành (trạm xe Buýt cũ) qua công trường Diên Hồng toan căng ba biểu ngữ nội dung chống đối Chánh quyền.

XEM TIẾP **N** TRANG 10

Công nhận nguyện vọng PB là chính đáng nhưng không đồng ý về phương pháp hành động của họ

TỔNG TRƯỞNG CCB KÊU RẤT XÓT XA KHI THẤY MÁU P.B. PHẢI ĐỔ THÊM

▼ *Ủy Ban Liên Bộ kêu gọi PB đặt bảng trước cửa nhà*

SAIGON, 10-4 (VTX).— Thiếu Tướng hồi hưu Phạm văn Đồng, Tổng Trưởng Cựu Chiến Binh tối nay 10-4 cho biết trên toàn quốc có 40.268 phế binh, 63.076 quả phụ tử sĩ, 18.722 cô phụ tử sĩ, 252.000 cô nhi tử sĩ, và 216.000 cựu chiến binh.

Tất cả số đối tượng vừa kể đều đã được cấp dưỡng và số tiền dự trữ để trả cấp dưỡng hưu bổng lên đến 2 tỷ 842 triệu đồng.

Thiếu tướng Tổng Trưởng Cựu Chiến binh nói rằng, ông rất xót xa khi thấy máu của anh em phế binh, những người đã hy sinh nay phải đổ thêm trong một cảnh huống đau đớn như ở Ấp Tân Phú (Giađịnh).

Thiếu Tướng Đồng công nhận nguyện vọng của anh em phế binh đòi nhà ở là chính đáng. Tuy nhiên, ông không đồng ý về phương pháp hành động của anh em.

Ông nói rằng, số nhà cất bất hợp pháp là 1.800 căn, nhưng sau khi kiểm tra, chỉ thấy có 300 căn là thật sự của phế binh, số còn lại 1.500 căn là do bọn đầu cơ, lợi dụng danh nghĩa phế binh để thủ lợi.

Chính quyền hiện có 2 biện pháp cấp thời và lâu dài để giải quyết thỏa đáng nguyện vọng của anh em thương phế binh. Trong biện pháp cấp thời, chính phủ kiểm kê phân tách thành phần cất nhà bất hợp pháp, tìm những nơi mà chính phủ có nhà trống đưa anh em phế binh cần nhà đến tạm cư. Biện pháp lâu dài : dùng tiền xổ số và sự giúp đỡ của các cơ quan từ thiện quốc gia và quốc tế xây những cư xá ở các khu đất trống ven đô hay ở các tỉnh.

Các Tòa Đô chánh và Tòa Hành chánh Tỉnh sẽ dành ưu tiên cho các phế binh trong việc thầu hoa chi các chợ, giữ xe và mỗi tỉnh sẽ dành cho mỗi gia đình phế binh, nếu có đơn xin, từ năm đến 10 mẫu đất công để khai thác...

Ngoài ra, một dự luật quy định những quyền lợi dành cho các đối tượng nói trên đã được Tổng Thống chuyển sang Quốc Hội.

Dự Luật này, nếu được ban hành sẽ có tác dụng sâu xa đến tinh thần chiến đấu của quân nhân các cấp thuộc QLVNCH.

Thiếu Tướng hồi hưu Phạm văn Đồng, Tổng Trưởng Bộ Cựu Chiến Binh đã cho biết như trên, trong chương trình Người Dân Muốn Biết phát hình tối 10-4. Tham gia cuộc phỏng vấn có đại diện Đài phát thanh Saigon, Đài Quân đội và VTX.

Uỷ Ban Liên Bộ kêu gọi

— Uỷ ban Liên bộ đặc trách giải quyết vấn đề Phế binh yêu cầu anh em phế binh đã dựng nhà tại các lề đường hoặc đất trống ở Saigon — Gia Định bảy cấp tốc đặt trước cửa nhà một tấm bảng để rõ tên họ và quân số để Tiểu ban kiểm kê tiện soát xét hầu kịp lập hồ sơ cấp phát nhà. (Vì có nhiều kẻ không phải là phế binh đã lợi dụng cất nhà trong dịp này).

Uỷ ban Liên Bộ yêu cầu những người không thuộc thành phần PB nếu có tinh thần tự giác dỡ ngay nhà đã cất bất hợp pháp, để tránh cho các cơ quan công lực khỏi phải dùng biện pháp cứng rắn.

Một mặt kêu gọi thế giới và cả nước ủng hộ, một mặt...

Phế binh nhờ Thượng Viện giúp đỡ và dọa làm to chuyện khắp nước nếu...

✶ TT Thiện Minh hoạt động mạnh ở Đà Nẵng, Phế Binh và HS Đà Nẵng rục rịch xuống đường ủng hộ PBHS Saigon

SAIGON 10-4.— Trước Uỷ Ban Quốc Phòng TV chiều qua, đại diện TTB đã nói rằng, họ sẵn sàng tiếp tay với chính quyền để giải quyết vấn đề một cách ổn thỏa. Nhưng tùy theo sự xử trí của chính quyền mà họ tỏ bày.

Đại diện TPB cho biết họ đang bị đe dọa, có nhiều TPB mất tích và bị theo dõi. Nếu cứ mãi như vậy, TPB sẽ biểu tình tập thể dưới mọi hình thức, họ có thể mang cả gia nhân và nếu cần, hy sinh cả tính mạng để đạt nguyện vọng.

Nguyện vọng của TPB là đòi quyền sống dưới hai giai đoạn :

1) Đòi nơi ăn chốn ở và công việc làm. Chốn ở đó không phải là những nơi khi họ cò gây, việc làm đó là những việc có thể làm được, thí dụ như đấu thầu cung cấp các công sở và quân đội chẳng hạn.

2) Sớm ban hành 1 đạo luật về Cựu chiến binh.

Sau cùng, Hội TPB yêu cầu được ThượngViện giúp đỡ để nguyện vọng của họ được sớm đạt thành, trong trường hợp vì một lý do nào đó, Chính phủ không giải quyết, thì cuộc tranh đấu của họ sẽ bùng nổ trên toàn quốc.

Trong khi nhận nguyện vọng của TPB, Uỷ ban QP có 2 khuynh hướng rõ rệt, một muốn xé to chuyện đòi chính phủ phải giải quyết ngay và một thì muốn giải quyết trong tinh thần ôn hòa. Chung quy, UBQP TV sẵn sàng làm trung gian để quyền lợi của Quốc Gia và của Thương Phế Binh không thương tổn.

PB Đà Nẵng rục rịch

SAIGON.— Theo một tin điện từ Vùng I, sáng nay, Nghị sĩ Bùi văn Giải cho biết, Thương phế binh tại Đà Nẵng đã bắt đầu lên tiếng hưởng ứng cuộc tranh đấu tại Saigon. Tin điện này nói rõ rằng TPB Đà Nẵng đã gửi thư cho Thủ Tướng để phản đối những hành vi bạc đãi TPB của ông Thị trưởng Đà Nẵng và sau đó, có thể xuống đường để cùng TPB Saigon đòi hỏi nguyện vọng.

Cũng nguồn tin trên thì Thượng Tọa Thiện Minh mấy hôm nay đang ráo riết hoạt động tại ĐàNẵng để củng cố phát triển cơ sở trong ảnh hưởng Ấn Quang

◎ ĐƯỜNG.THIÊN.LÝ

XEM TIẾP **A** TRANG 10

Khối Xã Hội Dân Chủ T.V.

YÊU CẦU THỦ TƯỚNG gặp đại diện TPB

giải quyết từng điểm một

SAIGON 10-4.— Trong một phiên họp chiều qua, Khối Xã Hội Dân Chủ TV đã đi đến quyết định yêu cầu Thủ Tướng Chính phủ nên mời các đại diện Thương Phế binh lại để cùng giải quyết, cụ thể là giải quyết từng điểm một trong 8 điểm của Chính phủ.

Quyết định như vậy sau khi Khối nhận định rằng, nguyện vọng của TPB là chính đáng và nếu Chính phủ không giải quyết êm đẹp thì hậu quả sẽ bất lợi cho Quốc gia.

Vụ Sinh viên, Khối đã cử một nhóm để thu thập các yếu tố rõ ràng trước khi có thái độ. Theo NS Trương Tiến Đạt, Chủ tịch Uỷ ban Văn Hóa Giáo Dục thì nên chờ phán quyết của Tòa án, nếu các Sinh viên này trắng án thì đó là trách nhiệm của Chính quyền.

Chủ Tịch UB Lao Động Xã Hội CCB Hạ Viện than phiền :

Bộ CCB vẫn chưa chuyển dự luật TPB

qua Quốc Hội để thảo luận

SAIGON 10-4 — Sáng nay, Hạ Viện với 70 Dân Biểu hiện diện đã thông qua mau lẹ về các điều số 116, 117, 118, 120, 122, 123, 124 dl quy ước Lao động Quốc Tế. Còn các điều 121, 125, 126, 127, 128, HV đã đồng ý với Hành Pháp hoãn phê chuẩn. Dân Biểu Phan Thiệp, thuyết trình viên cho hay giữa lúc tình hình bên ngoài xáo trộn TPB đang tranh đấu đòi quyền sống và gặp sự đàn áp mà QH lại đem thảo luận quy ước Lao động thật là đúng lúc. Ông cũng đổ lỗi cho chính phủ khi gặp vụ PB mới đưa quy chế PB ra nên chưa đủ yếu tố để HV bàn tới, tuy nhiên UB LĐXH vẫn thảo luận vào chiều nay.

DB Ng văn Hai, Chủ tịch Uỷ ban Lao động Xã hội và Cựu chiến binh đã cám ơn HV về sự thông cảm và biểu quyết mau lẹ kể trên, và đã phàn nàn về Qui chế TPB hiện nay đang cần thiết mà vẫn chưa được

XEM TIẾP **L** TRANG 0

THEO DỰ LUẬT MÀ T.T. VỪA CHUYỂN QUA QUỐC HỘI

PHẾ BINH, GIA ĐÌNH TỬ SĨ, CCB được hưởng những quyền lợi nào ?

SAIGON, 10-4.— Trước đây chúng tôi đã loan tin T.T. Thiệu đã chuyển dự luật «quy định những quyền lợi dành cho Phế Binh, Gia đình Tử sĩ và CCB» sang Lập Pháp với lời yêu cầu «dự thảo luật này sẽ được thảo luận và biểu quyết theo thủ tục khẩn cấp».

Văn thư có kèm một «bản lý do» nêu lên sự kiện tri ân phế binh, gia đình tử sĩ và cựu chiến binh, lại ghi rằng «một đạo luật cần được ban hành nhằm đặt những nguyên tắc chỉ hướng cho chính sách đãi ngộ thương phế binh, gia đình tử sĩ, cựu chiến binh».

Các quyền lợi dành cho phế binh được nêu lên trong chương thứ hai dự luật, và còn một ít điều rải rác trong các chương khác. Các quyền lợi đó được Hành pháp đề nghị như sau ;

Khoản tiền cấp dưỡng

Khoảng tiền đó gồm có cấp dưỡng chính và phụ cấp gia đình.

Cấp dưỡng chính được tính bằng số lương (căn bản hiện dịch cộng với phụ cấp đắt đỏ và các tăng khoản khác, trừ phụ cấp công vụ) nhân với cấp độ tàn phế. Như cấp độ tàn phế là 50 phần trăm, thì cấp dưỡng chính bằng 50 phần trăm số lương. Ngoài ra, còn được hưởng thêm toàn vẹn phụ cấp gia đình, vợ và con.

Các khoản bảo trợ y tế và xã hội

Phế binh được phục hồi sức khoẻ và phục hồi nghề nghiệp miễn phí (phục hồi nghề nghiệp tức là được hướng nghiệp và huấn nghiệp).

Phế binh và gia đình được điều trị miễn phí tại các bệnh viện công.

Phế binh có cấp dưỡng tàn phế từ 80o/o trở lên có thể được thâu nhận vào An dưỡng viện Cựu chiến binh.

Khi mệnh một, phế binh được an táng tại các nghĩa trang quân đội hoặc nghĩa trang công và được trợ cấp an táng.

Các khoản về bảo trợ mưu sinh

Dự luật ghi rằng : một số việc làm tại các công sở và xí nghiệp công được dành riêng cho phế binh có cấp độ tàn phế dưới 80o/o. Các công tư sở và xí nghiệp công tư bắt buộc phải thâu dụng các phế binh có cấp độ dưới 80o/o theo một tỷ lệ được ấn định do nghị định Thủ tướng.

XEM TIẾP **T** TRANG 10

tin cần biết

Trường Gia Long tuyển học sinh vào lớp sáu

— Trường Nữ Trung Học Gia Long sẽ mở cuộc thi tuyển vào lớp 6 (Đệ Thất) vào ngày 10-6-70. Hạn nộp đơn từ 8g ngày 20-4 đến 12g trưa 16-5-70.

Muốn được dự thi, thí sinh phải có đủ điều kiện sau đây : a) Phải có Chứng chỉ Tiểu Học (miễn thi hoặc trúng tuyển) hoặc chứng chỉ đã học hết chương trình lớp Năm (lớp Nhứt cũ) niên khóa 1969-70 trở về trước. b) Hạn tuổi thi nhập học, phải sinh từ 31-12-1956 đến 1-1-1960.

Nếu sinh từ 1-12-1956 đến 30-12-56 hoặc từ 2-1-1960 đến 31-1-1960 phải xin miễn tuổi.

2 học bổng Ấn Độ

— Tổ chức năng xuất Á Châu (Asian productivity organization) sẽ cấp 1 học bổng cho hai kỹ sư Việt Nam để theo học ngành Kỹ sư Kỹ nghệ (Industrial Engineering) tại Ấn Độ trong vòng 1 năm (từ tháng 11-1970 đến tháng 10-1971).

Ứng viên hoặc xí nghiệp muốn giới thiệu chuyên viên có thể tiếp xúc với Sở Nghiên cứu và Huấn luyện Quản Trị Xí Nghiệp 42 Nguyễn Huệ Saigon để có thể nộp đơn trước 20/4/70.

Treo cờ 2 ngày

—Nhân ngày Giỗ tổ HùngVương, Tòa Đô Chánh yêu cầu đồng bào Thủ Đô treo Quốc kỳ trong 2 ngày mùng 9 và mùng 10 tháng Ba Âm lịch nhằm ngày 14-4 và 15-4-70.

— Tòa Đô Chánh còn thông báo : Nhân dịp lễ giỗ Tổ Hùng Vương, lò thịt Chánh Hưng sẽ đóng cửa ngày thứ Tư 15-4-1970.

Diễn thuyết

— Trung Tâm Văn Bút VN sẽ tổ chức một buổi nói chuyện về văn chương vào lúc 10g sáng Chủ Nhật 12-4-70 tại đại thính đường Quốc Gia Âm Nhạc số 112 đường Nguyễn Du Saigon.

Đề tài : Nghĩ về một số hiện tượng trong sinh hoạt văn nghệ hiện nay.

Diễn giả : Nhà văn Vũ Hạnh. Vào cửa tự do.

Hàng Không VN đổi trụ sở

— Công Ty Hàng Không Việt Nam cho biết kể từ thứ Năm 9/4/1970, Trụ sở Trung Ương Hàng Không Việt Nam được dời về 27B đường Phan đình Phùng Saigon; Điện thoại số 99910, 99911, 91209, 22.372, 21.906. Phòng vé Quốc Tế và Sở Khuyến Thương của Hàng Không Việt Nam vẫn ở địa chỉ cũ, số 116 Nguyễn Huệ Saigon.

Trên 10 triệu đôla NHẬP CẢNG CẠO HỘT ĐÀI

SAIGON (VTX) 10-4— Bộ Kinh Tế vừa chấp thuận cho Tổng Cuộc Tiếp Tế nhập cảng trên 10 triệu Mỹ kim cạo hột đài bằng ngoại tệ tự túc. Số ngoại tệ trên được chia làm ba, giấy phép nhập cảng đã gởi đến Tổng Nha Hối Đoái ngày 4-4-70.

Đồng thời, Saigon Hóa Dược Công Ty cũng được chấp thuận cho nhập cảng trên 300.000 Mỹ kim sữa Guigoz và Cục Quân Tiếp Vụ nhập cảng trên 60.000 Mỹ kim sữa đặc có đường.

Nóng lòng trả thù cho cha con bị 5 năm cấm cố

SAIGON.— Năm 1968, Hồ văn Khiêm, 27 tuổi, nhân viên an ninh có người cha bị VC ám sát nên trong thâm tâm Khiêm lúc nào cũng nghĩ đến chuyện phải lấy máu kẻ thù mới hả dạ. Ngày 20-5-63, do sự hướng dẫn của 1 mật báo viên, Khiêm cùng có mặt trong số nhân viên tới xã Hòa Tân để bắt 4 thanh niên tình nghi hoạt động cho VC. Trong lúc dẫn giải các thanh niên kia, Khiêm nhận ra tên Hón là 1 trong các tên tổ chức ám sát cha mình trước đây nên Khiêm mất hết bình tĩnh rút súng bắn Hón chết ngay tại chỗ. Vì vậy Ban Đại Hình Tòa Hòa Giải rộng quyền Gò Công ngày 26/9/69 đã lên án Hồ văn Khiêm 5 năm cấm cố về tội cố sát và bồi thường gia đình nạn nhân 100 ngàn đồng thiệt hại. Bị can kháng cáo, Tòa Thượng thẩm Đại Hình đã xử lại vẫn y án bị can cả về hình phạt lẫn quyền lợi dân sự.

Đài BBC nói về các khó khăn mà T.T. Thiệu đang phải đối phó

SAIGON 10-4.— Sáng nay đài BBC đã đọc một bản tin riêng do phái viên đài này ở Saigon gửi về bàn tới các vấn đề mà Chính phủ Nguyễn văn Thiệu đang phải đối phó. Bản tin loan như sau :

«Vụ dàn xếp vấn đề Sinh Viên có vẻ khó khăn vì T.T. Thiệu cho rằng VC có nhúng tay cả vào những vụ rối ren của Sinh Viên lẫn các cuộc biểu tình của các Thương phế binh vào đầu tuần này và đây là một mối đe dọa đối với chính thể của ông. Ông đã nói với các cựu chiến binh rằng tôi nhất quyết không để cho CS lợi dụng những yêu sách chính đáng của các ông để lật đổ chính phủ này và mới hôm nọ ở Vũng Tàu TT Thiệu đã cảnh cáo rằng nếu chúng ta không thận trọng chúng ta sẽ mất nước. Như vậy vấn đề ưu tiên là duy trì trật tự công cộng.

Một vấn đề gần như không kém khẩn trương giành được ưu tiên trong lúc này là việc giải quyết các vấn đề kinh tế, như nạn lạm phát trong năm qua, giá sinh hoạt đã tăng lên 46 phần trăm, và đồng đôla bán chợ đen đang giá gần gấp 4 lần hối suất chính thức. Đa số dân chúng đang phải chịu những sự cực khổ. Việc Hoa Kỳ gỡ ra khỏi VN một phần nào có trách nhiệm cho vụ này. Hoa Thịnh Đốn đương giảm bớt viện trợ kinh tế và số tiền luân lưu trong nước đương giảm đi vì Hoa Kỳ rút quân về. Đồng thời chính phủ đảm nhiệm thêm các phần vụ chiến đấu cho nên phải chi tiêu nhiều hơn.

Tổng trưởng Kinh tế, ông Phạm kim Ngọc đã nhấn mạnh trước QH là cần phải giảm bớt những sự chi tiêu và tăng thêm thuế má. Thủ tướng Khiêm thì đã hàm ý là chính phủ đang sửa soạn 1 kế hoạch tiết kiệm mới.

Nhưng dư luận tại đây đồng ý rằng, TT Thiệu sẽ khó mà thuyết phục được dân chúng chấp nhận những biện pháp khắc khổ mới mà không lên tiếng phản đối».

TIN VẮN

— Trong một buổi lễ được cử hành đơn giản hôm thứ tư, Hoa Kỳ đã chuyển giao cho Việt Nam Cộng Hòa 2 tàu đổ bộ chiến xa.

Hai tàu này trước kia mang tên «Bulloch County» và «Jeome County», nay được đổi thành «Qui Nhơn» và «Nha Trang».

— Văn Phòng Tổng Thống cho biết : Hôm 9 tháng 4 năm 1970 hồi 16 giờ Tổng Thống đã tiếp kiến Ông Chủ Tịch Hạ Viện và 16 giờ 30 tiếp ông Trần Quốc Bửu, Chủ Tịch Tổng Liên Đoàn Lao Công Việt Nam.

— Lễ an vị Xá Lợi Phật Tổ do Phật Giáo Tích Lan dâng cúng Phật Giáo Nguyên Thủy Việt Nam đã được cử hành lúc 10 giờ sáng 10-4-70, tại Kỳ Viên Tự. Xá Lợi Phật Tổ được cung nghinh từ Phi Trường Tân Sơn Nhất về Chùa Kỳ Viên lúc 14 giờ hôm 9.4.

Chuyện xảy ra ở Ấn Độ :

CẦU SẬP NGƯỜI CHẾT viên chức Bộ Công Chánh BỊ TÓM CỔ NGAY

JAMMU 10-4 (UPI) — Hôm nay, 1 chiếc cầu đang được thiết lập tại đây đã bị sập gây cho 4 người chết và 11 người bị thương. Cảnh sát Ấn Độ cho biết họ đã bắt giữ các nhà thầu và vài viên chức bộ Công Chánh liên quan đến vụ xây cầu này.

— Vụ sập chung cư ở Hán thành đã làm cho 31 người chết, cuộc đào bới vẫn tiếp tục, 6 tin cho hay :

Thị Trưởng Hyun Ok Kim là người đã đưa ra sáng kiến xây cất hơn 400 căn nhà trên bờ sông và sườn đồi trong năm qua, có cho các ký giả biết ông đã đệ đơn từ chức lên Tổng Thống Phác Chánh Hy vì trách nhiệm trong tai nạn này là do ông. Chưa rõ đơn có được chấp nhận không.

T.T. THƯỞNG 100.000đ cho em bé 13 tuổi

giết 3 V.C. tịch thu 2 súng

SAIGON, 9/4 (VTX).— Văn Phòng Tổng Thống loan báo :

Sau khi Tổng Thống được báo cáo chi tiết về việc em Tống Văn Nam 13 tuổi, vào ngày 6 tháng 4 năm 1970 khi đi bắt cá tại khu vực 13 cây số Đông Bắc quận Hoài Đức, tỉnh Bình Tuy, đã giựt được một khẩu súng AK. 47 của Việt Cộng và hạ sát ba tên tại chỗ tịch thu thêm một khẩu súng lục K.54. Tổng Thống đã gởi lời khen nồng nhiệt em Tống Văn Nam và thưởng cho em một số tiền là một trăm ngàn đồng. Tổng Thống cũng đã chỉ thị cho giới chức địa phương ân thưởng Huy Chương cho em Tống Văn Nam vì thành tích diệt Cộng nói trên.

Hội Chủ Báo V.N. THANH TRỪNG NỘI BỘ

SAIGON 10-4 — Hội Chủ Báo VN vừa quyết định giải nhiệm chức vụ Tổng thư ký của ông Mai Châu (Chủ nhiệm [illegible] Mân Ảnh) ra khỏi Ban Quản [illegible] do «trong phiên nhóm [illegible] Chủ 30-3-70, Hội Chủ [illegible] 3 hội đoàn báo chí [illegible] ý tạm rút lui khỏi Đại hội và mọi người rời phòng họp nhưng ông đã không chịu tuân quyết định của Hội, trái lại còn lên chủ tọa phiên nhóm thay các vị chủ tọa rút lui». Mặt khác, Hội chủ Báo VN cũng đã cảnh cáo bà chủ nhiệm Nhật Báo Saigon Mới vì bà này cũng đã có hành động tương tự.

Sổ tay

SỨC MẤY
ghi chép

P.T.T.

«Hãy cho tôi nhìn Phủ Tổng Thống của nước anh, tôi sẽ nói rõ nước anh như thế nào». Sức Mấy không nhớ có một người nào đã nói như vậy.

Phủ Tổng Thống Mỹ, tức là tòa Bạch Ốc, [illegible] sơ sài, hàng ngày có từng đoàn du khách vào thăm, để [illegible] bức tranh, từng tấm thảm tại ngôi nhà lịch sử tượng trưng quyền Hành Pháp.

Phủ Tổng Thống Phi Luật Tân, tức là dinh Malacanang, thời Tổng Thống Magsaysay, bất cứ lúc nào người dân Phi cũng có thể vào gõ cửa, để gặp ông Tổng Thống vừa quay súng sáu vừa nói chuyện, như một chàng cao bồi xứ Texas.

Phủ Tổng Thống của VNCH là dinh Độc Lập, có hai ba chiếc trực thăng đậu ở sân cỏ, có hàng rào sắt kiên cố, và bên ngoài là những hàng rào kẽm gai cao ngút trời, có lính bồng súng, có biển kẻ chữ : «Khu quân sự, nếu vượt qua, binh sĩ sẽ nổ súng».

Khi Phủ Tổng Thống là «khu quân sự», trông như một đồn binh lớn ở giữa rừng, thì người ta biết ngay là đất nước đang có chiến tranh. Vì vậy, Phủ Tổng Thống tuy nằm giữa Thủ Đô, mà đối với dân Thủ Đô, lại «gần nhà xa ngõ», không biết phải đi cái cửa nào, mới tránh được cổ súng.

Cách đây vài tháng, khi cuộc tranh đấu về giá giấy của làng báo đang diễn ra quyết liệt, phái đoàn đại diện báo chí đã tìm đủ mọi cách, đủ cửa, mà không thể nào gặp được Tổng Thống.

Mới đây, có hai nữ Sinh viên, đã phải nhờ một nữ Dân biểu dẫn lối đưa đường, trà trộn vào cuộc tiếp tân ở Thượng Viện kỷ niệm Hiến Pháp ba tuổi, rồi bất chợt chặn lối cầu thang, mới được gặp Tổng Thống, hồi hộp như một cuộc «đột kích».

Chiều 6-4, hơn một trăm phế binh cầm đèn trước cửa Phủ Tổng Thống, chỉ xin cho 4 đại diện được «chiêm ngưỡng dung nhan» Tổng Thống, nhưng không được toại nguyện.

ĐẠO ĐẠT NGUYỆN VỌNG

Nhân nói đến việc gặp các vị nguyên thủ Quốc gia để đạo đạt nguyện vọng, Sức Mấy xin kể sau đây một số hình thức đặc biệt :

Ở bên Anh, có cái công viên Hyde Park, ai có nguyện vọng gì, cứ đến đấy mà nói thả cửa «chửi cha» nhà nước cũng được. Ở bên Thụy Điển, có bức tường màu trắng, ai có nguyện vọng gì, cứ tới đấy mà viết, nhân viên nhà nước sẽ ra chép lại, đem về mà tính cách giải quyết.

Nhưng đặc biệt nhất là một ông Tổng Thống cai trị nước Ba Tây cách đây trên 10 năm. Ông Tổng Thống này thường đi thăm dân bằng chiếc xe Land Rover, hai bên có căng vải trắng. Dân có nguyện vọng gì, cứ viết vào đấy. Khi về, ông T.T. gỡ ra đọc, là thấu hết nguyện vọng của dân, không bị một trung gian nào ngăn cản, hoặc bóp méo. Một hôm ông đang nói chuyện với dân chúng, thì có lão già đến đái ngay vào tấm vải ghi nguyện vọng. Vệ sĩ của ông T.T. định bắt, tài xế định chạy xe tránh đái. Nhưng ông Tổng Thống nghiêm mặt ra lệnh, cứ để yên cho người ta «đạo đạt hết nguyện vọng». Thế là cụ già được toại nguyện. Những người chứng kiến lo cho tánh mạng của cụ già.

Nhưng mấy hôm sau, ông Tổng Thống ra lệnh xây một cái nhà vệ sinh công cộng ở ngay nơi bị đái. Còn cụ già vẫn sống yên ổn.

TỪ QUÊ RA TỈNH

HĐ Đô thành họp khóa tháng 4

SAIGON.— Hội đồng Đô thành sẽ nhóm họp khóa tháng 4-70 trong 1 tuần lễ, khai mạc vào ngày thứ Hai, 13-4-70. Theo chương trình nghị sự, trong khóa họp này, Hội đồng Đô thành sẽ thảo luận về các vấn đề liên quan đến Nhân Dân Tự vệ, việc xây cất Hội trường Đô thành, cư xá sinh viên, vấn đề thương phế binh. Ngoài ra, Hội đồng Đô thành còn thảo luận vấn đề ấn định lại ranh giới các khóm cho hợp lý, việc kiến thiết lại chợ Bến Thành và vấn đề câu lạc bộ Văn hóa Thể thao.

Tân Ban Quản Trị Hội Văn Hóa Duy Linh

SAIGON.— Hội Văn Hóa Duy Linh trong phiên họp Đại Hội toàn Quốc kỳ thứ 10 ngày 29-3-1970 đã bầu Ban Quản Trị nhiệm kỳ 1970-1971 với những thành phần như sau : Hội Trưởng : Giáo Sư Vũ Quốc Thúc, Phó Hội Trưởng : G.S. Nguyễn Đình Hoan, Tổng Thư Ký : D.B. Nguyễn Hữu Đức, Phó Tổng Thư Ký . D.B. Dương Minh Kính, Thủ Quỹ : Dược Sĩ Chế Nguyên Dung và một Hội Đồng Tư Vấn gồm nhiều vị tên tuổi.

Tin thêm về vụ thông tin viên Văn Đô bị bắt giữ

SAIGON 10-4.— Như bạn đọc đã biết, ông Văn Đô, thông tin viên Đô Thành của nhiều nhật báo, hôm 17-3 đã bị Cảnh Sát Đô Thành câu lưu để thẩm vấn. Từ ngày đó, vẫn không ai rõ lý do vụ bắt giữ này. Hôm nay, một nguồn tin cho hay dường như Văn Đô bị một kẻ nào đó trả thù bằng cách bỏ số bạc 21.500đ toàn giấy 500đ vào xe hơi ông rồi phao vu Văn Đô ăn tiền để ông này bị bắt khi ông ra lấy tin ở Pháp Đình Saigon vào ngày nói trên. Nguồn tin trên cũng cho hay Văn Đô đã bị một tên chủ chứa sòng bạc nào đó trả thù bằng hành động như vậy vì trước đây ông đã loan tin tố cáo sòng bạc của y và khi sòng bạc này bị phá vỡ, y đến nhờ ông đừng loan tin thì ông không nghe. (CC)

CSDC bắt cằn, cậu 15t bị thương

SAIGON.— Sáng ngày 8-4, Ô. Nguyễn văn T. Cảnh sát Dã chiến Biệt đoàn 5 đang đứng gác tại công trường Lam Sơn, tay cầm khẩu súng M16 rủi ro té làm súng nổ, đạn bay trúng cậu Lê tấn D. (15t) ngụ tại công trường Lam Sơn đang đi trên lề đường bị thương. (CC)

Bé 5 tuổi đã bị hại cuộc đời

SAIGON.— Chiều 8-4, bé gái Ng-thị K.O. (5t. con ông Ng văn L. ngụ tại đường Trần nhân Tôn) đi học về bị 1 cậu trai độ 15t. dụ dỗ dẫn đưa vào 1 thùng rác của quân đội Đại Hàn trên lề đường Trần hoàng Quân hiếp dâm và lột đôi khoen tai rồi bỏ trốn. Em K.O. về nhà nói lại câu chuyện, ông L. liền đi trình nhà chức trách. (CC)

Ký giả bị cướp dùng súng đánh bể đầu, cướp tiền

SAIGON.— 12g30 trưa 9-4, một vụ cướp táo bạo đã xảy ra tại đường An Bình (gần góc đường Nguyễn Hoàng và An Bình), 3 tên cướp mặc đồ giống quân phục cỡi xe Honda dùng súng lục uy hiếp Ký giả Văn Dần để cướp 1 gói bạc 10 ngàn đồng. Ông Dần chống cự bị 2 tên cướp dùng bá súng đánh bể đầu và giựt gói bạc rồi lên xe Honba toan chạy, nhưng đồng bào gần đó chạy ra bao vây, chúng sợ không chạy thoát nên liệng gói bạc trả lại và lên xe Honda tẩu thoát. Ông Dần được đem vào bệnh viện băng bó. (CC)

Mất trinh biến thành kẻ cướp

GIAĐỊNH.— Sáng 8-4, Cảnh sát quận Cần Giờ bắt em Nguyễn thị Ng. (15t), trong lúc em này dụ dỗ 1 em bé gái lột đôi khoen tai bằng vàng. Đưa về bót mở cuộc điều tra, em Ng. khóc lóc và cho biết em bị 1 người đàn bà dụ dỗ từ Saigon ra Vũng Tàu nói đưa đi làm công rồi lại đưa vào động mãi dâm cho ngoại kiều phá trinh. Em Ng. chịu không nổi nên lén trốn về, không tiền đi xe, em đi bộ đến Cần Giờ, vì đói quá nên phải trở nghề cướp giựt. Hiện em Ng. đã được đưa đến bác sĩ khám nghiệm (DL)

Đang ở nhà bị kẻ lạ vào hiếp đến ngất xỉu

SAIGON.— Cô Nguyễn thị C. (22t) ngụ tại hẻm 73A đường Vương bá Trạc quận 8 đêm 7 rạng 8-4, một mình ở nhà bỗng bị 1 thanh niên xông vào uy hiếp cô và hiếp đến ngất xỉu rồi lẻn trốn. Tỉnh lại cô C. nhớ được mặt tên này liền trình với nhà chức trách. Con quỷ dâm dục bị bắt, khai tên là Lê Hoàng C. (30t) ngụ cùng xóm. (CC)

Bắt trọn ổ làm căn cước ma

GIA ĐỊNH.— Nhà chức trách Gia Định vừa khám phá 1 tổ chức làm căn cước giả quan trọng. Tổ chức này đã làm và bán ra 1 số căn cước cho thanh niên trốn quân dịch, mỗi cái 100.000đ. Hôm 6-4 nhờ 1 cuộc khám xét người đi đường, cảnh sát đã phát giác 1 thanh niên sử dụng căn cước giả. Sau đó trọn tổ chức gồm 3 tên Phạm văn Th. (40t), Trần văn D. (40t) và Phạm văn L. (33t.) bị bắt. Khám xét sào huyệt bọn này cảnh sát tịch thâu 1 số giấy tờ giả. (DL)

Không chịu đứng nghiêm chào cờ nên bị bắt

GIAĐỊNH.— Sáng thứ hai vào các cơ quan cũng đều dự cuộc chào cờ đầu tuần, khi đến giờ chào cờ tất cả những người đi đường ngang qua trước nơi chào cờ đều phải dừng lại đứng nghiêm chỉnh. Nhưng hôm thứ hai vừa qua, cậu Trần văn H. (15t) ở đường Hùng Vương Thị Nghè đã không đứng lại để chào cờ khi đi ngang 1 cơ quan, cảnh sát đến nói phải trái, H. còn cự nự nên bị mời về bót để mở cuộc điều tra. (DL)

Nữ sinh nhảy sông Cầu Kiệu chết

SAIGON.— 8g15 ngày 9-4, tại Cầu Kiệu (trên đường Hai bà Trưng nối liền với đường Võ Di Nguy Phú Nhuận) có một nữ Sinh đang đi trên cầu nhảy xuống sông tự tử. Có người trì hô và báo tin cho sở cứu hỏa đến nơi, 15 phút sau cô được vớt lên làm hô hấp nhân tạo và chở đến Y viện Tân Định cứu cấp, nhưng thiếu nữ đã tắt thở vì uống nước quá nhiều.

Kẻ chán đời không có giấy tờ, chỉ thấy một bản tên ở ngoài mấy quyển tập ghi tên Bảo Sa Giang (15t, học sinh đệ tứ trường N.B.T.) Chưa rõ tên này có đích thực của thiếu nữ này hay không và cũng chưa biết vì nguyên nhân nào cô tự tử. (CC)

Ông 1 chân đón đường đập kiếng xe hơi

SAIGON.— 1giờ trưa 8-4, 1 thanh niên tàn phế mang chân giả bên mặt đứng trên ngã ba đường Công Lý và Tú Xương cầm 1 khúc cây đầu có buộc 1 bù lon sắt đón các xe hơi lưu thông để đập bể kiếng xe. Một xe du lịch do 1 người Việt Nam lái chạy qua bị đập bể kiếng, người lái xe sợ bỏ chạy luôn. Kế đó, ông trên đón 1 chiếc xe Hồng thập Tự của quân đội Mỹ do 1 Mỹ kiều lái. Nhưng Mỹ kiều này báo tin cho cảnh sát hay ngay.

Cảnh sát tuần tiễu đến nơi thì ông nọ hành hung luôn CS và đập đầu vào tường toan tự tử. Ông được chở vào nhà thương Chợ Rẫy để điều trị, khai tên Nguyễn văn T. (40t) ở vùng Chí Hòa. Theo lời ông thì ông không phải là phế binh mà cụt chân vì bị bom. Nhà chức trách tình nghi người đàn ông nói trên đã bị hư thần kinh nên gởi đến bịnh viện Chợ Quán để điều trị. (CC)

Cháy lớn tại hãng dệt và hãng làm hộp

SAIGON.— 2g30 sáng 10-4, cháy lớn tại hãng dệt Sicovina (Phong Phú) Thủ Đức, mãi đến 4g sáng lửa mới bị dập tắt. Nguyên nhân vì máy phát điện của hãng chạy quá nhiều nên bồn dầu cung cấp cho máy bị quá nóng phát nổ, làm trên 3.000 lít dầu còn lại trong bồn tung tóe gây hỏa hoạn, thiệt hại khá lớn. Ngoài ra 4g sáng 8-4, hãng làm hộp giấy Vĩnh Hưng ở 155B đường Phù Đổng Chợlớn cũng cháy lớn suốt 2 tiếng đồng hồ, thiệt đến 5 triệu bạc. (CC)

— 9g30 tối 8-4, vì mấy em bé đốt lửa chơi mà căn nhà số 105A ở đường Hùng Vương do ông M. làm chủ suýt ra tro. May lửa vừa bắt cháy lên tấm vách, bà con lối xóm đã xúm vào dập tắt kịp. Em bé Nguyễn thị K.P. (3t) bị phỏng nặng. (AH)

Hai Honda đụng nhau, 1 học sinh chết

SAIGON.— 8giờ tối 9/4, một tai nạn lưu thông xảy ra tại công Trường Duy Linh góc Hậu Giang và Minh Phụng giữa 2 xe Honda làm cho cậu Châu Kiều Phương (16t) học sinh, ngụ tại đường Nguyễn huỳnh Đức bị thương nặng và chết khi chở đến bệnh viện. (CC)

◎ Bóp nên vô bót

SAIGON.— Chiều 8-4, cô Lý thị L. (20t) ngụ tại đường Phan đình Phùng vào rạp chiếu bóng Vĩnh Lợi ở đường Lê Lợi xem bị 1 thiếu niên ôm, và bóp nhũ hoa. Cô trì hô lên, cảnh sát đến bắt anh nọ về bót khai tên Trần gia Th. (17t) ngụ tại đường Nguyễn huy Tự. (CC)

Lộc đỉnh ký

của KIM DUNG • người dịch : THƯƠNG LAN

(Tiếp theo)

Cuộc ước hẹn nơi thiên đàn

Nghe Bạch Hàn Phong kể lại câu nói của Từ thiên Xuyên, bọn người Tô Cương, Đào Xuân, Vương vô Thông đều hiểu ngay nguyên do cuộc tranh chấp của đôi bên đều từ chuyện ủng hộ Đường vương, Quế vương mà ra..

Sau khi Sùng trinh Hoàng đế tự tận tại Môi sơn, quân Thanh tràn vào quan ải, tôn thất của Minh triều còn lại như Phúc Vương, Lỗ vương, Quế Vương, Đường vương chia nhau xưng đế các nơi, sự tranh chấp đã manh nha từ đó. Rồi lúc các vương đều chết, đám cô thần thủ hạ của mỗi vua vẫn một mực tị hiềm thù nghịch nhau không nguôi.

Bạch Hàn Phong lại kể :

— Nghe lão tặc họ Từ nói câu đó, tôi liền hỏi «Ủa ? Tiểu hoàng tử của chúng tôi đến Đài Loan hồi nào vậy kia ?». Lão tặc đó bèn đáp . Tôi muốn nói là Hoàng tử của Long vỏ Thiên tử , chứ không phải nói con cháu của Quế Vương».

Anh tôi liền lên tiếng : «Từ lão gia, anh em chúng tôi kính phục ông là bực hảo hán anh hùng, nhưng chuyện đại sự của thiên hạ, hình như kiến thức của ông còn kém lắm.

Sau khi Sùng Trinh hoàng đế chết rồi. Phúc Vương tự lập mình làm vua nhưng Phúc Vương bị bắt vì tay bọn Thanh, rồi Đường vương cũng không may cũng tuẫn quốc, chỉ còn Vĩnh Lịch thiên tử của chúng tôi là chúa thánh của thiên hạ, Tất nhiên Vĩnh Lịch thiên tử sau khi tuẫn quốc con cháu của người lên kế nghiệp là phải lắm rồi ».

Niên hiệu của Đường Vương là Long vỏ và niên hiệu của Quế vương là Vĩnh Lịch, vì là cựu thần của Đường Vương và Quế vương cho nên họ biểu lộ sự kính trọng chủ mình bằng cách chỉ gọi lên niên hiệu của vị chúa của họ.

Nghe đến đây Phàn Cương liền xen vào :

— Bạch nhị hiệp, xin chớ lấy làm lạ, hễ anh chết thì em thay. Long Võ thiên tử sau khi tuẫn quốc, tất nhiên em ruột của ngài là Thiệu Võ thiên tử lên tiếp vị tại Quảng châu. Thế mà Quế vương lại phái quân đến đánh Thiệu Võ thiên tử, tất cả điều là con cháu của Thái Tổ hoàng đế đã không chung sức nhau đánh bọn rợ Thát Mãn Thanh, lại đi chém giết lẫn nhau gây cảnh nồi da xáo thịt, có phải là một việc làm hết sức sai lầm chăng ?

Bạch hàn Phong giận dữ xừng rau :

— Cái giọng nói của lão tặc đó cũng y hệt như ngươi vậy, Hừ, nhưng dầu giây mối nhợ do ai gây ra chứ ? Vĩnh Lịch thiên tử của chúng ta đáng hoàng phái sứ thần đến Quảng Châu, bảo Đường vương bỏ đi tôn hiệu, không ngờ đám gian thần dưới tay Đường vương đem giết chết đi sứ thần. « Muốn dẹp ngoài trước phải an trong » hành vi của Đường vương như thế đúng là phạm thượng tác loạn, đại nghịch bất đạo đáng là tội nặng lưu đầu,

Phàn Cương nhếch môi cười nhạt :

— Trận chiến nơi Tam Thủy, cũng may tại họ có dự phần trong đó, chẳng [illegible] quân bên cánh nào hoàn toàn bị tiêu diệt đấy nhỉ ?

Bạch Hàn Phong càng càng thêm giận, đứng phắt lên lớn tiếng :

— Ngươi muốn đòi món nợ cũ [illegible] phải không ?

Tiểu Bảo không cầm được tánh [illegible] một hồi :

— Phàn đại ca, trận đánh Tam Thủy ra làm sao vậy ?

Phàn Cương cười khà khà :

— Quế vương nghe lời xúi [illegible] đám gian thần, phái một người tên là Quế Đình đến tấn công Quảng Châu chúng ta...

Tô Cương vụt chận ngang :

— Phàn huynh, lời đó không được thật lắm, vì rõ ràng Đường vương phái binh đến công Hòa Khánh trước, Vĩnh Lịch thiên tử chúng tôi bất đắc dĩ mới đưa quân ra ứng chiến mà thôi...

Và câu chuyện bắt đầu trở nên sôi nổi khác thường, ai ai cũng giành phần phải về mình, mỗi người tranh nhau một câu, dần dần câu chuyện cũ được hâm nóng tại trong thế hăm hăm giương cung tuốt kiếm chỉ chực đánh nhau,

Đào Xuân tay khoát lia và nói lớn :

— Thưa chư vị, câu chuyện đã cũ mèm còn nhắc lại làm gì ? Dù bên nào thắng hay bại cũng chẳng phải là chuyện vinh dự chi đâu, rốt cuộc rồi cũng bị đám rợ Thát tiêu diệt cả kia mà !

Câu nói của Đào Xuân như một gáo nước lạnh làm cơn nóng của mọi người lắng xuống thật nhanh, nhường lại là một sự ngấm ngầm hổ thẹn trong lòng.

Hồi lâu sau, Tô Cương mới lên tiếng :

— Bạch nhị đệ, sự tranh biện của chúng ta với lão tặc đó là một vấn đề chính nghĩa, nhất định phải tranh biện cho đến sức mòn, câu chuyện cuối cùng ra sao ?

Bạch Hàn Phong nói :

— Lời nói của lão tặc đó chẳng khác gì với...với cái vị họ Phàn này đây, tất nhiên anh em tôi cãi lý với lão đến cùng. Đôi bên càng cãi càng lớn tiếng, chẳng ai chịu thua ai, anh tôi trong cơn tức tối, đập mạnh tay xuống bàn làm bể nát chiếc kỷ trà. Lão tặc đó liền cười lạt bảo : «Cãi nhau không lại người rồi định cãi nhau bằng chân tay phải không ? Hừ, tuy Bạch Thị Song Hùng của Mộc vương phủ uy danh khắp xa gần, nhưng ta, một tên tiểu tốt vô danh của Thiên Địa Hội biết có sợ đâu !»

Câu nói của lão rõ ràng có ý miệt khinh hai anh em chúng tôi và cũng chẳng coi Mộc vương phủ vào đâu, nên mới nói dù là một tiểu tốt vô danh của Thiên địa hội vắc ăn đứt nhân vật thành danh trong Mộc vương phủ.

(Xem tiếp trang 10)

Thanh Cung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIẾU-THIÊN

Dịch giả : NGUYỄN-LƯƠNG

(TIẾP THEO)

HỒI 70

Mãn Minh khai chiến

Mã Lâm được lệnh ra đi. Cảo rút cây lệnh tiễn thứ nhì, gọi Lưu Đĩnh lên trướng bảo ;

— Ngươi đem một vạn nhân mã hội họp với một vạn viện quân của Triều tiên, theo đường Khoan điện ra Đông gia giang rồi tiến thẳng vào mặt nam thành Hưng Kinh. Nếu nghe được tin quân ở tây lộ khai chiến, ngươi sẽ do đông lộ đánh dữ để cắt đường về của địch.

Đĩnh được lệnh, ra đi. Rút cây lệnh tiễn thứ 3, Cảo cho gọi Lý như Bá lên trướng và dặn :

— Ngươi đem 2 vạn rưỡi quân mã dọc theo Thái tử hà ra Thanh hà thành, rồi lại từ Nha cốt quan đánh thẳng tới sào huyệt Hưng Kinh của địch. Trong số 3 lộ quân, lộ của ngươi gặp đường tá gồ ghề hết sức khó đi. Bởi vậy ngươi phải ngày đêm ráng sức đăng trình, không được dừng chân, miễn sao tới sớm Hưng kinh. Được vậy, công đầu cũng sẽ thuộc về ngươi nữa.

Bá đã ra đi, Cảo rút cây lệnh tiễn thứ 4, và cho gọi Đỗ Tùng cùng Lưu Ngộ Tiết lên trướng.

— Bọn ngươi 2 người đem 3 vạn người ngựa theo đường từ Thẩm dương ra Phủ Thuận quan, rồi dọc theo tả ngạn sông Hồn hà vào Tô tử hà, hà cốc để đương mặt chính của địch quân. Bọn ngươi phải hết sức cẩn thận khi chiến đấu cũng như lúc hạ trại. Khi nghe tin quân mặt Nam đã khai chiến, lúc đó các ngươi mới được tác chiến, đem toàn lực mà xung kích, chớ có sai lời !

Bọn Tùng dạ dạ luôn mồm, nhận tướng lệnh ra đi, 4 lộ đã phân phát xong, lúc đó, Cảo mới viết chiến thư, sai người đưa tới Hưng Kinh. Mặt khác, Cảo phái Du Kích quan Sử An Nhân thôi đốc xe lương ở dọc đường đồng thời trinh sát địch tình.

Trong số 4 lộ quân vừa kể, lộ quân của Mã Lâm coi như hành quân nhanh nhất. Bởi vậy đại binh của Anh Minh hoàng đế nước Kim đang tiến phát về ngả Giới phàm sơn, bỗng được tin thám mã phi báo :

— Mặt Nam dọc sông Tô tử hà, thấp thoáng có cờ quạt của quân Minh. Ngoài đó ra 3 mặt tây, bắc và đông không có bóng địch quân.

Các bối lặc đại thần nghe tin đồng thanh tâu lên Anh minh hoàng đế .

— Quân ta đang tiến thẳng về hướng tây. Nay địch quân lại từ mặt Nam xông ngang vào hông. Như thế, trung quân của ta phải hứng chịu tiền phong của địch. Điều đó e là điều binh gia sở kỵ. Kính xin Bệ hạ truyền lệnh cho đại quân mau đổi hướng, quay mũi về Nam mà tiến mới phải.

Đế nghe lời chư tướng, do dự một hồi rồi mời quân sư lên trướng.

Quân sự Phạm văn Trình được lệnh truyền vội vội chạy vào trung doanh. Đế bèn đem quân tình tối khẩn ra kể một lượt cho Trình nghe, Trình suy nghĩ một lát rồi nói :

— Theo thiển ý của ngu thần, thì quân ta không đi về ngã tây mà cũng khỏi quay về hướng nam. Tạm thời hãy đóng trại tại đây, để chờ tin thêm hãy quyết.

Đế gật đầu mấy cái tỏ vẻ đồng ý rồi tức thì hạ lệnh đóng quân, không được hành động. Một mặt, sai nhiều đoàn thám mã đi tứ xứ trinh thám để điều tra địch tình, hồi báo tức khắc.

6 vạn quân mã đang cấp tốc hành quân, bỗng được lệnh đình chỉ.

Càng khiến cho tướng tiên phong Hổ nhĩ Hán bối rối chỉ còn biết giựt đầu bức tóc hậm hực [illegible]

(CÒN TIẾP)

Nửa cõi sơn hà

Dịch giả : TIỀN-PHONG — TỪ-KHÁNH-VÂN

(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ BẢY

Hán Quan Tẩu Nguyệt

Thiết Phiến Tử lấy ân làm oán

Thì ra Thiết Phiến Tử Trương Nguyên, khi phụng lệnh Đông doanh bí mật tới Thạch Kiều dịch nhằm giám thị đoàn tù xa áp giải Viên Tôn Kiệt để phòng võ lâm hiệp nghĩa đạo chặn đường cướp đoạt tội nhân. Khi ở khu rừng rậm rạp phía Đông ngoại ô Thạch Kiều dịch bỗng dưng gặp gỡ Hà Ngọc Trì. Lúc ấy Hà Ngọc Trì phụng lệnh Thiên Sơn Thần Ni đuổi tới Tương Dương cứu Viên Tôn Kiệt.

Dọc đường nàng sát hại mấy tên trong bọn võ sĩ áo xám rồi rong ruổi thẳng tới Thạch Kiều dịch cướp đoạt tù xa. Lúc ở quảng trường bán ngựa, nàng ngẫu nhiên gặp gỡ Liễu Tôn Trung, rồi vì chàng lúc ấy ăn mặc y phục giống bọn võ sĩ Đông doanh, cho nên nàng đã hiểu lầm chàng là người thuộc hạng chó săn cho ngoại bang, muốn ra tay giết hại. Sau nàng liền dụ Liễu Tôn Trung tới khu rừng rậm quyết hạ thủ chàng cho bằng được. Ngờ đâu, giữa lúc ấy lại gặp Thiết Phiến Tử xuất hiện. Thế là cục diện liền biến đổi. Thiết Phiến Tử nguyên là một người lòng dạ rất nham hiểm ra tay cực kỳ tàn độc. Lúc đầu thấy Hà Ngọc Trì là một thiếu nữ đẹp như hoa như ngọc, cũng chỉ muốn cản bảo nàng một phen thôi sau y phát giác được nàng chính là tục gia đệ tử của Thiên Sơn Thần Ni liền giật mình kinh hãi chỉ sợ sẽ mang đại họa vào thân. Thế là lòng dạ hiểm độc của y liền nảy sinh. Y quyết giết nàng để diệt khẩu. Lúc đó Thiết Phiến Tử chỉ tưởng Liễu Tôn Trung là nhân vật của Đông doanh đồng bọn với mình nên cũng không để ý tới chàng. Ngờ đâu, tới lúc Hà Ngọc Trì gặp nguy biến, sắp sửa trúng phải độc thủ của y tới nơi thì Liễu Tôn Trung bỗng ra tay. Lúc ấy y chợt tỉnh ngộ, nhân vật mặc áo xám khoanh tay đứng cạnh đó chính là Liễu Tôn Trung thanh niên mà gần đây giới Hắc đạo nghe tiếng phải kinh tâm táng đởm.

Giữa lúc y sắp bị đánh bại tới nơi, thì trong rừng bỗng xuất hiện hai lão quái vật, tự xưng là Bao Đả Thắng với Y Bất Tử nhưng tay phá đám. Vì vậy y mới tẩu thoát khỏi tay Liễu Tôn Trung. Và như vậy Bao Đả Thắng vốn là ân nhân của Thiết Phiến Tử. Nay Tiểu Hắc là đồ đệ của Bao Đả Thắng, nếu nói tình và lý, thì tất nhiên y phải nhớ ơn mà báo đáp.

Nào ngờ đâu Thiết Phiến Tử vừa nghe thấy Tiểu Hắc tự nhận là đồ đệ của Bao Đả Thắng, y lại lấy ân làm oán, trong lòng liền nảy sinh sát cơ.

Chỉ thấy mặt y bỗng biến đổi, miệng nhếch mép cười nhạt rất nham hiểm nói :

— Tiểu tử, đó là mi đi đá tự tìm lấy cái chết. Ai bảo sư phụ của mi lại là lão điên khùng Bao Đả Thắng.

Tiểu Hắc trợn mắt hỏi :

— Tại sao vậy? Có phải ngươi sợ sư phụ Bao Đả Thắng của mỗ đấy không ?

Thiết Phiến Tử hậm hực đáp :

— Ai bảo là ta sợ y ! Dù có đến mười tên Bao đả Thắng, dưới mắt ta cũng không coi vào đâu hết. Y có một mối thù với ta. Ta kiếm không thấy, thì giết đồ đệ của y để thế vào cho bõ ghét. Ai bảo mi là đồ đệ của lão khùng Bao đả Thắng đó.

Ông ta chính là Vũ Trụ Ngũ Kỳ, Túy hòa thượng

Dứt lời, y liền giơ chưởng lên định vỗ xuống. Tiểu Hắc bỗng nói;

— Khoan đã! Ta còn một sư phụ nữa gọi là Bồ Tát.

Thiết Phiến Tử cười nhạt, rồi :

— Tiểu tử hôi thối còn nói tầm bậy tầm bạ gì nữa! Mi thử kêu Bồ Tát ra cứu mi coi !

Chỉ nghe thấy vù một tiếng, Thiết Phiến Tử đã điểm thẳng xuống đỉnh đầu Tiểu Hắc. Đang lúc ấy, bỗng nghe thấy phía sau có tiếng cười ha hả nổi lên. Bên tai Thiết Phiến Tử phảng phất như nghe thấy có tiếng người nói vọng tới :

— Bồ Tát đến rồi , xin nể mặt mỗ hạ thủ lưu tình .

Thiết Phiến Tử giật mình thất kinh, vội nhảy lui về phía sau, đưa mắt nhìn dáo dác tứ phía, nhưng không phát giác ra được bóng người nào cả, liền quay lại hỏi Cát Đạt Tố :

— Có người tới đấy, bạn có trông thấy không ?

Cát Đạt Tố ngơ ngác đáp :

— Ngươi nói gì thế ?

Thiết Phiến Tử hỏi tiếp :

— Ta vừa nghe thấy có người nói : Bồ Tát đến rồi. Ngươi có nghe thấy không ?

Cát Đạt Tố cười đáp :

(XEM TIẾP TRANG 10)

PHÒNG TRÀ CA VŨ NHẠC
Văn Hoa
19 CAO THẮNG SAIGÒN
ĐIỆN THOẠI : 23[illegible]

Là nơi so tài của các Ca sĩ nổi danh : KIỀU LOAN, PHƯỢNG KHÁNH, PHƯƠNG HỒNG HẠNH, KIM PHỤNG, THỤY KHANH, sẽ trình diễn những bản nhạc Tiền Chiến, Thời Trang, Ngoại Quốc.

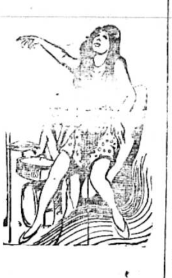
Vũ SEXY nóng bỏng của nhiều thần vệ nữ Việt Nam : PHƯƠNG UYÊN, MAI THANH TRÚC v.v...

Dàn nhạc THE DRAGON 5 : Trình tấu những nhạc phẩm ngọt ngào, tương bương cũng như dạt gân nhất.

Quý khách hãy tận hưởng đêm vui với một chương trình ca vũ nhạc vĩ đại trong một không khí ấm cúng, máy lạnh tối tân, chiêu đãi trẻ đẹp.

QUỐC TUẤN thực hiện chương trình
KÍNH MỜI

Cần thuê gấp
VILLA
thuộc Quận Nhất. Yên tĩnh. Lịch sự. Đầy đủ tiện nghi. Ba phòng ngủ trở lên. Phải có điện thoại.
Giá cả dễ dàng.
Hỏi Ông CỪ số 62 đường Gia Long Saigon, trong ngày giờ làm việc. Điện Thoại số 25.678.



Chương Trình trình diễn nhạc
JO MARCEL
LỆ - THU
Tại Nhà Hàng RITZ
205 Trần Hưng Đạo — Saigon —
Điện Thoại 93719
• Sau thời gian nghỉ dưỡng sức, Lệ.Thu đã trở lại trình diễn thường trực tại Phòng trà RITZ kể từ 1-4-1970, với những nhạc phẩm mới nhất.
• Sân khấu đã được sửa lại cho hợp với thời trang.
• Ánh sáng tân kỳ — Âm thanh vừa vặn.

Trương - Kim - Châm
19A ĐƯỜNG CỐNG QUỲNH — SAIGON
(góc đường Trần Hưng Đạo—Cống Quỳnh—Saigon
TRỊ : Các Bệnh mới phát
(bất cứ bệnh gì, bất cứ bệnh nặng hay nhẹ)...
mau mạnh, ít tốn.

Hãng Tàu VISHIPCO LINES
Hiện nay các hãng Tàu đang trong tình trạng thiếu chuyên viên điều hành Tàu.
Nếu quý Ông có cấp bằng thuyền trưởng viễn duyên, cận duyên ; Trung Tá, Thiếu Tá, Đại Úy Hạn Trưởng đã giải ngũ.
Sĩ quan cơ khí hàng hải hoặc sĩ quan cơ khí hải quân giải ngũ ; sĩ quan vô tuyến, thủy thủ lái tàu, chấm dầu, máy móc xin tiếp xúc tại 36 Hồng Thập Tự điện thoại 21.840.

Cần Thuê
Kho hàng tối tân nhất tọa lạc tại khu trung tâm, gần bờ sông, đầy đủ phương tiện chuyên chở. Xin liên lạc số 20, Ngô Đức Kế, Saigon.

VŨNG TÀU
SẼ TRỞ THÀNH MỘT SIÊU HẢI-CẢNG HƠN HỒNG KONG MACAO — SINGAPORE
VŨNG TÀU là SANFRANCISCO của Việt Nam. [illegible]
quý vị mau tìm mua đất ở Vũng Tàu
MUA ĐẤT VŨNG TÀU LÀ GIỮ TÀI SẢN KHÔNG BỊ MẤT GIÁ
MUA ĐẤT Ở VŨNG TÀU ĐỂ LÀM NHÀ CÓ CHỖ LÀM ĂN VÀ CON CÁI NGHỈ MÁT RẤT TỐT
MUỐN TÌM ĐẤT TỐT VÀ RẺ, MỜI QUÝ VỊ LẠI
229 Chi Lăng, Phú Nhuận, Gia Định.
CHÚNG TÔI CÓ SẴN CẦN BÁN TRĂM (400) LÔ ĐẤT GIÁ PHẢI CHĂNG

RAO VẶT RAO VẶT

Giá tiền đăng rao vặt 2 dòng đầu 60đ. mỗi dòng sau tính thêm 20đ.

Sang 1 quán giải khát và cho thuê 1 gác lửng TK 24/40 Nguyễn cảnh Chân

Pharmacie sang địa điểm tốt, ngay thị tứ, đang khai thác lợi tức nhiều. Chung quanh có nhiều bác sĩ. Một villa 350m2 meublé đầy đủ tiện nghi lợi tức 70 ngàn 1 tháng giá 5 triệu rưởi. Cần 1 Dược sĩ trông labo. Hỏi 176 Võ Tánh Phú Nhuận ĐT.41710-40143.

Tân Định Phố sang, mặt tiền gần chợ, trước ciné, có lầu rộng, tiện mở Pharmacie, tiệm vàng, chụp hình, siêu thị v.v... Hỏi 71 Trần văn Thạch Tân Định Saigon.

Sang appartement lầu 3 thật đẹp lối đi hoàn toàn riêng rộng 180m2, 2 phòng ngủ, 2 tắm phòng khách ăn bếp đầy đủ đồ đạc tốt tiện nghi máy lạnh nước nóng- bếp gaz trung tâm thành phố, Đ.T. 25084.

Sang gấp 1 căn phố lầu để ở đủ tiện nghi, và 1 quán ăn có đủ giấy phép và môn bài (2 nhà cách nhau 10th) rất tiện để ở và buôn bán chỉ cũng được (mời ông Bà trả 2 nhà 4.700000 đồng đến thương lượng). Hỏi Quán Xuân Thu 46 Bis Phạm Hồng Thái Saigon.

Sang hai gian hàng tại thương xá Tax tầng trệt, có điện thoại. Xin hỏi gian 160 tại Tax hoặc 112 Phan đình Phùng điện thoại số 25.927.

Chung cư Ấn Quang, lầu 3 dãy D số 308 đã sửa sang, tô tường, lót gạch bông, lót gạch men ở bếp nhà tắm, sang lại.

Appartement sang hoặc cho thuê lầu 1 mặt tiền, đủ tiện nghi và có chỗ để xe, (giá 1T5) 20m x4m,20. Hỏi tại Đinh tiên Hoàng (Dakao) 111/23 Từ 8h00 đến 10h00 hoặc 18h đến 20h. Bán 2 giường gỗ 1m10xx0m70 con nít.

Thiếu người trông coi nhường lại gấp nhiều gian hàng gần chợ Saigon. Hỏi tại 9 Võ Tánh Saigon.

Sang gấp một quán nhậu nơi thị tứ rất đông khách luôn cả đồ đạc (trừ tủ lạnh) giá 480.000đ mọi chi tiết xin hỏi Bà Ngọc tại phòng điện thoại công cộng số 17 đường Đề Thám Saigon (ngã tư Quốc Tế).

Sang phố ở gần chợ Saigon mặt tiền. Xin hỏi 18 Trần hưng Đạo Sg từ 14g đến 18g.

Đi xa Cần sang gấp, gian hàng Giefshop, đầy đủ tiện nghi, có thể ở hoặc mở văn phòng. Nơi thị tứ rất đông Mỹ, gần Tân sơn Nhứt, giá phải chăng 136A. Cách Mạng Thanh Vân Giefshop. Xin bà trả 720.000đ. trở lại thương lượng.

NHÀ [illegible]

Bán rẻ nhà lầu đúc đủ tiện nghi, sạch sẽ 3x8m bếp và cầu riêng Hỏi TK 7/7 hẻm 555 Trần Hưng Đạo Nancy.

Bán nhà 7mx10m mặt tiền đầy đủ tiện nghi, giá 2.500.000đ, rất tiện cho ngành thương mãi. Hỏi 287 Trần Quí Cáp, trừ ngày Chủ nhựt.

Bán nhà gác suốt 4x20 có hẻm riêng xe hơi vào tận nhà, đầy đủ tiện nghi. Giá 2T200 ngàn Xem nhà tại 220/158/26 Trương minh Giảng Sg.

Bán nhà lầu đúc 3m5x24m mặt đường đá tiện nghi. Hỏi 206A Trương minh Ký Gia Định.

Nhà bán luôn đất, hẻm rộng, 4x15, khu lịch sự, 1 lầu, compteur nước, điện 2, 3 giây, nước nóng, điều hòa không khí, quạt trần, vệ sinh tối tân, chắc giá 2tr6. Hỏi 380/15A Công Lý Saigon.

Nhà lầu đúc
Gồm 1 tầng trệt và 2 tầng lầu đúc suốt 4m60x16m, sân để xe, mỗi tầng đều có WC toilette, bếp. toàn gạch men. Mặt tiền đường, tiện thương mãi mọi ngành, phòng mạch, nhà thuốc. Cán bla. cửa hậu, balcon 2 mặt hướng mát. Compteur điện nước. 261 Nguyễn Huỳnh Đức PN

Nhà bán gấp 6mx12m nhà gạch lầu cây, đủ tiện nghi, nở hậu. Hỏi 338/22A Phan th. Giản Saigon Mời ông trả triệu tư ở trưởng đưa lại thương lượng.

Nhà bán đủ tiện nghi, có Compteur điện, nước, ngay Trung Tâm Saigon, vùng chợ Nancy. 577/46 Trần h. Đạo Saigon.

Bán nhà mặt đường đủ tiện nghi, điện nước, hẻm hông hẻm sau, cửa hậu dễ mở nhà thuốc, phòng mạch tạp hóa hớt tóc, nhà may. mở phía dưới hai từng trên thì ở giá 2 triệu 9 Nhà mặt tiền số 132 đường Vĩnh Viễn bán giá 8 trăm ngàn, hơn nhà trong hẻm. Hỏi tại 287/52 Phan đ Phùng, gần cổng xe lửa chợ Vườn Chuối.

Nhà bán rẻ 300.000đ Nhà gạch vách tường, dài 10th ngang 4th 36thv dài nền xi măng, lót gạch bông bồn nước 40 đôi cầu tiêu trong nhà cửa sắt. 326/6B Đường Đỗ thành Nhân nối dài Khánh Hội, Sg.

NHÀ 3 TẦNG LẦU BÁN
Khu hiếm bác sĩ ngay bến xe. Có : Điện Thoại phòng lạnh. Đầy đủ tiện nghi số 129 Cao Đạt CL ĐT. 51.045.

Bán 2 căn nhà đúc trong khu đất rộng có cây ăn trái, thuận tiện dùng làm kỹ nghệ hay ngành chăn nuôi gần làng Đại Học. Hỏi số 23 Hồng Bàng Cholon.

Nhà bán nước, điện riêng ngang 4th, dài 20th. Gắn máy lạnh ngay được. 250/1 Cư xá KT Trương minh Ký.

Nhà bán 500.000đ một tư thục, rất đông học trò số 1781 Hương Lộ 14 Phú Thọ Hòa Gia định. Cổng chùa Lữ Quán đi thẳng vào. Nhà có gác 3m5x12m5. Hỏi 8g đến 18g. Ngày làm việc. Mời ông trả 450.000đ đến thương lượng.

Lầu đúc 4x20m luôn đất 2T7 điện nước mạnh có sân để xe, Terrace, khu yên tĩnh. ĐT 50.911 cư xá 351/1C Lê Đại Hành (xế cửa trường đua PT vô 300m).

Đất bán Bán từ 5 mẫu trở lên tiện lập Cư xá ở XaLộ khu chỉnh trang giá 250đ/m2 đến 450đ/m2. Hỏi Bà Giáo Thu 38 Cư Xá Lê Đại Hành Phú Thọ ngoài giờ làm việc (trước cửa trường đua)

Bán 1 khách sạn tại Vũng Tàu gần chợ gần biển mặt tiền đường mát mẻ và yên tĩnh đủ tiện nghi đang thịnh vượng. Mua xong giao liền. Hỏi 86 đường Trần quý Cáp Saigon trong giờ làm việc.

Bán nhà mặt tiền có công tơ điện nước, 750.000đ. 171 Minh Mạng Phú Nhuận.

Hiệp Hưng ĐỊA ỐC
282 Cống Quỳnh Saigon
Đ.T : 90.498 — 90.167
PHỐ BÁN RẺ
— Phố lầu mặt tiền đường Thủ khoa Huân 4x29m bán gấp — Phố lầu 4 tầng đường Lê thánh Tôn 4x22 mặt tiền luôn đất bán gấp (giao trống) — Phố trệt mặt tiền đường Hồng thập Tự có đất bán trống.

Nhà bán 98A Nguyễn huỳnh Đức (Phú Nhuận) mặt tiền Compteur điện nước gác suốt.

Bán luôn đất 2 bằng khoán : nhà 2 tầng lầu đúc 8mx 28m kiểu tối tân 12 phòng đầy đủ tiện nghi đồng hồ nước điện 4 giây rất tiện khai thác mọi ngành nhất là lò bánh mì, nhà in, tiệm cầm đồ nhà hàng ăn. Hỏi suốt ngày số 611/46 Phan thanh Giản Saigon (Trong chung cư Bàn Cờ).

Đất trống bán
Đất Lý Tưởng đường Cách Mạng mặt tiền chung quanh có tường xây, phía trước có hàng rào mới xây và cửa sắt kiểu Villa : 1400m2 có B.K, (Hỏi Ô. Bảo 230 Nguyễn minh Chiểu P.N). Ngoài giờ làm việc.

Bán 1 căn nhà đúc, mới cất 1 tầng lầu suốt 3m2x14, hướng Đông Nam thật cao và mát, khu yên tịnh, tiện cho những người lớn tuổi, và gia đình đông con ăn học, có compteur điện, nước. Bếp, hồ nước, cầu đều cẩn gạch men. Hỏi 16/93/21 Nguyễn thiện Thuật (sau rạp hát Văn Hoa Bàn Cờ).

ĐaLat Khách sạn Thanh Bạch (Auberge de Prenn) 10 bis ter Nguyễn tri Phương Đalat bán luôn đất. Xin liên lạc trực tiếp với [illegible] tại địa chỉ trên.

Bán Villa có đất rộng tiện mở xưởng sửa chữa xe hơi và trại chăn nuôi lớn. Hỏi Bà Thịnh số 25 Cư xá Kiến Ốc Cục Nguyễn hữu Cảnh Tân Định.

Bán 1 căn nhà gần đường, gác suốt khu an ninh, giá 620.000đ. Hỏi tại 56/24 Lý Thái Tổ Saigon.

Bán lô đất 350m2 Cư xá Trung tâm ThịNghè, đường Bạch Đằng (GĐ). Hỏi [illegible] Ngô tùng Châu Sài Gòn.

Bán nhà lầu mặt tiền đủ tiện nghi có điện thoại và garage. Hỏi số 132C Đại lộ Cách Mạng Gia Định.

Nhà bán đủ tiện nghi gần trường học T.K36/19 Nguyễn C Chân Saigon.

Bán một căn nhà lầu đúc, nền lát gạch đầy đủ tiện nghi. khu an ninh. Chắc giá 300.000đ. Hỏi số nhà 82/36 đường Dương Bá Trạc (cầu chữ Y).

Bán 1 nhà lầu đúc gần Văn hóa Pháp. Bảy triệu rưởi. Hỏi 93D Sương Nguyệt Ánh Sg. Xem nhà 2h-5h.

BÁN ĐẤT KỸ NGHỆ
1) Sở đất 5 mẫu cao, đẹp, trống tại mặt lộ gần điện cao thế gần Saigon lập kỹ nghệ là quí nhất.
2) Sở ruộng hơn 20 mẫu, nếu mua xong lấp bình địa bán lại là rất quí giá địa hình thích hợp cho Kỹ nghệ lưu thông thủy bộ có đủ gần Saigon lập khu gia cư, khu thương mại cũng tốt. Hỏi Ô. Vĩnh tại số 22 Bà Huyện Thanh Quan Sg. ĐT số 91042 từ 10 giờ đến 12 giờ trong những ngày làm việc là có mặt.

Đi xa cần bán gấp 1 căn nhà luôn đồ đạc giá 420.000 xin hỏi bà Sáu Thanh Diệu 85 Hùng Vương Thị Nghè.

Bán gấp nhà gác suốt, gạch bông 2 cầu tiêu, vách tường. 63/15. Nguyễn Biểu Chợ Quán hẻm thầy Ba cầu Bông giá 500.000đ.

Bán phố thương mại, 3 tầng rưỡi, sân thượng, hướng Đông, điện nước, 4T2. 109A Trần quang Diệu (Trương tấn Bửu) Sg.

CẦN BÁN THẬT ĐẶC BIỆT
Toàn căn nhà dưới của một cao ốc mát luôn luôn như có máy lạnh, diện tích 8mx23m. Có điện 3 giây, có 5 phòng, thêm một garage lớn, trang trí đầy đủ lịch sự, khu ngoại kiều. Xin hỏi số 70A tiệm hớt tóc Đồng Tiến Phát Diệm giá 2tr, 500 ngàn.

Đất, xưởng bán
Bán 2 xưởng 1500 thước vuông xây cất trên lô đất 6.000 thước. Bán 1 máy điện Fairbank Morse 30Kw 40Kva Hỏi 82/325 Chi Lăng Gia định, Nhà nhuộm Hoa Nam.

Bán Nhà ngói số 189i/14 Tôn thất Thuyết quận Tư Sg. Đất 5mx16m Compteurs điện nước cầu tiêu buồng tắm sân trước. Gần 2 bến xe lam chắc giá 550 ngàn đồng.

Rẻ nhất Saigon
Vì thiếu người trông nom, cần bán gấp 1 căn nhà 6mx20m gạch bông. cửa sắt, điện nước riêng ngay mặt đường, cách chợ 100m, rất tiện cho gia đình đông người hoặc buôn bán tất cả mọi ngành. Hiện có giấy phép mở quán ăn. Giá nhất định 1tr 6. Xem và hỏi tại số 8 Dương bá Trạc (cầu chữ Y).

Phố lầu 4x25 đầy đủ tiện nghi, trước chợ Trương minh Giảng. Xin hỏi 284/26 Trương minh Giảng Saigon

Nhà gạch mái ngói, 6x6 căn bìa gần trường học, đường có thể chạy ô tô to đến cửa giá 600.000đ Xin hỏi số nhà 613/23 Phan đình Phùng

Nhà bán gấp 1 căn lầu gạch cột đúc 4mx20m mặt tiền, điện nước riêng, mát mẻ, rất lành, có chỗ để xe, Hỏi 70 Tôn thất Thuyết Khánh Hội Saigon.

Đi xa cần bán gấp 1 căn nhà ngói có gác và 1 tủ lạnh 140L hiệu Toshiba, 1 TV Denon 19 inche, giá thật rẻ. Hỏi 601/29 Lê văn Duyệt Saigon.

Cho vay tài trợ cao cao ốc, Hôtel, Villa lớn trong đô thành. Hỏi 92 Nguyễn d. Chiểu Saigon (từ 9g đến 11g).

Nhà bán 2 từng một trệt cửa sắt kéo mỗi từng có điện nước WC riêng mặt tiền đường ngay chợ tiện việc buôn bán thương mãi cho mọi ngành bán luôn đất. Số 478 Phan thanh Giản Sg.

Bán 1 lô đất 200 thv 8mx25, có b, khoán tường rào, địa thế rất tốt, tiện cất Villa, Hỏi 284/30 Trương-minh-Giảng Saigon, ngay chợ.

Bán gấp Nhà vùng chợ An Đông, 3m80x13, gác suốt, cửa hậu, 2 Compteur Điện nước riêng, đủ tiện nghi. Giá 1triệu Hỏi 222/8 Sư Vạn Hạnh Cholon.

Nhà bán 4x14, có lầu đúc 4x5 đầy đủ tiện nghi, mát mẻ trung tâm thành phố SG. 353/2/5. Phạm ngũ Lão.

Nhà lầu Bán 4m,50x10m đầy đủ điện nước. Hỏi 180 Hòa Hưng SG.

Nhà mặt tiền, điện nước riêng gần bến xe Lam. trung tâm thành phố, giấy tờ hợp pháp bán rẻ, mời ông bà trả 1.150,000đ. đến thương lượng. 137 Cao Đạt Chợ Quán.

Bán 1 khu đất rộng 3500m2 có nhà ở khang trang. Hai trại gà dài 25m rộng 5m : Hai trại heo dài 20m rộng 5m thuộc vùng Bình Tân Nha Trang. tiện cho người khuếch trương chăn nuôi, Gần Cửa Bé cho người muốn làm mắm. Đi xa bán rẻ giá trên 1.000.000đ. Hỏi : 28. Phù Đổng Thiên Vương Nha Trang.

Nhà bán phố thương mãi (mới) 3 lầu nước điện nước nóng. Hỏi buổi chiều 31/2 Ng-cảnh Chân gần Bộ Lao động giá 4.T.

Bán nhà bìa rộng 200 Th.v đầy đủ tiện nghi. Hỏi 1/23 cư xá Phú Lâm A.

Hiệp Hưng ĐỊA ỐC
262 Cống Quỳnh Saigon
Đ.T. : 90.167 — 90.498
VILLA — PHỐ BÁN RẺ
Villa gần Nguyễn Du trệt diện tích 720m2. Villa lầu Phan thanh Giản 450m giao trống. Phố lầu Trần quý Cáp 175m2 có bằng khoán đất, tel giao trống. Phố lầu Lê thánh Tôn 4 tầng kiến trúc mới 80m2 luôn đất giao trống. Villa Tân Định 605m2 [illegible] luôn giao trống.

800.000 nhà đang bán tạp hóa, 3mx16m, gạch bông, cửa sắt, đồng hồ điện, nước, quạt trần, đủ tiện nghi, lô F 200/3 Cư xá Trương minh Giảng Sg (nhà thờ 3 chuông)

Đất Đàlạt bán vườn cây trên 8.000thv tại Liên gia 17 ấp Đa Thiện (xế cửa Nguyễn Tử Lực Cuộc), bán gấp, giá 1T8. Hỏi ông Sơn tại địa chỉ trên hoặc ông Kiệt 235/62/12 Công Lý Saigon.

Bán nhà gần đại lộ, hẻm rộng, Compteur điện nước, 86/23C Trần b. Trọng Chợ Quán.

Nhà bán gấp đầy đủ tiện nghi giá 4.700 000đ. 544A Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Vũng Tàu bán nhà đầy đủ tiện nghi, điện nước, vườn rộng, có cây ăn trái, bán đất vườn cây ăn trái. Hỏi 96 Hiền Vương Sg.

Bán giá hạ, đất Gia Định, nhà mặt tiền hương lộ 14 tiện buôn bán, hoặc nhà phía trong để ở. Hỏi 291 Trần quốc Toản Cholon.

Nhà bán Bán phố lầu khu thương mại. Đủ tiện nghi hỏi 237 Trần quý Cáp Sg.

Đã mua nhà lớn hơn, Bán căn nhà đang ở. 4m.x14 có điện 220 nước Đồng Nai, nhà gác sau, vách tường, gạch bông, khu công chức yên tịnh, giá 650.000đ. Hỏi 443/187A Trương minh Giảng (gần Phường T.M.Giảng.)

Cần bán 10.000m2 đất mặt tiền Hạnh Thông Tây. Hỏi 117 Trần quang Khải Saigon có ngay.

Mua đất
Cần mua đất xa lộ, xã An Phú tờ 1, từ 4 đến 8 mẫu để lập cư xá. Xin hỏi Chủ tịch Hợp tác xã Kiến ốc số 1 Nguyễn Thông Saigon.

Nhà bán 900.000đ, số 1267 Cư Xá Trương Minh Giảng. Phú Nhuận đường rộng xe hơi đậu tại cửa điện nước, giao nhà trống, ngang 3th dài 14th liên lạc số 1337 đường Huỳnh Q. Tiên Phú Nhuận hoặc với chủ nhà ở số 440 Phan đình Phùng Sg. từ 8 tới 11g trưa, tối từ 8g.

Bán gấp 1 căn nhà 14x3.9 đủ tiện nghi điện nước, ở số 153 đường Thánh Mẫu Chí Hòa Hỏi tại tiệm vàng Kim Huệ 152 Phạm hồng Thái Gia Định.

Nhà trệt đúc 6x20m có điện nước, Garage sân rộng có cây ăn trái hướng đông số 261/67/6A Trương minh Ký GĐ.

CĂN NHÀ THƠ MỘNG
Số 94G đường Nguyễn minh Chiểu con đường lớn giữa Trương Tấn Bửu và Võ di Nguy. Xe hơi vào tận cửa, có garage riêng, nhà bề ngang 4 thước, dài gần 20 thước, 2 phòng tắm, 3 phòng ngủ, phòng khách, phòng ăn, nhà bếp thật khang trang mát mẻ, rộng rãi. Đồng hồ điện nước riêng, một phòng ngủ được gắn máy lạnh. Căn nhà vô cùng thơ mộng cho một gia đình khoảng mười mấy người mà giá bán chỉ có trên 2 triệu đồng. Coi nhà suốt ngày tại 94G Nguyễn minh Chiểu. Mua xong giao nhà ngay sau 24 giờ.

mai bê bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU - DIỄM - HỒNG, DIỆU - TRINH, ĐINH-HIỂN, TRỌNG-TẤU, TÔ - NGỌC

NẮNG MƯA

✻ VỸ UYÊN HẰNG

CƠN mưa đêm qua tạnh lâu rồi, những cọng nước mong manh vẫn lung lay trên đám cỏ xanh mát. Bi chờ bác mặt trời đang lên cao, đem những tia nắng thủy tinh ấm êm hong khô tất cả sương trên áo cỏ. Cỏ biển vươn mình lên cao, sung sướng trước cảnh thiên nhiên tươi ráo Cỏ biển thấy hôm nay mọi vật đều đẹp.

Đây là nhớ các nàng nắng xinh xinh tô ấm vạn-vật. Chẳng bù chiều qua mưa, ào ào làm Cỏ biển phải nằm ,ạp xuống, đến gãy cả sống lưng. Ghét mưa sẵn và nghĩ như vậy Cỏ biển lại càng ghét mưa thêm. Và càng thương nắng ấm, cho màu xanh Cỏ biển đậm đà.

Rêu đá đã lành bịnh sau cơn mưa đêm qua. với bộ áo xanh đậm, đẹp thật đẹp Rêu đá hãnh diện khi bạn bè ai ai cũng chăm chú nhìn bộ áo mới.

Rêu lá nghĩ đó là ơn bác mưa đấy ? Bác mưa làm tươi thắm bộ áo. không bằng ngày hôm qua Rêu đá Với bộ áo vàng úa và khuôn mặt rầu rĩ. Đó là chỉ tại cái bác yêu cô bác mưa và ghét bác nắng Không phải ghét mà là ghét cay ghét đắng...

Cỏ biển trông thấy nét mặt tươi vui của Rêu đá, bèn lân la đến.

— Này chị Rêu đó ơi ? chị thích mưa hay nắng nhỉ ? Em thì em thích nắng cơ ? Nắng hong khô những giọt sương hôm và sưởi em ấm. chị có như vậy không ?

— Em Thì em chả giống chị đâu, chị Cỏ biển ạ ! Em thương bác mưa ghê lắm ! Vì bác mưa cho em áo đẹp nè !.. Chị thấy không ?..

Cỏ biển bắt đầu chống lại Rêu đá với ý thích của mình. Bĩu môi :

— Nhưng mà dù sao em thấy nắng vẫn hơn mưa. Và em, bao giờ em cũng thương bác nắng hơn bác mưa.

Rêu đá thấy cỏ biển nói vậy, tự nhiên thấy ghét ghét :

— Em cũng vậy,bao giờ em cũng thương bác mưa hơn bác nắng.Và em thấy mưa hay hơn nắng.Nắng đất cháy cả người. phải vậy không cỏ thu ?..

Cỏ thu cười khi thấy hai bên tranh nhau cãi :

—Em ấy à ! em chẳng thích nắng hay mưa gì cả. Em chỉ thích gió cơ ! Bác gió đem thu đến cho em,đem khí hậu tốt cho chúng mình,đem...

Không kịp để Cỏ thu hết lời, Rêu đá ngắt đi, la lên :

— Ơ ! cái chị này sao lãng nhách à ! ? Người ta hỏi nắng hay mưa thì trả lời. Khi không lại đem bác gió vào,,,

Cỏ biển cũng theo Rêu đá trách Cỏ Thu. làm cho Cỏ Thu tủi thân và khóc thút-thít một mình.,. Rêu đá quay sang hỏi Mắc cỡ. Mắc cỡ cười duyên :

— Ừ... ừ ! em thì thích Bác nắng hơn Bác mưa rơi chạm em hoài hà... Mắc cỡ lắm !

Rêu đá tức giận hơn thêm lần nữa trong khi cỏ biển vui ra mặt. Cỏ biển hoan hô mắc cỡ quá chừng, làm cho mắc cỡ rũ xuống e thẹn. Cỏ biển xoay người sang hỏi Cỏ hoang vu...

— Này !... Chị thích nắng hay mưa !?

— Em thích cả 2 thứ nắng mưa luôn.

— Hứ ! cái chị này.

Cỏ biển liếc xéo cỏ hoang vu không biết mình nói như thế là đúng hay.... vô duyên. Nhưng thôi kệ ! Trong Cỏ hoang vu buồn rầu vì ai cũng chê cũng khinh, bỏ hoang vu không bao giờ khác như cỏ Thu. Chỉ tức thôi ! Mà tức ai bây giờ Thôi ! để cỏ hoang vu tức sao mai đi ? Chịu không sao mai ?

Rêu đá thấy cỏ non đứng đấy bèn hỏi :

— Cỏ non ơi ! chị thích nắng hay mưa ?

— Em thích mưa hơn ! Vì mưa cho em xanh áo. Nắng làm áo em vàng và bịnh nữa.

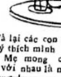
Rêu đá hãnh diện, vui mừng, hất mặt hỏi Cỏ biển :

— Đấy ! chị thấy chưa! Mưa hơn nắng ! Nắng thua mưa ! ...

Hai bên cứ đối co nhau hoài. Thấy tình thế không xong Cỏ dại chạy kêu mẹ, Rêu tím cũng chạy đi kêu mẹ đến xử,. Lát sau sau khi nghe Rêu hạ kể đầu đuôi Cỏ mẹ ôn tồn bảo Rêu đá và Cỏ biển.

— Nếu trời mưa không ấy. thì chúng ta sẽ chết vì lạnh. Nếu trời nắng không chúng ta cũng phải chết vì nóng bức. Thành thử cả nắng và mưa đều bằng nhau,Các con hiểu chứ ?

Rêu đá và Cỏ biển Bây giờ mới hiểu rõ sự lợi hại của hai thứ.Mới suy nghĩ, nhận thấy mình hơi ích kỷ,chỉ nghĩ đến mình thôi : Rêu mẹ bèn khuyên hai con.



— Và lại các con đừng vì việc riêng ý thích mình mà gây gổ nhau. Mẹ mong các con hòa thuận với nhau là mẹ mừng rồi. Các con ạ !

Rêu đá và Cỏ biển chợt thấy niềm hối hận len lén dâng lên. Ngoài kia, nắng mai vẫn ấm và vàng nhạt Rêu đá tự nhiên thấy mến mến chẳng bù trước kia... Cỏ biển thì thấy thương thương mưa, vì đã có lần hồi đó Cỏ biển suýt chết may là nhờ có 1 trận mưa rơi mạnh. Và Cỏ biển thấy tươi tắn, vui vẻ khi mình đã nhận thức rõ rệt trước lời khuyên của mẹ. ✠ ✠

CÚP ĐIỆN

✠ PHI YẾN

CẢ nhà đang quay quần bên mâm cơm thì gụp đèn tắt. Tất cả năm giọng cùng vang lên.

Trời ơi cúp điện.

Rồi im lặng. Chỉ một mình chị Mai đi lên lầu lấy đèn cầy.

Tiếng guốc chị nện trên thang lầu làm bé ớn xương sống. Bé nhớ đến những chuyện mà anh Tùng thường kể : Tiếng cập cộp tiếp diễn và cánh cửa vụt mở rồi con ma hiện ra... eo ôi khủng khiếp quá

Bé xanh mặt nhưng không ai thấy vì chị Mai chưa đem đèn cầy xuống.

Rầm ! đùng ! tiếng động vang lên từ trên lầu. Cả nhà đồ thế đứng dậy nhưng không ai nhúc nhích. Duy chỉ có má lại gần thang hỏi vọng lên :

— «Gì vậy Mai »

Chị Mai trả lời giọng khôi hài.

— «Dạ con không thấy đường va phải cái ghế tuấp mẹ ngồi trang điểm»

Mẹ gắt :

— «Con gái gì không ý tứ vậy»!

Anh Trung thêm :

— «Chắc chị Mai phải mua cặp mắt kiếng quá».

Không có tiếng trả lời,nhưng bé biết chị đang chồng mắt nguýt dài anh Trung trong bóng tối.

✠

Cơm xong bé đem bài ra làm.Sao hôm nay nhà yên tĩnh quá.Anh,Anh Vũ. anh Lực ngồi chụm đầu đọc sách TuổiHoa mọi ngày bộ ba ấy ồn sồn lắm,Tivi vừa được vặn thì mấy anh đãi chê chương trình này thích chương trình khác.Rút cuộc vặn qua vặn lại không biết mấy anh ưa chương trình nào mới Xong ba anh cãi nhau, đánh lộn um sùm làm bé không học được cái gì.

Hôm nay yên trí lớn mấy anh biến như bụt. Bé cắm cúi làm bài đến 9 giờ là xong. Lạ quá sao hôm nay bé thức trễ mà không buồn ngủ. Nói vậy chứ bé ngáp từ hồi nãy đến vài ba chục lần rồi. Ba thì vẫn còn làm sở. Chị Mai viết thư còn mẹ thì đạp máy may quần áo cho anh em bé.

Có tiếng mẹ kêu :

— «Bé đâu rồi vô mẹ sai chút coi»

Bé dạ to rồi chạy vào :

— «Gì thế hở mẹ»

Mẹ dụ khị :

— «Cho con lên lầu lấy dùm mẹ cây kéo»

(Xem tiếp trang 8)

thơ trẻ

Lời Ca Trong Tim

Các bạn bè yêu dấu
Hãy cùng tôi chấp tay
Nguyện cầu cho hôm nay
Tình yêu về đon chào
Cất tiếng ca lên cao
Cùng cất tiếng ca hát
Xin tình thương đã mất
trở trước chân quay về
Đời người như cơn mê
Tương lai bóng sương mù

x X x

Các bạn bè yêu dấu
Hãy cùng tôi chấp tay
Nguyện cầu cho hôm nay
Bình yên mãi bình yên

TRẦN THỊ KIÊM

(Quảng Ngãi)

Truyện cổ tích

MÁI TÓC HUYỀN DIỆU

✠ *E MAI kể theo Truyện của Mary de Morgan*

(tiếp theo)

— Những hạt đậu trong tầm vải này của ông phải không chàng cho nó xem vài hạt và nói :

— Phải !

Nó ra lệnh

— Tách chúng ra cho tôi ăn

Vì chàng nhớ đến chuyện của hoàng hậu nên làm theo lời của con chim sau khi ăn con chim hỏi :

— Ông đi đâu đây ?

Chàng kể chuyện của bà hoàng hậu vì nổi giận với một con chim nên bị mất tóc.Con chim cười và nói :

Con chim đó chính là tôi,cho tôi thêm vài hạt nữa đi, chàng tiếp tục kể giấc mơ của hoàng hậu và cho nó biết rằng nhà vua sẽ trọng thưởng ai tìm ra cây này.Vừa ăn con chim vừa nói :

— Muốn gặp cây lạ này thì phải mất nhiều thời gian lắm. Cho bà ấy chờ đến già cũng không có ai mang hạt giống về cho bà ấy cả. Bà cũng rất hối hận là đã đối xử tệ với tôi.

Vừa dứt lời nó hoảng hốt nhìn trong đáy tàu. nơi có những hạt vàng. Nó vừa vồ tới định lấy chúng nhưng Hùng đã nhanh nhẹn gói lại và cầm trong tay. Nó hỏi.

— Cái này là gì ! Ông lấy chúng ở đâu ? Nói mau,

Hùng bình tĩnh trả lời :

— Ta nhặt chúng từ một cây không lá nhưng trên ngọn có món gì như cái trống. Nó mọc trên hòn đảo không cách xa đây là bao.

Nó nhìn chàng vẻ giận dữ. Sau cùng nó nói ;

— Đây hạt là của cây táo thần. tôi cũng đã nhặt mười hai hạt. Tôi mong cho nó mở ra và hôm nay ông đã lấy được hạt của nó rồi; tôi buồn quá, tôi thích ăn hạt táo thần lắm.

Hùng nhìn con chim ngồi cạnh mình, long tá bù xù đang gằm mắt nhìn hạt quý. Chàng muốn bắt và giết nó nhưng vội hãm mình. Chàng thong thả nói:

— Ta muốn giữ những hạt này nhưng nếu ngươi chỉ hoặc trả lời những câu hỏi của tôi thì tôi có thể cho ngươi 1 hạt.

Con chim la

— Cái gì ? Nói cho ông làm sao cho tóc hoàng hậu mọc lại à ! Không bao giờ !!

Chàng nâng niu những hạt vàng và khuyên :

— Ngươi chỉ cần cho tôi biết cây lạ mọc ở đâu thì ta cho ngươi một hạt

Con chim nhìn Hùng thật lâu nó chồm dậy và bay đi, nhưng Hùng biết rằng nó sẽ trở lại vì nó cần hạt táo.

Suốt hôm đó Hùng vẫn chèo thuyền đi thẳng về phía trước nhưng sáng mai khi mặt trời vừa lố dạng chàng thấy mặt đất thật xa ở tận chân trời Con chim xanh trở lại và vẫn đậu vào chỗ cũ, Hùng giả vờ làm như không thấy con chim. Nó nói :

— Ông vẫn còn giữ ý định cũ chứ ? Tôi sẽ cho ông đường đến cây lạ mà ông tìm nếu ông cho tôi 1 hạt táo thần.

Hùng nhặt một hạt và nói :

— Chỉ chỗ cho ta trước rồi ta mới đưa ngươi hạt quý nó ngẫm nghĩ rồi trả lời :

— Cây lạ mọc ở hòn đảo trước mặt ông nhiều người đã đến đó nhưng không trở về được.

Hùng trao cho nó một hạt và hỏi :

— Tại sao ?

Nó lấy hạt vàng và nói :

— Tại sao ? Ông đến đó rồi sẽ biết khi, đã biết nó ở đâu rồi thì ông cứ việc đi tìm.

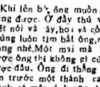
Hùng suy nghĩ một hồi lâu và nói :

— Nếu người cho ta biết làm sao đi và về mà không gặp hiểm nguy ta sẽ cho người sáu hạt khi trở về bằng không ta sẽ bắn mi.

Nó cười và nói :

— Không bao giờ ông bắn được tô nhưng nếu ông muốn ông bắn thử xem. Nếu không có hạt quý này chắc gì bây giờ ông còn sống Nếu ông hứa chắc chắn sẽ cho tôi hạt khi trở về thì tôi chỉ đường cho.

Hùng hứa. Con chim thong thả nói ;



Khi lên bờ ông muốn đi đâu cũng được. Ở đây thú vật đều biết nói và cây,hoa và cỏ có tay chúng luôn tìm bắt ông,nên thận trọng nhé.Một mai mà nó bắt được ông thì không gì cứu ông được đâu. Ông đi thẳng và sẽ đến trước một thành cao, giữa thành có một cánh cửa bằng gỗ trên có khắc vài giòng chữ ,

— Chỉ một mình hắn biết vô đây.

— Ngoài ra ai lại đây sẽ gặp tử thần

Ông đứng trước cửa và nói:

— Thôi ta đã biết, đã biết hết rồi

— Trong đó gió thổi mạnh

(Còn nữa)

BẮT CÓC GIỮA THÀNH PHỐ

Phóng tác của ĐINH HIỂN



đảng cướp: LIÊN HÀNH TINH

— G 318 —

● Nguyên tác « THE COSMOKILLERS » của Alfred Schneider và Richardson Wiggin

Tô - Ngọc phỏng dịch

Gia chàng nghỉ ra được thì chàng đã không để cho lão già làm vậy. Lão ta là người ở đây. lão ta trở về với quê hương của lão là phải lắm rồi. Còn chàng và những người khác thì sau khi cứu xong cha của chàng, mọi người phải trở về địa cầu chứ. Nếu có Sin vi a ở đây thì không còn có gì trở ngại nữa.

phi thuyền kia rồi.. Mọi người lại ở loanh quanh cả đây Chỉ cần bước lên Phi thuyền, Chomáy chạy là... rồng! Còn lại Tử vương tinh,thì mặc.. Kệ họ với nhau. Lục Giác Tinh lão Ku Kắc hay ai ai nữa thì cũng không có ăn nhậu gì đến chàng hết !

Song tức giận thay cho chàng, là Sin - vi - a hiện lại nằm trong túi áo của lão già tóc trắng. Làm sao gặp để bảo nàng bây giờ đây ? Thật. Chàng không thể bỏ rơi Sin - vi - a được..

Càng nghĩ càng tức thêm, nhưng An - Be phải cố đè nén nỗi tức giận đó để cho số 77 khỏi nghi ngờ mình. Nhưng càng cố đè nén thì nỗi tức giận càng như muốn bừng lên một cách mãnh liệt hơn.

Chiếc phi cơ «hột vịt» từ từ hạ thấp xuống. Cảnh vật đã hiện rõ trước mắt Hai người hơn. Phi thuyền Công Lý được đặt trên một bãi đất khá rộng, có cỏ non mọc xanh rờn. Không hiểu cỏ thiên nhiên hay cỏ nhân tạo, nhưng có điều càng nhìn kỹ thì càng thấy phi thuyền Công Lý có một vẻ oai phong kỳ lạ. Màu xanh của cỏ làm tôn nổi màu kim khí của phi thuyền và càng làm cho An Be thấy mến yêu nó cũng như những độ vật chứa đựng ở bên trong hơn.

Từ phía xa bỗng nhiên có một tia chớp màu cam loé lên ba lần.

Phi thuyền Công Lý được ánh lên bởi màu cam đó lại càng lộng lẫy khác thường.

Số 77 bảo với An Be :

— Ta đã có chỗ đáp xuống rồi...

Thì ra ánh đèn đó là ánh đèn hiệu báo tin đã có chỗ đậu. Nó phát ra từ một đài quan sát, tựa tựa như các đài quan sát ở phi trường quốc tế.

Chiếc phi cơ «hột vịt» chúi mũi xuống, một điểm đặc biệt là nó hoàn toàn tự động, không phải ai mó tay vào. Thế mới thật là tài tình..

Phi cơ hột vịt hạ xuống, thấp dần...Sau cùng nó ngừng lại trên một sân cỏ, Dường như đó là cỏ nhân tạo và có tác dụng như một bộ phận thắng để phi cơ ngừng xuống khỏi bị trớn tuột đi, cũng đồng thời là một tấm thảm để phi cơ xuống vừa êm nhẹ, vừa không bị xây xát.

(Còn tiếp)

Viết cho MAI BÊ BI xin nhớ

— *Bài viết trên một mặt giấy, rõ ràng. Đánh máy thì tốt nhất.*
— *Mỗi bài viết trên một tờ giấy riêng rẽ.*
— *Hình vẽ ô chữ tranh đố vui v.v... xin vẽ bằng mực đen đậm (mực Tàu) mới có thể làm bản kẽm.*
— *Ghi rõ địa chỉ và tên thật nơi đầu bài hoặc trong thư gửi để tiện liên lạc khi cần.*
— *Bài đã gửi cho MBB xin đừng gửi cho báo khác.*
— *Bài và hình vẽ đăng trên MBB không có nhuận bút.*
— *Thư từ, bài vở gửi cho MBB, xin đề :*

TÔ NGỌC, 8a LÊ LAI SAIGON
(ĐIỆN THOẠI : 23'244)

CHIẾC CẶP DA BÍ MẬT Truyện bằng tranh của LONG-ÂN



Chuyện phiếm

Luật... bãi khóa

TRỌNG-THANH

Trong ít ngày gần đây, phong trào tranh đấu cho một điều được gọi là «chống đàn áp sinh viên» của sinh viên Saigon đã lên cao độ. Quan sát cuộc tranh đấu này, người ta thấy thoạt kỳ thủy nó có mục đích bênh vực cá nhân sinh viên Huỳnh-Tấn-Mẫn một cách rõ rệt, nhưng sau đó nó đã biến thành cuộc tranh đấu cho sự an toàn chung của tập thể sinh viên, rồi hiện giờ mầu sắc tôn giáo hình như đã bắt đầu nhuốm vào cuộc tranh đấu này và dĩ nhiên những kẻ chuyên hoạt đầu chính trị đã không bỏ lỡ cơ hội nhảy vô vòng ăn có, hầu kiếm điểm cho các kỳ bầu cử tới đây.

Những cuộc hội thảo sôi nổi, những cuộc tuyệt thực nhịn ăn không nhịn uống đã được tổ chức hầu lôi cuốn sự chú ý của báo giới và dư luận đồng bào các giới. Những bản tuyên ngôn, tuyên cáo, lập trường đã được phổ biến rộng rãi trong giới sinh viên thuộc các phân khoa đại học. Báo chí hàng ngày hầu như đã dành những «khu đất» trang trọng trên trang nhất để đăng tải những tin sốp dẻo, những hình ảnh, những bài tường thuật về những hoạt động tranh đấu của sinh viên và bây giờ thêm cả của học sinh vài trường nữa.

Là một sinh viên thuộc phân khoa luật với một tập thể đông đảo gồm 14.000 sinh viên, chúng tôi đã tuân theo lệnh bãi khoá của ban đại diện, một BĐD tiêu biểu cho ý chí của 344 sinh viên hầu cho qua 344 lá phiếu, một cách ngoan ngoãn vào chiều ngày 27-3-1970 đến nay. Sự thực, sinh viên luật bãi khoá không phải để ủng hộ cuộc tranh đấu đòi chính quyền trả tự do cho sinh viên Mẫn mà là vì một thế kẹt của ban đại diện trước cao trào bãi khoá của các phân khoa bạn nên mục tiêu tranh đấu của sinh viên luật Saigon đã được viết thành một biểu ngữ « Sự an toàn và nhân phẩm của mọi công dân phải được luật pháp quốc gia bảo vệ », tức là sinh viên luật chỉ tranh đấu cho nền luật pháp quốc gia được tôn trọng theo nguyên tắc của một quốc gia trọng pháp mà thôi, chứ không nhằm tranh đấu cho một cá nhân nào. Trước khi bãi khoá, BĐD có gửi Phiếu thăm dò ý kiến của một lớp có số lượng sinh viên đông nhất Việt Nam thì đều được các sinh viên lớp này trả lời «phải tranh đấu trong ôn hoà và lập pháp» và hoàn toàn đồng ý với mục tiêu tranh đấu có vẻ lý tưởng nêu trên. Khi lệnh tuyên bố bãi khoá được viết thành biểu ngữ giăng lên, đa số các sinh viên đều hoan hỉ đều mừng rỡ như mở cờ trong bụng vì lúc này trường luật bãi khoá quả hợp lý, hợp tình với các lý do sau đây :

— Trước hết đa số sinh viên luật muốn có một số ngày nằm ở nhà «sôi kinh nấu luật» chờ ngày kịp khoa Bài vở nhiều chất đống ít đứa nào có thể tiêu hoá kịp trước kỳ thi. Nay nhân dịp bãi khoá ở nhà học đứa nào đứa đứa nấy mừng rơn. Hú vía thật là may ! mong các bố tranh đấu chính «chị» chính «em» cứ dài dài thêm nữa đi. Bãi khoá càng lâu càng tốt để các sinh viên luật chúng tôi còn ôn bài cho kỹ nghe : «văn ôn võ luyện» mà lỵ. Hơn nữa bãi khoá có nghĩa phổ thông và thuần túy của nó là sinh viên không đến trường học, do đó tức nhiên các giáo sư luật đáng kính sẽ mất đối tượng để mà mang kho tàng tri thức đã kích tụ từ bốn phương, muôn màu muôn vẻ ra truyền bá cho những mái đầu xanh, nói đúng hơn để các vị nầy nhả lại những điều đã học một cách tích cực như cố gắng diễn giảng cố cắt nghĩa bằng lời văn trong sáng linh động để sinh viên thấu hiểu vấn đề hay với lối diễn giảng tiêu cực đến nhàm chán của một số vị do ít hơi hay lười biếng từ trên bục cao ngồi giờ từng trang đánh máy hoặc viết tay ghi lại những điều đã học đã góp nhặt từ sách này thầy kia để đọc lại với một số hơi tiết kiệm cho sinh viên ghi chép lại về cứ thế mà học mà đến kỳ thi cứ thế mà trả bài sinh viên nào nhai văn giáo sư càng chính xác bao nhiêu càng có hi vọng đỗ đạt bấy nhiêu. Đôi khi những quan điểm của giáo sư sinh viên có đứa biết là sai là tầm bậy tầm bạ nhưng thôi «tránh voi đâu xấu mặt nào» nên cứ tạm chấp nhận đi cho rồi, khi thi cứ viết lại như thế là có điểm. Ai mà dại thò đầu ra cho người chém bao giờ. Do đó bãi khoá tức là giảm số trang các cours chương trình lại giới hạn là cái cẳng. Kinh nghiệm cho biết học luật mà không được giáo sư giới hạn chương trình hay cho biết đề thi trước thì chỉ có đến bệnh viện Hồng Bàng mà nằm, nếu không thì có triển vọng đạp vỏ chuối là cái chắc.

— Bãi khóa đối với sinh viên Luật còn có một điểm lợi khác cho các sinh viên thuần túy và chăm học là khỏi phải đến trường dự các buổi diễn giảng với giờ giấc không hợp lý của thời khóa biểu : sáng sớm có giờ, chiều có giờ và tối cũng có giờ nên chỉ có đi và về là hết ngày, hết buổi. Đối với các sinh viên ở gần đã vậy, các sinh viên ở xa như Trung Chánh Quang Trung, Cát Lái, Thủ Đức, Nhà Bè... chỉ những cưỡi ngựa sắt mà mệt róch còn hơi sức đâu mà ngồi chong đèn học khuya mỗi đêm. Đối với các lớp CN1 CN2 tuy không có cái nạn điểm danh nhưng có cái nạn phải đi sớm chiếm ghế chứ từ CN3 trở lên đôi lớp có vài vị giáo sư khoái cái mục điểm danh để khi thi cho điểm chuyên cần mới là cái chết cho những đứa ham chút điểm còn phải mệt phờ râu trê. Do đó bãi khóa có lợi là giúp mấy trự sinh viên Luật chuyên cần này lấy lại phong độ của cái tuổi đôi mươi.

Bãi khóa để ủng hộ tinh thần cuộc tranh đấu của sinh viên các phân khoa bạn có nhiều điểm lợi lớn cho sinh viên Luật nêu trên, thế nhưng có một số sinh viên Luật khác tỏ vẻ tinh đời hơn đã cho rằng cuộc tranh đấu bằng bãi khóa này có những điểm đáng ngại và đáng buồn.

Đáng ngại nhất là các giáo sư của trường Luật sẽ không thể hoàn tất được ít ra là các phần gọi là căn bản của bộ môn phụ trách mà kéo dài thời gian diễn giảng sau kỳ bãi khóa cho đến gần sát ngày thi thì thấy mẹ. Lúc đó sinh viên đâu còn có thì giờ nằm nhà mà ôn lại những điều đã ghi cho kịp được nên thế nào cũng có đứa cứ ngồi trông chồng cours mà hận « thời gian qua mau ». Vả lại học cầu may, học tủ mà trật đường rầy thì trượt là cái chắc. Cuộc đời thư sinh với giấy hoãn dịch màu xanh sẽ bị chấm dứt bằng chữ « Hỏng » đáng ghét bên cạnh tên mình vào kỳ thi khóa thứ 2 để bắt đầu cuộc đời nhà binh với bộ đồ « lá hoa rừng » ở Quang Trung rồi lên Thủ Đức « học võ thay văn ». Mộng đẹp tiêu tan. Mắt xanh biến sắc. Mái tóc cha mẹ già đã bạc trắng lại vương thêm u buồn vì nhớ thương con.

Đáng ngại thứ hai là bạn bè ở các phân khoa khác mấy đứa giữ được đức liêm khiết ngay thẳng vì một khi bãi khóa để gia nhập vào sa bàn bát quái trận đồ của chính trị thì bầu nhiệt huyết của một số bạn tuổi trẻ đôi khi được bán đứt cho Satan, Cộng sản, khuynh tả, đứng giữa. Tiền bạc được họ tung ra khiến các bàn tay thơ líu nhíu nắm vào rồi sức mạnh của tiền bọc đầy vô những thân xác trẻ người non dạ vào những vùng tối tăm, chật hẹp, tanh hôi của Đô thành trần gặp ánh sáng ngọc ngà. Vẫn biết sinh viên thường được coi là rường cột, là tương lai của Đất Nước và còn là tấm gương phản chiếu trung thực nguyện vọng của quần chúng, nhưng khi tranh

(Xem tiếp trang 8)

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ - MAI - LAN, HỒ - LỆ - NGUYÊN

Phương pháp ghen của đàn bà

— ĐIỀU CẦN THIẾT TRƯỚC NHẤT LÀ ÔNG CHỒNG PHẢI ĐỪNG CÓ MÈO

— ĐÀN ÔNG LÀ VUA THAM LAM VÀ ÍCH KỶ.

LIÊN CHÂU

L.T.S. Trong khi chờ đợi những bài góp ý về «cái túi ông chồng» chúng tôi vẫn tiếp tục cuộc thảo luận về ghen.

Trong mục này, chúng ta đã thấy đề cập nhiều lần đến sự ghen tuông của người đàn bà. Nay, tôi muốn đưa ra một vài ý kiến về vấn đề ghen cũng như tôi muốn đưa ra một vài phương pháp ghen. Ghen cách nào cho hợp lý, hợp tình và hợp cảnh.

Trước hết, ý nghĩa đầu tiên của tôi là làm thế nào để khỏi phải ghen. Muốn vậy, điều cần thiết trước nhất là ông chồng phải không có mèo. Nhưng làm thế nào để chồng không đi với mèo. Đó mới là điều khó.

Tôi đi hỏi ý kiến nhiều người và người nào cũng người nấy đều kết luận một câu : «Đàn ông là vua tham lam và ích kỷ», Theo tôi nghĩ, chẳng những thế, đàn ông còn là một đứa trẻ con không hơn không kém, Họ chỉ thích được ăn ngon mặc đẹp và thích được nuông chiều vì thế khi họ có đầy đủ rồi, họ sẽ không còn mong ước gì thêm, Muốn gì nữa khi đi làm về thấy vợ tươi cười đứng đón, con cái sạch sẽ. bước vào nhà thấy mâm cơm ngon lành đang chờ đợi.

Không còn gì sung sướng bằng khi thấy tất cả những ý thích của mình đều được vợ hiểu thấu và làm đúng theo sở thích đó. Do đó, tôi quan niệm chúng ta chiều một người đàn ông không khác gì chiều một đứa trẻ con Hãy dùng những lời ngọt ngào mà rót vào tai thì dù có là thánh cũng không khỏi mềm lòng. Thêm vào, những sự lo lắng, sự săn sóc miếng ăn ngủ cho chồng cũng đủ giữ người đàn ông không đi tìm thú vui khác được,

Tôi xin đưa ra một cảnh gia đình để chứng minh rằng sự săn sóc của người vợ thật cần thiết.

Tôi có một ông anh họ là anh H. Anh H đã cưới vợ được hơn 10 năm. Trong suốt khoảng thời gian đó, anh ta đã thay đổi nhân tình không biết bao nhiêu lần. Hết cô này đến cô kia. Vợ không làm gì được.

Người ngoài khuyên can cũng không xong Nhưng nếu chịu khó tìm hiểu gia đình của anh chúng ta sẽ thấy anh ta có lý để bào chữa cho việc làm của mình Vợ anh, phải công nhận là một người đàn bà không tròn bổn Phận, Gạt ra ngoài yếu tố sắc đẹp, chị ấy chả có một điểm gì gọi là đàn bà. Luôn luôn cau có gắt gỏng với chồng con. Cái ăn, cái uống của chồng không bao giờ chị để ý đến.

Chồng ốm đau hay khoẻ mạnh chị cũng không biết, ngay cả đến những cái áo thung, cái quần ngắn chị cũng không lo được cho chồng đầy đủ. Thay vào, chị lại luôn luôn đòi hỏi ở chồng thật nhiều tiền. Chị đã đặt đồng tiền lên trên tất cả nên chị đã lãng quên bổn phận của mình. Chính anh H đã nhiều lần nói thẳng vào mặt vợ : «sở dĩ tôi đi với con X, con Y gì nó chiều chuộng, săn sóc tôi. Còn mình, có bao giờ mình nói một câu tử tế với tôi không có khi nào mình cho tôi một bữa ngon lành chưa» ?

Như trên, chúng ta đã thấy tầm quan trọng của sự săn sóc chồng con như thế nào rồi. Chúng ta hãy cố gắng làm cho cái nhà nhỏ bé là một sự cần thiết của người chồng. Hãy để cho chồng có ý tưởng rằng gia đình là một tổ ấm chứ không phải là một địa ngục. Tất nhiên chúng ta sẽ được sung sướng không phải, ghen tuông gì cả.

Nhưng trên thực tế, đã có mấy gia đình được hoàn toàn. Rất nhiều người đàn ông đã được đầy đủ mà vẫn chưa hài lòng, để thường xuyên dối vợ đi o mèo. Do vậy câu chuyện ghen vẫn luôn luôn là một đề tài của mọi người. Tuy nhiên, ghen hay không lại là một chuyện khác.

(Còn nữa)

SỐNG đời sống MỚI

Trang điểm 45 phút để đẹp 24 giờ

(Tiếp theo và hết)

Trước khi sờ vào da mặt, nên rửa sạch tay

Ngồi hoặc đứng trước gương kẻ nơi sáng cho tiện sửa trang điểm, bạn có thể nghỉ ngơi 5 phút đồng thời cũng lợi dụng lúc đó để nhận xét những điểm làm khuôn mặt kém đẹp như quầng mắt, mụn nhỏ, nếp nhăn, lông mày mọc không đều.

Dùng Lotion lau da mặt để lấy sạch chất nhờn tiết ra trên da trong đêm. Lotion có công hiệu làm cho da sáng sủa cũng như đánh thức các tế bào sau 9 giờ nghỉ ngơi trong giấc ngủ

Kem nuôi da

Thoa lên mặt một chút kem nuôi da thường dùng, Lấy ngón tay vuốt nhẹ ngược lên khoảng năm phút khắp mặt. Công hiệu của kem trong lúc bạn tắm, ể đủ thì giờ làm cho da dịu mát tươi tắn. Xong xuôi, bạn ... lại, hoặc cuộn những ... ở hai bên thái dương, phía sau gáy. Lấy một chiếc khăn mỏng trùm ra ngoài để nước hay hơi nước (nếu tắm nước ấm) không làm hư ruồi những lằn sóng nếp quăn của tóc làm bạn khó chải lúc sau.

Tắm

Tắm nước lạnh rất tốt nhưng nên tùy theo sức khỏe của bạn mà dùng nước lạnh hoặc ấm. Đừng tắm lâu quá 7 phút. Tắm xong, sức một lượt eau de Cologne loại hương thơm Lavande. Lau kỹ người bằng 1 chiếc khăn bông khô, sạch và mặc quần áo, đánh răng. Lúc đó xong, bạn có thể ngồi vào bàn ăn điểm tâm một cách ngon lành, (Lẽ dĩ nhiên, giờ ăn sáng không tính vào những phút sửa soạn)

Trang điểm — Phục sức

Bất kỳ có công việc gì. hoặc phải trang điểm buổi sáng, bạn cũng nhớ lo (ủi) quần áo, chuốt thoa móng tay từ tối hôm trước.

Bây giờ bạn chỉ cần trang điểm cho khuôn mặt. Trước hết, thoa một lớp phấn mỏng thật đều trên da. Màu phấn phải trắng hơn màu da... Để chừng 2 phút. Lợi dụng 2 phút đó, bạn thoa kem cho cổ và miết nhẹ bàn tay. Xong ... đánh phấn hồng lên đôi má. Lần thứ hai, bạn phủ thêm một lớp phấn nữa lên da mặt cho thật đều để màu phấn hồng trên má có vẻ tự nhiên và không bay.

Dùng bàn chải, mềm, thứ bán riêng để chải da mặt, lấy hết những phần thừa còn lại trên da. Kẻ đường viền của môi, bạn nên mua 1 cái bút chì đặc biệt dùng cho môi có bán ở các tiệm mỹ phẩm. Nếu tiện hơn, có thể dùng pinceau (bút lông dành riêng để thoa son). Đầu tiên, bạn hãy kẻ một đường viền quanh môi rồi sau đây chỉ việc thoa thêm son những khoảng đã giới hạn trong đường kẻ. Thoa như vậy. bạn sẽ giữ nét môi đẹp rất lâu.

(Xem tiếp trang 8

Hương xa

SỔ TAY của THIẾU-TA TÂM-SƠN

Nguyên tác : « LES CARNETS DU MAJOR THOMPSON » của PIERRE DANINOS

Số 38 ✠ TRỌNG - TẤU phỏng dịch

GARRALDI VÀ BIQUET CÙNG XUẤT HIỆN TRƯỚC QUAN TOÀ

Tôi tưởng đâu là có một vụ án sắp sửa Kết thúc. Nhưng rồi tôi chợt nhận ra rằng Gavaldi và Biquet chỉ là hai vị anh hùng của vòng đua xe đạp pháp Quốc, và các ký giả thể thao đã có một sử dụng danh từ đao to búa lớn nên mới có sự hiểu lầm như vậy chứ chẳng làm gì có chuyện ra Toà cả. Cái tít nhỏ « Con quái vật flovence đã bị bọn đầy tớ phản bội con quái vật có nghĩa là người mặc áo vàng » và bọn đầy tớ là những bạn đồng đội của chàng ta. Còn về cái tin 200 người chết ở Calcutta thì họ bị chôn vùi trong bốn giòng chữ vỏn vẹn.

Vài ngày sau, tôi có dịp nói chuyện về vòng đua pháp Quốc với một ông bạn của tôi là Đại Tá Turlot. Tôi đã tâm sự với ông ta rằng tôi chẳng thấy có gì là đáng chú ý cả. Ông ta cãi lại kịch hệt và đã tiết lộ cho tôi rằng đã ba lần ông ta cố gắng tìm hiểu về một trận banh Cricket và ông ta đã phải tới nhờ một bác Sĩ thần kinh bệnh học ở Luân Đôn chữa bệnh giùm Ông còn nói thêm :

— Ông có biết rằng, có cả triệu thể tháo gia đã mỗi ngày mỗi theo một cách rất là say sưa cuộc đua này không hả ông Tâm Sơn ?

— Ông Turlot thân mến ! Có phải ông muốn nói rằng họ hay theo các tay đua xe máy phải không ?

Ông Turlot nhìn tôi mỉm cười. Các «thể tháo gia» mà ông nói đây mỗi ngày mỗi tranh đấu, nhưng là để mua một số báo mới nhất hoặc là để chiếm một chỗ tốt ở chỗ mức về mà coi cho sướng mắt.

Ở đây tôi lại chợt nhận ra một sự khác biệt căn bản giữa hai nước chúng tôi : Nhưng người Anh khi nào họ chơi thể thao thì họ mới tự nhận là thể tháo gia. Còn người pháp khi nào đi xem kẻ khác chơi thể thao họ tự nhận là thể tháo gia. Như vậy tức là đã có một thực tế rất phiền muộn đối với các đồng hương của tôi : Pháp có nhiều thể tháo gia hơn tại Anh.

Trong những sân vận động xung quanh võ đài và các đấu trường những người Pháp có một lối vùng vẫy là lối trái ngược hẳn với thái độ của một người Anh bình thường. Chúng ta hãy thử so sánh một trận đánh bốc ở Anh và ở pháp mà coi. Lúc mới đầu thì bên nào cũng là một môn thể thao giống nhau cả Nhưng trên thực tế thì đó là hai sự việc hoàn toàn khác biệt. Thật ra môn quyền Anh là môn thể thao do Anh đề ra. Quyền Anh, quần vợt, bóng tròn đánh gôn đều là những đứa con của Ăng Lê. Với thời gian, nó đã thoát quyền, nó đã đi du lịch qua xứ lạ, rồi nó được biến thể đi.

Thây kệ ! Dầu cho đại tá Turlot có nói gì đi nữa thì tổ tiên của thể thao vẫn là người Ăng Lê. Cái nghệ thuật, đấm và né đã có từ đời vua Guillaume, trong khi đó thì người pháp vẫn còn vọng về luẩn quẩn trong dãy hàng rào cản của thành phố Ba Lê. Thế mà giờ đây đã có những gì sẩy ra ? Tại Luân Đôn, quang cảnh diễn ra trên võ đài, tại Ba Lê, người ta đánh nhau ngay tại hàng khán giả. Ở nước chúng tôi, trong phòng đấu võ người ta nghe thấy cả tiếng con ruồi bay ngang.

(Còn tiếp)

Giới thiệu sách mới

Xin ân cần giới thiệu cùng bạn đọc Chính Luận hai cuốn sách nên đọc

VẤN ĐỀ ĐỐI LẬP CHÍNH TRỊ
tác giả : B. S. Nguyễn tiến Hỷ

TỪ THỰC DÂN ĐỊA ĐẾN QUỐC GIA VÔ SẢN
tác giả : Yves Lacoste — dịch giả : Vũ tài Lục

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ (Tòa Đô Chính)
TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 7 GIỜ SÁNG

— Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon	ĐT : 20.71
— Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng	ĐT : 23.150
— Y Viện Cholon 211 Đại lộ Hồng Bàng	ĐT : 37.877
— Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon	ĐT : 35.280

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm)

Bác sĩ trực — *Tối Thứ Bảy 11-4-1970 từ 19g00 đến 6g sáng Chủ Nhật Trưa Chủ Nhật 12-4-70 từ 13g đến 14g30*

B.S. Tô Đình Phong 132 Tổng Đốc Phương	Cholon
— Nguyễn Thị Mai 9 Trần Quốc Toản	Saigon
— Đặng Vũ Vương 6 Nguyễn Hữu Cảnh, Tân Định	Saigon



VÙNG BIỂN LẶNG

— 48 —

Truyện dài tình cảm của *Tạ-Quang-Khôi*

CHƯƠNG 12

— Thì con nhờ má nói với cô Trinh giùm con về việc hôn nhân mà.

— Nhưng tôi có nhờ má bới móc đời tư người khác không ?

Bà lắc đầu, vẫn dịu dàng :

— Má đâu có bới móc. Tự nhiên cô Trinh nói ra đấy chớ.

Phong đưa mắt nhìn Trinh, nhăn mặt :

— Có đúng vậy không ?

Nàng gật đầu, thản nhiên :

— Đúng ! Tự nhiên em cho cụ biết... bộ mặt thiệt của em.

Chàng cáu kỉnh :

— Tại sao em làm vậy ? Bộ hay ho lắm sao mà phải rêu rao, khoe khoang ?

Nàng mỉm cười chua chát :

— Vì em biết không hay ho gì nên mới phải cho cụ biết để sau nầy cụ không còn oán hận gì nữa. Hoặc em lấy anh thì cụ cũng biết là con dâu của cụ là người thế nào rồi. Hoặc em không lấy anh thì cụ cũng đã biết lý do tại sao em không thể lấy anh. Không 1 ai muốn con dâu mình có 1 dĩ vãng dơ bẩn quá ! Không 1 ai muốn con dâu mình thuộc hạng bị xã hội khinh ghét, ruồng bỏ ! Không 1 ai muốn cháu nội mình là do 1 con dĩ sanh ra ! Không 1 ai muốn con trai mình lấy 1 con mụ đàn bà dầy phong sương làm vợ.

Chàng bỗng đấm mạnh xuống mặt bàn, làm bát đĩa nhảy cả lên, quát to :

— Nhưng anh quyết lấy em !

Rồi chàng quay về phía bà hội đồng :

— Nếu lần nầy má cản ngăn tôi nữa, tôi từ má.

Bà nhẫn nhục gượng cười :

— Má có ngăn cản đâu. Tùy con hết mà. Nhưng còn ba con...

Chàng ngắt luôn :

— Tôi từ cả ba luôn ! Tôi đã thề tôi không trở về cái đất Vĩnh Long khốn nạn mà.

Trinh tỏ ý bất mãn :

— Không được ! Nếu anh quyết không về Vĩnh Long nữa thì em với anh cũng không thể lấy nhau được. Em phải về đó !

Chàng vò đầu bứt tai :

— Em thiệt kỳ cục ! Cái đất Vĩnh Long dơ bẩn ấy có gì mà em thích thế không biết ? Anh thì ghét cay ghét đắng nó.

Nàng mỉm cười, nháy 1 mắt :

— Nó có 1 cái đặc biệt là sức quyến rũ huyền bí của nó. Em mê nó thì đúng hơn.

— Có mê nó bằng mê anh không ?

Nàng trề môi :

— Em đâu có mê anh !, Trong khi đó, em coi nó như 1 lẽ sống của em. Thiếu nó không được. Mười năm xa cách nó đã làm em khổ sở nhiều rồi.

— Nghĩa là em coi anh chả có kí lô nào ?

— Anh chỉ là 1 thứ dĩ vãng dầy đau buồn. Anh đã thuộc về quá khứ, vì thế chỉ có giá trị 1 cố nhân đối với em.

Chàng rầu rầu :

— Nghĩa là anh hết hy vọng rồi ? Có phải vì sự xuất hiện của má anh mà em quyết tâm ruồng rẫy anh không ?

Nàng vội xua tay :

— Chết ! Anh không nên nói như vậy, oan cho bà. Trước kia, em đã bao giờ hứa chắc với anh đâu. Em thấy anh với em không hợp tánh nhau. Trong khi em thích quay trở về quê hương cũ, anh lại muốn càng đi xa càng tốt.

— Nhưng cái mâu thuẫn đó không phải là không dung hòa nổi. Hay là, nếu cần anh vẫn sẵn lòng nhượng bộ em.

— Nghĩa là ?

— Anh có thể xin đổi về làm việc tại Vĩnh Long để chiều lòng em. Như vậy là em mãn nguyện rồi chớ ?

Nàng lắc đầu, liếc nhìn bà hội đồng, cười buồn :

— Nhưng vẫn còn 1 trở ngại lớn nữa.

— Trở ngại gì ?

— Thành kiến của xã hội đối với hạng đàn bà như em. Vĩnh Long chỉ là 1 tỉnh nhỏ, nếu có ai biết quá khứ của em thì rồi cả tỉnh sẽ đàm tiếu, mình không sao sống nổi.

— Thì mình không thèm về đó nữa.

— Thế là mình lại quay trở về điểm khởi hành Đâu vẫn hoàn đó !

Phong bực mình gắt khẽ :

— Nói chuyện với em ngán thấy bà nội ! Quần quần quanh quanh chẳng ra cái trò trống gì hết.

Ngồi im lặng đã lâu, bà hội đồng chợt lên tiếng :

— Má có ý kiến như thế nầy. Phong à. Bây giờ 2 đứa cứ lấy nhau và cứ sống ở trên Saigon nầy, thỉnh thoảng về chơi Vĩnh Long 1 vài bữa. Như vậy có ai biết chuyện gì đâu mà lo.

Phong và Trinh đưa mắt nhìn nhau chưa nói gì thì bà đã tiếp :

— Còn 2 đứa nhỏ, để bớt gánh nặng cho 2 đứa, má đưa chúng về ở Vĩnh Long với ba má. Dù sao thì ở dưới đó cũng dễ kiếm người giúp việc hơn trên nầy. Con Bảy Thưa, trước bế thằng Phong, kêu đến bất cứ lúc nào cũng được hết. Nó thạo việc trông chừng con nít lắm.

Phong tán thành ngay :

— Má tính vậy thì được lắm ! Con chịu rồi. Có 2 đứa nhỏ con thấy vướng bận quá, không làm được trò trống gì hết. Em đồng ý với anh chớ ?

Ngẫm nghĩ giây lát, Trinh nhẹ lắc đầu :

— Em không có ý kiến gì hết.

Phong ngạc nhiên :

— Tại sao ?

— Tại vì em là kẻ... đứng ngoài gia đình nầy.

— Nhưng chúng ta có thể làm đám cưới ngay tức thì được mà.

— Ủa ! Tại sao lại có vấn đề cưới hỏi ở đây ? Cưới ngay tức thì để làm gì ?

— Để em không còn là kẻ đứng ngoài gia đình nầy nữa.

Trinh suýt phì cười :

— Chèn ơi ! Anh cứ làm như cưới hỏi dễ lắm ấy.

— Không dễ thì chắc chắn không có gì khó khăn hết.

Trinh mỉm cười mỉa mai :

(CÒN NỮA)



CÁT BỤI MÙA THU

TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA **SƠN NAM**

— Kỳ 14 —

Tính mừng rỡ vô cùng, vai mang chiếc nóp tòn ten sau lưng vừa đi vừa chạy. Trước mặt Hạo còn 1 khu vườn dừa khá dày.

Tính nói :

— Anh ngủ ở đâu cho em đi theo. Em ngại quá. Vô trong vườn dừa kín đáo hơn.

Hạo nói :

— Nhưng tao lại sợ vì... vườn dừa là mục tiêu quan trọng. Ban đêm nếu quân dọ thám tới để... ám sát cán bộ thì luôn luôn tụi nó chú ý tới khu vườn dừa này.

Thằng Tính nói :

— Chẳng lẽ mình đi sáng đêm, thêm mệt thêm đói, Anh muốn ngủ ở đâu ? Hay là anh không muốn cho tôi đi theo .. sợ lộ bí mật !

Hạo ngồi xuống. Tính cũng ngồi trên ven ruộng. Giữa đồng, một căn chòi nhỏ hiện ra. Hạo nói khẽ.

— Ra đó là yên thân nhất. Chẳng lẽ ngày mai tụi Tây kéo binh mã tới bao vây căn chòi giữa ruộng.

Tính mừng rỡ vô cùng. Lúc này, nó nhớ nhà và chỉ muốn được sống trở về nhà,

— Thì mình tới đó. Hễ gặp Tây, mình dấu cái nóp với con dao găm. Anh với tôi giả dạng là dân đập lúa, gặt lúa mướn.

— Mầy nói sao giống ý tao quá.

Bên căn chòi, có đống rơm khá to. Mùi rơm tươi xông ra thơm nồng, bên đống rơm là đống lúa hơn một trăm giạ. Hạo lên tiếng trước :

— Bác ơi !

Không nghe trả lời chàng xô cửa chòi. Một bóng người vụt chạy, đạp tung vách :

— Trời ơi ? Tôi là người làm ăn.

Dưới ánh nắng, Hạo và thằng Tính nhận ra một ông lão gầy yếu. Ông ta chạy nhanh rồi té sấp, khi vấp nhằm bờ ven ruộng.

Thằng Tính nói :

— Bác ơi ! Tụi tôi !

Ông lão lồm cồm ngồi dậy rồi lại chạy. Hạo vào chòi, khuyên nhủ :

— Để cho ông chạy. Mình rượt theo ông thêm sợ. Rủi ông đứt gân máu chết luôn..

Hai người vô chòi, nằm dài trên bộ vạt. Hạo nhìn ra cửa chói, Trăng xẻ, Gà gáy văng vẳng ở đâu xa lắm, Vì khát nước, thằng Tính đến góc chòi, chụp cái tĩn nhỏ, đưa lên miệng mà nốc một hơi.

— Chừa cho tao chớ ?

Vừa nói Hạo vừa ngồi dậy, giành cái tĩn với thằng Tính. Uống xong chàng nói khẽ :

— Như vầy, ngày mai mình cứ tìm đường về Gò Quao Mặt trận ở đâu mà đánh ? Nhiều khi họ rút lui mà không cho mình biết. Ngày mai làm sao mình gặp được ban chỉ huy mặt trận ?

xXx

Đang lúc ngủ say, Hạo giựt mình khi nghe tiếng nổ thật to. Chàng đập tay xuống nền chòi :

— Cái gì vậy ?

Thằng Tính cứ ngồi yên, day về phía Bắc. Hạo ngồi dậy :

— Tính ơi ! Đâu rồi !

Thằng Tính đáp ;

— Tôi ở đây.

— Làm gì vậy ? Nổ ở đâu ? Mình nên rút lui cho kịp. Coi chiếc xuồng còn không ?

Dưới mắt thằng Tính, rõ ràng Hạo là người miệng hùm gan sứa. Hạo mất bình tĩnh và sợ chết. đến mức quên rằng chiếc xuồng hiện giờ còn đậu ở mé sông, cách căn chòi hơn ngàn thước Tính Đáp :

— Làm sao biết chiếc xuồng còn hay mất Coi như mất luôn đi !

Hạo hỏi :

— Rồi làm sao mình rút lui ?

Tính mỉm cười nói giọng mỉa mai :

— Chưa đánh mà rút lui nỗi gì ?

Hạo hơi bẽn lẽn. Lúc nầy chàng thấy không cần che dấu cái thật nhác gan nữa. Thằng Tính rồi đây sẽ về nhà, chưa ắt nó gặp Bích Liên. Chàng chỉ sợ nó thuật lại trận giặc khôi hài trong đêm rồi. Chàng nói :

Mình không nên.., hy sinh vô lý,

Tính nói :

— Có gì mà hy sinh với không hy sinh ?

Vài loạt súng nổ dòn, liền hồi xa lắm, phía chợ Rạch giá. Hạo đứng thẳng người để quan sát Một tiếng nổ ầm, vang lên từ xa. Đỏ khói chết. Hạo nằm mọp xuống đất rồi bò trở lui. nép bên vách chòi :

— Cái gì vậy Tính ?

Thằng Tính nói.

— Xa lắm anh ơi ! Nếu ở gần thì mình thấy lửa nháng đỏ khè hoặc là đạn bay vèo vèo.

— Sao mầy biết ? Hễ nghe nổ, mình cứ núp xuống.

— Tôi thức từ hồi đầu canh tư. Súng nhỏ nổ mấy chặp rồi mà tôi không nghe ai bò hết cả. Trên cánh đồng, chỉ có hai ba con trâu chạy phía đằng kia.

Hạo đến gần Tính

— Nhưng còn mấy tiếng nổ ? Rung rinh đất. chắc là phe mình tấn công.

Tính không trả lời. Hai người ngồi yên, gần nhau, Mặt trời lên cao tự bao giờ, ánh nắng xé tan màu sương sớm Hạo thêm lo sợ :

— Sương mù nguy hiểm lắm. Coi chừng tụi nó tấn công mà mình không hay biết.

Đã đến lúc thằng Tính chán gảy cái thói suy luận vu vơ, ra vẻ rành đời của Hạo. Nó nói :

— Ngàn năm, mình cũng không chết.

— Mầy nói sao ?

Tính trả lời, giọng khôi hài :

— Mình không đánh nó, nó ngu dại gì giết những người đề đầu hàng.

Hạo nói như đề chữa thẹn :

(CÒN NỮA)

LẠI VẪN CHUYỆN

Chém bệnh và nuôi bệnh

Bài của ÁNH-VIỆT

(*tiếp theo và hết*)

Nhắc lại « kinh nghiệm » đó, tác giả chỉ muốn nêu bật một điều suy nghĩ. Đó là thái độ cần thiết của một người Y sĩ. Nếu như vị bác sĩ kia đã nhìn vào những dòng ghi nhận trên mấy tấm hình và mấy bảng kết quả thử nghiệm khác mà tôi mang theo, rồi nói thật cho tôi hiểu rằng « bệnh trạng của tôi thuộc vào một trường hợp rất khó » thì tôi đã không bận tâm, thắc mắc gì.

Sự trình bày của tôi thật tỉ mỉ, rành mạch, nhưng rất tiếc đã không được bác sĩ Thanh Hải nhìn nhận, nếu không muốn nói là đã cố tình hiểu lệch đi theo một chiều hướng có lợi cho lập luận của ông. Nói cách khác, trong lúc biện hộ, bác sĩ TH đã không tôn trọng sự thật khách quan mà chỉ hoàn toàn suy diễn sự việc theo chủ quan của mình. Nhận định này được căn cứ vào cái lý luận của tác giả khi cho rằng bác sĩ nọ « chỉ cần liếc mắt nhìn qua vào lời ghi chú bên ngoài phim ảnh là đủ biết rằng bao tử ông không sao cả » mà quên đi cái yếu tố « bác sĩ ấy chẳng thèm nhìn đến » có nghĩ là đã không hề xem qua dù chỉ liếc mắt rất nhanh. Chi tiết quan trọng này đã bị bác sĩ TH gạt bỏ, cũng như ở một đoạn khác, tác giả đã tỏ ra thiếu thành thực khi nhận xét về trường hợp một bệnh nhân đau phổi mang tấm hình đã chụp ở bác sĩ Lý hồng Chương hoặc tại Y viện Thanh quan đến một bác sĩ chuyên môn khác để xin chữa nhưng đã bị từ chối hoặc chấp nhận với điều kiện buộc người bệnh phải chụp lại phổi tại phòng mạch của ông ta. Phản ảnh lại thực trạng phổ biến đó, người viết chỉ muốn nói đến một sự thiệt thòi lớn cho những con bệnh nghèo, nếu thực trạng ấy vẫn được duy trì từ đời này qua đời khác. Thế nhưng bác sĩ Thanh Hải, thay vì giải thích một cách xác đáng, ông lại chỉ đưa ra một trường hợp mà ông đã gặp như : một bệnh nhân ho ra máu đã đi chụp hình phổi tại một phòng chuyên môn và mang đến phòng mạch của ông. Ông coi hình không thấy vết đau nên chỉ cho thuốc cầm máu và dặn nửa tháng sau đi chụp hình lại để ông theo dõi. Vài tuần sau, bệnh nhân mang một hình khác lại, và ông đã nhìn thấy một vệt lưng nhỏ trong phổi. Rồi tác giả kết luận rằng « có những trường hợp bệnh biến chuyển nhanh chóng, nếu chỉ tin vào một tấm hình đã chụp từ lâu thì có khi bỏ sót bệnh. Vậy nếu y sĩ bảo bệnh nhân chụp hình lại thì đó là để theo rõi bệnh hoặc nhìn thấy có điểm nghi ngờ nào chứ không phải là bày đặt ». Qua lối diễn giảng vừa kể, người đọc không khỏi ngạc nhiên khi thấy bác sĩ TH đã cố tình « đồng hóa » cái trường hợp sau với trường hợp trước trong khi thực chất của mỗi trường hợp lại hoàn toàn khác biệt nhau. Chi tiết quan trọng ở trường hợp do tôi nêu ra là bác sĩ không hề xem vào tấm hình đã chụp ở nơi khác, và chỉ nhận điều trị với điều kiện bệnh nhân phải chụp lại phổi ngay ở phòng mạch của ông ta. Ngược lại, ở trường hợp sau, bác sĩ Thanh Hải đã cẩn thận xem hình, đã sẵn sàng nhận chữa trị mà không đòi hỏi bệnh nhân phải chụp lại phổi ngay ở phòng mạch của bác sĩ, miễn là có một tấm hình thứ hai là đủ. Tác giả còn khéo léo đưa ra yếu tố thời gian sau lần chụp đầu 2 tuần, người bệnh cần chụp lại để y sĩ tiện theo rõi biến chuyển của bệnh trạng. Nhưng trong trường hợp người bệnh mới chụp xong một vài ngày, vội vã mang tấm hình đó tới một bác sĩ chuyên môn để xin cứu chữa nhưng vẫn bị từ chối hoặc chấp nhận với điều kiện buộc phải chụp lại phổi ngay ở phòng mạch của vị bác sĩ đó thì giải thích ra sao ? Hiện tượng nhiêu khê ấy làm sao tránh cho bệnh nhân nghèo cái thành kiến « bày đặt » để khai thác tài tiền ? Lẽ lối giải thích và dẫn chứng của bác sĩ Thanh Hải, nếu không dám nói là ngụy biện thì cũng chưa thể « xóa bỏ một phần nào những thắc mắc mà các vị ấy đã nêu lên » như tác giả đã viết ở đoạn cuối bài báo.

Riêng về từ ngữ « nuôi bệnh » mà bác sĩ Thanh Hải đã cố gắng đả phá, chúng tôi thấy vẫn chưa được thỏa đáng. Theo tác giả thì nuôi bệnh có nghĩa là biết bệnh mà không chữa. Hai tiếng này « bao hàm một manh tâm xấu xa », « không hề có trong Tây y ». Tuy nhiên, theo thiển ý chúng tôi thì đa số người bình dân đã không hiểu một cách « máy móc » như vậy. Quan niệm chung của giới bệnh nhân về từ ngữ « nuôi bệnh » là, thay vì cố gắng chữa nhanh, ông thầy lại muốn kéo dài tình trạng của bệnh, trong điều kiện có thể, đặng có thêm một số tiền nhất định. Ví dụ : một người không có bệnh tật gì nhưng vì thức khuya, mất ngủ nên đâm ra mệt mỏi, đến bác sĩ X. xin một toa thuốc bồi dưỡng sức khỏe. Nhưng bác sĩ buộc họ phải tới chích liên tiếp trong 5 ngày, sau đó mới cho toa. Thật ra thì nói đến những vấn đề thuộc phạm vi chuyên môn, các vị bác sĩ có hàng trăm nghìn lý do để giải thích chẳng hạn như một kẻ bị nhức nhối vì cái mụn nhọt ở cằm, nếu đến bác sĩ A sẽ nhận được một cái toa gồm có thuốc trụ sinh, và chỉ một lần là khỏi. Nhưng nếu đến bác sĩ B thì lại được khuyên bảo phải đến chích liên tục trong 1 tuần lễ, với lời giải thích khá hợp lý rằng ông không muốn cho dùng thuốc trụ sinh, vì có hại cho cơ thể v.v.

Chung qui lại, vấn đề mà giới bệnh nhận nghèo tha thiết muốn các vị y sĩ chú trọng đến là đừng nên « thẳng tay » quá đối với họ. Đành rằng bác sĩ Thanh Hải có bổn phận phải lên tiếng bảo vệ cho danh dự nghề nghiệp của mình, nhưng nếu cố gắng che đậy một vài tệ nạn đang tồn tại trong ngành sinh hoạt y tế thì bác sĩ đã vô tình làm hạ thấp uy tín của giới tây y. Qua ba bài viết của bác sĩ Thanh Hải, bạn đọc Chính Luận có cảm tưởng rằng tác giả là một chiến sĩ trung kiên và nhiệt thành với nghề nghiệp. Điều đó khiến cho quần chúng rất khâm phục. Tuy vậy, nhiều bạn đọc có quyền nghĩ tác giả không đến nỗi ngây thơ để phủ nhận rằng sức mạnh của đồng tiền đang làm hoen mờ lý tưởng cao quí ở một số đồng nghiệp của ông. Đặc biệt, xã hội miền Nam ta lại đang bị đồng tiền chi phối cao độ, thường gây nên những hậu quả bi đát. Ai dám bảo nghề tu hành, nghề viết văn, nghề dạy học là thấp kém ? Thế mà ta vẫn thấy xuất hiện trong hàng ngũ của họ những con chiên ghẻ lở, những kẻ chuyên môn đánh đĩ ngòi bút, những ông thầy buôn bán chữ nghĩa. Trong tình huống đó, lấy gì đảm bảo rằng trong tầng lớp y sĩ lại không có một số cá nhân sa đọa trước sự cám dỗ của đồng tiền ? Chẳng hiểu bác sĩ Thanh Hải sẽ bào chữa ra sao khi được nghe câu chuyện sau đây : Tôi có một bà chị vừa cho biết bà ta có bệnh ngứa chân, thường đến chữa ở một bác sĩ chuyên trị bệnh ngoài da. Năm ngoái, giá thù lao ở bác sĩ này là 900 đồng (năm nay 1500 đồng) Dịp trước tết, bà có đến xin chữa. Sau khi nhận toa, bà mới biết giá biểu đã nâng lên 1100 đồng. Bà xuất trình mấy toa cũ để chứng tỏ mình là một thân chủ quen thuộc đặng xin bác sĩ lấy theo giá 900. Vị bác sĩ nọ đồng ý nhưng nói thêm « chị đưa lại cái toa để tôi cho toa khác » Nghĩ đến việc làm quá ư đê hèn kia, bà ta giận uất người lên, ra khỏi phòng mạch, xé tan tành cái toa thuốc. Thử hỏi, một bác sĩ đã có gan làm một việc bất lương như vậy, làm sao có thể đoan chắc rằng ông ta không thể sử dụng những phương pháp « quanh co » khác để móc tiền con bệnh ? việc làm không chính đáng ấy, dù có là một trường hợp cá biệt, nhưng dầu sao cũng đã chứng minh hùng hồn rằng cái thành kiến trong quần chúng cho rằng nhiều bác sĩ ưa « chém bệnh » và thường muốn cho con bệnh « đến phòng mạch nhiều lần » không phải là hoàn toàn vô căn cứ. Trước khi chấm dứt loạt bài này, người viết xin bác sĩ Thanh Hải cảm thông cho rằng tất cả ý kiến, dẫn chứng và nhận xét trên đây không hề nhằm đả kích, vu khống, bôi nhọ giới bác sĩ mà chỉ là phát xuất từ ý hướng muốn cho mối quan hệ tình cảm giữa người thầy thuốc và bệnh nhân ngày càng được củng cố và phát triển tốt đẹp, lâu dài.

CHỪNG NÀO CÓ LUẬT « NGƯỜI QUÈ CÓ NẠNG » ?

Kiều-văn-Nam ghi chép...

— Chà ông bạn làm việc hăng hái quá há. Chắc trước kia ông bạn hẳn là một chiến sĩ hăng say nhất đại đội, phải không ông bạn ?

— Đúng lắm, trước kia tôi là một chiến sĩ có thể gọi như là, được hoàn toàn về mọi phương diện kỷ luật, chiến đấu hăng say v.v...

— Trong lính, kỷ luật là quan trọng nhất hay sao mà ông bạn lại kể ra hàng đầu thế.

— Người anh em nói đúng đó, vì người anh em mới gia nhập hàng ngũ quân đội nên chưa hiểu rõ giá trị của kỷ luật, trong quân đội đó thời chứ vào lâu rồi, thì người anh em sẽ hiểu rõ tầm quan trọng của kỷ luật ngay, nhất là khi ra tác chiến.

Ấy, hỏi là hỏi thế chứ, tôi cũng đã được nghe quá nhiều về những danh từ đó, ở quân trường rồi ông bạn ạ, nên ông bạn có thể biết được tôi là 1 người đã thấm nhuần kỷ luật hay không thì cứ nhìn qua đầu tóc, y phục của tôi thì biết,

Người thương phế binh vất cái búa cho một người bạn, xoa tay vào nhau nhìn tôi chăm chú từ đầu đến chân, gật gù đầu lia lịa rồi nói.

— Người anh em khá lắm, nhất là về tinh thần kỷ luật. Tôi có lời khen người anh em đó.

— À này tôi xin hỏi ông bạn một câu nhé·

— Ừ anh cứ việc hỏi, tôi sẵn sàng trả lời hết mọi câu hỏi của người anh em. Này nhưng mà người anh em muốn hỏi về chuyện gì đó, định đi kiếm... phải không ? Ở khu này đâu có, toàn villa với trường học không mà đi lang bang đâu ở đây. Ra đường Lê văn Duyệt mà tìm mạn dưới kia thiếu gì.

Vừa nói anh thương binh vừa chỉ tay về mạn Hòa Hưng cười đồng lõa :

— Ấy không

— Không thì muốn hỏi cái gì ?

— Vâng không, mà tôi muốn hỏi ông bạn, là sao trước kia ông bạn là 1 quân nhân gương mẫu về quân phong quân kỷ mà bây giờ lại phá kỷ luật để làm theo ý riêng của mình là thế nào, trong khi chính phủ đang kêu gọi tinh thần kỷ luật sẵn có trong dòng máu của người quân nhân, để giữ cho bộ mặt hòn ngọc viễn đông này khỏi tỳ ố, dơ bẩn mất vẻ thẩm mỹ của nó, bằng cách là không cất nhà, hay nói cho đúng hơn là những túp lều xập xệ này ở các vệ đường phố hay những khoảng đất trống trong thành phố mà mai đây các công viên, vườn hoa và ngay cả vườn cỏ trong dinh Độc Lập có thể cũng sẽ biến thành những xóm thương phế binh không chừng.

— Người anh em đoán khá đúng đấy, nhưng không hiểu là người anh em có tự hỏi, là vì sao mà chúng tôi những người thương binh lại hành động như vậy không chứ.

— Không

— Biết ngay mà, Người anh em chỉ lo cho bộ mặt của thành phố, vì nó có đẹp thì người anh em đi dạo ở trong đó mới đẹp lây, nhưng một mai kia người anh em chống cái nạng, khập khiễng hoặc lăn cái xe của người cụt cả hai chân đi dạo phố, như thằng kia, không hiểu lúc đó cái thành phố đẹp đẽ nó có làm cho người anh em đẹp lây không nhỉ ? Bây giờ còn lành lặn sống trong trại lính chưa cần thiết đến túp lều mà chui rúc thì chưa thấy gì là khổ đâu người anh em ạ. À anh bạn đã có vợ con gì chưa ?

— Chưa.

— Hèn chi, mà này tôi nói chuyện cho người anh em nghe nhé. Người anh em lúc nào rảnh rỗi hãy chịu khó nghĩ về ngày mai khi mà anh bạn ở trong trường hợp là một thương phế binh vào hạng 60%. hay 80 %. lúc đó sẽ ra sao Cha mẹ thì đã khuất núi cả rồi; anh chị em thì mỗi người 1 phận, mà dù họ có thương liệu mình có sống bám vào họ suốt đời được ư ? Lúc đó tiền đâu mà mua nhà, con gái nào nó lấy cái thằng thương phế binh nghèo nàn vô gia cư ? Mà nghề nghiệp với sức học của một thằng binh nhì làm sao mà kiếm ra tiền nhiều ? Mà ngay cả các quan «nhớn» có cái bằng tú một hay trung học đệ 1 cấp, của các quan nhớn đi khóa đặt biệt liệu kiếm được bao nhiêu tiền khi là 1 công chức để mà tiêu, để mà bao bọc cho vợ cho con ở vào cái thời củi châu gạo quế, thời buổi kiếm ước n à cụ Tổng Ngọc bàn cho dạo nọ đấy. Người anh em nghĩ kỹ đi thì sẽ thấy rằng hành động của chúng tôi cũng không có gì là quá đáng vì những tiếng nói, những lời van nài sự thương xót của những kẻ thụ hưởng, sự hy sinh của chúng tôi, ngày đêm mà họ làm ngơ, làm điếc không chịu ngó ngàng đến : Bằng lời không được thì chúng tôi phải nói lên bằng hành động chứ. Một mai kia nếu mà họ cứ tiếp tục làm ngơ chắc chúng tôi phải tự thiêu mà chết để cho thoát nợ đời mất người anh em ạ. Vì không thì chết dần chết mòn mà thôi.

— Hứ, nói gì mà ghê thế ?

— Ghê cái gì, thật đấy chớ ! Người anh em thử nghĩ coi : Bọn quân thù của mình về thì lại có nhà cửa khang trang để mà ở, công việc làm ăn đàng hoàng trong khi tụi tôi, anh chết cả cuộc đời để mà bảo vệ đất nước thì chẳng được xơ múi gì. Tôi thiết nghĩ là mỗi tỉnh, thì xã đất trống ở ngoại ô đâu có thiếu. Hơn nữa tỉnh nào mà lại chẳng có đến hàng trăm hàng ngàn thương phế binh cựu quân nhân ở trong tỉnh, sao không cấp phát đất cho chúng tôi sống thành những cái làng, trại thương phế binh chẳng hạn ?

Không những có lợi cho người thương khỏi đòi hỏi mà còn lợi về cho an ninh nữa và thương phế binh chẳng lẽ họ lại chứa quân địch, nhưng bạn hồi chánh thì chưa chắc 100 % thật lòng đâu ạ. Và lại các quân nhân đang chiến đấu họ khỏi phải lo một mai khi bị thương hay là giải ngũ phải sống lang thang, vất vưởng trong các hẻm xóm chật chội, dị điểm. Có như thế họ mới yên lòng để hăng say chiến đấu. Lúc đó thành phố sẽ rộng rãi và đẹp đẽ ngay chứ có gì đâu.

— Anh bạn nói hơi quá, và lại Chính Phủ còn bao nhiêu việc khác cần lo hơn nữa.

— Người anh em nói sao, chúng tôi những người thương phế binh, Cô nhi quả phụ, trong đó có cả anh của ngày mai cũng như chúng tôi, mà anh dám cho là không cần thiết à ? Tôi nghĩ đây mới là vấn đề quan trọng đáng lưu tâm đến bậc nhất chứ. Vì nếu không, thì chính những người này sẽ là những chiến sĩ phản chiến và được nhiều người theo nhất, lúc ấy bao nhiêu vấn đề của Chính Phủ, liệu có còn thực hiện được nữa hay không ? Cái khi mà tất cả các người thương phế binh, cha, anh, em nhứt loạt lên tiếng kêu gọi con em của họ bỏ súng để trở về tránh cái ngày mai hẩm hiu, bạc đãi mà họ đang phải âm thầm chịu đựng ? Lúc đó chính phủ sẽ làm ăn ra sao, khi mà tướng không có quân vì tất cả các quân nhân, cảnh sát, quân cảnh hiện nay đang làm nhiệm vụ bắt lính, cũng chẳng ai khác hơn là con cháu của những kẻ thương phế binh chúng tôi đều nhứt loạt trả súng ra về ?

Chẳng lẽ ông Tướng ông Tá ông Tổng Thống vác súng đậu ở bên đường mà bắt cóc các con em, những người đã trả súng cho Chính Phủ để hòa bình bất đắc dĩ, ấy đi đánh giặc được à. Người anh cứ nghĩ kỹ đi, đừng hỏi lôi thôi khi chưa được xét cho cạn mọi đường nhé.

— Vâng cám ơn ông bạn đã chỉ dậy cho tôi những điều mà tôi đã xét đoán quá vội vã và cái tính dễ tin để những kẻ khác bịt mắt : Tôi hứa sẽ đứng sau lưng các anh để làm hậu thuẫn cho những đòi hỏi hợp lý chính đáng đó. À nhưng còn những chuyên viên chiếm đất bất hợp pháp lợi dụng danh nghĩa chúng ta, thì ông bạn tính sao ?

— Bọn đó hả, thì chính phủ cứ việc thẳng tay lôi chúng nó ra tòa án quân sự mặt trận thẳng tay đến mức tối đa, chẳng ai nói gì cả. Người anh em đồng ý với tôi chứ !

— Đồng ý là cái nhẽ rồi. Đâu còn công việc nào có thể giúp được, anh đưa đây tôi làm cho để góp phần lên tiếng bằng hành động với những đòi hỏi chính đáng cho tương lai của tôi chứ

Giá tôi là 1 nhà chép sử, đến chỗ này tôi sẽ viết là «Cuộc bạo động của thương phế binh đòi chính phủ phải ban hành song song với luật Người cày có ruộng một luật là Người què có nạng» vì từ trước đến nay họ nhảy cò cò khổ quá, phải không ông bạn thương ...của tôi ?

— Ừ đúng lắm chúng tôi đã và đang nhảy cò cò đây

TTKS KIỀU VĂN NAM KBC 3095



MÁY BAY NGUYÊN TỬ

❁ CHU MINH THỤY

Viết theo tài liệu Ngoại quốc

(*TIẾP THEO*)

Trong khi máy chạy, vài trung hòa tử di chuyển nhanh có thể vọt ra ngoài trung tâm máy phát nhiệt, chạm nhằm uranium 238 khiến các đồng vị nầy biến thành plutonium. Cứ 4 «hột» nguyên tử trong trung tâm pin bị tách rời thì có 5 «hột» nguyên tử được tạo ra nơi lớp vỏ bên ngoài. Lâu lâu người ta lại thay lớp vỏ Uranium đó (để dùng làm trung tâm pin).

Trong tương lai các máy phát nhiệt như thứ vừa kể sẽ giúp nhiều nước giải quyết vấn đề nhiên liệu bạch tâm. Cũng có khi người ta dùng thorium 232 thay vì Uranium 238 để làm lớp vỏ.

Nhiều chuyên viên đang tìm cách sáng chế loại máy phát nhiệt giản dị, rẻ tiền, dễ chế tạo và dễ xử dụng mà có năng xuất cao. Chẳng hạn họ đã thử hòa tan nhiên liệu của Uranium trong nước để thứ dung dịch duy nhứt đó có thể vừa giữ nhiệm vụ nhiên liệu vừa hãm trung hòa tử vừa làm lạnh. Dung dịch được bơm vào 1 ống dẫn có đường kính hẹp, khi tới đoạn phình to, thì phản ứng giây chuyền xảy ra. Đó là trung tâm của máy phát nhiệt.

Một kiểu máy khác xử dụng nguyên tắc xao động nhiên liệu, Theo phương pháp này, nhiên liệu được biến chế dưới hình thức viên, chứa một tỷ lệ nhỏ uranium 235.

Khi máy phát nhiệt nghỉ, các viên U 235 lắng xuống đáy 1 thùng có đựng nước hãm. Muốn máy chạy, người ta bơm thêm vô một số nước hãm từ đáy lên. Các viên nhiên liệu rời nhau ra, khi nước hãm bít hết khoảng trống trong thùng, thì phản ứng giây chuyền khởi đầu,..

(*Còn 1 kỳ*)

ĐÃ PHÁT HÀNH TOÀN QUỐC SAU NHIỀU KHÓ KHĂN

TÙY BÚT MAI THẢO

(tác phẩm để đời của 1 nhà văn hàng đầu miền Nam hiện nay)

Khai Phóng xuất bản — Bìa tranh Hồ. T. Đức

GIÁ CHỐNG KIỆM ƯỚC

Bản đặc biệt có bán tại 2 địa điểm :

- Quán sách Thống Nhất (trước cửa nhà hàng Kim Sơn, ngã tư Nguyễn trung Trực và Lê Lợi)
- Quán sách Duyên Anh (lầu 1 Thương Xá Tam Đa Saigon



Xây nhà bít lối hẻm 745 lỡ có nạn cháy nhà Thì sao ?

Kính gởi

— ÔNG ĐÔ TRƯỞNG

— ÔNG QUẬN TRƯỞNG — ÔNG TRƯỞNG TY QUẬN 2

— Ông Trưởng Chi Cảnh Sát Quốc Gia Võ - V - Hội Ông Trưởng Ty Vệ Sinh Chợ lớn.

Tôi ký tên dưới đây là Nguyễn tiến Thành căn cước số 00086557 cấp ngày 9-10-1969 tại Quận 5 hiện cư ngụ tại số 743 Đại Lộ Trần quốc Toản. Đại diện cho 200 đồng bào trong hẻm số 745 Đại Lộ Trần quốc Toản xin trình lên Quí vị sự việc sau đây :

Chúng tôi là đồng bào trong hẻm 745 Trần quốc Toản chỉ có một đường hẻm lưu thông. Năm 1969 Ông Tô Minh chủ nhà số 747 Trần quốc Toản đã xây cất bất hợp pháp bít mất đường hẻm làm mất sự lưu thông.

Chúng tôi có gởi đơn lên Ông Chủ Tịch Thượng Nghị Viện tại đây có tổng đạt văn thư số 00687/TNV/UBNV. Và văn thư số 1161/T/12 của Đô Trưởng buộc Ông Tô Minh ngưng và triệt hạ công tác xây cất bất hợp pháp trong hẻm nhưng đến nay đương sự chẳng những không triệt hạ công tác mà còn xây cất thêm lên. Ông Tô Minh là Nhân Viên Quận 11 đã hăm dọa đồng bào trong hẻm.

Đang mùa nực nếu xảy ra hỏa hoạn không có lối thoát rất là nguy hiểm. Chúng tôi toàn thể đồng bào trong hẻm tha thiết khẩn cầu Quí-Vị can thiệp để đồng bào nghèo được nhờ.

Trong khi chờ đợi kết quả tôi Đại Diện đồng bào trong hẻm thành thật ghi ơn Quí-Vị sâu xa,

Kính đơn

Đại-Diện đồng bào trong hẻm

NGUYỄN TIẾN THÀNH

TRUYỀN - HÌNH

Thứ Bảy 11-4-1970

Việt Nam (*trên băng tần 9*)

18g30 Đài hiệu—Quốc kỳ
18g33 Tin Ngắn
18g36 Hình ảnh tuần qua
18g46 Thiếu nhi
19g35 Thông Cáo
19g40 Phim Truyện Nhi Đồng
20g00 Tin Tức
20g18 Chương trình Quân Đội
21g10 Bình luận — Giới thiệu chương trình hôm sau
21g20 Tạp diễn
22g30 Tin cuối cùng
22g33 Tạp diễn tiếp
Đài hiệu — Quốc Kỳ

Mỹ (*trên băng tần 11*)

1200 Jack Benny special
1300 Red Skelton
1400 Sports
1600 Billiards Tournament
1700 Auto Racing
1730 Leslie Uggams
1830 Information
1900 Get Smart
1930 News
2000 Here Come The Brides
2100 Jackie Gleason
2200 Burke's Law
2300 News
2320 Movie — Sadbird





Tìm việc

— Sinh viên Kỹ sư Điện học có khả năng và kinh nghiệm về Toán Lý Hoá nhận Luyện thi TT I hoặc kèm các lớp dưới tại tư gia. Xin liên lạc Minh 172 Bà Hạt Chợ lớn





Cúp điện

(*Tiếp theo trang 5*)

Bé gật đầu rồi chạy lại cầu thang. Anh Tùng nhát :

— «Coi chừng đó bé có ma trên lầu ấy »

Bé quay phắt lại thì anh Vũ dọa thêm :

— "Ừ đúng rồi ma ba đầu, một mắt»

Anh Lực cũng không kém :

— «Nó mà chụp được bé, nó cầm phập vòi nó vào cổ bé, hút rụt...rụt như anh uống coca-cola vậy »

Bé sợ quá sắp khóc và từ từ đi xuống từng bước một.

Mẹ rầy mấy anh rồi hỏi bé :

— «Thôi chúng chỉ nói sạo không đấy, ma cỏ gì trong nhà.

Nhưng bé lắc đầu lia lịa :

— «Dạ thôi con sợ quá, mẹ nhờ chị Mai dùm con ạ»

Mẹ nhờ chị Mai thì chị vùng vằng. Chị càu nhàu.

Trời ơi người ta mắc viết thư mà bé mượn cái nồi gì,

Chị nói thì nói thế chứ thực ra chị cũng sợ ma như bé vậy. Mấy anh đi đâu mất rồi, Chắc lại sang nhà thằng Đức chơi nữa

Bé dục chị :

— «Không sao đâu chị. Mấy anh đi hết rồi, Chị không đi mau, mấy anh «về nhát nữa».

Tiếng tặc lưỡi của mẹ kèm theo câu nói của bé làm cho chị Mai bước mạnh dạn về phía thang lầu

ChịMai lên tới cầu thang thìbớt sợ nhưng chị tức bé kinh khủng. Nhỏ mà lép nhép, không đi về thì thôi còn bày đặt xai người ta. Phải cho nó một phen khiếp vía. Chị đi lại tủ, mở ra lấy 1 tấm drap trắng phủ lên người, rồi bước đến bàn thờ ông nội đốt 1 cây nhang, để ngậm trong miệng. Xong chị kêu :

— «Bé ơi lên chị bảo cái này»

Bé không nghi ngờ gì hết, chạy lên Bé mới tới cửa thì ái ! bé bỏ cả dép chạy có cờ xuống nhà. Ghê quá bé chạy a vào lòng mẹ oà lên khóc, tay vẫn để trên ngực.

Mẹ hỏi :

—« gì thế bé ? »

Bé trả lời ngập ngừng :

«— Dạ...dạ...,con ma !»

Mẹ cười phì. Bé xấu hổ cúi mặt thì cầm rầm chị Mai nhảy một lần 5 bực thang. Rồi mẹ hỏi:

— «Gì thế con ?»

Chị Mai trả lời rung rung :

— Dạ... con bị ma... nó rượt dạ ghê quá...,Chị chưa nói hết thì 1 tràng cười của bộ ba anh trời đánh vang lên. Cả nhà còn ngạc nhiên thì ba anh cười hô hô vừa chỉ chị Mai đang đứng gần mẹ, mắt bơ phờ :

— «Trời ơi chị Mai chơi ác quá. Chị nhát bé thì lại bị tụi con cho một trận «hốn lên tận mây xanh» đấy. Tụi con đâu có tính nhát chị. Định nhát bé đấy chứ. Sau thấy chị chơi bé vậy, tụi con liền ra tay, «trả thù». Đấy chỉ có thế. Vậy mà chị mới thấy ba bóng đen đi về phía chị là chị chạy có cờ ! »

Chị Mai vỡ lẽ mắc cỡ quá chạy vào phòng đóng cửa lại.

✠ ✠

Trang điểm 45 phút

(*Tiếp theo trang 5*)

Đến mắt, bạn chải lông mày và lông mi với một chút dầu và bàn chải nhỏ xíu đánh mắt. Kẻ lông mày nhạt thôi,bạn sẽ thấy trẻ và tự nhiên. Kẻ xong, lại dùng bàn chải, chải cho mầu chì loang đều với chân mày. Nên dùng chì hoặc một loại fard (bột ướt to cho viền mi và kéo dài một nét thật nhẹ.)

Xong đâu đó, bạn tháo khăn bịt tóc và những cặp giữ nếp. Tóc bạn sẽ đẹp nguyên như cũ và rất dễ chải lại.

Giờ, chỉ còn việc thay quần áo là bạn đã gọn gàng, diễm lệ để đi mừng tuổi người thân trong gia đình hoặc họ hàng. — Tất cả từng ấy công việc, nếu bạn làm đúng theo trên đây, bạn sẽ chỉ mất 45 phút.

TÌM VIỆC

— Cựu giáo chức lớn tuổi, nhiều kinh nghiệm dạy dỗ, chuyên kèm chương trình Pháp Việt từ 11e đến 5e đặc biệt luyện thi 6e và tận tâm chỉ dẫn rành rẽ các em thi Tú Tài Việt về môn sinh ngữ Pháp. Hỏi ô.Hoài Xuân, 18 Phan Ngữ Đakao.

Chuyện phiếm

(Tiếp theo trang 6)

đấu tức nhiên phải đi tiếp xúc hoặc tự nhiên có những người đến tìm gặp mình xin được giúp đỡ càng ngày càng nhiều, mà trong đám đó bỏ ai mà dám chắc là không có mặt Cộng Sản?

Đáng ngại thứ ba nếu có, là một điều đáng buồn vì có nhiều người đã nói rằng sinh viên đã bị một tổ chức tình báo ngoại bang giật giây và đang cò công xô đẩy sinh viên vào một cuộc tranh đấu lớn cho mục tiêu của họ, hầu giúp họ tiến nhanh trong việc xâm lấn chủ quyền quốc gia trên các địa hạt chính trị, kinh tế và quân sự, để có thể độc quyền tự liệu giải quyết chiến cuộc tại đây, ngõ hầu rút hết quân ra khỏi vũng lầy du kích chiến càng sớm cẹng đáp ứng đúng nguyện vọng của đa số cử tri trong cuộc bầu cử tới đây và làm xẹp bớt phong trào phản chiến đang hành trướng đến độ đáng e ngại trên bản đồ thế giới. Phỏng đoán này nếu đúng một phần thì cuộc tranh đấu của sinh viên thật là đáng buồn thay !

Tóm lại, nghĩ sao, thấy sao, nhận xét sao, thì viết vậy để các bạn sinh viên cùng đọc chơi chứ kẻ hèn này chẳng có ý gì khác cả. Ước mong các bạn sinh viên không đồng ý từng phần hay tất cả nội dung của bài chuyện phiếm này cũng bỏ qua cho. Đa tạ. Đa tạ.

TRỌNG THANH
(Sinh Viên Luật Khoa)

Việt-Nam Cộng-Hòa
Nha Thương-Cảng Saigon

CÁO THỊ ĐẤU THẦU
Công Khai Khẩn Hạn

1.— MỤC TIÊU ĐẤU THẦU :

Cung cấp 400 thước khối đá xanh xay 1/2.
Trị giá ước lượng : 880.000đ.00
Ký quỹ tạm : 14.700đ 00

2.— NGÀY, GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :

Ngày 23 tháng 4 năm 1970 hồi 9 giờ tại Phòng Hội Nha Thương Cảng Saigon, số 1 Đại Lộ Hàm Nghi.

3.— NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ ĐẤU THẦU :

— Phân Cuộc Hành Chánh Kế Toán Thương Cảng Saigon, số 1 Hàm Nghi Saigon.
— Phân Cuộc Công Tác Thương Cảng Saigon số 10 Bến Chương Dương Saigon.

4.— NƠI và THỜI HẠN NỘP ĐƠN DỰ THẦU :

1) Đơn xin dự thầu (2 bổn) phải gởi đến Nha Thương Cảng Saigon, số 1 Đại Lộ Hàm Nghi ít nhất là 3 ngày trước ngày mở thầu.

2) Hồ sơ dự thầu phải nộp cho Hội Đồng đấu thầu 15 phút trước giờ mở thầu tại Phòng Hội Nha Thương Cảng Saigon số 1 Đại Lộ Hàm Nghi Saigon.

Saigon, ngày 8 tháng 4 năm 1970
Trung Tá Trần-Thiện-Phương
Giám-Đốc Nha Thương-Cảng Saigon.

PS số 317 TCS/NCKT/KƯ 8/4/70

LỚP ANH PHÁP VĂN TỐI

QUỐC VIỆT

80, Minh Phụng — Bình Tiên 80 — 13-4-70 Khai giảng các lớp
TỪ VỠ LÒNG đến CAO CẤP

1.— LỚP PHÁP VĂN BỔ TÚC

SÁCH HỌC A) Le Français Élémentaire 1er 2e livres
B) Cours Mauger Tome 1,2,3,4.
— Văn phạm căn bản.
— Bổ túc các lớp đệ Thất, Lục, Ngũ, Tứ, Tam, Nhị.

GIỜ HỌC : 19H — 21H

GIÁO SƯ Lê văn Bông, Mai đăng Ân, Lê kế Liêm, Hồ thị Sự phụ trách.

2.— LỚP ANH VĂN THỰC HÀNH

SÁCH HỌC : English for today Book 1,2,3,4
— Trắc nghiệm theo English tests mau hiểu
— Thực hành bằng hình ảnh dễ nhớ.
— Luyện giọng bằng dĩa
— Văn phạm căn bản.
— Bổ túc các lớp 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12.

GIỜ HỌC : 18 H 30 — 20 H 30.
Do ban Giáo sư Việt-Anh-Mỹ phụ trách
— Hiện đã có 8 lớp mới.
— Giữa tháng và đầu tháng có mở lớp mới

CÁO THỊ BÁN ĐẤU GIÁ
Công Khai

I.— MỤC-ĐÍCH : Bán đấu giá công-khai một lô sắt thuộc Ủy-Ban Trung-Ương Cứu-Trợ Nhân-Dân.

II.— NGÀY GIỜ BÁN ĐẤU GIÁ :
Ngày 28 tháng 4 năm 1970 hồi 9 giờ tại Phòng Họp Tổng Nha Thương-Cảng số 1 Đại-lộ Hàm-Nghi Saigon (lầu 2).

III. – NƠI COI HÀNG :
Trong nội vi Trung-Tâm Tạm-Trú Pétrus-ký Saigon. Xin liên-lạc với Văn-Phòng Trung-Tâm Tạm-Trú này

IV.— NƠI XEM HỒ-SƠ :
— Văn-Phòng Nha Tài-Chánh Kế-Toán Tổng Nha Thương-Cảng và Văn-Phòng Trung-Tâm Tạm-Trú Pétrus-ký trong những ngày giờ làm việc.

SAIGON, ngày 8 tháng 04 năm 1970
TL. TỔNG GIÁM-ĐỐC THƯƠNG-CẢNG
Trung-Tá LÊ-VĂN-TRÁT
Chủ-Tịch Uy-Ban bán đấu giá

Toán Lý Hóa Tú Tài I B

G.S. NGUYỄN QUỐC TRUNG phụ trách

13/4 | NGŨ+TỨ ◘ TỨ+TAM ◘ TAM+NHỊ
Tú-tài I B (trọn khóa 1000đ, học đến ngày thi)
◘ Trung học CHI LĂNG 435, Hòa Hảo Chợ Lớn

Luyện Thi Tú Tài I ban C

(Dành riêng cho h.s.c.t. Pháp)

✤ Khai Giảng 12-4-70 (Khóa 3 tháng)
✤ Chỉ nhận thêm 10 học sinh
✤ Do G.S Thanh Tước và các G.S cử nhân phụ trách
✤ Giờ học : mỗi tối từ 7h đến 9h.
✤ Ghi tên tại : 129/231 Nguyễn Trãi (gần Fraternité).

Les Mathématiques Du B.E.P.C.

— Cours de Math. du B.E.P.C. (session 22-5-70)
— Révision générale et rés. des sujets dans les annales.
— En 60 heures, du 12-4 au 20-5-70, à raison de 2 h au moins par jour, vous gagnez une année entière
— Sous la direction du Prof Thanh Tước, l'année dernière (session 69),36 candidats ont été admis sur 40 inscrits (Admission : 90%).
— Frais d'études du cours complet : 4.000đ.
— Incriptions : Cours d'Eurêka ! au No 129-231 Nguyễn Trãi (Près du collège Fraternité).

ANH - NGỮ

155, TRẦN-QUANG-PHẢI ✠ TÂN-ĐỊNH ✤ SAIGON
ĐÀM-THOẠI THỰC-HÀNH ✤ NGUYỄN-THẾ-THÔNG

Chắc chắc Quý vị thỏa mãn cần NGHE, NÓI, VIẾT giỏi tiếng Anh gấp để ứng dụng hữu hiệu vào ngay các công việc Văn phòng, Ngoại giao, Hành Chánh, Thương mãi, Thông ngôn, Phiên dịch, Đọc hiểu, Thảo luận, Thuyết trình.

✠ BÀI VỠ THẬT THỰC-TẾ, LỚP HỌC ĐỨNG ĐẮN, LỊCH SỰ ÍT NGƯỜI.
✠ TỚI LỚP LÀ PHẢI NGHE, NÓI TIẾNG ANH NHƯ NGOÀI ĐỜI

Ngày : 16 - 4 - 70 Mở thêm

✠ SÁNG, lớp : I, II — CHIỀU, lớp : I, II, III
— TỐI, lớp I, II, III, IV và V
XIN GHI TÊN TRƯỚC
Không nhận học-viên dưới 18 tuổi.



Trường Phương Chính

39 Nguyễn-đình-Chiểu Tân-Định Saigon

Một Trung-Tâm nữ công hoàn bị nhất của Tất cả các bạn gái biên thục ưa thích học hỏi trên Toàn Quốc

Phụ nữ thời nay cần phải biết :
— Làm bếp giỏi.
— May vá, thêu thùa.
— Nuôi con khéo.
— Duyên dáng, xã giao, lịch sự.
— Cách chi tiêu và tổ chức gia đình.

Và cần có một nghề để tự túc như :
— May y phục.
— Uốn tóc.
— Làm Hoa nhân tạo.
— Chế tạo Búp-Bê. v.v...

Muốn học để thành công để giỏi giang hãy đến :

TRƯỜNG NỮ-CÔNG PHƯƠNG-CHÍNH, do Bà Trùng-Quang, nguyên hiệu-trưởng trường nữ-công Việt-Nữ ở Hà-Nội, tốt nghiệp Cao-đẳng Nữ-công Nhật-Bản, trực tiếp tổ chức trường sở với sự cộng tác đầy thiện chí của các bà các cô được tín nhiệm và quen thuộc trong giới nữ công ở Saigon.

Trường có đủ các nghành :

NỮ-CÔNG MAY : Chia từng lớp Âu và Việt phục, áp dụng phương pháp thực đơn giản khoa học để học viên có thể tự may lấy áo ngay được sau 3 buổi học,

GIA CHÁNH : Đủ các lớp làm cơm, làm bánh Việt, Pháp... các lớp đặc biệt dạy món ăn cổ truyền quý phái Việt-Nam và các món ăn Tầu, Nhật, Ấn-Độ... Chương trình rất chọn lọc.

CHẾ TẠO BÚPBÊ : Môn học để rèn luyện nữ công, trau dồi mỹ thuật, hoặc trở thành một nghề quan trọng cho nghành Tiểu-công-Nghệ nước nhà.

NỮ CÔNG ĐAN : Đan tay bằng kim, móc hay máy đủ các kiểu mẫu.

THÊU NỮ-CÔNG : Thêu chỉ, kim tuyến, cườm, len nylon... theo đủ kiểu mẫu đặc sắc của trường.

UỐN TÓC : Với một phương cách mới mẻ khoa học huấn luyện mau lẹ cho học viên chóng trở nên một chuyên viên uốn tóc hữu hạng đủ khả năng mở tiệm hoặc tự trang điểm cho chính mình và cả gia đình. Sau khóa học cấp bằng.

Trường mở rộng lớn, đầy đủ tiện nghi, phân chia thành từng lớp, từng khóa riêng biệt. Áp dụng phương pháp tân tiến của ngoại quốc Địa điểm tiện lợi. Học phí phải chăng. Ngoài ra trường còn có những buổi nói chuyện ích lợi chung cho phụ nữ như : Về xã-giao, kinh-tế gia-đình, hạnh phúc gia đình... v... v... Sau mỗi khóa học có cấp chứng chỉ. Dự thi có cấp bằng tốt nghiệp

Có những học bổng danh dự dành cho học viên ưu tú

Các chi tiết xin hỏi ngay tại trường :

39 Nguyễn-Đình-Chiểu(Tân Định) ĐT : 226.31.

Bắt đầu nhận học ngày.

7 - 4 - 1970



MẠNH KHOẺ

Muốn cháu bé được mạnh khoẻ, hãy cho cháu bé dùng sữa BABILAC, cũng như hằng vạn đứa trẻ khác ở xứ nầy đã dùng từ lâu nay. Sữa BABILAC, với phương thức đã được nghiên cứu kỹ lưỡng, sẽ giúp trẻ thơ có đủ sức khoẻ để chống chọi với bịnh hoạn một cách hữu hiệu.

Babilac



CÉMIN



Thuốc viên ngậm
THƠM MÙI CAM

LAO-ĐỘNG, KINH DOANH, CÔNG TƯ CHỨC, SINH-VIÊN, HỌC-SINH MUỐN CÓ SỨC CHỊU ĐỰNG BỀN BỈ, CHỐNG MỆT MỎI, NÊN DÙNG CÉMIN

MUỐN TRỊ MAU CHÓNG và TRỊ TẬN CĂN-NGUYÊN của

BỆNH TRĨ

Hãy dùng ngay



cyclo 3

Phát minh của Viện bào-chế PIERRE FABRE (Pháp-Quốc)

Với 1 công-thức khoa-học gồm có 5 chất rất hiệu-nghiệm để trị dứt BỆNH TRĨ

CYCLO-3 có tác-dụng làm tan-biến cấp thời các chứng NHỨC-NHỐI và ĐAU-ĐỚN do bệnh trĩ gây ra

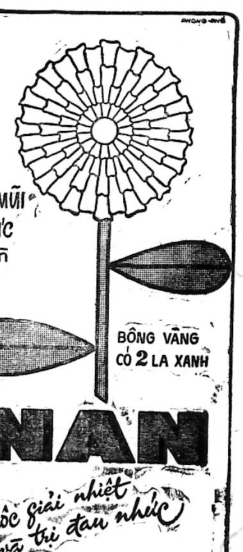
CYCLO-3 dùng cho cả NAM PHỤ LÃO ẤU và ĐÀN BÀ THAI NGHÉN

CYCLO-3 được trình-bày dưới 2 hình thức : Thuốc ống để uống
Phô-mát (pommade) để thoa không làm dơ quần áo

BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

162M/BYT/19-12-69

Khí hậu ở Việt-Nam thay đổi bất-thường ngày nóng đêm lạnh, khi mưa khi nắng khi trở trời hay sinh các chứng CẢM CÚM_NHỨC ĐẦU_SỔ MŨI NÓNG LẠNH_ĐAU NHỨC khiến cơ-thể bần-thần khó chịu



CONAN



thuốc giải nhiệt và trị đau nhức

CẢM CÚM_NHỨC RĂNG
NHỨC ĐẦU_NHỨC BẮP THỊT
NHỨC KHỚP XƯƠNG
PHONG THẤP

Nhớ uống CONAN để làm dịu cơn đau

CONAN được bọc trong giấy nhôm in hình bông vàng có 2 lá xanh

Viện Bào-chế SAIGON

BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

RAO VẶT RAO VẶT

Cần Tiền bán thật rẻ, 9 mẫu đất mặt tiền Xa lộ cây số 23, bề mặt rộng 280m đá san bằng đẹp. 40đ/1m2. 195 Nguyễn thái Học SG. ĐT : 25.084.

Bán gấp một căn nhà 650.000đ đầy đủ tiện nghi xe hơi vào tận cửa. 185B/25/1C đường Trương minh Giảng.

Bán 1 căn nhà cư xá Trương minh Giảng đường Huỳnh quang Tiên đi thẳng đến cô nhi viện Lâm Tì Ni quẹo tay mặt, lô L. Hỏi số 2281. Nhà đủ tiện nghi, máy lạnh, nước nóng.

Bán gấp nhà gạch gác suốt điện nước Đồng Nai, xe lớn vô tận cửa, tiện mở cửa hàng. Hỏi Thanh Lan 94 Phạm hồng Thái ngã ba Ô. Tạ Gia Định.

Vũng Tàu Nhà đất đẹp, đủ tiện nghi 12thx80th gần biển bãi sau (300th) bán gấp giá đặc biệt vì đi xa. Giao liền. Do 68A Chi Lăng Gia Định.

Nhà bán tường gạch mặt dựng lót gạch men 1.200.000đ. Đủ tiện nghi. Hỏi 112A Bùi Chu Sg.

NHA TRANG bán 5 căn nhà đúc suốt 4mx20m, trước có sân 3m đủ tiện nghi, gần chợ đường lớn. Có thể mua từng căn. Hỏi 15bis Trần nguyên Hãn Nha Trang.

Cần tiền bán gấp nhà lầu đúc 3m 80x35m, tiện nghi. Hỏi 139/10 Dương công Trừng nối dài (Trung tâm Đạo Bình Xanh VN, cạnh Cư xá Lữ gia)

Bến xe mới Vũng Tàu có phố lầu bán luôn đất trước bến xe lô Toyota có gát lửng, đèn nước đủ tiện nghi 4mx18m nóc bằng. Do 974 Trần hưng Đạo CL.

Nhà bán mặt tiền 3m50,18m số 307 Lê-v-Duyệt Saigon đủ tiện nghi.

Bán nhà đủ tiện nghi, đẹp, khu vực yên tĩnh gần chợ, trường học, nhà thờ, chùa. Giá nhất định 1T. Xem nhà tại 12/13 Hồng thập Tự Saigon.

Bán nhà có đất. 92/5 Duy Tân SG. Sáng 9-11. Chiều 3-5

Nhà bán bề ngang 5mx20 có sân rộng, hẻm bên hông có compteur điện, nước riêng. Xin hỏi 72F Đặng nguyên Cẩn Phú Lâm. Mời ông bà trả 870,000đ lại thương lượng.

Nhà bán 15/7 Nguyễn Trãi Saigon. Hẻm rộng sát lộ xe hơi vô tận nhà. Gần trường Pétrus Ký, đủ tiện nghi giá một triệu bốn trăm ngàn. Hỏi chủ nhà ở 629 Bis Trần hưng Đạo Saigon hay Bà Cụ Cai ở bên trái nhà bán.

Nhà bán 4m x 18m Nhà gạch mới cất, lát gạch bông suốt, Điện, nước, nhà tắm, cầu tiêu riêng. Số 190B, đường Trần Quý Cáp Gia Định (vô Hẻm rộng số 190E). Xin hỏi tại Tiệm Song Hỏ, số 192.

— Cần mướn hoặc sang mua nhà phố, xe cộ với giá cao, trả tiền ngay
— Đảm nhận mọi dịch vụ mua bán đất đai, nhà cửa xe cộ nhanh chóng.
TRUNG-TÂM ĐỊA-ỐC
744, Trần Hưng Đạo, Saigon
Đ. T.: 51.964

Nhà 5,6x9, plafond, điện, sân rộng 495.000đ. Hỏi 480 Cư xá KT. Thủ Đức.

Mỹ Tho

Nhà bán có lầu mặt tiền, 244/8 đường Pasteur (chợ Vòng Nhỏ) Mỹ Tho.

Bán nhà mặt phố buôn bán và ở rộng rải 4mx32m. Số 452 Võ di Nguy, Phú Nhuận.

Thuế Trước Bạ?

SANG TÊN NHÀ ĐẤT

Nhận lập thủ tục đóng thuế trước bạ để sang tên bất động sản (nhà, đất) việc làm nhanh chóng, tiết kiệm quyền lợi và thì giờ của quí vị.

TRƯỜNG SƠN ĐỊA ỐC
256 Công Lý Saigon

Villa Phùng khắc Khoan

Bán 600m2 đất có Tel, điện 3 giây. Đủ tiện nghi, khu yên tịnh. Giao nhà trống. Hỏi 4bis Phùng khắc Khoan Saigon. Sáng 8g tới 12g. Chiều 4g tới 6g30.

Xây cất nhà cửa

Nhận xây cất, sửa chữa, trang trí biệt thự, phố lầu, cửa hàng, vẽ họa đồ, xin giấy phép, làm bản chiết tính. Hỏi văn phòng Kiến Tạo 36C Ngô tùng Châu Saigon ĐT.90.781.

Nhà phố có nhà, phố, villa muốn bán, sang hoặc cho ngoại kiều thuê giá cao nên liên lạc gấp với VP Haico 109 Nguyễn thái Học Sg. ĐT 21373.

Đã tìm lầu, mua gấp Villa quận I, II. Đặc biệt khu Phan đ. Phùng, Lê văn Duyệt, Phan thanh Giản, Trương minh Giảng và Cách Mạng. Mời đến 241 Cách Mạng. Đ.T. 41,094.

Nhà bán gấp

nhà lầu đúc 1 từng đầy đủ tiện nghi vô ở ngay khỏi sửa chỉ bết. Nhà số 3C Cư xá Đô thành Phan-thanh-Giản Saigon.

Nhà bán Trung tâm Saigon đúc; 2 tầng 3x15 Compteur điện nước Meublé mới cất giao nhà trống 255/11 Đề Thám Saigon. Hỏi 257 Đề Thám miễn Trung Gian xem nhà suốt ngày.

Chú ý vừa ở vừa buôn bán bán phố lầu thương mại mới cất lầu đúc sạch sẽ cao ráo, chắc chắn 3 tầng lầu thêm tầng 4 phụ vừa sinh tiện buôn bán chỗ thị tứ đông khách. Xin hỏi số nhà 2311B Huỳnh quang Tiên gần nhà thờ ba chuông nghẹo trái. Bán tủ, bàn, ghế phụ tùng, ghế quay, máy xây máy nước nóng mới nguyên vì nghề uốn tóc cắt hợp thời trang. Giá vốn.

Nhà lầu đủ tiện nghi điện nước, có sân, gần chợ, gần trường. Xin hỏi 30 Phan chu Trinh Gia Định, hoặc liên lạc với ô. Tuyên ĐT. 92.693.

Nhà bán 480.000đ. Đủ tiện nghi, gần chợ trường học, nhà thờ. 64/9B Phát Diệm Saigon.

Bán nhà rộng mát yên tịnh 4,5x15m, có điện nước, có sân trước trồng cây, hẻm ngắn và sạch, chắc giá 800.000đ. Hỏi 533/51 T. M. Giảng.

Bán gấp rẻ 1 căn nhà 4mx12m gác suốt, nền gạch bông vách tường riêng, cửa trước, cửa số 3 mặt, nở hậu. Đủ tiện nghi Compteur nước, điện gần đường, chợ trường, bệnh viện Cơ Đốc chắc giá 650.000đ. Xem nhà tại hẻm 382 số 3/2 Đường Võ di Nguy Ngã Tư Phú Nhuận.

Nhà bán • Mặt Đại Lộ Võ di Nguy PN Ngang 3m50 dài 24m đúc. Hỏi 546D Võ di Nguy Tiệm Hồ Cốt chỉ dẫn. •

Nhà bán rẻ Nhà gạch : 2 phòng ngủ, 1 phòng ăn, 1 phòng khách, 1 phòng dạy học, sân, thoáng mát đầy đủ tiện nghi, có hẻm. Hỏi số 410/51 Lê văn Duyệt Sg.

Bán nhà luôn đất. Có Compteur điện, nước. Giao nhà ngay. Hỏi 443/10 Phan thanh Giản Sg.

Đất trống 20.000m2 vùng Mũi Tàu Phú Lâm (gần ngã tư cây da xà) có đèn điện. Thích hợp để xây cất nhà kho, hoặc mở garage sửa xe, đóng thùng xe, và tiện lập nhiều cơ sở khác tùy ý. Chủ đất cần gấp người có vốn, để hợp tác khai thác nguồn lợi đó. Hỏi 1051/41/30 Hậu Giang Cholon (gần Cây Xăng Mũi Tàu PhúLâm)

Nhà bán 500.000 nhà mặt tiền, đường Vạn Kiếp số nhà 1182 ấp bắc ái 3 (Gia Định) gạch bông gát suốt tiện nghi.

Bán Nhà mới cất, 2 từng đúc, có đèn nước, giá 1T.8. Hỏi cô Út, hẻm tiệm may Thanh Bình số 264 Lê quang Định, GĐ. (xế trường Trung học Tân Phương Xóm gà).

8000.000đ Nhà lầu đúc 3 tầng, đẹp- luôn đất có 8 phòng, cầu tiêu máy nước nóng lạnh, có cả đồ đạc tủ lạnh, quạt trần tất đầy đủ tiện nghi, khu yên tĩnh lịch sự giao nhà trống (xin miễn trung gian) Hỏi : 611/1C Phan thanh Giản Saigon Đ.T. 92.804.

Nhà bán đầy đủ tiện nghi, hỏi 273 Trần Quốc Toản khu Bà Hạt Chợ Lớn chỉ dẫn, miễn trung gian.

Bán 170.000đ nhà tôn, gác suốt 4mx7m đường rộng xe ra vào được, mát, địa điểm đẹp, đường Nguyễn văn Thoại, bar LyLy vào 100m nhà số 229B hay hỏi Long Honda 2bis ngã tư Bảy Hiền chỉ dẫn.

Nhà đúc 3 từng đủ tiện nghi gần chợ rạp hát tiện buôn bán số 8 Cô Giang Cầu Muối.

Nhà bán

Phố Thương Mại rộng 3m70 dài 15m có điện nước. Hỏi 225 SưVạn Hạnh Chợlớn.

Nhà bán 3thx9th tường gạch bông, gác suốt, đủ tiện nghi khu an ninh, 750.000đ. Hỏi 835/2B Trần hưng Đạo Chợ Quán.

Đất bán từng lô 80 thước vuông (đất đá chỉnh trang và chia lô hợp pháp, có điện, nước) tại ngã tư đường Hậu Giang - Phú Định Cholon, thuận tiện cất nhà, kho hàng, xưởng công kỹ nghệ. Hỏi Hãng Á Đông, 284 bến Lê quang Liêm Chợ Lớn ĐT.36.543.

Phố lầu mới xây thật đẹp, bán gấp khu thương mãi. 840 chợ (Cư xá) Kiến Thiết Trương minh Giảng.

Nhà bán lầu đúc, ba từng luôn đất, căn bìa đủ tiện nghi giá phải chăng, do số 391/15H. TK 53, Trần h. Đạo.

Nhà lầu bán số 327A Phan thanh Giản Saigon giá 800.000đ, đủ tiện nghi khu chợ Vườn Chuối, giao nhà trống. Hỏi ô. gác cổng xe lửa, coi nhà từ 14H đến 18H.

Nhà lầu đúc tại Hồ Biểu Chánh (gần Cách Mạng1-11) kiểu đẹp 4mx24m đất tư, Có sân thượng Giá 3.500.000đ, Xem nhà từ 8 tới 12 giờ sáng. Hỏi Ô. Mười 413/2 Trương minh Giảng, Saigon.

Villa trệt bán, 400m2 đất tư, 10 phòng riêng biệt, 4 phòng tắm, 4 WC. có sân rộng để nhiều xe hơi, hiện đang cho ngoại kiều mướn. Khu yên tịnh. đủ tiện nghi. Hỏi 513 Thánh Mẫu Chí Hòa hay 245/69 Phạm h. Thái GĐ.

NHÀ THUÊ

Nhà ở dư phòng cho mướn lớn và nhỏ. Hỏi 257 Võ Tánh cửa sau.

Phòng trên lầu cho ngoại kiều mướn đủ nhà tắm nhà bếp, giường tủ bàn ghế, salon, tủ lạnh, bếp gaz, nước nóng, quạt trần, máy lạnh và điện thoại, hoàn toàn riêng biệt, giá hạ. Hỏi 164A Hiền Vương TĐ. ĐT 98091

CẦN GẤP PHỐ, VILLA

Dakao hay gần hãng RMK. Phố từ 40 đến 60.000đ mỗi tháng. Villa từ 100.000đ đến 300.000đ mỗi tháng, trả dài hạn. Ô. Pháo 335 Trần Q. Cáp ĐT.90.689 cả lễ, chủ nhật.

KHÁCH SẠN THIÊN NGA

73 Huỳnh quang Tiên Saigon (ngã tư 291 Trần hưng Đạo) ĐT : 91.194 Phòng rộng rãi, lịch sự, đầy đủ tiện nghi, yên tịnh. Giá hạ. Trung tâm Saigon.

Cho thuê 2 căn phố khít nhau đại lộ Trần hưng Đạo quận 2, có Tél, điện FM rất tiện cho Ngân hàng, Cty Bảo hiểm hay hoạt động bất cứ ngành nào thuộc Công kỹ nghệ, thương mãi có tánh cách đại quy mô. Mỗi buổi sáng từ 10g: 381, Trần hưng Đạo, Saigon. Có thể bán 1 căn.

Lầu đúc 4 phòng, 2 phòng tắm, cho ngoại kiều mướn luôn bàn ghế tủ lạnh, bếp gaz 25.000đ. Hỏi 48/38 Hồ biểu Chánh Phú Nhuận (đến 141 Cách Mạng đi vào)

Nhà lầu đủ tiện nghi, điện nước riêng có đồ đạc cho ngoại kiều thuê. Hỏi 59/1F hẻm 267 Trương minh Ký PN.

Nhà cho mướn nhà xây, lót gạch bông dài 11mx4m50 đủ tiện nghi hỏi 183/16 Trần quốc Toản, Saigon.

Gác 4x6 có điện nước, cho vợ chồng son, phụ nữ mướn. Hỏi 353/89B Phan thanh Giản Sg (vào cổng cư xá Đô Thành quẹo trái).

Cho Gia đình ngoại kiều thuê lầu 1, 2 phòng thật rộng mát, meublé đủ tiện nghi, có chỗ để xe, khu sang trọng nhất Sg. Hỏi 90D Lý trần Quán Tân Định.

Cần thuê 1 phòng lịch sự cho ngoại kiều 15.000 1 tháng và 1 phòng 8.000đ. Cô Dung 84 Trần q Khải tel 23.417.

Phòng cho ngoại kiều thuê có máy lạnh quạt trần nước nóng meublé, Hỏi 123-125 Nguyễn Du ĐT 92.961 92.962

Cho thuê phòng, đủ tiện nghi. Hỏi 353 Võ Tánh Saigon

Cần mướn tầng dưới hoặc căn trệt mặt tiền đường Nguyễn văn Thoại (Phú Thọ) khu thương mại. Giá cao. Xin hỏi 239 Trần Quốc Toản Saigon.

Cho mướn 1 chỗ Bán Phở Bắc hoặc hủ tiếu Nam Vang hay hủ tiếu Mỹ Tho. Điều kiện phải có xe để bán. Hỏi quán Thanh Lan 503 Lê V. Duyệt Saigon.

Cho Ngoại kiều thuê 3 phòng lầu, sân xe lối đi riêng. 68/29A Trần quang Khải.

1 phòng đủ tiện nghi 9.000đ. 120/1B Trần Bình Trọng Saigon.

VĂN PHÒNG CHO THUÊ

Đầy đủ tiện nghi, điện thoại, nước, điện, Máy lạnh. Cho thuê giá rẻ. Liên lạc : 92.721 hay 181 Trần hưng Đạo, Lầu II Saigon.

Lầu cho phái nữ đi làm thuê gấp Lối đi riêng tiện nghi. Cần thế chân. Hỏi cô Ngọc 235/62/4 Công Lý từ 18g.

WANTED AT ONCE

Wanted many Villas Appartments, Houses, Office in Saigon, have telephone, air conditioner, and convinience. Renting with a high price Please relation to Suzie's OFFICE : 371/AB Hai bà Trưng St. Tân Định Saigon. PTT : 41539.

Lầu suốt đẹp, tiện nghi mát cho ngoại kiều mướn, Hỏi 355/47B Phan th. Giản nhà thương Bình Dân đi lại.

Cần mướn

Hãng Mỹ lớn cần mướn nhiều **Villa, Appartment, House, Room,** và các loại xe **du lịch** Giá cao. Liên lạc : **Mr. Kenedy** 192 Trương Minh Giảng Saigon, Đ.T. 99.698.

Khách sạn AN HÒA, 18 Trương công Định Saigon.

Cần thuê nhà

Chúng tôi có thường trực rất nhiều ngoại kiều dân sự ghi tên thuê nhà. Apt. Villa đủ mọi giá. Xin tiếp xúc hoặc thông báo gấp cho.

Trường Sơn Địa ốc
256 Công Lý Saigon.

Cho Ngoại kiều Thuê nguyên từng lầu gồm 2 phòng đầy đủ tiện nghi. Hỏi 275C Phạm ngũ Lão, SG.

Ngoại kiều cần thuê nhà và xe đủ loại xin liên lạc 162 Võ Tánh, ĐT.93767.

Nhà phòng tiện nghi khu an ninh 7.000đ. — 15,000đ. 36/42 Cô Bắc Saigon.

Cần thuê 1 căn nhà nhỏ. Liên lạc Ô. Hoàng 442 Hai Bà Trưng ĐT.21.030.

Nhận ở trọ Phái Nữ, với tính cách gia đình. Hỏi 284/5A Trương Minh Giảng (trên lầu) chỉ dẫn (Ngoài giờ làm việc).

Cho ngoại kiều mướn 1 tầng lầu 3 có tủ lạnh điện thoại Hỏi 459 Trần quý Cáp Saigon.

Mỹ thuê nhà

gia đình Mỹ (vợ Mỹ) ít con, hỏi thuê nhà hay 2,3 phòng ngủ hoặc apartment đủ tiện nghi vùng an cư Saigon, Phú Nhuận dưới 60.000đ trả trước 3 hay 6 tháng. Mời tiếp xúc: 50 Cách Mạng. ĐT.40.652. (Saigon Địa ốc (S.REA)

Building, Phố thương mãi

CHO MƯỚN, BÁN

1) Cho mướn 1 Building 4 từng, 35 phòng, đầy đủ tiện nghi (máy điều hòa không khí, toilette riêng, nước nóng, nước lạnh v.v...), Trung Tâm Saigon, tiện việc mở khách sạn. 2) Bán 2 căn phố lầu 3 từng, địa điểm thương mãi tại chợ Hòa Bình, xây toàn hảo. Xin hỏi ông Nghi 80 Gia Long Saigon.

Cần khẩn villa

Cơ quan văn hóa ngoại quốc, cần khẩn 1 villa 3 phòng ngủ, ĐT, vườn rộng độ trên 1,000m2, khu vực 1, 2, 3 lịch sự trả dài hạn từ nay đến 15-4-70. Ông Pháo 335 Trần quý Cáp ĐT.90.689 cả lễ, Chủ nhật.

Phòng cho thuê : có meublé, đủ tiện nghi, giá 5 ngàn đồng. Không cấu ăn. Hỏi 82 Hoàng Diệu K.H Saigon.

Lầu cho mướn

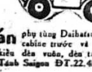
Đủ tiện nghi, tủ lạnh, nước nóng, Bếp ga, Salon, Bàn ăn, tủ áo v.v... Xin hỏi 184 Lý thái Tổ Saigon.

Phòng cho phái nữ thuê

Hỏi 212/7 Nguyễn Thiện Thuật Sg

Cho mướn phòng lầu 2, 60 Lý thái Tổ Saigon.

Lầu I cho ngoại kiều thuê, đầy đủ tiện nghi. 286/38 Trần hưng Đạo, từ 10 tới 17 giờ.



Bán phụ tùng Daihatsu có kiếng cabine trước và phụ tùng các kiểu đèn vuông, đèn tròn. 124 Võ Tánh Saigon ĐT.22.485.

Dauphine ED 6 một chủ đẹp rẻ. 44 Vĩnh Viễn Saigon.

Taunus 17m EB tình trạng toàn hảo. Bán rẻ. Hỏi 274 Đề Thám Sg.

DKW Auto Union đời NBT đã đổi số tình trạng rất tốt 280.000đ xem xe liên lạc bằng điện thoại 91.700.

Cortina cuối EC modèl ED 1 đời chủ, còn nguyên thủy, có radio 960.000đ. Hỏi 69/1 mặt tiền Dương Công Trừng Phú Thọ (cuối đường Lữ Gia quẹo trái).

TAUNUS 12M EC.3...

Xe hoàn hảo, có radio cần bán. 506 Lý thái Tổ Saigon.

Taxi bán Renault 4CV EA thiệt và NBT, xe khỏi chê. Hỏi 353 Lý thái Tổ Saigon.

Daihatsu EO7 đóng thùng rồi băng nệm toàn hảo. Jeep capot bầu EO còn thật tốt bán. Hỏi 61 Huỳnh thúc Kháng (Saigon) kế rạp Hồng Bàng.

Daihatsu EP.. pick-up mui tôle, nhíp cặp vừa hết rodage bán. Hỏi tại tiệm sắt Tấn Phát 211/4 đường Bạch Đằng (Hàng Xanh) GĐ.

Traction 11L. bán rẻ hoặc đổi xe Honda, Suzuki, Vespa. Hỏi 25/3 Vườn Chuối quận 3 SG.

Cho mướn xe bao tài xế chở gia đình đi dời giỏ Vũng Tàu. Hỏi ông An hay ông Lư ĐT. 24375.

OLDSMOBILE F.85 máy lạnh, radio, car-stéreo. Màu lộng lẫy và độc nhứt tại Sg. chỉ bán 1.700.000đ. Hỏi 274 Đề Thám SG.

80/1 Võ Tánh Sg ĐT. 90227 Bán : Toyota Familial 680.000đ. Peugeot 203 NBG máy 1T.33 = 550.000 đồng. Thames familial : 280.000đ. Mercedes 280S Modele 1968 máy lạnh radio. Mercedes 300 SE mang số EO. Daihatsu vận tải 1500kg V-100 EO.9... 1T.2.

ID19 EA9. bán. Hỏi tại 218/7 Đồng Khánh 15 đến 20 giờ.

Mazda B1500 EI. đã đóng mui tôn, băng nệm, bán 880 000đ. Hỏi 680 Phan thanh Giản Saigon.

Xe Standard 8. tốt. bán. Hỏi 47A Thiệu Trị, Phú Nhuận.

Mui 10.000đ 1 mui tôn xe Toyota 800 15.000đ. 1mui tôn Mazda 1000 45.000đ. 1 máy vở tôn cỡ 1 ly rất cần cho xưởng làm tủ sắt hoặc xưởng đóng thùng xe hơi tại 150A Cộng Hòa.

Bán rẻ mui tôle luôn băng ghế xe Honda chở hành khách 69 Tôn Thất Thuyết KH.

Mazda 1500 deluxe đời EI toàn hảo, bán hoặc đổi các loại du lịch. 249 Bà Hạt.

Nhận Bao xe hơi đi các nơi đi miền Đông và miền Tây giá rất hạ. Hỏi quán Thanh Lan 503 Lê văn Duyệt Saigon.

Contessa E.C 9 nút một đời chủ, xe tuyệt đẹp, gọn, xinh Radio, kiếng xanh, sơn, đệm, vỏ, máy mới tinh Bán thật rẻ 650.000đ.

Hillman EB máy, sơn, nệm, vỏ mới, bán 580.000đ. Cả 2 xe thật hoàn hảo như xe mới, coi xe 216 -1- 218 Bà Hạt Sg.

R.8 EB Dauphine ED. Vauxhall EB radio. Taunus17m De luxe. Toyota Mark II EI băng kiếng. Mazda B.1500 EO P.U mui tôle. Peugeot 403 camionnette ED-EC Saigon 188 Trần quang Khải Tândịnh Saigon.

Bán xe Daihatsu Hijet kiểu mới Fellow PU bao sang tên, hoặc đổi xe Hijet kiểu cũ. Cần mua Daihatsu Hijet có số được giá. 426 Hai Bà Trưng Saigon.

Taxi Bán Renault 4CV đồng sơn thật tốt, Hỏi 191/3 Bến Bãi Sậy Cholon.

Ford du lịch EM 9 nút đời 1959 tuyệt đẹp xe rất hoàn hảo không chỗ để xe bán thật rẻ (380 000đ). Coi xe suốt ngày tại 189/37B Lý thái Tổ. (Hỏi Ô. Đàm).

P 203 Cammionnette NCE số mới EL thật tốt, đồng sơn mới vỏ 95o/o, bán 340 ngàn đồng. 553, Thành Thái Sg.

Prefect Familiale EL gọn đẹp. 1 chủ. Xe toàn hảo, 5 vỏ mới bán gấp 320.000đ. Hỏi 162 ĐL Cộng Hòa Saigon.

Bán Simca 9 NBH toàn hảo (mời ông bà ở Đàlạt trả 240.000đ đến thương lượng) 84A Nguyễn văn Học Gia Định.

Peugeot 203, một chủ thật kỹ, xem xe là vừa ý bán gấp. Hỏi 650/2 Phan thanh Giản Sg.

Bán Desoto Beone, tình trạng tốt tại 447 Bà Hạt Cholon từ 17 giờ.

Cần mua xe hơi

Trả tiền ngay 5 phút (khỏi gửi) Xe du lịch và vận tải nhẹ (đủ loại) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Sg.

Jeep Cabot bầu và Plymouth 59 bán. Hỏi 14 Hùng Vương Cholon.

Cần mua xe hơi

Trả tiền ngay xe Du Lịch và Pick up hiệu nào cũng được. do 664 Phan thanh Giản Saigon.

Bán xe Dauphine EC và 1 Jeep Ford đường Lý Thái Tổ trước số 54 vào hẻm hỏi số 629/75.

DAIHATSU P.U. 360

Chưa số bán. Xin hỏi 83 Huỳnh quang Tiên Saigon (tiệm Café).

Xe International 2T50, 4 máy dầu, lấy xe liền tại hãng. Nhường bon không lấy lời. Lò bánh mì điện Ánh Sơn 342A Lê văn Duyệt Saigon.

Bán Volkswagen du lịch, có radio. Hỏi 101, Ng-Thông (ngoài giờ làm việc).

Bán xe Taxi Dauphine, máy đồng hoàn hảo. Hỏi 224/14 Thoại ngọc Hầu gần chợ Ông Tạ.

Austin Sport đẹp độc đáo bán gấp. Hỏi 491/14/8 Phan đình Phùng.

Mark II Fam. EO. bán hoặc đổi Toyota 800, Honda du lịch. Xem tại 249 Bà Hạt.

Taxi Renault 4CV NBN còn tốt. 270C Lê quang Định Gia Định.

Cần cho mướn xe hàng 10T chở từ Saigon ra Cấp, Tây Ninh, Biên Hòa, Saigon Mỹ Tho, Gò Công tới Cần Thơ. Hỏi số 3 lô R Cư xá Bến Vân Đồn.

Daihatsu Bán 1 xe Daihatsu vận tải nhẹ (Cabine, thùng nhập cảng nguyên thủy). Hỏi bà Dung đường Trần quốc Toản hẻm 213 nhà số 702/78 (Hỏi và coi xe xin lại ngoài giờ làm việc)

Bán Simca 9 thật tốt 26/3 đường Bàn Cờ Saigon.

ID 19 bán Sơn đồng nệm mới máy tốt vỏ Michelin Métalique. Hỏi 529/11 Phan thanh Giản Saigon, vào giờ trưa.

Peugeot 203 Camionnette bán đời hộp số lớn, máy, sơn, vỏ toàn hảo. 539/9 Trần hưng Đạo Saigon (vô dụng chùa quẹo trái).

Daihatsu EO-9 đầu mới chạy 1.000cs có thùng tiện chở đồ, và khách. Hỏi 67 Nguyễn Hoàng (tiệm bán thùng nước).

COMMER FOURG.. EB

Băng kiến nệm da máy sơn đồng toàn hảo 145/38 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Austin du lịch bán 320 000đ mới ô. trả 310.000đ, đến thương lượng 119 Ng. cư Trinh Saigon.

Volkswagen

Microbus, băng kiến, EH.3.. còn thật tốt. Bán, hỏi 106 Hồng Thập Tự Sg.

Prefect du lịch EM. Màu trắng. Nệm đỏ máy đồng toàn hảo. 145/38 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Bán Citroen 2CV vận tải nhẹ EC, Thùng xe kiểu mới. coi tại 88 Bùi Viện Saigon.

Bán Volkswagen, EB Microbus Băng kiến. Đường Nguyễn Bỉnh Khiêm hẻm 54 vô số nhà 30/77 Đakao Sg.

Rambler 8T Wagon toàn hảo 400.000đ TV 23 Autovox của Ý mới tinh có hóa đơn 45.000,00 tủ lạnh và nhiều đồ gia dụng còn mới do 68A Chi Lăng Gia Định.

Daihatsu P.U và Fellon đầu cụt, đầu dài có số và chưa số cần bán. Hỏi 235 Nguyễn văn Thoại gần ngã tư Bảy Hiền (cạnh thành nhảy dù 4 cầu Bà Vệ Nữ).

Peugeot 203, lộng lẫy, xài kỹ, nệm da, bán rẻ. Hỏi 69/1 mặt tiền Dương công Trừng Phú Thọ (cuối đường Lữ Gia quẹo trái).

Simca EF mang số EP 1300 xe hoàn hảo, bán giá phải chăng. Tại 150A Cộng Hòa.

Cần bán Xe Borwrd một đời chủ máy, đồng nệm, sơn toàn hảo xem xe tại nhà Dãy R/2 Cư xá Hòa Hợp Phú Thọ đường Tô hiến Thành nối dài.

Bán Camion GMC số EH và Chevrolet Chevy II còn mới, có máy lạnh. Hỏi 97 Nguyễn cư Trinh Saigon.

SALON HỒNG PHÁT

533 Nguyễn tri Phương

Toyota Corona Mark II Borline EO. 1.. 404 EI 8... máy lạnh Radio. 404 EG. 8.. Taunus 1711 Super EG. 3...Mazda1000 EO.7... Falcon EC.3... Contessa ED. 7... Vauxhall EC. 5... Honda EO. 6... Peugeot 203 EJ... Peugeot Cttc EJ. Taunus V.T.N ED. 4...

Cần mướn gấp

Mazda 1200, 1500 hay Datsun 1000 có radio hay máy lạnh càng tốt, cho Ông Giám Đốc hãng ngoại quốc, dùng trong khu vực Saigon. Xin liên lạc SUZIE'S OFFICE 371/AB Hai bà Trưng Tândịnh Sg. ĐT 41539.

Cần bán gấp

1 xe dò hiệu Nam Quang chạy SG—ĐL Hỏi 1640/235 ấp 5 Hoàng hoa Thám GĐ.

Dauphine bán Hỏi 59/43 Nguyễn Hoàng Saigon

Bán xe Vận Tải (không thùng hàng) Hiệu Ford N. 6.000 đời EH. 6. Du lịch Citroen 11 Légère hoàn hảo đời EA có coffre Bétonnière ngoại quốc 1 bao chạy dầu Bếp Gaz lớn hiệu Mỹ Quốc Hỏi 461 Lý Thái Tổ Chợlớn ĐT50854

Toyota Corlla EH... một đời chủ, thật tốt. Hỏi 163 Cao Thắng Saigon.

Bán Ford vedette và Simca 9 tốt, tại garage Đồng Lợi 409 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Opel Rekord EA 4 cửa. tình trạng toàn hảo. Bán tại 500 Lý thái Tổ.

Peugeot 203 Décapotable toàn hảo máy mới sơn mui nệm mới kiểu tân thời Bán. Hỏi ô Thời 207/8 Trần bình Trọng Sg.

Bán Peugeot 203 EK du lịch 420.000đ bao sang tên miễn trả giá hẻm 125 nhà số 125/5 Lục Tỉnh Cholon (đầu hẻm có phong tên nước),

Traction Normale NBK thiệt và 11L, 90 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Datsun 1000 du lịch, de luxe, EI 6.., Radio Cassette, kiếng xanh, thật mới. 487 Phan đình Phùng Saigon.

Bán Vauxhall Viva de luxe ED toàn hảo, có Radio Anten tự động, Vespa Sprint chưa hết Rodage. 411 Trương m. Giảng Sg.

Bán rẻ xe Nash 55, tình hảo. Hỏi hẻm 186, nhà số 64/6 Cao Đạt Chợ Quán.

Opel deluxe EC. 3, du lịch. 4 cửa, radio sơn, đồng vỏ mới nguyên, 487 Ph. d.Phùng Sg.

Toyota Corona EG.1. Familial. Băng kính toàn hảo cần bán. 238 Võ di Nguy PN.

Toyota Crown EI du lịch

Radio, Anten tự động, Cassette, máy lạnh Origine màu trắng. Xe còn như trong hãng 494 Lý thái Tổ Sg. Bán hoặc đổi xe Nhật cỡ nhỏ.

Bán Jeep Willys dầu thấp cũ, tiện cho ai muốn mua về sửa theo ý. Hỏi 88 Bùi Viện.

Bán xe Jeep Capot cao. Hỏi số 87 Nguyễn thái Học Sg.

Datsun EC.8... có Radio, thật tốt, bán gấp. Tại 150A Cộng Hòa

Xe nhà Borgward máy hoàn toàn mới, cần bán gấp vì bận đi xa. Hỏi 2bis Lê văn Duyệt Saigon.

Toyota 800 EI du lịch. 172 Nguyễn th. Thuật

255.000đ TAUNUS 12M

du lịch EL. 2 cửa, thật tốt. Hỏi 289/129P Nguyễn tiểu La Cholon.

DKW đời EB còn tốt, 1 chiếc Taxi hoàn hảo đang chạy. Xin hỏi bà Liễu 397 Lê văn Duyệt Saigon.

Cần tiền bán gấp xe Volkswagen EC, tình trạng toàn hảo. Hỏi 567 Lê văn Duyệt (Hòa Hưng).

403 du lịch toàn hảo. Máy đang rod ge. Vỏ ruột tốt. Hỏi Ông Đức. 159/1 Phan thanh Giản Dakao.

Daihatsu P.U. chưa đóng thùng. chưa xin số bán gấp Hỏi 325 Thành Thái, Cholon.

Bán xe Daihatsu, đầu dài loại mới vận tải nhẹ EI 1300. Hỏi trại gỗ (Tân Thành) dưới Bà Quẹo 200th ngã tư Bảy Hiền đi lên về phía trái.

Volkswagen du lịch đời EB thiệt một đời chủ, có Radio. Hỏi số 72, Nguyễn huỳnh Đức PN.

Mazda 1200 deluxe EI Radio cassette. 1 đời chủ Hỏi số 6 đường Vườn Chuối (lô 57) Sg. Tạp Hóa Tiến Mỹ

Bán rẻ gấp 1 xe Nash Ambassador có máy lạnh radio số tự động, tay bánh dầu thật luxe kiểu 1966, Hỏi : 46/2 Phạm Hồng Thái Saigon.

Bán xe Peugeot 403 số EO7 đời thiệt EA. Toàn hảo. Máy mới. Đồng sơn mới. Radio Cassette. Xin liên lạc ông Lê Phúc quán Bích Đào, 211 Phạm Ngũ Lão Sg trong giờ làm việc.

Bán Opel Fourgonette Origine ED 4401, toàn hảo. Giá đặc biệt. 194/1 Lý thánh Nguyên Chợ Lớn.

2CV đời NBT du lịch có semi sơn đồng mới, hoàn toàn tốt, bán rẻ. i/12 Cư Xá Đại Học. Chợ Lớn.

TOYOTA Stout 2000 đời EO.6... đã làm thùng còn mới nguyên, dư dùng nhường lại. Xem xe tại 149A Trịnh M. Thế Kh.hội.

Bán Daihatsu EP. Model Jeep Hỏi 510 đường Hậu Giang Cholon.

Toyota Dyna 2000 Pick up EI mui tole toàn hảo bán gấp 238 Võ di Nguy PN.

SALON XUÂN QUANG

356 Phan Thanh Giản Saigon (Ngang Bình Dân Bệnh Viện)

BÁN : 2CV EE - Ford Falcon EC - Vauxhall NBT - Simca NBS. Matador EE - Daihatsu.

NHẬN : gởi đổi mua bán các loại xe hơi cũ mới huê hồng rất nhẹ.

Biên Hòa bán xe 1 xe Toyota Lite Stout 1200 EH 9... thật tốt. 1 xe Toyota Stout 2000 EO. 1 xe Fiat 1500L đời ED thật tốt. Đường Quang Trung số nhà 10-12.

Renault vận tải nhẹ, đời EA, hoàn hảo, coi xe trọn ngày, qua cầu Phan th. Giản quẹo trái cổng ấp Nhấp Trĩ 3. Số 33/4. Mời ông đi Vespa trả 390 ngàn đồng lại thương lượng.

VAUXHALL DE LUXE NBU

Bán thật tốt. Đã đổi số. 144 Tôn Đản Khánh Hội.

Bán Peugeot 403 Camionnette. Hỏi 56 Đinh Tiên Hoàng Đa Kao.

2CV 6 kiến toàn hảo như xe đời mới bán. Hỏi Hãng gạch bông Vĩnh Hưng 1747 Lê Q. Định Gia Định ĐT : 41.912.

Bán Citroen 11L NBH 185000 đồng P.203 Familiale đồng sơn toàn hảo hảo 84A Nguyễn văn Học, Gia Định.

P.403 camionnette ED thật tốt bán tại 398 Phan đình Phùng Sg.

Máy lạnh xe hơi Hiệu Yook mới toanh bán. Hỏi 106 Võ Tánh Lăng cha cả Tân Sơn Nhất.

Cần thuê xe gấp

Ngoại kiều hỏi mướn nhiều xe hơi du lịch, Pick-up, Jeep... Hỏi 50 Cách Mạng. ĐT 40.652. Saigon Địa Ốc (S.REA).

Bán 1 xe vận tải hàng hóa Desoto PC 600 EI, toàn hảo. Xin hỏi Lot 8/5 đường Vườn Chuối (Phan đình Phùng) Saigon.

Vauxhall du lịch EL sơn nệm, máy, vỏ mới tinh xe tất hoàn hảo. Bán thật rẻ 220.000đ. Coi xe 216-1-218 Bà Hạt.

Nhường Bon xe

Desoto PU 600 7 tấn Desoto 2 tấn rưỡi lấy liền tại hãng 502/3/1 lô H. Phan d. Phùng Sg.

Bán rẻ 1 xe Daihatsu hijet pick-up chưa số bao sang tên xem (9g — 12g) và (3g—6g). Tại 246/6 Cách Mạng Sg.

Xe bao xài xe cũ hư thắc mắc Do garage **LIÊN HÒA** 87/566 Phan Thanh Giản Gò Vấp Kế Tổng Y Viện Cộng Hòa xe hao 20L 100km chỉ còn 15L xe hao 15L-100km chỉ còn 12L tốc lực như cũ (Origine) có lãnh sửa máy, đồng, sơn mau lẹ.

Austin Cambridge EA màu trắng thật đẹp như 404 có radio bán gấp. 577/46 Trần hưng Đạo Saigon.

Bán xe Honda vận tải nhẹ. EI.34... ít đi, Hỏi số 49/333 Đồng Tâm 1 Gò Vấp. Trước trại Đoàn Dư Khương.

Mazda 1500 du lịch EI de luxe ít đi, cần bán. Hỏi 126 Nguyễn văn Học GĐ.

Fiat 124 bán xe Fiat 124 đời EI 9 nút xe Fiat toàn hảo một đời chủ giá nhứt định 2T2. Số 1 Trần Bình Trọng (G.aĐịnh). (Kế Bồn nước ngã tư Xóm gà).

Ford Zodiac toàn hảo Bán giá hạ. Miễn trung gian Hỏi 57/16 cư xá Lữ Gia Phú Thọ ĐT 50.127.

Daihatsu Hijet EO-EP và 1 xe mới, cần tiền bán gấp. Bao sang tên. 697 Petrus Ký (ngang bến xe Minh Trung Đalat).

Bán gấp xe hơi hiệu Thames máy dầu chuyên chở hàng và học sinh. Còn mới đời số EE 1742, Hỏi tại 109 lô F Chung cư Ấn Quang Chợlớn.

Bán Simca aronde NBR máy toàn hảo, giá hạ xem xe tại 55/34 Phát Diệm Saigon.

Taxi bán 150.000đ. Peugeot •202•. Máy đồng sơn, nệm, vỏ mới. Bao sang tên. Quân nhân, công chức cho trả phân nửa, còn 1/2 trả góp. Hỏi 181 bis Bùi hữu Nghĩa Chợ Lớn.

CẦN MUA XE PICK-UP

Các loại Daihatsu — Toyota — Mazda, Do nơi : Phòng hớt tóc Cao Tùng 224B Pétrus Ký Cholon.

CẦN CHÚ Ý

Quí vị có xe du lịch, Pick- UP, Microbus, Toyota, Mazda, Datsun Volkswagen... Quí vị muốn :
— Cho thuê xe với giá cao — Xe được giữ gìn cẩn thận khi cho thuê
— Xe được bảo đảm khi cho thuê.
Liên lạc 12 Bis Chi Lăng Gia Định từ 8g đến 20g.

Mazda 1500 deluxe Radio đời EI bán hỏi 77 Triệu Đà Chợ Lớn.

Toyota Lites tout đời 99... Hỏi số 612/38 Bàn Cờ sáng từ 10g tới 12 chiều 16 giờ đến 18g.

Honda TN360 EI.9... mới chạy 5.000cs. Có mui sắt. Hỏi 206 Triệu Đà.

Toyota Corona Mark II EO đóng Familial ít đi cần bán. Hỏi 126 Nguyễn văn Học Gia Định.

Cần thuê gấp

Nhiều xe du lịch, pick up, microbus ; Toyota, Mazda, Datsun, Cortina. Volkswagen, Contessa v.v.. Giá cao. Giữ gìn xe cẩn thận, có deposit bảo đảm. Liên lạc gấp tại 12bis Chi Lăng Gia Định Điện thoại 23637.

Mercedes 180. Bán đồng sơn, máy, nệm, vỏ ruột. Toàn hảo. Hỏi 183 Cộng Hòa Sg.

Simca 1000 : EB chưa nút một đời chủ ít đi cần bán 494 Lý thái Tổ.

Bán xe Benne vì không người trông nom bạn 1 xe Benne hiệu Chevrolet 6T500 giá 250.000đ. 95/30 Phan văn Trị Sg.

P.203 toàn hảo 420.000đ00 90 Nguyễn huỳnh Đức, Phú Nhuận.

Bán 1 Camion đời EK mới làm máy vỏ ruột còn tốt xe đang chạy. Bán giá 150.000đ. 299 Tôn Đản.

RADIO XE HƠI

Tập trung đủ loại Cassett — Cartridge và radio Stéréo — Aiwa — Toshiba — National — Sanyo — Ten v.v.. Ant. Autom, Quạt, Ráp nhanh kỹ bảo đảm, giá hạ, coi đặu xe an toàn. **RADIO THANH VĂN** 132-134 Công Quỳnh Saigon.

Toyota 800 PU EG Radio, đã đóng mui tôle, sơn trắng, hoàn hảo, xe nhà ít đi. Nhập ngũ bán gấp. Hỏi 177 Lý Thái Tổ Saigon (gần ngã bảy).

Bán xe Fork Lift và dụng cụ bốc rỡ hàng

Công ty Việt Nam muốn bán các dụng cụ Bốc và Rỡ hàng gồm có một số xe Fork Lift tình trạng thật tốt hiệu Hyster và Yale. Liên lạc tại 43 Lê Quý Đôn giờ làm việc buổi sáng. Cho mướn xe Bus 60 chỗ ngồi.

Daihatsu rẻ 580.000 xe Daihatsu băng nệm còn mới 350.000 Jeep willys stat băng nệm máy tốt. xem 169B Trần quốc Toản Sg.

GARAGE LIÊN - HÒA

87/566 Phan Thanh Giản Gò Vấp Kế Tổng Y Viện Cộng Hòa.

Bảo đảm đem xe đi Miền Trung có Tài xế kiêm thợ máy, chuyên môn đường Miền Trung.

Bán Opel 4 cửa ED 4. 161 Gia Long Saigon.

PEUGEOT 203 du lịch toàn hảo. Hỏi 9 Minh Mạng CL.

PEUGEOT 404 EA. 6. 9 nút xe toàn hảo thay phụ tùng đời 68 3 đồng hồ Bán gấp. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán 1 xe Daihatsu đời EO mới, hỏi 207 Đề Thám Saigon.

Peugeot 203 1T2 thiệt tốt giá rẻ hỏi 73 Hồng thập Tự Sg.

Cần mua Daihatsu vận tải nhẹ xin hỏi 443/12 Trương minh Giảng Saigon (trại Bùi Phát).

Bán 1 tàu cây trọng tải 110 tấn trang bị 2 máy Kubota 4 blocs đang chạy đường Huế và Sang 1 Chánh bến Lê quang Liêm Cho Lon ĐT 41.706 Ô. Thành.

TOYOTA Lite Stout 1200kg. vận tải nhẹ, cần bán. 149 Đề Thám Saigon.

Bán xe ID-19. Đường Bạch Đằng (Gia Định) 12/3 hẻm Long Vân Tự.

Ngoại kiều cần thuê gấp Toyota Mazda, Honda. Volkswagen du lịch Pick-up đời mới, Giá cao. Hỏi 218 Lê Lai, ĐT 22.845.

Xe hơi chủ ý bớt 40o/o lâm giá củ 1968. Nhận sửa các loại xe đồng sơn máy điện nệm làm thật nhanh chóng. 181bis Bùi hữu Nghĩa (Q.5).

Mazda PU 1t5 đời EI bán. Hỏi 26 Trần khắc Chân Tân Định.

Bán Contessa 1300 đời ED 7. Xem xe tại số 80/25 Nguyễn Trãi.

Taxi Renault 4CV còn thật tốt 361 Lý thái Tổ.

Bán giá hạ Hillman EL có radio máy mới làm, bình mới, sơn, đồng, nệm, vỏ ruột hoàn hảo. 136 Trình minh Thế Sg.

203 Familiale NBK, máy, giáo 1 triệu rưỡi, bán rẻ, do 77B đường Bàn Cờ (Hớttóc Thanh Sơn).

Bán Ford falcon EE máy lạnh Radio Toyota 800 pick up EI Peugeot 203 số máy 125. 17 Nguyễn thiện Thuật Sg.

Corolla du lịch 4 cửa, trắng EO mới tinh. 172 Nguyễn thiện Thuật.

Thuốc nhỏ mắt
CLEARINE
— Làm dịu mắt, đỡ mỏi mắt
— Làm sát trùng
— Làm mát trong sáng, duyên dáng, tươi trẻ



Lúc lái xe
Nhỏ Clearine khi bụi bặm, nắng chói và gió.
Có bán khắp các nhà thuốc Tây 113M BYT/QCDP/7-11-69

XE SCOOTERS

Bán 1 Cady mới, 1 Honda đàn ông C50 còn tốt hỏi 441 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán Vespa ED thiệt tốt. Hỏi 95 Võ Tánh Sg.

Cần mua nhiều Vespa Lambretta Hỏi 385 Trần quý Cáp Sg.

Bán 1 Honda CL 125EP mới nguyên. 1 Vespa Sprint EI 173 Nguyễn Trãi.

Bán Mini-Vespa mới chưa đi. 36/25 Ngô tùng Châu Sg.

Lambretta EE. Honda SS50 Toàn Hảo Bán. Xem xe 84 Thiệu Trị (gần cổng xe lửa số 6 Trương minh Giảng quẹo mặt).

Bán 1 xe Honda 160cc. Xin hỏi 44A Ng Thông Sg.

Cần mua giá cao

Nhiều Vespa Lambretta trả tiền ngay 5 phút (khỏi gửi) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Saigon.

Salon Thu Tiên

Mua bán đổi gởi các loại xe Vespa Lambretta, và đủ các loại xe gắn máy. Hiện có nhiều xe chưng bán, thủ tục nhanh chóng, nơi đáng tin cậy nhứt Thủ đô. 144 Tôn Đản Khánh Hội.

Vespa EB 8 bán. Hỏi 69/50, Bến Hàm Tử Chợ Quán ngang Quan Kim Hạnh đi vô

Bán Lambretta EE đi kỹ, toàn hảo. Hỏi 66/27 Trần Q. Khải Saigon.

Cần mua giá cao

Trả tiền ngay nhiều Vespa-Lambretta, do Salon 664 Phan thanh Giản Saigon.

LAMBRETTA X150 đời EO bán gấp rẻ, 190 ngàn. 3 Pétrus Ký Cholon (Trần h. Đạo rẽ qua) sau 18h30.

Lambro 550 mới chưa rodage để dẹp số hồng lưu hành Đô thành Saigon, đã đóng thuế 1970. Bán : Hỏi ông Thời 207/8 Trần b Trọng Saigon.

Bán Honda trẻ con Z50M còn mới. 1 Cassette Sony. 1 Aiwa. Hỏi 109 Đồ Thành Nhân (nối dài) Saigon.

Bán 2 Lambro EH và EF xe nhà. Hỏi Lam Sơn 82 Tôn Đản Saigon.

Salon Đồng Tâm

mua bán đổi Scooters xe gắn máy Nhật từ 50cc đến 300cc. Xin đem đến 173 Tôn Đản (Khánh Hội).

Bán Xe Lambro 550, có số hồng GĐ. còn mới. Hỏi 127 Thiệu Trị Phú Nhuận. Gần cổng xe lửa số 6.

Bán gấp 1 xe Honda dame C50 còn mới, tất cả xe còn origine. Xin hỏi cậu TiTo số 2 hẻm Nguyễn Thành Ý (Dakao) sau hông trường Đinh tiên Hoàng.

Bán 1 Honda SS50 45.000đ. Coi xe suốt ngày tại 215H/6 Chi Lăng Phú Nhuận.

Vespa 50 máy đồng sơn mới toàn hảo bán 40.000đ. Số 49/23 Phó Cơ Điều Quận 5. gần bệnh viện Chợ Rẫy.

Vespa Sprint chưa hết rodage 411 Trương minh Giảng Saigon.

Bán Honda 1S50, màu xanh. Hỏi ô. Chung 1, Thủ Khoa Huân chợ Saigon.

Bán rẻ Lambretta 2 bánh 150, đã đổi số EN bảo đảm máy thật êm (máy mới lắm). Hỏi : số 4B Cư xá 351 Lê đại Hành, Phú thọ).

Moto BMW 55.000đ. Coi xe số 2 Bạch Vân chợ Hòa Bình Q. 5 Phòng ĐT công cộng.

Bán Honda S90, màu đỏ, EI, 141-143 Ngô tùng Châu Sg.

Cần mua 1 xe Vespa đời EA-EB-EC Hẻm 293 Trần quốc Toản (sau khoảng 30m quẹo phải Hỏi Họa sĩ Dược ngoài giờ làm việc).

Một cặp vợ chồng trẻ, giàu thiện chí nhưng nghèo tiền bạc ao ước được mua trả góp 1 xe gắn máy (loại đàn bà). Sẽ cho biết rõ nguyên nhân và gia thế khi tiếp xúc. Địa chỉ Ô. Lê văn Quới Trung tâm Mậu Dịch Đại Hàn 125 Tự Do Saigon (chuyển cho Liêu).

Nhắn tin

Ngày 7-4-70

mất cái bóp trong đựng: — 1 thẻ căn cước tên Từ Đặng Minh Thu số 00248017 cấp tại Tân Bình — 1 thẻ Sinh viên — 1 thẻ vào phi trường — 1 giấy chứng nhận tạm thả đăng bộ ai có nhặt được xin mang lại số nhà 99 Đặng Dung xin hậu tạ và cam đoan không làm khó dễ.

Mất xe mang số X01259 hiệu Toyota Corona và bằng lái xe mang tên YONG WOON LEE. Yêu cầu liên lạc với phòng 201 Choeng Nam Hotel, 5 Nguyễn Siêu Saigon. Xin hậu tạ.

HỌC

SV Cao học, đứng tuổi, lương tâm, trách nhiệm, chuyên TLH : BT, GK, CH, ĐT thi thử KS Tú Tài IB bảo đảm đậu, IIAB LH)16. IC IIC)17. Xin thơ Ô. Nhu 241/33/64 Bến Vân Đồn SG.

Sinh viên Y Khoa, Kinh Nghiệm, người Bắc, Nhận kèm tại tư gia từ Đệ Ngũ đến đệ Nhất AB, Liên lạc : Cường 307B Lý Thái Tổ (tiệm bán máy may) Điện thoại 92.641.

Ca Nhạc

Dạy : đờn 1 tiếng, ca, Organ sáng 10g đến 12g, chiều : 4g đến : 7g. 370 Trần quốc Toản. Cholon. Quốc Tuấn đảm trách.

DUY TÂN 61 Võ Tánh Saigon. Dạy cắt may Âu Việt phục, đồ đầm đủ kiểu. Bảo đảm 2 tháng rành nghề. Vải chỉ máy do nhà trường cung cấp. Có lớp sáng, chiều tối.

Việt văn Tú Tài C

và AB khóa 70. Kết quả chắc chắn **Giáo Sư Vũ Ký**. Phòng có máy lạnh. Nhóm từ 1 đến 10 người : Sáng,Chiều,Tối. Cho công, tư chức, học sinh chương trình Pháp, Việt gốc Hoa. Hỏi 14/40J Cư Xá Kỳ Đồng Saigon.

Giáo sư có cử nhân Toán Lý Hóa, chuyên luyện thi tú tài IAB. Nhận dạy từng nhóm hoặc từng người. Học phí cao bảo đảm thi đỗ. Liên lạc gấp với ông Hoàn, 780 Phan đình Phùng ĐT.92.929.

Dạy May Cắt thực hành

Gồm các môn áo dài tay Raglan, Jupe, các kiểu robe, đồ patte, áo Thượng Hải dạ hội v.v. bảo đảm trong 3 tháng rành nghề. Do cô Hương đảm trách. Học phí nhẹ. Hỏi nhà may Hương 638 Phan Đình Phùng Saigon.

Dạy đan máy

Hãng dệt TOÀN MỸ 257 Gia Long Saigon. Dạy đủ kiểu áo, nón, vớ,bông tay,bông máy, cách do v.v. Bảo đảm một tháng ra nghề, có việc làm. Nhận đan tay. Nhường máy hạ. Nhận sửa máy hư.

Lớp dạy trống Jazz căn bản bảo đảm thành tài Hồng Hải 161/21 Cô Giang (Sg).

Lớp Dạy Vũ

ĐẮC CHÀ

Do bạn Hoàng Hưng có Trà Mi chỉ dẫn. Địa chỉ 14 Phan văn Hùm (lầu 3) Phòng M Ngã Sáu Saigon

Lớp dạy nấu ăn

Dạy nấu ăn VN Tàu. Tây và các thứ bánh dạy từ món. Xin hỏi bà Giỏi 43 Tự Đức (khoảng Nguyễn Bỉnh Khiêm Tự Đức) lãnh các bánh đi h nhựt tiệc trà, bánh đám cưới 4 tầng giá phải chăng.

Trường Hàm Thụ

Các bạn không phương tiện học tại chỗ và muốn cầu tiến, xin hỏi thể lệ tại :

HÀM THỤ HẠNH NGHĨA
42, Nguyễn văn Thành Gia Định

Nữ Công Kim Dung

79 Nguyễn phi Khanh T.Đ.

Ngoài những lớp thường xuyên như thêu, đan, may. Thứ năm lớp bánh Việt, sáng thứ bảy lớp nấu ăn cỗ Tàu và Việt. Đặc biệt mở lớp bánh, trái cây khóa II vào chiều thứ bảy. Sáng chủ nhật lớp tỉa bông, đu đủ làm mứt về đồ chua. Chiều chủ nhật bánh Pháp.

Sáng-Chiều-Tối

Dạy đan máy, thêu máy, đan tay đủ kiểu áo nón vớ, Bảo đảm rành nghề và có việc làm ngay. Có bán sỉ- lẻ đủ loại áo nón vớ đan tay và máy. Có bán máy may, máy đan giá phải chăng. Kính mời đến **17 Đoàn thị Điểm Saigon và 261 Tôn Đản Khánh Hội.**

Học tiếng NHỰT

DO G.S. NHIỀU KINH NGHIỆM TẬN TÂM

Hướng dẫn với phương pháp thực hành căn bản. Kết quả bảo đảm.

Lớp mới Vỡ Lòng 15-4-70 học Sáng Tối (mời quý Bạn kỳ rồi hết chỗ đến sớm ghi tên trước, học viên nhận có hạn) 351/60 Trương minh Giảng Saigon. Là nơi đào tạo một căn bản vững chắc cho nhiều Sinh Viên đã du học và du khách sang Nhựt. Hiện có nhiều giới đang theo học (ở xa hãy liên lạc lớp Hàm Thụ).

Chuyên Luyện Thi Đệ Thất và lớp Nhì lên lớp Nhất để chuẩn bị đi Thi. Giáo viên tận tâm, giàu kinh nghiệm, tiến bộ nhanh chóng phi thường. Kết quả hết sức tốt đẹp trong những năm qua. Dạy riêng từng em, săn sóc hết sức cẩn thận. Học phí 3.000đ (ba ngàn đồng) một tháng. Ghi tên học tại số 5B Tự Đức Đakao Saigon. Chú ý : Có nhận dạy từng nhóm năm, sáu em cùng lớp với giá riêng.

3g chiều thứ Bảy 11-4-1970

Bánh bò nướng

(rễ tre nhiều, mềm)

Croissant

9g sáng Chủ nhựt 12-4-70

Buche De Noel

Do bà Giỏi đảm trách. Tại 43 Tự Đức (khoảng Nguyễn bỉnh Khiêm, Tự Đức).

Nhắn Tin Vì quên địa chỉ, xin mời Sinh Viên Kỹ Sư đã dạy em Tân nhà số 12/10 Cư Xá Lữ Gia Phú Thọ đến tiếp tục dạy cho em.

DOCTEUR EN

Chirognomonie

Nguyễn Đông Y Sĩ Cử nhân Luật (Đại học Saigon) 21 năm kinh nghiệm khả năng phi thường về

MỒ HÔI TAY CHÂN
BỊNH LAO PHỔI

Sáng : 9—12 giờ, Chiều 4—7 giờ
Nghỉ trọn ngày Chúa nhựt
121/31 Ngô Tùng Châu Saigon

PHÒNG NHA Y

ĐẶNG - HIẾU - ĐIỀN

Cựu «Fellow in Oral Diagnosis and Oral Medicine» Hoa Kỳ. Quản đốc Trung tâm Nha khoa các Trung học Saigon. Làm việc : 4—8 giờ chiều hay theo hẹn tại 179 Công Lý Sg. ĐT : 91579.

Trường Quốc Việt

80 Minh Phụng 80

Tuyển dụng Giáo sư — Giáo Viên

Giáo sư dạy Đệ I Cấp : Toán Lý Hóa, Anh, Pháp, Việt, Sử Địa, Công Dân. Có giấy phép hành nghề, đứng tuổi.

Giáo viên : 2 vị đã từng dạy Luyện thi Đệ Thất — đứng tuổi.

Nữ Giáo viên : dạy cấp Tiểu Học. Có bằng Tú Tài I (người Nam).

Sinh Viên Tốt nghiệp Đ.H.S.P., cựu J.J. Rousseau (Math. Elem. 60), nhận dạy từ Première trở xuống. Chương trình Pháp. Đứng đắn và kinh nghiệm. Thư về Ô. Hoàng 377/1106 Ng. tri. Phương. Cholon.

HỌC LÁI XE Chỉ có Trường dạy lái Cao Thắng 297 Trần h. Đạo SG. và 421bis Hai bà Trưng Tân Định, có đầy đủ xe cộ và chuyên viên giỏi, cam đoan hài lòng tất cả quý vị bất cứ giới nào với điều kiện hết sức dễ dàng.

ANH VĂN ĐÀM THOẠI

Lớp riêng chỉ dạy **từng người hay rất ít người** muốn học gấp để giao thiệp, xuất ngoại, đi làm. Giáo sư tốt nghiệp Đại Học ngoại quốc. Lớp học trong biệt thự yên tĩnh. Khai giảng **14-4-1970.** Phải ghi tên trước tại 12bis Chi Lăng Gia Định (gần Lăng Ông).

Trường Kế toán Đời Mới

321C đại lộ Trần hưng Đạo
giấy phép 809GD/KTHV/QĐ

Giáo sư Nguyễn văn Trứ. Chương trình Việt. Pháp. Bài vở in sẵn, phát không cho học sinh.

Học Radio và TV

7, 8, 9-4-70 khai giảng thêm 2 lớp Radio 2 tháng chiều và tối đặc biệt giảm 20o/o. Lớp sáng còn nhận thêm 5 học viên. Lớp Radio Transistor chiều 1 tháng học phí 2.500đ. Do 3 Kỹ sư Điện tử Phú Thọ phụ trách. Bảo đảm thành tài. Mãn khóa cấp bằng. Ghi tên gấp tại trường ĐẠI NAM 808 và 1011 Trần Hưng Đạo, (gần ciné Opéra) 239 Nguyễn Tri Phương(Ngã Sáu CL).

COURS DE FRANCAIS

Conversation et perfectionnement pour adultes, correspondances, bons usages. Cours particuliers de rattrapage et intensifs avant les examens Professeurs Francais expérimentés. 100 Hong Thap Tự Sg. (1er Etage)

DẠY LÁI XE HƠI **TẬN TÂM VÀ CẨN THẬN NHẤT**

Tại Trường :

— THÀNH LONG 84 Võ Tánh Saigon, tiện cho quý vị vùng Saigon.

— THĂNG LONG 464 Lý th. Tổ Saigon, tiện cho quý vị vùng Chợ Lớn.

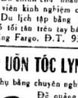
Học lái tại đây chúng ta thấy :

— Do chính chủ nhân và huấn luyện viên kinh nghiệm chỉ dẫn.

— Du lịch tập bằng Dispatcher hộp số tối tân trên tay bánh. Vận tải tập bằng Fargo. Đ.T. 93.044.

LỚP UỐN TÓC LYNH LAN

Hàm thụ bằng chuyên nghiệp Ba Lê



Để quảng cáo cho khóa 7 sẽ mở ngày 15-8-70. Ba tháng hè : lãnh Cắt, Uốn, Chải từ 100đ- đến 500đ.Kết tóc giả theo ý muốn 150đ đến 600đ. Làm việc buổi chiều.
59 Huỳnh Tịnh Của Tân Định.

Dạy Nhảy Đầm

QUÁCH CHÍN
11 NGUYỄN TRÃI

Bảo đảm, riêng từng người chỉ 1 tuần là biết đủ các Vũ điệu, cả lý thuyết lẫn thực hành.

Dạy sửa xe Nhật

Các loại xe Honda, Suzuki, Yamaha, Bridger, Lý thuyết và thực hành. Khóa cấp tốc 15 ngày, Học 8 giờ đủ lớp sáng, chiều tối. Học phí 3500đ. Nội trú 4000đ. Mãn khóa cấp bằng. Nhận học viên mỗi ngày Trường Đại Nam số 808 và 1011 Trần Hưng Đạo Sg. 239 — 241 Nguyễn Tri Phương ChoLon.
Có lớp riêng cho nữ học viên.

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN và Télévision

Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 167 Sáng và Tối sẽ khai giảng ngày 10 và 14-4-70. Mãn khóa 2 tháng biết ráp 5 loại máy thâu thanh.

— Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR tập ráp và sửa trên mạch điện in cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.

— Lớp TRƯỜNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ ráp sửa Ampli Hi - Fi, Transistor, sửa chữa các loại máy thu thanh Cassette và dự bị Télévision.

— Lớp Sửa TÉLÉVISION cho các bạn mãn khóa Trường Xưởng, hay đang hành nghề và thực hành thẳng trên TV hiệu :

Ở xa học Hàm thụ với dụng cụ đầy đủ.

Trường Vô Tuyến Điện

« TẤN PHÁT »

50 Đại Lộ Nguyễn Huệ — Saigon 100. Đinh Tiên Hoàng Đakao Sg.

KHIÊU VŨ

Dạy bảo đảm. Hoàn toàn đứng đắn. Cô Phụng ông Thanh chỉ dẫn. Hỏi quán Phụng 207 Bùi Viện.

SV Kỹ sư Phú Thọ, có TT II (Bình) và 3 c/c Khoa học, có kinh nghiệm dạy kèm về Toán Lý Hóa, đứng đắn tận tâm, Thư về Minh 308/118 Nguyễn Tri Phương hay ĐT số 41.696.

CA SĨ

Cần tuyển gấp nhiều cô biết : Ca, Đờn, Trống, Vũ, «Soul». Hỏi ông Tuấn 19 Cao Thắng Saigon. Điện thoại 23050 (12g trưa và 8giờ tối).

Điện nhà điện xe hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều tối. Học phí 3000đ. Nội trú 4000đ, mãn khóa cấp bằng Trường Đại Nam 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg và 239 Nguyễn Tri Phương Cholon. Nhận học viên mỗi ngày.

G.S. BOILEAU

Dạy Pháp văn. Dịch Anh-Pháp-Việt Luyện thi Tú Tài. SV. Đại Học và xuất ngoại. Học : Conversation Moyen de Culture.
221/1B Trương Minh Giảng Saigon

LỚP MAY CẮT BÀ NGÀ

373 Trần quốc Toản Cholon



Danh tiếng nhất Thủ Đô. Dạy cắt may đủ môn Âu Việt phục. Có khóa đặc biệt 3 giờ về môn áo dài Raglan, quần Jean, Pa te. Cigarette. Robe Culotte dành cho những bạn thợ may muốn tu nghiệp.

Lớp gia chánh Trang Đài

Tạo tâm dạy làm các món ăn bánh mứt Tây - Tàu — Việt.

Có lớp dạy riêng từng người hay từng nhóm. Món đặc biệt theo sở thích. Có sân rộng để xe. Học phí một buổi 500 đồng.
133H/3 đg. Trần Hoàng Quân CL.
Thứ hai 13-4 : 9 đến 11 giờ.
Kim Tiền Kê bánh gấc
Thứ ba 14-4 : 9 đến 11 giờ.
Poulet à la marengo bánh bẻ
Thứ tư 15-4 : Sáng, Nộm Sứa, bánh Petit beurre
Thứ năm 16-4 : Sáng, Hải Quyền Soupe bouillabain
Thứ sáu 17-4: Sáng, Bún bò, bánh ít
Thứ bảy 18-4 : Sáng, Thang bôtellette gratinés.

DẠY CẮT MAY

Áo đầm, Quần tây Phụ Nữ

Do Cô BẠCH YẾN đảm trách chỉ dẫn riêng từng người. Sau 2 tháng học viên sẽ có căn bản vững chắc về cách Đo cắt, cũng sự biến chế về thời trang cũng như về khổ người. Bảo đảm đến khi thật rành nghề. Học phí 10.000đ. Học cấp tốc trong 1 tháng 15.000 đồng. Sau khi rành nghề được thâu nhận làm thợ. Nhà may BẠCH YẾN 57 Nguyễn Khắc Nhu SG. (đường thẳng mặt rạp Hưng Đạo). Điện Thoại 99.311.

TIẾP THEO A TRANG 3

các bạn đại diện học sinh đã lập xong và có thể đang chuẩn bị bãi khóa để hưởng ứng cuộc tranh đấu của Sinh viên Saigon.

Nguồn tin trên cho biết, áp lực CS đã thực sự đe dọa thành phố này từ đầu tháng 4 đến nay, cụ thể là quân VC đang tập trung về Đèo La, cách thị trấn 30 cây số để mở đầu cao điểm mùa Hè.

Tại trung tâm thành phố, cả ba quận đều bị khủng bố. Quận nhất,CS tung lựu đạn vào đồn Quân Cảnh cạnh Đài phát thanh, Quận hai CS đặt chất nổ vào quán cạnh chi CS 5 mét, Quận 3, CS đặt chất nổ cạnh Chi Thông tin.

Ngoài ra, đồn nghĩa quân Hòa Tân cách Quận đoàn 10 cây số bị thất thủ và xã Đại Lộc cũng bị đánh phá.

Chỗ giờ, chỗ cất

— Đêm 8-4, nhân viên công lực địa phương đã đến ấp Nhất Trí 2 Xa Lộ Thị Nghè triệt hạ trên 100 căn nhà TPB vừa cất mấy hôm trước. Công tác này thực hiện vào lúc 12 giờ đêm và không có phản ứng gì của PB.

— Cũng trong ngày 8-4 vào khoảng 3g45, 1 số người trong số có PB đã đến chiếm lề cất nhà ở đường Bắc Hải dọc theo nghĩa trang Chí Hòa, lối vào Cư xá Sĩ Quan Chí Hòa. Số nhà cất ở đây chừng 13 căn.

19 giờ chừng 20 TPB xe cây đến con đường mới ngang Chung cư Minh Mạng Vườn Lài chiếm đất trên 10 căn tại khoảng đất trống hình tam giác. Cả 2 vụ trên đều không bị Cảnh sát ngăn cản.

UBTĐ kêu gọi

— Sáng nay, Uỷ Ban Tranh Đấu Quyền Sống PBVN vừa công bố lời kêu gọi khẩn trương đến nhân dân thế giới, các đoàn thể Cựu Chiến Binh các nước Đồng minh, đồng bào trong ngoài nước, các tôn giáo, đoàn thể các chiến sĩ đang chiến đấu và CSDC. UB kêu gọi dân thế giới các đoàn thể CCB nước bạn lên tiếng hưởng ứng cuộc tranh đấu đòi quyền sống của PBVN và phản đối nhà cầm quyền VN đã dùng bạo lực đàn áp. Nói với đồng bào, các đoàn thể tôn giáo, UB minh xác ; PB chỉ đòi quyền sống, không một tư tưởng chính trị, không tham vọng, không để ai lợi dụng, chỉ nhằm mục đích xã hội : đòi hỏi sự đãi ngộ tương xứng đối với PB. Nói với chiến sĩ tiền tuyến, Uỷ Ban nói rằng «cuộc tranh đấu của chúng tôi là cuộc tranh đấu của các bạn, các bạn hãy ủng hộ chúng tôi». Đối với CSDC, UB cho biết PB chẳng vui gì khi phải đối kháng với anh em CSDC thi hành lệnh trên. Bản kêu gọi viết :

«Nhiều anh em chúng tôi đã phải rơi lệ, khóc suốt mướt khi phải giao chiến với những người không phải là kẻ thù. Bọn cũng là lính, những người lính lành mạnh, bạn đã đàn áp chúng tôi, đánh đập chúng tôi. Vậy mà cuộc tranh đấu của chúng tôi cũng là cuộc tranh đấu cho các bạn, cho tất cả những người lính tàn phế ở VN ngày nay và mai sau».

Bộ CCB đính chính tin đồn

— Sáng nay, ông Nguyễn Ngọc Huyến, quyền Giám Đốc Báo Chí cho báo chí hay nguồn tin Bộ Cựu Chiến Binh hôm nay cho biết nguồn tin nói là Thương Phế Binh Nguyễn văn Học bị thương trong vụ xô xát ở Tân Phú đã chết hoàn toàn là tin thất thiệt. PB Học hiện chỉ bị thương nhẹ đang nằm ở Tổng Y Viện Cộng Hòa và 3 ngày nữa sẽ được về nhà.15g30 chiều nay,1 Phái đoàn PB sẽ vào TYV Cộng Hòa thăm PB Học.

TIẾP THEO T TRANG 3

Phế binh trong loại miễn dịch vĩnh viễn quy trách công vụ được nhập ngạch công chức miễn thi, nếu hội đủ điều kiện về văn hóa hay chuyên nghiệp. Nếu cấp độ tàn phế trên 70o/o thì có thể nhường quyền nhập ngạch công chức miễn thi và quyền ưu tiên dành việc làm tại các công sở cho vợ chính thức hay cho 1 người con.

Về lãnh vực hữu-sản- hóa, quyền ưu tiên được dành cho cách phế binh nếu họ hội đủ điều kiện so với các ứng viên khác,

Các quyền lợi khác

Ngoài ra, trong các kỳ thi từ Trung học trở xuống, được hưởng giảm điểm 10o/o. Trong các kỳ thi nhập ngạch hay cải ngạch ở công sở, được hưởng tăng điểm 10o/o. Vào Đại học thì được miễn các lệ phí ghi danh.

Được hưởng giá biểu chuyên chở công cộng đặc biệt.

Được miễn các lệ phí hành chánh.

Dự luật còn ghi rằng, con cái của phế binh tàn phế từ 60o/o trở lên có thể được thừa nhận là quốc gia nghĩa tử. Những đứa con đó được hưởng các quyền lợi của quốc gia nghĩa tử, được trợ cấp đến 21t. được học tại các trường Quốc gia Nghĩa tử,hết chỗ học thì được đương nhiên thâu nhận vào trường tiểu học công lập, thi vào trung học thì được hưởng tăng điểm 10o/o và có thể được hưởng những học bổng khác.

Thuốc nhỏ mắt

CLEARINE

— Làm dịu mắt, đỡ mỏi mắt
— Làm sát trùng
— Làm mát trong sáng, duyên dáng, tươi trẻ



Khi đọc sách

Nhỏ Clearine, đọc sách không thấy mỏi mắt.
Có bán khắp các nhà thuốc Tây.
113M BYT/QCDP/7-11-69.

Tiếp theo Q trang 3

SVHS. Đây là quyết định sau phiên nhóm họp của SVHS Huế tại Giảng đường Đại Học khu Morin cũ.

SV sát cánh với phế binh

THSV Saigon vừa trao cho báo chí một tuyên cáo mới nhất trong đó THSV Sg.lên án «chính quyền đã thật sự dùng bạo lực đàn áp, đánh đập những Thương phế binh tay chân không còn toàn vẹn». Bản tuyên cáo cho rằng:« Hành động trên chứng tỏ thực chất của chánh quyền hiện hữu chỉ tồn tại nhờ Bạo lực». Bản tuyên cáo đã long trọng quyết định : tích cực ủng hộ cuộc tranh đấu của TPB và sẵn sàng sát cánh trong mọi nỗ lực để chính quyền chấm dứt ngay sự đàn áp, chụp mũ cuộc tranh đấu của TPB».

— Uỷ Ban Nội Vụ Hạ Viện 15g30 chiều nay nhóm họp để thảo luận và tìm biểu các cuộc biểu tình của SVHS và TPB, đồng thời thảo luận về dự luật bầu cử bán phần Thượng Viện.

TIẾP THEO N TRANG 3

Giới thẩm quyền cơ quan an ninh địa phương có mặt tại chỗ đã giải thích và yêu cầu nhóm người này giải tán. Sau ba lần kêu gọi, chẳng những các sinh viên và học sinh đã không nghe sự giải thích của nhân viên an ninh mà còn những lời lẽ chống đối và hành vi khiêu khích, lại căng ba biểu ngữ chống Chánh quyền tại nơi công cộng kể trên.

Do đó hồi 10 giờ, nhân viên công lực bắt buộc phải thi hành luật pháp bằng cách mời tất cả số người kể trên về Ty Cảnh Sát Quận II để cảnh cáo và sau đó trả tự do với sự bảo lãnh của cha mẹ đương sự.

TIẾP THEO L TRANG 3

Bộ Cựu chiến binh chuyển qua cho QH thảo luận.

Trong cuộc họp ở HV sáng nay, Văn phòng HV cũng tường trình trước khoáng đại I văn thư của Khối Xã hội gởi cho C.T. Ng-bá-Lương, nội dung quy trách nhiệm cho cá nhân ông Chủ tịch về những sự việc vừa xảy ra có tánh cách thời sự và sự không khéo giải quyết của Ông Chủ tịch đã làm mất uy tín của ngành Luật pháp.

Dân biểu Nguyễn Bá Lương, hứa rằng ông sẽ giải quyết trong phiên họp văn phòng kỳ tới vấn đề do Khối Xã hội đặt ra. Ông biện minh «Chúng tôi làm điều gì cũng tôn trọng khuôn khổ kỷ luật và luật pháp quốc gia, nghĩa là tôn trọng nguyên tắc tập thể chỉ huy. Trước khi làm điều gì quan trọng, chúng tôi đều có hội ý với Văn phòng. Tôi nghĩ rằng từ trước đến nay tôi không làm điều gì sai lầm».

BÁN

Xe Plymouth Deluxe 1968 kiểu tối tân, mui pla tic, có máy lạnh, hộp số tự động, còn bảo đảm 4 năm tại hãng sản xuất.
Xin hỏi 12 Ngô đức Kế. ĐT:24.401.



Cần Người Hợp Tác

— Công việc sửa chữa và bảo trì về máy TIVI. Do VAN-KIM Truyền Hình 124 Gia Long Saigon. (Yếu nghề miễn tiếp nhận).

LỘC ĐỈNH KÝ

(Tiếp theo trang 4)

Anh tôi tức giận gắt lại : «Tôi đập ký trả của nhà tôi, có mắc mớ gì đến bọ Từ của người đâu ? lại buông lời miệt thị Mộc vương phủ, cậy vào thế lực nào thế ? ». Đôi bên càng lúc càng găng hơn, cuối cùng, bọn nhau đêm đó đến Thiên Đàn giao đấu.

Tô Cương châu mày thở dài :

— Thì ra câu chuyện đánh nhau do đó mà ra !

Bạch hàn Phong kể tiếp !

— Đêm hôm đó anh em chúng tôi đúng hẹn đến Thiên Đàn, đôi bên nói chẳng được mấy câu là xáp đánh nhau rồi...

Tiểu Bảo vụt xía vô :

— Chắc là hai người đánh một, nhưng chẳng biết Bạch đại hiệp tiến lên trước hay là Bạch nhị hiệp tiến lên trước vậy ?

Bạch Hàn Phong hơi nóng mặt :

— Anh em chúng tôi xưa nay luôn luôn liên thủ với nhau dù đấu với một hay đấu với nhiều người, hai chúng tôi cũng đều xông lên một lượt.

(CÒN TIẾP)

Thông cáo

COGIVINA

(CÔNG-TY KỸ-NGHỆ GIẤY VIỆT-NAM)

Cần thuê tháng một xe buýt chuyên chở 50 — 60 nhân viên theo lộ trình :

— Sáng 6 giờ : Từ Saigon đường Hàm Nghi — Phan Thanh Giản — Gia Định — Xa Lộ — Chợ Thủ Đức — Dĩ An — đến Nhà Máy Tân Mai (Biên Hòa).

— Chiều 17 giờ : Lộ trình ngược lại.

Xin liên lạc gấp Văn Phòng COGIVINA 20-24 (lầu 4) Nguyễn Công Trứ Saigon. ĐT 21.644—98 854.

Thông cáo khẩn

Số 352/NĐMM

Văn Phòng **NGHIỆP ĐOÀN CHỦ NHÂN LÒ BÁNH MÌ BÁNH MỨT V.N.**, trân trọng thông báo để quý Đoàn viên được rõ ;

Theo công văn số 1245/KSKT/KS của Nha Kiểm Soát Kinh Tế Saigon, yêu cầu các Đoàn viên thuộc Saigon — Chợ Lớn và Gia định tới văn phòng lãnh phiếu giới thiệu mua bột cho tháng 4/70 hạn chót là 20-4-70. Các đoàn viên ở Thị, Tỉnh sẽ do Phân Bộ I giới thiệu.

T.M. Ban Quản Trị
Chủ Tịch
BÙI-VĂN-NGHIÊM

Thông cáo

SỐ 036

Về thay đổi địa chỉ

CÔNG-TY HÀNG-KHÔNG VIỆT-NAM

trân trọng thông báo :

Kể từ Thứ Năm **9-4-1970**, Trụ Sở TRUNG-ƯƠNG HÀNG-KHÔNG VIỆT-NAM sẽ được dời về địa chỉ mới sau đây :

HÀNG-KHÔNG VIỆT-NAM
27B đường PHAN ĐÌNH PHÙNG SAIGON
Điện thoại số : 99.910—99.911—99.912
91.209—22.372—21.906

Phòng vé Quốc Tế và Sở Khuyến Thương vẫn ở địa chỉ cũ 115 Nguyễn Huệ Saigon.

Saigon, ngày 08-04-1970
HÀNG-KHÔNG VIỆT-NAM

Học may Thường thường học đầu cũng xong. Nhưng học để tự làm chủ. Hay để đi làm ngay tại Sg. (trường giới thiệu) phải tìm kiếm cho bằng được Trường Thành Mỹ 178C Lê quang Định Gia Định.

TIN BẠN GÁI CẦN BIẾT

Quý bạn gái chỉ tốn 1000đ học may áo Raglan. 600đ áo dài. 2.500đ khóa Âu Việt phục tại :

LỆ CHI

004 Lô G chúng cư Ng Thiện Thuật do bà Nguyễn thị Lệ Chi, tốt nghiệp ưu hạng kỳ thi Nữ Công của Bộ Giáo Dục hướng dẫn. Nhận học viên mỗi ngày.

ANH NGỮ

Đàm Thoại Bảo Đảm
Tại 29 Trần Q Khải Đakao

Trung Tâm chuyên dạy Đàm Thoại theo các đề mục như : Tiếp tân, Giao thiệp, Buôn bán, Xin việc, Văn phòng, Điện Thoại, Nhà hàng, Du lịch v.v. Đặc biệt có lớp : CĂN BẢN. THÔNG NGÔN VÀ PHIÊN DỊCH BÁO CHÍ... Ban Giáo sư Cử Nhân Cao Học, xuất sắc đích thân phụ trách. Có đủ lớp Sáng—Chiều—Tối. Mời quý vị đến ghi tên học thử. Lớp mới 9-4-70.

LỚP RADIO

Trường TRƯỜNG-AN
770 Phan Đình Phùng Sg

(Giấy Phép dạy VT Truyền Thanh và Truyền Hình, số 24/GD của Bộ Giáo Dục).

Khai giảng : 16-4-70 buổi chiều

Lớp Ráp sửa Radio
Khóa 2 th. ráp sửa Ampli và Radio

+ Lớp Trung Cấp Radio
Khóa 2 tháng, ráp sửa Ampli HiFi và Radio Transistor mạch điện in.

— Mãn khóa cấp chứng chỉ hợp lệ
— Lấy chương trình và ghi tên tại Văn Phòng.

Hiệu Trưởng : ĐẶNG-SĨ-HỶ

LỚP GIA CHÁNH

PHƯƠNG MAI

286/1A Trần H.Đạo Sg. ĐT 23.938 (bên hông trường H.L. Cảnh Sát)

Thứ Hai 6/4.— 8 giờ 30 : Gâteau d'Anniversaire 3 étgs (Học viên thực tập nặn hoa hồng ngay). 14g30 : Beignet de cervelles -|- Saumon et sauce Aioli.

Thứ Ba 7/4.— 14 giờ 30 : Gà hồng diên gai -|- Nguyệt cầu rán dòn.

Thứ Tư 8/4.— 8 giờ 30 : Sawarin chantilly -|- Gâteau Mascotte. 14g30 : Gà rút xương -|- Cải lăn sauce dầu hào.

Thứ Năm 9/4.— 14 giờ 30 : Quiche Lorraine -|- Petits fours glacées.

Thứ Sáu 10/4.— 8 giờ 30 : Thạch bột gà có cả lòng đỏ -|- Bánh bò nướng. 14g30 : Gâteau des rosesdorées -|- Cookies.

Thứ Bảy 11/4.— 8 giờ 30 : Biscuit roulé au chocolat -|- Annas cake. 14g30 : Pâté chaud -|- Friands

Chúa Nhựt 12/4.— 8 giờ 30 : Copeaux -|- Plum cake.

15 giờ : Cắm hoa Nhựt Ikebana.

Học phí một buổi 500đ.

GIÁO - SƯ DO

Quí vị Sĩ quan 1 Anh Em Quân nhân 1 Sư 1 cuộc hành quân mệt nhọc hoặc sau những buổi học tập về quân sự, lẽ dĩ nhiên cũng phải có những lúc nhàn rỗi, nghỉ xả hơi để lấy lại sức. Ngoài đờn, ca phải có Vũ mới xôm trò vì vậy mời quý vị nhớ tìm Học Vũ G. Sư DO trong những ngày nghỉ phép tại Cao ốc 14, đường Phan Văn Hùm, Phòng C, lầu 1 hoặc R, lầu 3 (Ngã 6 Saigon, bến xe Tây Ninh).

Vô địch lái xe hơi

Với nhiều đặc điểm : Lớp cấp tốc từ 3 đến 5 ngày—Mỗi người tập 1 xe -|- Học phí nhẹ -|- Huấn luyện viên nhã nhặn -|- Quý khách xử dụng trên 15 xe đủ loại : du lịch, máy dầu, 3 bánh chuyên chở chung. Tăng cường 2 Camion : 1 Inter kiểu 69, một F-500 để tập dượt. Du lịch tập DISPATCHER DAIHATSU. Hộp số tối tân, áp dụng lái các xe Hoa Kỳ và Nhật Bản. Học viên thi 3 bánh lái Lambretta Cabriolet kiểu 69. Nơi ăn ở cho học viên ở xa. Trường ĐẠI NAM 239 Nguyễn tri Phương ngay Ngã Sáu Cholon. Ở Saigon tới ĐẠI NAM 808 Trần Hưng Đạo (bên phải rạp OSCAR). 1011 Trần Hưng Đạo. ĐT 37.201.

LỚP GIA CHÁNH ĐẶC BIỆT CHÍNH CỐNG

44 Nguyễn Phi Khanh—Tân Định
Phòng học máy lạnh

Thứ Hai 13-4.— Sáng 9 giờ : Bánh cuốn nhân thịt. Chiều : Nấu đậu hủ đường -|- Sữa đậu nành.

Thứ Ba 14-4.— Sáng 8 giờ 30 : Bánh Baverois aux fraises ou au chocolat -|- Flan aux pommes. Chiều : Bồ Câu nhồi gạo bó lò -|- Tôm xào bông cải.

Thứ Tư 15-4.— Sáng 9 giờ : Sôi Xiêm -|- Bánh in hay Phục Linh. Chiều : Soupe Savoyarde -|- Poulet en tortue à la moderne.

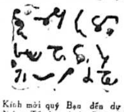
Thứ Năm 16-4.— Sáng 8 giờ 30 : Bánh Arbre de Noel -|- Con Thiên Nga Noel. Chiều : Gà hấp muối. -|- Gà ác tiềm nấm Đông Cô.

Thứ Sáu 17-4.— Sáng 9 giờ : Bánh gan -|- Bánh ít mít. Chiều : Tournedos Henri 4 -|- Pommes des terre soufflées.

Thứ Hai 20-4.— Sáng 9 giờ : Bánh nướng Trung Thu Đặc Biệt.

LỚP TỐC-KÝ THƯƠNG MẠI

Shorthand Sténographie



Kính mời quý Bạn đến dự một buổi học Tốc ký Anh, Pháp, Việt, quý Bạn sẽ được hài lòng với phương pháp độc đáo, tân tiến nhất. Kết quả 100o/o. Dạy từng người. Ở xa học hàm thụ. Ghi tên 71, Thủ Khoa Huân Saigon. ĐT 97.500. Học phí rẻ không tăng giá.

DẠY MAY

Tư thục Duy Thái 101 đường Phát Diệm Saigon. Dạy cắt may ÂU và VIỆT phục, thực hành ngay trên vải, có lớp 2 tháng Ngày và Tối dạy bán đầm. Đảm nhiệm do Thủ Khoa kỳ thi kiểm soát năng lực may cắt của Nha Kỹ Thuật ngày 15-4-1958, viết thư hoặc hỏi điều kiện do nơi địa chỉ trên.

HỌC LÁI XE

Thực tập nhiều, bảo đảm thi đậu học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ hoặc bận việc. Ghi tên tại Đại Nam số 1011 Trần H. Đạo Sg ĐT37201. 239 Nguyễn tri Phương Cholon.

MÁY - TỦ LẠNH

Freezer 150L-200L-600 L máy Mỹ, lạnh 25o dưới không độ, máy điều hòa, 1ngựa và 2 ngựa. Do 183 Trần quý Cáp Saigon. Đ.T. 93.243.

Bán 2 máy điều hòa 5 tấn (6000 BTU), hiệu Westinghouse 95o/o mới. Hỏi 2/16 Hàm Nghi Sg. sáng 9h chiều 3h.

Bán máy lạnh Admiral 17.000 BTU Westinghouse 13000 BTU, Carier 10500 BTU. Hỏi 121 Trần quang Khải.

MUA MÁY ĐÁNH CHỮ

Chữ Việt càng tốt, bề dài trục cỡ 0m60, hiệu nào cũng được. Do cô Hélene Lao Hãng Dương Nhiều 12 Tôn thất Đạm (lầu 1) Đ.T. 20.194.

Bán một tủ lạnh Nec 70L. 23.000đ, cũ 1 Sanyo 127L 30.000đ. Hỏi 131 Bùi Viện.

Bán đủ loại máy kem giá rẻ. Hỏi tiệm trà Đô Thành 41 đường Tản Đà Cholon.

MÁY LÀM NƯỚC ĐÁ

Nguyên thùng, tự động, điện 110V sản xuất 200 kí lô mỗi ngày. Hỏi 417/371/4 Võ di Nguy Phú Nhuận

Bán máy tiện, Hỏi 71 Trần văn Thạch Tân Định.

Máy lạnh Admiral 1, 1.5 và 2,5 CV mới, và G.E 2,5 CV nguyên thùng, bán rẻ. Hỏi 118 Trần quang Khải Saigon.

Máy may Pfaff (của Pháp) mới nguyên chưa may (19.000đ) có Hóa Đơn và 1 Tủ Lạnh Sanyo 47 lít model mới nhứt có 4 chân như T.V rất đẹp(mới tinh). Hỏi quán Ngọc Hương số 1 Hoàng Diệu (Khánh Hội) nối dài ra bờ sông (cách ngã tư Trịnh minh Thế 200th).

Máy Hình

Bán một máy hình nhà nghề còn mới, loại máy dẫy chữ A. Hỏi tại photo Thiện Kim, 245 Trương minh Ký Gia định.

Máy cày

Bán hai máy cày International, Hỏi 97 Nguyễn cư Trinh Saigon.

BAO GIẤY BẮP RANG

có sẵn, Tại nhà in Phùng Hưng 351/44A Nguyễn Trãi CL.

TỦ LẠNH — TỦ LẠNH

GAS Không cần điện không cần dầu lửa dùng nơi thôn quê. DẦU : Dùng nơi thôn quê. ĐIỆN : National, Sanyo, Hitachi, Toshiba, Ignis. Đủ cỡ. FREEZER làm nước đá bịt chứa kem. HOA MAI TỦ LẠNH 454 Minh Mạng Cholon.

Sửa máy đan

hư, dàn cong kim quẹo, đầu máy trục trặc, chỉ bắt không đều. Có nhiều bộ phận Origine thay thế.Bảo đảm tốt như mới. TOÀN MỸ 257 Gia Long Saigon.

Tin mừng cho giới chăn nuôi

Máy xay bắp hột. Máy Đan Mạch 16 lưỡi dao. Xay bắp hột thành hột nhỏ 2 ly hoặc xay bắp bột thành cám tùy ý. Ai cần máy để chế thức ăn cho heo. Gà vịt xin hỏi. Ông Lương Kỳ 82/6 đường An Bình CL. Có đồ phụ tùng như lưỡi dao và rây bột để thay máy xay Đan Mạch.

FREEZER Năm hiệu Sanyo 104L, 168L, 200L, 1 bloc, 2 bloc chưa khui thùng. Hỏi 196 Dương công Trừng (Cholon).

Máy làm lạnh nước rau má hiệu «Starlice» chưa dùng bán lại hỏi ông Năm Thống 240A/39 Lê văn Duyệt Hòa Hưng từ 7 giờ sáng đến 3 giờ chiều.

Bán gấp 1 máy may thêu điện hiệu Singer: 1 máy bơm nước hiệu Général electric. Còn mới chưa xài qua.Xin hỏi 42/13 dưới đất Tôn thất Thiệp vào giờ trưa và tối.

Bán rẻ Freezer mới 800 litres, máy điều hòa 3 ngựa 220 volt và 1 ngựa điện 110volt. Hỏi 118/51 Trần quang Diệu Saigon.

Máy May Mua lại các hiệu máy may cũ còn tốt ai có dư, xin cho biết giá tại số 178C Lê Quang Định, Gia Định.

Bán gấp tủ lạnh Sharp 147L Vespa 50 toàn hảo, 436/4 Thái Lập Thành PN (gần cư xá).

Freezer năm 300 lít bán rẻ 109 Nguyễn văn Học Gia Định.

Freezer tủ lạnh 200L 400L 600lit bán rẻ. 30 Huỳnh Mẫn Đạt Thị Nghè

Freezer - Tủ lạnh

Freezer Sanyo, Hitachi, Fides và tủ lạnh. Mỹ Tân 410 Trương minh Giảng Saigon.

Tel. 99076 Giá bình dân, thợ danh tiếng để phục vụ quý ngài sửa sơn, gắn ráp, bảo trì máy lạnh, tủ trop lạnh, hệ thống lạnh, máy giặt. Hãng FUJI, 260 Pasteur.

NHƯỢNG TIỆM KEM

1 tủ chứa 2mx1,20m. 1 máy chứa và làm kem giá 500.000đ. 1 xe Honda TN 360 giá 400.000đ 68/5 đường Nguyễn Thành Lý Phước Lễ.

Sửa máy ảnh

Chuyên môn tất cả các hiệu máy ảnh thường và điện tử (Polaroid, Electro) máy quay phim, bảo đảm. Phú Sơn 219 Trần hưng Đạo Saigon.

Dư dùng nên bán 1 máy lạnh hiệu Fedders 13.000 BTU Điện 220V. Còn tốt. Hỏi 77 Nguyễn văn Học Gia Định.

Cần mua

125.000đ 1 Freezer 100L-170.000đ 1Freezer 180L, mua lại giá cao Freezer hiệu Sanyo hoặc Hitachi còn mới xin hỏi : 348 Đồng Khánh Chợlớn.

MUA TỦ LẠNH

Nhận mua lại Tủ Lạnh Freezer đủ hiệu lớn nhỏ còn mới chưa xài theo thời giá. Hoa Mai Tủ Lạnh 454 Minh Mạng Chợlớn.

Nhường Freezer

Đổi đi xa nhường lại Freezer 100L và 180L. Xin hỏi 1bis Sương nguyệt Ánh 40/46 Cư xá Lữ Gia

Bán gấp máy kéo Mathless 77. Liên lạc 45 Tạ Dương Minh Thủ Đức

Sang Freezer luôn địa điểm bán kem (140.000đ) Hỏi nơi bán, đối diện rạp Văn Hoa Saigon đường Cao Thắng.

MÁY MAY MÁY THÊU

Đủ giá tiền. Đủ các hiệu. Như Ý, Đức, Nhựt, Đ.L. vv. Muốn kiếm 1 chiếc máy may vừa ý. Xin mời lại hãng Thalaco 339B Pétrus Ký (Bến xe lục tỉnh Saigon).

Sửa tại nhà Quí vị : tủ lạnh,máy lạnh, bếp ga, hệ thống điện, ống nước. Sửa cấp tốc, giá hạ, có bảo đảm 3 tháng. Gọi Đông Tâm kỹ nghệ. ĐT. 23.417, 40115. 84 Trần quang Khải, 20 Trươngminh Ký.

THUỐC

Biếng ăn mất ngủ

Uống RÉACTIN (Beta)
— ăn ngon, mau đói
— lên cân nhanh chóng
— dễ ngủ yên (59 M/QCDP)
— trị phong ngứa.
Bán tại nhà thuốc tây.

Ngoài da ngứa ngáy, sưng đau, sâu tay, loét cẳng, chốc đầu, ác sang. Mạch lươn, trĩ lậu, thoát giang. Huyết nhơ rỉ rả, thuốc thang chưa lành. Đến Đông Y Sĩ HOÀN SINH. Chuyên môn kinh nghiệm,tận tình cứu nhân Phòng mạch 469B Lê v Duyệt Sg.

Thận hư dương kém, bần thần, Đau Lưng tảo giấy, lạnh chân, nhức đầu, Tiểu luôn, tinh kiệt, muộn bầu. Dùng Hoàn Sinh lực, nhiệm màu lắm thay. Mỗi tễ dùng được 10 ngày. Bào chế nguyên chất bởi thầy chuyên môn

Đông Dược sĩ **HOÀN SINH**
469B Lê văn Duyệt, Saigon.

SANG ĐỘC

Mới phát hay kinh niên dùng. SƯU ĐỘC BÁ ỨNG HOÀN «ÔNG TIÊN» 30 năm danh tiếng Có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc K.N.B.Y.T. 49-5-1963.

Mào gà, sang độc, hột xoài, Dương mai, lậu mủ, trị hoài mất công Chỉ còn tín nhiệm thầy Đông HOÀN SINH Y Sĩ, mới hông dứt căn. Phòng mạch : 469B Lê văn Duyệt Sg Gửi 10đ. tem để hỏi ẩm

Tin cần biết

Gia truyền trị du máu(Hypertension) Kinh nguyệt không điều, Bịnh Trĩ, các bệnh ngoài da. Thầy kinh nghiệm lâu năm. Quốc Huỳnh 441 Phan đình Phùng Saigon.

THUỐC

Đau lưng, Thận suy, Dương kém, Thuốc Gia Truyền Thiên Hạ Đệ Nhứt. Nên đến 232 Nguyễn Hoàng Cholon nhờ ông Giáo sư Anh Văn chỉ thuốc dùm cho.

ĐAU - LƯNG

Do Thận hay Phong (Thuốc gia Truyền) «Thầy Thượng Du Người Bắc» ở Đà Nẵng mới về Sài Gòn. Phương Pháp : Châm cứu, lễ mau ở xương sống. Chỉ tốn 500đ là hết bệnh Thuốc uống tính tiền riêng.

LƯU Ý : quí vị nhất định không phải đến chữa bệnh lần thứ hai.

Số 1 (trên lầu) Phó đức Chính Gia Định (trước cửa Lăng Ông Bà Chiểu)

Giờ làm việc : Sáng 8-12 giờ, Chiều 3-6 giờ. Nghỉ chiều thứ bảy và ngày chủ nhật.

BỆNH NƯỚC TIỂU

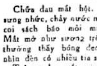
Nước tiểu đường, tiểu sạn, tiểu đục, tiểu trắng như vôi, tiểu ra máu tươi, hoặc máu bầm tiểu đóng váng như mỡ, tiểu ra bầy nhầy, hoặc có giây nhợ, tiểu gắt, uống vàng, đỏ đục, tiểu còn són lại, tiểu ra tinh, ra mủ máu, tiểu đêm tiểu liền liền, tiểu dầm (đái dầm) và 19 chứng bệnh di, mộng hoạt tiết tinh, thận suy đau lưng mắt mờ tai kêu, Xin mời lại :

Đông Y Sỹ
NGUYỄN GIA THƯỢC

14 đường Lãnh Binh Thăng Cholon (góc trường đua lại 30m) ĐT. 51589

Phòng chữa mắt

MINH - CHÂU



ĐÔNG Y NHỠN KHOA

Chữa đau mắt hột, màng mộng sưng nhức, chảy nước mắt, nháy mắt, coi sách báo mỏi mắt nhức đầu. Mắt mờ như sương trắng không rõ, thường thấy bóng đen, ban đêm nhìn đèn có nhiều tia sáng...

Trẻ em đau mắt màng mộng v.v...
— Chữa mắt trên lầu (không mổ).
— ĐYS : MINH CHÂU ở số : 70/272 đường Thống Nhất, kế trạm Cảnh Sát — ngã tư Xóm Mới (Gò Vấp Gia Định)
— 5159/BYT/PC.QĐ

RAO VẶT RAO VẶT

Gà con áp máy. Bán tại Tương Sanh 20 đường Đinh Hòa Xóm Củi CL.

CHIM CÚT Caille domestique Chim giống ngoại quốc rất dễ nuôi, không chết dịch dễ nhiều gấp đôi gà. Bán tại 72/5 Ts. M. Ký Phú Nhuận, vào hẻm mạnh hiệu may Quốc tế. (Xin báo Hương Quê số 70 tại các Ty Thông Tin để xem cách nuôi).

Gà nhập cảng
Goto, Pilch Nhựt Mỹ về hằng tuần Xin liên lạc: Thái Phong 68 Quốc Lộ 1 Ngã tư Bảy Hiền Saigon (Đối diện trung học Đắc lộ)

GÀ PILCH
Bán gà 3 tuần trở lên và gà trên 1 ký. Giá rẻ. Xin liên lạc 11 đại lộ Cách Mạng Saigon (gần cầu Công Lý) ĐT 40.156.

CÁM GÀ VINAFECO
Bán Sỉ và lẻ giá hạ nhất tại Đại Lý Thiên An 400 Nguyễn duy Dương Chợlớn. Đặc Biệt có chỗ cho xe đậu đêm và khách hàng em nghỉ.

LINH TINH

Mua lại tăng pho. và tube củ còn dùng được Hỏi 146B Pasteur Saigon.

NUÔI TRẺ SƠ SINH
Nhận nuôi trẻ sơ sinh, do nữ hộ sinh Quốc gia đảm nhiệm, bác sĩ trông nom. Hỏi Bảo sanh Hoàn Mỹ 7/1 ấp Tân Việt, cách ngã tư Bảy Hiền 200m (gần trại dù Hoàng hoa Thám).

Bán và nhận đặt đan áo cho Nam Nữ du học sinh.
Chỉ dẫn Đan len đủ kiểu áo, nón, vớ. Học xong có việc làm tại chỗ. Số 118/25 Trần quang Diệu SG.

TRUNG TÂM
NGHIÊN CỨU SỐ MẠNG
2093A Huỳnh Q. Tiên Phú Nhuận Văn phòng 54 Lê Lai Saigon
Do Cụ TÔNG LẦU sáng lập.
MỤC ĐÍCH: Nói lên những khúc mắc, sự thật về cuộc đời. Bảo đảm đúng trên 80/100. Đã có rất nhiều Công Văn Thư gửi đến xác nhận và khen tặng. Mời Quý Vị ghé VP đặng rõ. ĐT 98.467.

LỆ PHÍ ĐẶC BIỆT

Nam nữ quân nhân	200đ
Anh chị em học sinh	150đ
Đồng bào các tỉnh xa	300đ
Saigon, GiaĐịnh, Cholon	500đ

Muốn coi Số Mạng xin biên thư kèm tiền gởi bảo đảm về ô. PHAN HUY NHẠC Box 364 Saigon 3 ngày bạn nhận được tờ phiếu. Hân hạnh đón tiếp Quý Vị.
GIÁM ĐỐC TRUNG TÂM

Cơm tháng
mang đến tận nhà. Thức ăn tươi thay đổi mỗi ngày, thơm ngon tinh khiết. 5.000 đồng, mỗi phần ăn. Hỏi 38/10/22h Trần Khắc Chân Tân Định hay 475/9B Lê văn Duyệt Saigon.

Nhận Nữ sinh hay nữ công tư chức ở trọ với tính cách gia đình. Nhà đầy đủ tiện nghi ít người. Hỏi số 475/9B Lê Văn Duyệt Saigon.

371AB Hai Bà Trưng TânĐịnh SAIGON Đ.T. 41.539 — **HÔN - THÚ** VIỆT — MỸ — PHI — HÀN

SUZIE'S OFFICE
Quý vị muốn đi XUẤT NGOẠI hay THEO CHỒNG VỀ NƯỚC, xin Quý Vị hãy đến ngay VĂN PHÒNG chúng tôi làm những giấy tờ:

HÔN THÚ -I- XUẤT NGOẠI
Để khỏi phải mất thời giờ của QUÝ VỊ Ở XA phải đi lại nhiều lần, Chúng Tôi Xin Bảo Đảm Làm Việc Rất Nhanh Chóng. Và Tận Tâm Lo Lắng Công Việc Của Quý Vị và Giao Giấy Tờ Đúng Hẹn:
- GIẤY SỐNG CHUNG (cohabitation)
- KHAI SINH, THẾ VÌ KHAI SINH (birth certificate)
- LY THÂN, LY DỊ (divorce certificate)
- KHẾ ƯỚC CON NUÔI (adoptive certificate)

Hôn thú Việt Mỹ
KHAI SANH TRẺ
GIẤY SỐNG CHUNG
Hồ sơ theo chồng về nước. Giải quyết được tất cả các khó khăn cho Quý thân chủ. Giấy tờ hợp pháp. Sở Giao tế Lelion Lefort (Lê Phong) trước ở 213 Tự Do nay dời về 38 Võ Tánh Saigon ĐT 92.999.
Với kinh nghiệm từ 6 năm nay, chúng tôi phục vụ đắc lực Quý vị mau chóng — cần mật và đúng hẹn. Mọi công việc đều có bảo đảm, thân chủ không sợ tiền mất, việc không thành.
MỞ CỬA CẢ CHÚA NHỰT VÀ NGÀY LỄ.

Âu Châu, Hoa Kỳ và Á Châu
— Bán vé máy bay bớt 25o/o cho DU HỌC SINH.
— LO MỌI THỦ TỤC XUẤT NGOẠI MAU LẸ (kể cả CÁC GIẤY TỜ CẦN THIẾT cho các BÀ THEO CHỒNG VỀ NƯỚC
- SAIGON/PARIS/GENEVE / BRUXELLES / LONDRES / FRANKFURT.
- SAIGON/HONOLULU/SAN FRANCISCO/MONTREAL.
- COI HỘI CHỢ OSAKA và GHÉ ÂU CHÂU tháng 4. 5-6, 7 SAIGON/OSAKA/BRUXELLES/SG.

«LẠC LONG VOYAGES»
173, Nguyễn công Trứ SAIGON Đ.T. 23.093

Bán Piano Yamaha. 230 Ch Lăng. Phú Nhuận.

Dời chỗ Nhà may Như Ý 42 Trần quang Diệu Sg. Nay dời về 125D Trương tấn Bửu Phú Nhuận. Chủ nhân cô Trần thị Hoa.

Vùng Phú Nhuận
Tiệm đồng hồ duy nhất có máy radar thử nhanh chậm. Nơi bán và sửa chữa các loại đồng hồ danh tiếng thợ sửa chuyên môn. Xin mang tới Tiệm.
XUYẾN KÝ WATCH
238 Võ di Nguy P.N.
Chủ nhân Kính Mời

Bán thật rẻ một xe bánh mì toàn mới cả xe bọc nhôm thật đẹp dành cho Vị nào tới trước số 35 Hưng Phú (cầu chữ Y)

Nuôi trẻ từ sơ sinh đến 5 tuổi do nữ cán sự xã hội kinh nghiệm đảm trách. Bác sĩ nhà chăm sóc. 5.000đ một tháng, các cháu 5 tuổi được học mẫu giáo, mời đến 92/17 Lê quang Định GĐ.

QUÁN MỚI KHAI TRƯƠNG
Đó là quán Phương Hạnh 166 Công Quỳnh Saigon. Xin giới thiệu quí khách có đặc điểm nhất. Phương Hạnh kính mời.

Hội chợ OSAKA
Chương trình 13 ngày, bao ăn ở, vé máy bay, thủ tục và lệ phí xuất ngoại, mỗi người 155.000đ. Dịp tốt để Quý vị Phụ Huynh đi thăm con em du học. Mỗi tháng đều có chuyến đi, nhưng chỗ có hạn định. Xin quý vị ghi tên gấp tại NBG TOURS, 162 Võ Tánh SG. ĐT. 93.767.

MỚI
Tốc ký và đánh máy chuyên nghiệp
— Cho các hội nghị lớn.
— Cho các tài liệu Anh Pháp Việt (Không sợ sai trật).
— Đánh máy theo băng «Cassét» chỉ có:
Công thương xã
145 ĐỀ THÁM.
ĐT: 99860 SAIGON

NGHỆ THUẬT NẤU PHỞ
Bếp TƯ LÈO đã nổi tiếng về NGHỆ THUẬT NẤU PHỞ tại Vạn Đình rồi Hà Nội những năm 1945–1954 và nay lại dừng bước giang hồ tại 125, đường Công Lý (Kế Crystal Palace) để tiếp tục nghiệp nấu PHỞ phục vụ Quý Khách với nhiệm vụ cao đẹp là làm nổi danh đám món PHỞ Quốc hồn Quốc túy này. Chúng tôi có thêm cả xôi lạp xưởng và kem Zéphyr.
Café NHA TRANG
125, Công Lý (góc Lê thánh Tôn)
KÍNH MỜI

BÓI BÀI
Xem chỉ tay KIM - THANH 356 Phan thanh Giản.

CUNG CẤP DỤNG CỤ



Phòng Thí Nghiệm Càng Xưởng Học Đường Vật Lý Hóa Học v.v.
VIỆT KHOA
844 T.H.Đạo gần Chợ Quán Cholon

MINH - TRIẾT
254 Minh Mạng — CHOLON



Chuyên xem chỉ tay và quẻ bài Linh Tú. Nhận truyền khoa ĐẠI LỤC NHÂM và VI BỐC TIỀN TRI (biết trước khi bói) Hộ thỉnh phép THÁI CỰC ĐỒ (không giúp sự bất chánh).

GIẢI PHẪU THẨM MỸ
Crystal Clinic
101 Công Lý Saigon
(tức Thương Xá Tam Đa)
Lầu 1 số 220-221 Đ.T.51.692
Bác sĩ Ngô văn Hiếu
Bác sĩ Việt Nam duy nhất tốt nghiệp tại Viện Hibya Clinic Tokyo Nhật Bản - Kỹ thuật Nhật Bản Chất liệu. Cung cấp bởi Viện Hibya Clinic. Giờ làm việc: 8 giờ đến 19 giờ. Kể cả ngày lễ và chủ nhật.

Phụ nữ các tỉnh?
Bị xẹp, chảy xệ, không nảy nở bất luận vì nguyên nhân gì? Cứ dùng NỊT VÚ TỰ ĐỘNG «Soutien Automatique». Trong 1 tháng, bộ ngực sẽ nở nang theo ý muốn. Khi nở lớn rồi, không bao giờ nhỏ trở lại. Kết quả 100o/o.
BÁN KHẮP NƠI:
Quận Chúa 22 Nguyễn Hoàng Nha Trang. Sạp số 10 và 63 trong chợ Biên Hòa. Kim Sơn 10 Hùng Vương Cần Thơ. 51 Triệu Nữ Vương Đà Nẵng. Cần nhiều đại lý điều kiện dễ dàng. Hỏi bà Nguyễn 523 Trần hưng Đạo Saigon.

XUẤT NGOẠI THEO CHỒNG VỀ NƯỚC
ĐI HOA-KỲ, PHI-LUẬT-TÂN, ĐẠI-HÀN
— Xuất ngoại du học, quan sát thương mãi, kinh tế, kỹ nghệ, thăm thân nhân, con em đang du học.
— Lo liệu các giấy tờ, thủ tục cần thiết cho việc xuất ngoại trong thời gian nhanh chóng, kỹ lục.
— Dự Hội Chợ Quốc Tế OSAKA.
— Bán vé máy bay đi ngoại quốc
— Công việc bảo đảm, giấy tờ đúng hẹn.
THIÊN-NGA 385 Trần Q. Cáp Sg

Nuôi trẻ Các Bà Mẹ bận nhiều việc, không thể nuôi con mình như ý mình muốn. Chúng tôi một nhóm dưỡng nhi Caritas nhận nuôi trẻ chu đáo kỹ lưỡng như ý các bạn mong muốn Lô G số 207 cư xá Nguyễn Thiện Thuật Sg.

LAVE Nước ngọt hiệu BGI và SEGI đủ loại bán tại 29 Đồn Đất Saigon (trước bệnh viện Grall).

Quân nhân công chức ở xa, cần vay tiền Chính phủ để làm nhà, xin lo thủ tục tại Công Thương Xã 145 Đề Thám Saigon, Đ.T. Ông Phong 99.860. Chú ý: Nhận lãnh trước bạ, sang tên: nhà, đất, phố, xe cộ.

Tặng phẩm sinh nhật Hôn nhân v.v... mới lạ, đẹp và rẻ. — Kim Hưng 63 Pasteur. ĐT 93.518 — Đức Quang 560 Phan đình Phùng ĐT 90.629 — Kim Thịnh 299 Hai Bà Trưng ĐT 40.438 — Ladatrem 135/162 Nguyễn Huệ (Tax) Saigon.

Cơm tháng 6000đ một tháng đem đến tận nhà, có chỗ cho nữ sinh và nữ công chức trọ hỏi cô Út, hẻm tiệm may Thanh Bình số 264 Lê quang Định, Gia Định. (Xế trường Trung Học Tân Phương, Xóm gà).

CHẾ QUẦY Có tay, bureau, tủ sắt 2 cửa, tủ đựng lồ sơ, v.v.. 226 Trung Dũng GĐ. (sẵn sàn banh cây thị).

ORGAN Bán gấp Organ Yamaha Electric Amp Ace Tone. 443/5 Phan thanh Giản Saigon.

PIANO bán hoặc cho thuê. Hỏi 94 lầu 1A Phan thanh Giản Đakao Saigon.

Nhận nuôi trẻ
Từ sơ sinh đến 1 tuổi do người 1 ư tuổi đảm trách. Phòng có máy lạnh có y tá săn sóc và bác sĩ trông nom mỗi ngày. Hỏi 141/4 Yên Đỗ Saigon.

Giàn cày Dư dùng cần bán một giàn cày 2 chảo còn mới rất thuận tiện cày phá làm đất đồng và 1 xe Camion hiệu Diamond máy dầu tiện việc chuyên chở cây bè và hàng hóa nặng. Hỏi 70/75A Trần bình Trọng Chợ Quán (Chợ Lớn).

THIỆP CƯỚI
và Danh thiếp in rất mỹ thuật đẹp quí phái. Nhận in các loại sổ sách giấy tờ Công tư sở. Nhà in Gia Long 150 Gia-Long — Saigon ĐT. 21.503

Autochic 189 Nguyễn thái Học Sg. Đ.T. 21.325 làm mui, nệm, áo nệm đẹp lộng lẫy và làm tăng sang trọng cho xe nhà. Kính mời quí vị cưng xe nhớ đến Autochic.

Quán Việt Hương
Số 17 đường Đinh Hòa Xóm Củi Có đủ các món ăn sáng, buổi chiều. Bắt đầu ngày thứ bảy 11-4-70. Từ 15g đến 23g. Quán chúng tôi có bán những món nhậu sau đây:
— Tôm, Cua, Ếch, Lươn, Bò, Bánh hỏi, Chả giò đặc biệt. Nem nướng, thịt Nướng v.v...
Chủ nhân kính mời

Nhận nấu cơm tháng, mang đến nhà, với 4.000đ ba món ăn. Hỏi 130 Trần khắc Chân (Tân Định).

Quạt đứng Mỹ cánh 0,90 gió mạnh, tiện nhà hàng ciné bán gấp. Hỏi 381/43. Lê đại Hành Phú thọ.

Kim Chi Đại Hàn
Thức ăn do người Đại Hàn làm có nhiều sinh tố. Bán tại số 54/17 Nguyễn Bỉnh Khiêm.

SI VOUS Voulez mieux savoir. Madame Lucie, voyante cartomancienne recoit de 18 à 21H. 62/5 Duy Tân SG.

TV-RADIO

Bán TV 19in hình đẹp 40.000đ Hỏi 1/1 Liên gia 18 Hưng Phú dốc cầu chữ Y. Ngoài giờ làm việc.

Sansui 4000. CS77 Survolteur tự động. T.V. băng nhạc bán. 60 Nguyễn Hoàng Cholon.

Bán rẻ 93.000đ một bộ 3000A Loa SP200 Sony 250. Miễn trả giá. 14 Phan văn Hùm lầu 3 phòng M ngã sáu Saigon. Hỏi Đắc Chà.

Ti Vi Sharp 23 in kiểu mới 6 loa nguyên thùng. Giá 76 ngàn. Xin miễn trả. Cần đi xa bán gấp. Địa chỉ 362/252B Phan Đình Phùng Saigon.

Cassette xe hơi
STEREO
Băng Cartridge 8 Track đã lỗi thời vì hay bị rối, kẹt, đứt. Hãy trang bị cho chiếc xe của mình một máy Cassette Stereo với hệ thống âm thanh 4 loa và Micro để thâu bảo đảm âm thanh Stereo trung thực, bán và ráp tại Phòng thâu băng nhạc
TRỊNH QUAN
Kiosque số 7 Nguyễn Huệ Saigon. (trước mặt tiệm Radio TV Việt Nam Thương Xá Tax).

Loa AR-4X, SP 2000, 1500. CS 99. 88. 77. 33. Sonic 330. Loa Akai SW150 (40w/1) SS110. Hỏi 259/1 Nguyễn Huỳnh Đức PN.

TIVI HƯ
Xin đến 209 Trương Tấn Bửu PN Tivi của quí khách sẽ được vừa ý và bảo đảm, có chuyên viên đến sửa tận nhà các loại TV. Giá phải chăng.

Loa SP2000 (71), SP200 (44) quay dĩa Elac 50H (36). Cư xá 351/1C Lê đại Hành (xế cửa trường đua P.T. vô 300m). ĐT.50.911

PHOTOCOPY
ĐIỆN TỬ
— Chụp lại y bản chánh lấy liền.
— Căn cước bọc nhựa — Học bạ.
— Tờ khai gia đình, khai sanh.
— Bằng lái xe. Thẻ đăng bộ.
— Các loại giấy đủ màu.
Giá đặc biệt cho Hãng CôngTy tại
TRỊNH QUAN
Kiosque số 7 Nguyễn Huệ Saigon.

T.V Zenith. Admiral 19' Motorola 16' nguyên thùng. 468/39 Nguyễn tri Phương.

MUA Magné Sony Akai đời mới. 300 T.T. Bửu (P.N.).

TV Sharp 19' Console bán giá rẻ. Hỏi Nam Lan 710B Phan thanh Giản Sg.

Mua TV Denon. Sanyo Sharp v.v.. giá cao Hỏi 1 Công trường Tự Do Thị Nghè (cạnh bót Cảnh sát) 654 Pétrus Ký Saigon (Bến xe Dalat).

Bán 1 Saxo Alto hiệu New king Tivi, Tủ lạnh, Quạt trần 6, Phan châu Trinh GiaĐịnh

TV THANH LỢI
Nhận sửa tất cả các loại TV Mỹ Nhật điện pin Accu. Có thợ đến sửa tại nhà. Hỏi 263 Công Lý ĐT 41904.

Bán rẻ Ampli Sansui 500 và 2 loa Coral BX 9. Hỏi 283 Trương Tấn Bửu PN.

Sony TC 540 còn mới cần tiền bán rẻ. Hỏi 35C lầu 1 Lão Tử Chợ Lớn.

Bán cần tiền bán rẻ loa Sansui SP200 (49) AR 4X (39) Sansui Ampli 800 (42. Sony TC-355 (27) M-10 (79) TV Phillip 19 inches (40) loa Kenwood KL-40 (40) 60A Thoại Ngọc Hầu (Vùng Ông Tạ).

Bán 1 Record player Pionner PL 25 1 Tape deck Sony 250, 1 máy lạnh National. 276 Lê văn Duyệt Saigon.

Tandberg 74B
người sành nhạc phải biết mágné trứ danh Tandberg (Norvège) dầu Platine lâu mòn, âm thanh hơn Teac Sony, Akai. Valise xách tay bên ngoài. 39 Hồng thập Tự (ngõ sau).

Bán 1 máy Eco rất tốt. Hỏi ông Toàn 318/1AA Lê văn Duyệt Saigon. Trưa, chiều.

TIVI HƯ
Xin điện thoại số 98 467/91.470 hoặc đến 54 Lê Lai Saigon. Chuyên viên điện tử đến sửa tại nhà. Giá hạ nhất Saigon.

Loa CS88 (73.000đ) CS33 (29000đ)
T.V Panasonic 9inch (bình-1-điện tự Charge) (27.500đ). Tất cả chưa khui. Hỏi Quán Ngọc Hương, Số 1 Hoàng Diệu (Khánh Hội) nối dài ra bờ sông (cách ngã tư Trịnh Minh Thế 200m)

Teac A1500W, 4010S, CS88. 99. Sony 350. AS330. 5000A. 1000TD còn mới. Quý vị có máy cũ muốn đổi các loại máy tối tân nhất hiện nay, xin mời lại coi máy tại 14 Nguyễn văn Giai DK.

SONY 630
540, 355, Akai 1800SD, 1710W, M.9, 150D, Teac 4010, 1500W, Dok 8020 (deck) Ampli 5000A, 4000, 2000, 1500TD, 1000TD, 1000TW, 990 Kenwood KR.100, TK.140X Loa AR.4X, SP 1500, 2000, CS.99, 88, 33, SW.150 (loa Akai 40W/1 tuyệt đẹp) SS.110. TV Zénith 19', Admiral 18', Motorola 16'. Sony 9'. Hỏi 259/1 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

Bán Cassette Panasonic AM. FM. Stereo model RS280S 2 loa rời 45.000đ. 131 Bùi Viện.

Sony 530 mới tinh cần bán. Tại 166 Hòa Hưng (Chí Hòa).

Bán rẻ 1 máy quay dĩa Sanyo Stereo Radio phonograph luôn radio 3 band/14 transistor (có giấy) 12.000đ. Hỏi Cô Mai bánh cuốn. 88/10 ấp Bác Ái 1 hẻm 1 (Bảy Ba Cầu Bông) Lê văn Duyệt Gia Định.

AMPLI FEIKER 600T.
(120w) Panasonic 790D (Akai 330D-loa AR-4X chưa khui). Hỏi 118/38 Trần q. Diệu (SG) Trương tấn Bửu cũ.

BÁN RẺ 01 Akai W.10 -+- 02 loa Sansui SP. 2000 (loại mới) và 1 Ampli PioneerTW. 1000. (150w). Hỏi tại tiệm sắt Tấn Phát 211/4 đường Bạch Đằng (Hàng Xanh) GĐ.

Dư dùng Bán 1 TV National 16 còn mới tinh hảo. Hỏi 385/3 Phan đình Phùng Saigon.

25.000đ 1 Radio Cassette hiệu Sanyo model MR 415W còn mới. Hỏi Quán Sách Nam Cường 61 Công Lý Sg.

Cần mua Loa
1 cặp hay 1 cái như: Pioneer Sansui Kenwood Coral Sonic Wharfedale Fisher AR Akai v.v... 654 Petrus-Ký Saigon (Bến xe Dalat).

Sansui 5000A
5000 2000 Pioneer 1500TD 990 Kenwood TK 140X 140U Loa AR 4X CS33. Akai 50W Sonics 401, 303 Sansui SP 2000 Akai 1300SD M10 Dokorder 8020 Deck. 8010 Ti Vi 16inches 9inches Cassette Aiwa 101 Graig 3320 deck Chưa khui bán rẻ 89 đường Bàn Cờ (gần trường Lam Sơn) Saigon.

Bán đồng hồ học máy ghi âm, tiện dụng trong gia đình. 77/6 Công Lý (buổi chiều).

Ampli Sansui 5000A thâu băng Sony TC 630, loa Sonics 330, TV motorola, tất cả còn mới tinh trong thùng. Vỏ ruột xe díp mới. Hỏi 261/971H Trương minh Ký Gia Định, Ngoài đi vào qua hơn 4 cột đèn độ 20m rẽ trái.

Đổi bù máy cũ đổi lấy mới 1 máy hư đổi lấy tốt 1 Có sẵn, Akai 100D Sony 230 Teac 4010S Aiwa 1001 Sansui 5000A Pioneer 1000TA Kenwood KR 77. Loa SP.200 2000 CS 77 CS 99. 654 Petrus Ký Sg (Bến xe Dalat).

AMPLI NIVICO 5003-W
loại mới, vỏ gỗ, tuyệt đẹp. Sansui 800,2000, 5000A, Akai AA8000W (vỏ gỗ), Teac 6010. 1500w Akai 1710W 150D 1800SD Dokorder 8020 (deck) Sony 355, loa AR4X. CS 24. 33. 77. 88. 99, SP 3000. 2000. 1500. 200, BX 1200. 200, AS 330. 815 quay dĩa lab 95B-1, TV Admiral 16. 19, Denon 19, có chân Sharp 19, có chân. Panasonic 9. (loại mới, có bình), máy chiếu phim Sear Super, Radio Cassette Crown, Aiwa 101 (có AM-FM). Hỏi hẻm 198 Nguyễn huỳnh Đức, PN. nhà 48/74 (sát bãng xe buýt vàng)

Biến cố ở Cao-Miên vào chiều...
(Tiếp theo trang 2)

Nếu có hội nghị Genève khác để giải quyết toàn bộ Đông Dương, thì nhất định Cao miên sẽ độc lập và Trung lập với chính quyền mới và Cộng quân BV phải rút đi; Ai lao cũng trung lập và Pathet Lào phải sáp nhập vào quân đội rồi bị đồng hóa, trong khi cộng quân BV phải rút về. Còn VN, thì dĩ nhiên vẫn là VNCH, mà Cộng quân sẽ không đường nào vào phá rối nữa.

Còn nếu không có hội nghị nào nữa hết, thì trong vòng một ít tháng nữa, tình hình ở biên giới Việt Miên cũng phải yên, bởi lẽ đám Cộng quân ở đó không thể cầm cự lâu dài. Du kích chiến ở VN sẽ lai rai ít lâu nữa, rồi cũng phải tắt vì du kích không còn có quân chính quy BV tiếp sức nữa. Chỉ khổ cho Ai Lao tông hoàng Phouma chỉ còn trông chờ xem ông hoàng Souphanouvong có tỉnh ngộ không, hoặc là chiến lược B.52 có thắc liệt hơn không, để giúp cho Lào có được hòa bình.

Bởi thế mà ông hoàng Phouma mong một hội nghị Genève mới, trong khi Miên và Việt không mong lắm giải pháp cho Miên và Việt đã có ở thật thế chiến trường rồi.

Câu chuyện hôm nay
(Tiếp theo trang 2)

tin Pháp cho BV đặt phòng liên lạc, rồi đổi làm phòng Thương Mại tại Paris (13-3-58) Ông Diệm nổi cóa và triệu một Cố vấn Pháp tới nghe trách móc. Tới 1960, Pinay cố hàn gắn vết rạn nứt, vì chịu nhân nhượng để thanh toán các vấn đề còn đọng: nhưng thỏa hiệp vừa được ký ngày 24-3-60 trong một bầu không khí vui vẻ, thì chỉ 3 tháng sau, Pháp thuận cho BV đưa về Bắc các Việt Kiều xưa nay sinh nhai tại các đảo Nouvelle Caledonie và Nouvelles Hébrides: thế là VNCH phải phản đối quyết liệt (10-6-60)

Tóm lại, trong bang giao Việt Pháp suốt thời Ngô đình Diệm, đã có hai xu hướng trái ngược, một đưa tới sự thân hữu, một nhằm vô hiệu hóa các thiện chí.

Xu hướng thứ nhất là của một nhóm chính khách và nhiều giới kinh doanh. Xu hướng thứ hai, là của khá nhiều nhân vật hữu quyền tại Bộ Quốc gia Liên Kết Etats Associés cũ, tức là cựu Cai trị Đông Dương chuyển qua Bộ Ngoại giao, với đầu óc không chịu thay đổi: họ ngả về BV không phải vì ưa BV, nhưng vì vì ghét ông Diệm thân Mỹ.

Còn lãnh đạo tối cao, phần vì mắc míu vào việc Algérie từ khi trở lại chánh quyền, phần vì không hiểu VN mà ông ta chưa từng đưa chân tới bao giờ, nên để mặc cho Bộ [illegible] xét định vấn đề Việt Pháp. Vả lại De Gaulle còn nhắm chống Mỹ trên mọi lãnh vực.

Rồi đến lúc phải chú ý đến thời cuộc VN, thì De Gaulle chỉ nhìn nhận ngay được khía cạnh Pháp Mỹ, và chỉ vội tìm lấy một dịp nữa nà đả phá Mỹ cho thỏa thích: bèn tuyên bố âm ỉ là phải trung lập hóa VN cùng toàn cõi Đông Dương.

De Gaulle chỉ nghĩ tới Mỹ, chớ chẳng buồn nhìn nhận thực trạng VN.

Rồi những người kế vị ông cũng chịu ảnh hưởng của ông, mà chưa muốn xét lại vấn đề bang giao Việt-Pháp.

Bởi vậy, có thể nói là vấn đề này còn nguyên vẹn, nghĩa là chưa có giải pháp. Nhưng có cần xét cho [illegible]

Vì đoạn giao với Pháp cũng chưa giải quyết chi cả, và đó là điều cần đem bàn lại một cách ngay thẳng, trước tình hình bang giao Việt Mỹ đặt trong khuôn khổ chính sách Nixon.

Nhường lại một máy Phono Stereo Solid State Sanyo và 20 dĩa nhạc cổ điển. Tất cả 16.000đ Hỏi 9 Đỗ Quang Đẩu Saigon Buổi tối.

LAB 95. 80. Polaroid 350 có lenz và phụ tùng. Remote control cho Teac 4010S, dàn Lafayette. 220/198 Trương minh Giảng Saigon.

Sony TC-125 Stereo Cassette Deck mới nguyên. Hỏi 48 Cư xá Lê Đại Hành Phú Thọ.

TIN NHẠC
bán Ampli Bass Transistor «Kay» của Hoa Kỳ, đàn Bass Tesco, Wah Wah và phụ tùng «Fender» còn mới. Cần mua lại Organ (có thể đổi [illegible]). Hỏi: 239/20 Lê văn Duyệt, Saigon.

LOA AR4X Sansui SP 1500 Akai X150D, Ampli Pioneer SX 1500TD, 1000TW, Sansui 5000. Vô cây Sansui 3000A Hỏi 265 bis Võ Tánh SG.

NHÀ ĐÈN PHỤNG HIỆP
Bán gấp 2.000K dây cable 22m/m. địa chỉ thương lượng 196 Minh Phụng Cholon.

HÔN THÚ — KHAI SANH
Với người kiều mau lẹ và bảo đảm nhứt. Công Thương Xã 145 Đề Thám Saigon ĐT.99.860.

Bán xáng lấy cát
Vì quân dịch và thiếu người trong nom, bán một chiếc xáng rất tốt đang hoạt động tại Long Xuyên. Bảo đảm có còn để lấy cát suốt năm điều kiện dễ dàng xin liên lạc với Tân Mỹ 22 Thành Thái, Long Xuyên điện thoại 202 Long Xuyên.

NHẬN VẼ VÀ TÍNH
Lập các bản sơ toán (Avant métré) và Triết Phí Ước lượng (Détail Estimatif hoặc Direct Cost Estimate Detail) các đồ án kiến trúc nhất là lập bản Khai giá (Price Proposal) để dự thầu các công tác tại Cơ quan Kiến tạo Hoa Kỳ (OICC, RVN) xin liên lạc số 469B Lê văn Duyệt Saigon.

Cày, bừa Bán theo giá cũ thiệt rẻ. 1 cày sâu 4 chảo, 1 cày cạn 12 chảo, 1 bừa 12 chảo. ENGINECO 232 Trịnh minh Thế Saigon. Điện thoại 24727. 24728. 24729.

TÔM KHÔ — RUỐC KHÔ
Bán sỉ và lẻ, có phân cá phân ruốt Địa chỉ: 109/6/4 Trần khắc Chân Sài Gòn.

HÈ ĐẾN
Quý bà, quý cô cần có ngay bộ Âu Phục nhẹ Hợp thời trang và đẹp hãy đến ngay nhà may
BẠCH YẾN
57 Ng-khắc Nhu SG. (đường thẳng mặt rạp Hưng Đạo). Do chính cô Bạch Yến, đo và cắt, chắc chắn quý khách vừa ý ngay. Giá đặc biệt cho Nữ sinh 500đ 1 cái. Nhận học viên: Do chủ nhân đảm trách chỉ dẫn tiền từng người. Bảo đảm đến khi thật rành nghề. Học phí 10.000đ. ĐT. 59,311.

Hôn thú Việt Mỹ
Hôn thú Việt Phi
Giấy sống chung (Lấy ngay)
THỦ TỤC XUẤT NGOẠI



và các thủ tục Theo chồng về nước. Thừa nhận con riêng của vợ Khai sinh Con nuôi.
Nhận dịch Việt-Anh-Pháp.
Công việc nhanh chóng.
Luật gia phụ trách.
Hỏi 327.329 Công Lý Sg
(gần cầu Công Lý)
Đ.T 40.841
Tiếp khách cả chủ nhật và ngày lễ.

Thợ lãnh đặt ống nước, máy bơm thùng nước nóng đóng giếng 111 Cộng hòa 52 Phạm ngũ Lão 24 Nguyễn Trãi Saigon.

HÔN THÚ XUẤT NGOẠI THEO CHỒNG
- Khai sanh
- Thừa nhận con
- Giấy sống chung
- Bán vé máy bay Quốc ngoại

Hướng dẫn mọi chi tiết ghi trên. Công việc bảo đảm hoàn toàn hợp lệ, vừa ý, giá phải chăng. Xin liên lạc Hãng Phi Long 143 Nguyễn văn Sâm Saigon (góc đường Calmette gần bót Quận Nhì).

CẦN NGƯỜI

Cần 1 chị nấu ăn thực giỏi, khoẻ mạnh, nhanh nhẹn, ăn ở tại nhà chủ. Lương cao. Hỏi số 38/10/22h Trần khắc Chân Tân Định.

Cần gấp 2 người bán kem, lương hậu. Có thể ở luôn nhà chủ. Hỏi hãng kem Bạch Tuyết 169 Lý Thái Tổ (Ngã 7 Saigon).

Cần 1 người trên 45 tuổi biết chút ít Anh ngữ để quản lý một Khách sạn xin hỏi số 342 Phan đình Phùng Sg.

Cần người giúp việc nhà tuổi từ 30 trở lên hỏi 654 PetrusKý Sg. (bến xe Đàlạt).

Cần 2 nam lao công lớn tuổi, Hỏi 70 Minh Phụng CL.

Cần một thầy giáo có kinh nghiệm về toán kèm cho một em 3è: Hỏi 335 Phạm-ngũ-Lão

Cần 1 chị có kinh nghiệm làm qua cho người Mỹ rồi. Biết nấu ăn và giúp việc nhà cho Vợ chồng Mỹ. Phải thành thật và sạch sẽ. Trả lương hậu cho người làm việc giỏi. Đ.C. 179 Gia Long (Sài Gòn) Lầu 4 phòng 43.

Tài xế hợp lệ QD, đứng đắn, chuyên lái Microbus, Citroen, kiêm nhận và giao hàng, muốn tìm việc tại SG-CL từ 5 giờ đến 13 giờ. L/1 Ô. Thái 58 Dương bá Trạc (Cầu Chữ Y).

Nhà hàng Mĩ Lợi
177 Hùng Vương Thị Nghè. Cần 1 người bếp chuyên môn nấu ăn Tàu và Tây và hai bồi bàn con trai trong nghề và hồi cô bán hàng và biết pha cà phê.

Thợ sơn Pistolet lành nghề đã làm cai ở RMK ba năm (hợp lệ tình trạng quân dịch) muốn tìm chỗ làm ở các Garage hay nơi nào cần. Viết thơ Thạch Khua 216/13 Ng. tri Phương Thủ Đức.

Cần gấp Thợ ráp máy kéo sợi. Thợ ráp và bảo máy điện Diesel và thợ điện. Điều kiện, thợ giỏi, lành nghề, hợp tình trạng quân dịch. cần xuất trình chứng chỉ hành nghề. Lương hậu. Thợ tập sự xin miễn tiếp. Hỏi 72 Gia Long Saigon từ 15g đến 18g mỗi ngày.

Cần tuyển gấp
Tài xế Vận Tải hạng nặng. Ứng viên phải có bằng 3 dấu và hợp lệ QD. Liên lạc tại số 29 Yên Đỗ Saigon.

Cần gấp 2 chị bồi thạo việc nhiều năm kinh nghiệm, lương hậu miễn tiếp không thạo việc. Hỏi 236/2 Trương minh Ký Tân sơn Nhứt GĐ.

CẦN TÀI XẾ GẤP
Lương hậu, ăn ở luôn tại nhà chủ. Người miền Nam, từ 45 đến 55 tuổi, độc thân càng tốt. Hỏi tại 36/31B Chi Lăng Gia Định.

Cần thợ ráp áo ngắn và áo dài. Xin hỏi tiệm may Tân Hòa số 119 Nguyễn Phi Khanh Tân định.

Phòng Trà Ca Nhạc
THIÊN KIỀU
SẮP KHAI TRƯƠNG
Cần gấp 1 bà quản lý, nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp và 2 người bồi chạy bàn thạo việc. Hỏi 61B Trần hưng Đạo góc đường Yersin từ 18 giờ trở đi.

Cần thợ may và ráp đồ đầm và thợ làm khuy. Hỏi bà Toàn 210 bis Võ Tánh Saigon.

Cần người hợp tác thương mãi có sẵn cửa hàng và người quản lý có bảo đảm do 420 Nguyễn tri Phương Cholon.

Cần 1 tài xế trên 40 lái xe du lịch và 1 chị làm việc nhà Do 416 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Cần 3 cô Thư Ký đánh máy công nhật có bằng đánh máy Bộ Giáo Dục (hay tương đương) chứng chỉ Trung Học Đệ Nhất Cấp hay Tiểu Học và Học Bạ 4 năm Trung Học. Hỏi 167 Pasteur.

Bếp Cần 1 bà giúp việc nhà, biết làm bếp, tối ở lại. Lương hậu. Hỏi 28 Chi Lăng GĐ.

Cần 1 họa sĩ vẽ phong cảnh ciné giỏi, làm tại rạp Saigon. 117 Trần Quang Khải Saigon.

Cần thợ hớt tóc rành nghề lương hậu, bao ở. Hỏi 8/4 Lê Lợi Vũng Tàu.

Xưởng kỹ nghệ
cần tài xế lái xe giao hàng 3 tấn rưỡi. Hỏi 134 Nguyễn Biểu CQ.

Cần gấp tài xế xe du lịch. điều kiện biết khá về máy xe. siêng năng, ăn ở nhà chủ, lương 8.000đ./1 tháng. Hỏi tại Phước Thọ 138C Đại lộ Cách Mạng Saigon (gần Tân Sơn Nhất) buổi tối từ 7 giờ trở đi.

Cần gấp 3 cô đứng bán kem và giải khát. Hỏi cà phê Hằng Nga 314/5 Bạch Đằng Gia Định.

Cần 1 người Correcteur nhà in sửa bài cho máy chạy. Rành nghề. Xin hỏi 110 Cao Thắng Sg.

Cần 1 thầy giáo hay cô giáo có Tú tài Pháp để kèm học buổi tối cho 3 em gái lớp 5è, 6è và 10è. Hỏi 217 đường Chi Lăng, Phú Nhuận trong giờ làm việc.

Cần 2 cô thâu ngân và 2 cô làm phụ, cần trẻ đẹp và biết ăn nói. Lương trả cao. Hỏi 105 Bùi hữu Nghĩa, Cholon.

Chủ nhân Cần người làm việc giỏi. Xin do nơi Công Thương Xã 145 Đề Thám Saigon ĐT Ô. Hồng 99860.

Cần Thợ máy lạnh làm ăn môn Kỹ nghệ lạnh. 615 Pétrus Ký Saigon.

Người gói nem
Cần gấp nhiều người gói nem, lương cao. Hỏi 205/4 Võ Tánh Sg (hẻm 215, gần chợ Thái Bình).

Cần 1 ông chuyên môn đứng chỉ huy một tiệm phở mới thành lập, lương hậu. Ngoài tuổi quân dịch. Địa chỉ 543/14A Phan đình Phùng Saigon. Hỏi Ô. Lời từ 17 đến 19g.

Cần 5 đứa nhỏ, 15,16 tuổi giữ em ở lại nhà chủ 3000đ. 1 tháng. Công Thương xã 145 Đề Thám Saigon.

Cần gấp
— 1 Thư ký đánh máy giỏi.
— 1 Tài xế xe nhà.
— 1 Thợ chuyên môn sửa chữa máy thâu băng và truyền hình.
Hỏi quán số 4 Nguyễn Huệ Saigon

Cần gấp Ba người lao công làm ở bên cầu Chữ Y. Hỏi tại 106 Võ Tánh Sg. (từ 8g. đến 12g.)

Cần thiếu nữ biết tiếng Anh đứng bán hàng. Hỏi 478 Nguyễn tri Phương Chợ Lớn.

Cần giáo viên sư phạm, cựu học sinh CT Pháp hỏi 92 Nguyễn đình Chiểu Saigon (từ 9g đến 11g).

Cần Gấp tài xế đứng tuổi kinh nghiệm lái xe nhỏ, Xin hỏi tại 478 Ng-tri Phương CL.

Cần gấp 1 Người nấu phở lành nghề lương hậu. Hỏi 492 TrươngM.Giảng Sg.

Cần 1 người đàn bà giúp việc nhà. Hỏi 333 Trần Hưng Đạo Saigon.

Cần tài xế xe nhà. Hỏi 677 Phan thanh Giản Ngã Bảy.

Seeking Job
Inter pretes has worked for American 7 years, spoken very good English, had Driving Licene since 1966, Experienced Messe club branch. Please Write to Mr. Canh 88/10 hẻm 1 ấp Bác Ái 1, Lê văn Duyệt Gia Định or call up 24.911—92.575 and ask 41.623 then ask to speak with Mr Canh (I'm only able to work from 6.00 P.M to 12.00 P.M)

Cần 1 cô thợ làm móng tay giỏi, và 1 thợ cắt chải đàn ông hoặc đàn bà. Lương cao. Hỏi 143 Cao Thắng Saigon.

Cần gấp 1 thợ câu dầu và nhiều người rửa xe. Hỏi tại cây xăng Caltex số 615 Trần hưng Đạo SG.

Phở Con Voi
692 Pétrus Ký cần gấp nữ nấu món nhậu bao quà, ăn, ở, tháng 6000đ 3 tháng tăng 1000đ.

Chủ nhân nào cần người giúp việc đắc lực? Xin đến xem hồ sơ tại Công Thương Xã 145 Đề Thám Saigon (hơn 500 hồ sơ để cho quí vị chọn lựa).

Cần một hay 2 thợ chụp hình rành nghề, lương tháng từ 10.000đ đến 12.000đ. Hỏi tại tiệm chụp hình Quang Nhơn 58/273 Nguyễn huỳnh Đức Thủ Thừa Long An.

Lương cao cần 2 phụ nữ làm việc nhà lặt vặt, công việc nhàn. Hỏi 523 Trần hưng Đạo Sg (gần Nancy)

Cần chị bồi thật giỏi. Hỏi 125 125 Nguyễn Du. Điện Thoại 92.961.

Cần phụ nữ giúp việc nhà. Hỏi tại 376/31 Phan đình Phùng Sg.

Cần 1 Cô giúp việc nấu ăn, 1 cậu phụ bán quán kem. 60 Nguyễn Hoàng Chợ Lớn.

Thanh niên thông thạo Anh ngữ cần tìm việc làm buổi tối hợp khả năng. Hỏi Ô. Hùng 39/30 Võ Tánh Saigon.

Cần 1 cô thư ký đánh máy giỏi biết Anh hoặc Pháp văn. Hỏi 120 Nguyễn Công Trứ Saigon.

Cần dùng Người kinh nghiệm nuôi trẻ con 4 tháng lương 4 đến 5 ngàn ăn ở. Hỏi 19/3 Bùi hữu Nghĩa CL.

Cần thợ uốn tóc bới giỏi 1 chị giúp việc nhà ít người 4000đ, 9 Lê Thạch Xóm Chiếu

Cần 1 người bếp hay phụ bếp lành nghề. Hỏi tại 146 Tự Do Saigon.

Hãng IBM WTC cần tuyển nhiều chuyên viên bảo trì máy điện cơ kế toán. Điều kiện: Không bị ràng buộc về quân dịch – Có khả năng căn bản về cơ khí, điện, và điện tử – Trình độ học vấn tương đương Tú tài trở lên – Thông thạo Anh ngữ. Muốn biết thêm chi tiết xin liên lạc: IBM World Trade Corporation 26 Gia Long SG.

XƯỞNG DỆT LỚN CẦN
— 1 trưởng xưởng đủ khả năng rành về máy dệt để điều khiển hơn 500 công nhân — 1 thơ ký đầy kinh nghiệm — 1 thợ máy phát điện — Nhiều thợ sửa máy Satin nylon, thợ dệt rành nghề và thợ mắc cửi nylon — 1 tài xế biết lái các loại xe du lịch và biết chút ít máy móc. Hỏi 231 Phan đình Phùng Saigon.

Massage Cần tuyển 10 cô massage, trẻ đẹp, làm tại căn cứ Long Bình, lương căn bản 18.000đVN một tháng. Xin liên lạc: 371/AB Hai Bà Trưng Tân Định Saigon ĐT.41.539.

Cần chị bếp lành nghề, đứng tuổi, ăn ở luôn nhà chủ. Do 185 hay 167 Võ Tánh Saigon.

Cần gấp 1 chị đứng tuổi giúp việc gia đình. Hỏi 185 Võ Tánh nối dài Lăng cha Cả,

BAR

Quán ăn Ngọc Hương, 167 đường Trần bình Trọng Chợ Quán cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp lương hậu.

Nhà hàng Steak House 238B Trương minh Ký cần rất nhiều chiêu đãi.

Quán nhậu cần nhiều nữ chiêu đãi viên vui vẻ lương hậu. Hỏi số 6 Công Quỳnh SG trọn ngày

Cần gấp 1 người hấp [illegible] cả món [illegible] chiêu đãi viên trẻ [illegible]. Hỏi [illegible] Hương D. [illegible] 12 giờ trưa mỗi ngày. 71 Ngô tùng Châu Sg

Bell bar khách sạn mới làm [illegible] rất sang trọng cần [illegible] chiêu đãi viên trẻ đẹp bảo đảm [illegible] trên 50 ngàn hỏi 9 C Nguyễn văn Thoại Phú Thọ cạnh Monaco.

Bar Đông khách cần nhiều chiêu đãi biết tiếng Anh có thưởng hậu, và 1 bồi trai. Hỏi [illegible] Hai Bà Trưng Saigon.

Club Mỹ Đông khách cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết chút Anh ngữ. Hỏi 62/20 Yên Đỗ Saigon từ 8g sáng đến 3g chiều.

Monalisa Bar
273 Công Lý Sg Do chủ cũ mở lại cần chiêu đãi viên duyên dáng lịch thiệp.

Cần Chiêu Đãi Viên trẻ đẹp rành nghề lương hậu Tập sự xin miễn đến. Hỏi Quán Thạch Lan 503 Lê văn Duyệt Sg.

Quán ăn đông khách, cần nhiều nữ chiêu đãi viên trẻ đẹp. Lương hậu. xin hỏi tại 95 Ng-Trãi Cholon.

PHÒNG TRÀ CA NHẠC
Mộng Hoa 210 Lý Thái Tổ Saigon Cần nhiều chiêu đãi viên lương hậu.

Cần chiêu đãi viên cần gấp nhiều nữ chiêu đãi viên làm việc tại Biên Hòa và Long Khánh Bar Restaurant rất sang trọng và đông khách. Bao ăn và có chỗ ở tiện nghi, đàng hoàng. Điều kiện dễ dàng. Liên lạc gấp: 572/4 Nguyễn Trãi Cholon (hỏi cô Hai ở lầu 2 vào những ngày thường từ 7-11 giờ sáng).

Bar đông khách nhứt có máy lạnh bảo đảm uống nhiều rượu. Cần thêm nhiều chiêu đãi bao ăn và có lương tháng riêng. Hỏi Dũ 180 Đồng Khánh Cholon.

Bar Đông Nhật, Đại Hàn cần nhiều chiêu đãi không biết Anh văn cũng được. 34 Tôn thất Thiệp 8 giờ tối.

Bar đông khách, cần gấp nhiều chiêu đãi viên, bao ăn ở. Hỏi Bar Mi A Mi, 142/115 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ.

Bar mới đổi chủ, sắp khai trương lại. Cần gấp 1 cô quản lý và nhiều chiêu đãi viên để tăng cường. Không biết tiếng Anh sẽ được nâng đỡ. Bao ăn ở, tiền thưởng cao, lương hậu, không khí gia đình. Xin hỏi tại EVE BAR cũ, MARIE và FRIENDS 15 Nguyễn văn Thoại Gia Định.

Bar Mỹ Ly 86 Mai Khôi Nguyễn văn Thoại, rất đông khách cần nhiều chiêu đãi, lương hậu, có thưởng đặc biệt (đi đường Nguyễn văn Thoại có ngã tư Mai Khôi Nguyễn văn Thoại quẹo tay trái)

2 TIẾP THEO TRANG 1

phối để rút hết quân đội Hoa kỳ ra khỏi Nhật bản, Thái Lan, Okinawa, Guam, Phi luật Tân và Ai Lao và ấn định thời gian rút nốt sư đoàn bộ binh Mỹ còn lại ở Đại Hàn về nước.

Hiện nay, Hoa kỳ có trên 685.000 binh sĩ và nhân viên quân sự tại Á Châu, kết quả của những cam kết vô giới hạn của Mỹ. Dựa vào những bằng chứng xác đáng, người ta tin có thể rút phần lớn số binh sĩ này về nước mà không phương hại gì đến nền an ninh của Mỹ và của các nước đồng minh tại Á Châu.

Hội đàm Ba Lê

BALE 10-4 (Reuter): Phiên nhóm thứ 62 tại hội đàm Balê về VN đã khai diễn hôm qua nhưng không đạt được tiến bộ nào.

Đại sứ Hoa kỳ P. Habib đã cảnh cáo CSBV và VC rằng những hoạt động tấn công gia tăng của Cộng quân ở VNCH không thể nào đi đôi được với những thương lượng nghiêm chỉnh. ĐS Habib nói thêm phe CS đã dùng bao nhiêu phiên họp để tìm cách áp đặt đòi hỏi vô lối và tuyên truyền không căn cứ của họ về những việc xảy diễn ở VN, Lào và Miên. Phái đoàn VC đã đưa ra bản tuyên ngôn trước khi bắt đầu phiên họp hôm qua đòi quân đội Mỹ phải hoàn toàn nhanh chóng và vô điều kiện rút khỏi VN. Một đại biểu của VC nói đó là chìa khóa mở cửa đi đến hòa bình ở Nam VN mà họ gọi là một sự đóng góp cho giải pháp cho các vấn đề Lào và Miên.

Đại sứ Phạm Đăng Lâm đã kêu gọi quân BV triệt thoái khỏi Nam VN, Lào và Miên. ĐS Lâm nhấn mạnh rằng trong mục đích loại trừ các hiểm họa có thể đưa cuộc chiến tranh VN bành trướng ra toàn bán đảo Đông Dương.... nhà cầm quyền Hà Nội phải triệt thoái các binh sĩ của họ ra khỏi Lào và Miên, tôn trọng độc lập, sự toàn vẹn lãnh thổ, nền trung lập của hai quốc gia này.. tôn trọng các điều khoản của các thỏa hiệp Genève 1954 và 1962 mà chính nhà cầm quyền Hànội đã ký kết vào. Đại sứ Lâm cảnh cáo rằng nếu cuộc chiến tranh VN bành trướng sang Lào và Miên thì đó là lỗi của nhà cầm quyền Hà nội, đã không chịu triệt thoái binh sĩ ra khỏi hai quốc gia này và không tôn trọng nền độc lập, trung lập và sự toàn vẹn lãnh thổ của Miên và Lào.

Lê đức Thọ về Hanoi

BAĒL 9.4 (Reuter) — Hôm nay, các nguồn tin BV cho biết ngày thứ bảy này Lê đức Thọ sẽ rời Balê về Hà nội.

Kể từ 23 tháng qua, Lê đức Thọ khi thì ở Ba lê khi thì ở Hà nội, lần này Thọ mới qua Balê ngày 30-1.

Lê đức Thọ sang Pháp để tham dự đại hội đảng CS Pháp nhưng còn ở lại 2 tháng nay, mặc dầu hội đàm Ba Lê vẫn không tiến triển gì.

Các quan sát cho sự hiện diện của Thọ ở Balê như là để mở các cuộc tiếp xúc riêng quan trọng tuy nhiên chưa có gì để chứng tỏ điều này.

Nguồn tin BV nói trên đường về Hanoi, Thọ sẽ ghé Mạc tư Khoa và Bắc Kinh để thảo luận về cuộc hòa đàm bế tắc.

Ý KIẾN

(TIẾP THEO TRANG I)

Và theo thói quen ngoại giao của Cộng Sản, vốn dĩ « mềm nắn rắn buông » Cộng sản VN đã đành chịu «tạm buông» Thế nhưng, trong lúc họ chùn tay, «tạm buông» như vậy, thì Hoakỳ đã có đủ thì giờ vận dụng ngoại giao tạo giúp cho tân chế độ Nam Vang một hậu thuẫn quốc tế (hay nói cho đúng hơn là một cái lá chắn quốc tế tối thiểu) cần thiết để cản trở mưu đồ phiêu lưu của Hànội nếu họ còn muốn «thử nữa».

Cái lá chắn quốc tế ấy, nếu đúng như ước muốn của Nam Vang, thì đáng lẽ phải là sự trở lại của UHQT mà trước đây Sihanouk đã đuổi đi và sự can thiệp của LHQ (ít là trong giới hạn thanh sát); cho đến nay, ước muốn này vẫn chưa được thỏa mãn. Những lý do tại sao nó chưa được thỏa mãn thì Chính Luận đã trình bày trong số hôm qua. Thế nhưng, một đàng ít là cũng đã có những nước Tự Do hay Trung lập quan trọng, từng thân thiện với chế độ Sihanouk đã chánh thức lên tiếng ủng hộ yêu cầu của Nam Vang (trong số những nước ấy, hàng đầu phải kể Pháp, Nam Tư, và Nam Dương), đề nghị tái lập UHQT tại Cam bốt, theo đúng hiệp định Giơ Neo 1954; và một đàng ít là TTK LHQ cũng đã bất chấp sự phản đối của Sihanouk, thừa nhận đại sứ mới của Cao Miên tại LHQ, do chánh phủ Lon Nol bổ nhiệm; và điều đó đã có nghĩa như là LHQ chánh thức thừa nhận tư cách hợp pháp của tân chế độ Nam Vang rồi. Hai sự kiện ấy cũng đủ tạo nên một cái lá chắn tối thiểu, tạm che chở cho Nam Vang trước mối đe dọa tấn công chớp nhoáng của CS VN khi họ biết rằng « phía sau còn có cả những lực lượng hùng hậu của Hoa kỳ ở miền Nam VN ».

Không còn trông «lật ngược thế cờ» được, bằng 1 cuộc tấn công chớp nhoáng, đưa Sihanouk trở về Nam vang, mà bố trí một cuộc đảo chánh mới, từ bên trong, để thủ tiêu tân chế độ Nam vang, theo kiểu «cách mạng nổi dậy» hay theo kiểu « hội đồng quân nhân cách mạng », thì cần phải có nhiều thì giờ — CSVN đang «ngậm bồ hòn», nấn ná trong một cái thế mắc kẹt cay đắng. Bởi vì không những đã mất ăn, mà còn không biết làm sao rút được tay ra khỏi hũ kẹo!

Cái «tay trong hũ kẹo» ấy là sự hiện diện trên lãnh thổ Cao Miên, của 60 ngàn quân CSVN, tại các căn cứ của họ, thiết lập dọc theo biên giới miền Nam VN — Bây giờ, họ bó buộc phải chọn một trong ba giải pháp cứu nguy:

Hoặc tiếp tục cố thủ trong những sào huyệt cũ, nhất là những một khu tại hai tỉnh đông bắc Cam Bốt (để khi cần thì tiện đường rút sang hạ Lào) tránh đụng độ hay gây sự với quân đội Cam Bốt, đường quân chính cán và chờ cơ hội thuận tiện sau. Trong trường hợp này, họ có thể tiết kiệm phương tiện, và hi vọng tạm giải quyết vấn đề tiếp liệu (dầu không dồi dào) bằng đường mòn Hồ chí Minh (dầu đường này thường xuyên bị oanh tạc dữ dội).

Thế nhưng làm sao họ có thể trông yên thân nấn ná được, khi mà trên thực tế, đã có những sự thỏa hiệp ngầm giữa các lực lượng «biên phòng» Cam Bốt và VNCH để cho những «đơn vị đặc biệt» có thể bất thần tấn công vào những sào huyệt đó?

Hoặc để giảm thiểu sức ép về phía các lực lượng biên phòng của VN-CH, họ sẽ lui dần sang phía Cam bốt; và bởi vậy, bó buộc mở rộng dần vùng «giải phóng» của họ, dầu cho có phải đụng độ hay gây sự với quân đội Cam bốt.

Một cuộc chiến tranh trường kỳ theo kiểu chiến tranh ở miền Nam VN (với những điều kiện chánh trị và tâm lý bất lợi hơn nhiều, đối với họ). Trong trường hợp này, tuồng diễn thụ định, ngoài cái thế bất lợi chiến lược ấy, họ lại cần phải có đủ phương tiện quân sự; trong khi Sihanoukville đã bị khóa cửa làm sao hi vọng giải quyết được vấn đề tiếp liệu cho đầy đủ?

Hoặc để tránh mở thêm một mặt trận mới, mà cũng không đành nấn ná chờ may trong những sào huyệt cũ, họ chỉ còn cách liều mạng mở một « con đường máu » tràn về miền Nam VN (trước thời hạn dự liệu, không chờ được cho đến khi phần lớn các lực lượng chiến đấu của Hoa kỳ triệt thoái khỏi miền Nam VN, theo kế hoạch «Việt hóa chiến tranh.»

Trong trường hợp này, nếu hành động mau lẹ, thì họ còn đủ phương tiện; và bởi vậy không đến nỗi phải quá lo giải quyết vấn đề tiếp liệu (dầu cho đường mòn Hồ chí Minh bị oanh tạc, và Sihanoukville đã đóng cửa). Thế nhưng, trong tình trạng tương đối suy yếu hiện nay, ngoài chuyện vẫn có thể «cắn trộm một vài miếng cho đau, làm sao họ dám trông có thể «tổng công kích» thắng lợi?

Dường như họ chưa dứt khoát chọn một giải pháp nào trong ba giải pháp kể trên. Cũng có thể là họ đang phối hợp cả ba giải pháp ấy. Các dữ kiện chiến trường, theo những tin tức chiến trường từ mấy hôm nay, dường như bắt phải hiểu như vậy. Thế nhưng, nếu không một giải pháp nào trong ba giải pháp kể trên có thể là một lối thoát đẹp để cho họ, thì sự phối hợp ba giải pháp ấy, cũng sẽ chẳng cho phép họ có nhiều hy vọng hơn!

CHÍNH LUẬN

3 TIẾP THEO TRANG 1

cho công nhân toàn quốc tổng đình công ngày 27-4 trong 24 tiếng đồng hồ và biểu tình vào dịp lễ lao động truyền thống của CS ngày 1-5.

Cuộc đình công và biểu tình là nhằm phản kháng việc hàng hóa tiêu thụ về thực phẩm đua nhau vùn vụt lên giá cùng những bất công xã hội và để chống đối sự luật nghiêm trị những người cầm đầu cũng như những kẻ tham dự các cuộc biểu tình bất hợp pháp của sinh viên và các giới liên quan đến ngành kinh tế.

TC phục chức cho Sukarno

DJAKARTA, 7-4 (Reuter). — Bộ trưởng nội vụ Nam Dương cho hay là TC mưu toan đem ông Sukarno trở lại làm Tổng thống Nam Dương lần nữa. Ông Bộ trưởng hiện đang ở Bandung về công việc bầu cử, còn cho các thông tín viên hay là đã có tài liệu làm bằng chứng về hành vi này của TC. Ông cho hay những người ủng hộ ông Sukarno có thể gây rối loạn trong cuộc bầu cử.

VC không liên kết!

BELGRADE 9-4 (AFP). — Phát ngôn viên bộ ngoại giao Nam Tư tuyên bố Nam Tư «đón nhận và hoàn toàn ủng hộ ước muốn của chính phủ cách mạng lâm thời Nam VN tham gia các phiên họp sắp tới của những quốc gia không liên kết».

4 TIẾP THEO TRANG 1

phúc đáp kế hoạch 5 điểm của Pathet Lào dường như thủ tướng ít nhất là trong lúc này, bỏ cái điều kiện tiên quyết chính của ông.

Kế hoạch 5 điểm của Pathet Lào thực là quá khác biệt với lập trường của chính phủ Lào, khó mà có triển vọng tìm kiếm lấy một nền tảng chung cho những cuộc thương thuyết nay mai. Tuy nhiên, giới ngoại giao nơi đây đồng ý rằng Thủ tướng Lào, ông Souvana Phouma, đã khéo léo trả lại đòn của Pathet Lào.

9 TIẾP THEO TRANG 1

Tại Kiến Hòa, lúc 15 g30 chiều hôm qua, tiểu đoàn thuộc Sư đoàn 7 BB tham dự cuộc HQ Cửu Long 7/1 giao tranh với 1 lực lượng địch không rõ quân số trong vùng 7 cs Bắc Hương Mỹ.

Lực lượng bạn được phi cơ và pháo binh yểm trợ. Kết quả 20 cộng quân bị hạ sát tại chỗ, 15 người bị lưu giữ. 5 súng cá nhân bị tịch thu.

Phía bạn bị tổn thất nhẹ và cuộc hành quân được tiếp diễn.

Cũng tại Kiến Hòa, lúc 3g30 sáng nay, Cộng quân pháo kích 2 quả đạn súng cối 82 ly vào quận lỵ Giồng Trôm gây cho 3 thường dân chết, 1 thường dân bị thương và 1 nhà bị phá hủy.

Phát ngôn viên quân sự HK loan báo binh sĩ HK hoạt động ở phía Nam vùng phi quân sự đã hạ sát 33 Cộng quân trong trận đánh đêm thứ Tư 15 cs Tây Nam QuảngTrị, có 12 binh sĩ Mỹ bị thương trong trận này.

Trong đêm qua Cộng quân mở 9 cuộc pháo kích trên lãnh thổ VNCH nhưng chỉ có 3 vụ được ghi nhận là đáng kể.

Tại Đà Nẵng, phát ngôn nhân quân sự Mỹ hôm nay loan báo 6 ngôi nhà bị phá hủy. 4 thường dân VN bị thiệt mạng và 7 người khác bị thương đêm thứ bảy vừa qua khi pháo binh Thủy quân Lục chiến Mỹ bắn càn vào một địa điểm 26cs TN Đà Nẵng mà họ nghi là vị trí VC.

Tổn thất

SAIGON 9-4 (Reuter). — Theo bản tin chiến sự do Bộ Tổng Tham Mưu Quân lực VNCH và Bộ Tư lệnh Hoa kỳ tại VN phổ biến hôm nay, trong tuần lễ từ 23-3 đến 7-4, quân đồng minh đã hạ sát được 3336 binh sĩ CSBV và VC so với 2136 tên bị giết tại trận trong tuần trước.

Con số thương vong nặng nề về phía đồng minh cho biết nhiều trận đánh ác liệt đã xảy ra trong tuần tại các tỉnh thuộc vùng châu thổ sông Cửu Long, các tỉnh dọc theo biên giới Miên, các tỉnh ở Cao Nguyên và các tỉnh ngay mé dưới vùng phi quân sự.

Quân lực VNCH đã mất 754 binh sĩ tử thương trong tuần (so với 320 trong tuần trước) và 1716 bị thương (so với 959 trong tuần trước). Đây là con số tử vong cao nhất của VNCH từ biến cố Tết Mậu Thân (1968) đến nay.

Về phía Mỹ có 138 binh sĩ trận vong (so với 79 trong tuần trước) và 1179 bị thương (so với 519 trong tuần trước).

Từ 1-1-61 đến nay, có 41.274 binh sĩ Mỹ tử trận và 272.281 bị thương, so với 618.061 lính BV và VC bị giết tại trận cũng trong thời gian ấy.

5 TIẾP THEO TRANG 1

Trái bản chính sách Sihanouk, tân chính phủ rất hoan nghênh ký giả ngoại quốc vào tự do săn tin ở Miên. Các sứ quán Miên ở ngoại quốc đã được chỉ thị phải cấp chiếu khán cho ký giả, và chiếu khán này các ký giả hiện có mặt ở Miên sẽ được triển hạn ngay khi họ yêu cầu.

Trong khi đó, phái bộ Cao Miên tại LHQ ra một thông cáo nói «các thông tấn viên ngoại quốc hiện nay có thể được tự do vào Miên không bị hạn chế». Bản thông cáo nói thêm là chiếu khán nhập cảnh có thể xin cấp tại sứ quán và lãnh sự quán Miên ở ngoại quốc.

Phái bộ Albanie tại LQH hôm thứ Tư đã lưu chuyển bức thông điệp của Sihanouk yêu cầu LHQ không thừa nhận tân chánh phủ tại NamVang. Ông Sokrat Plaka, đại lý sự vụ của phái bộ cũng trao bản sao bức thông điệp trên cho Tổng thư ký LHQ UThant và ông phụ tá Tổng thư ký.

Tại Thủ đô Djakarta, ngoại trưởng Malik đã yêu cầu Đại sứ Nga xô Volkov là Nga phải giúp Miên giữ chính sách trung lập và không liên kết vì nền hòa bình tại ĐNÁ. Ông Malik nói Nam Dương cũng sẽ yêu cầu Balan giúp đỡ Miên.

8 THEO TIẾP TRANG 1

trong kỳ họp này, các nước Gia nã Đại, Đan Mạch và Hòa Lan cũng sẽ đóng góp thêm vốn cho Ngân Hàng.

Chủ tịch Ngân Hàng PTAC, ông Watanabe, tiên đoán rằng trong năm 1970, Ngân Hàng sẽ tăng gấp đôi số vốn và Ngân Hàng sẽ mở rộng hoạt động vào nhiều lãnh vực mới.

Ông cho rằng trong năm 1969, ngân hàng đã cho 19 quốc gia vay đến 100 triệu Mỹ kim và số tiền cho vay đó cũng sẽ tăng gấp bội trong năm 1970.

Ngân Hàng đã tài trợ 163 triệu Mỹ kim cho 37 dự án tại 13 quốc gia. Từ tháng 3 năm nay, ngân hàng đã chấp thuận cho 4 nước vay thêm 23 triệu Mỹ kim là THQG (18 triệu) Tích Lan (2 triệu 6) Lào (1 triệu) và Cao miên (1.750.000).

14 TIẾP THEO TRANG 1

Balê của hãng hàng không Aeroflot Ngaxô.

Ông nói tại Mạc tư Khoa ông đã thảo luận với các viên chức Nga về «hợp tác thương mại giữa Thái và Nga». Ông nói Nga sẽ gửi 1 phái đoàn tới Thái Lan vào tháng tới để tiếp tục thảo luận về đường bay Thái-Nga.

Ông Sompong không cho biết khi nào thỏa ước trên được ký kết nhưng ông nói «thỏa ước này rất tốt đẹp». Tháng qua Thái Nga đã ký thỏa ước thương mại đầu tiên.

7 TIẾP THEO TRANG 1

thư của các gia đình Mỹ gửi cho các thân nhân của họ bị BV giam giữ, và trong theo cả thư của tù binh BV bị giữ ở Nam VN để gửi cho các gia đình họ ở BV.

Sáng nay Perot và phái đoàn đã tới tòa đại diện BV, nhưng bị cảnh sát đuổi đi có lẽ theo lời yêu cầu của các nhà ngoại giao BV.

Tại Hanoi, tờ báo Quân đội Nhân dân hôm nay viết rằng hành động của Perot là «một vở hài kịch do những tay sai của tòa NhàTrắng đóng.»

1 TIẾP THEO TRANG 1

đã được Cao Miên chấp thuận.

Mặc dù không có tin là Hoakỳ trực tiếp dính líu nhưng chắc chắn đây là một vấn đề mà Hoa thịnh Đốn phải giải quyết.

Việc mở rộng hoàn toàn các cuộc hành quân VNCH qua biên giới Cao miên, và các cuộc hành quân này sẽ kéo dài bao lâu còn chưa ngã ngũ.

Việc tiến quân vào Cao Miên, lần xa nhất được loan báo là 8 cây số đang được thực hiện với điều được mô tả là «thỏa ước giữa nhà cầm quyền địa phương».

Các viên chức Hoakỳ ở Saigon từ chối bình luận về những diễn biến trên.

Nhưng các cuộc vượt qua biên giới được loan báo hôm thứ Tư hiển nhiên được sự chấp thuận ngầm của Mỹ.

Có tin tức nói là có sự mặc nhiên thỏa thuận giữa Hoa kỳ và Miên để trao đổi tin tức về lực lượng CS. Điều này được chính thức cải chính nhưng các cuộc tấn công bằng không lực và pháo binh qua bên kia biên giới vẫn tiếp tục.

Không có dấu hiệu nào cho thấy là sự thỏa thuận này gồm cả sự xâm nhập bằng bộ binh.

Qua những thỏa ước với các nhà cầm quyền địa phương Cao Miên, tân chính phủ Miên có thể tìm thấy một biện pháp để làm cho cuộc sống của quân CS ở các vùng biên giới khó mà an toàn được.

Thái tăng cường quân lực phía biên giới Miên

VỌNG CÁC, 9-4 (Reuter). — TT Thái Kittikachorn tuyên bố tối hôm thứ Tư là Thái đã đưa 2 tiểu đoàn Thủy quân lục chiến mới thành lập và 1 đơn vị Hải quân tới 2 tỉnh duyên hải Thái giáp giới Miên.

Thủ tướng Thái nói lực lượng trên sẽ tăng cường cho cảnh sát và quân đội tại hai tỉnh Chantaburi và Trad nơi mới xây cất 1 quân cảng chỉ cách đất Miên 24 cây số. Tuy nhiên ông không nói rõ lý do việc tăng cường này.

Mặt khác, các nguồn tin chính thức cho hay giới lãnh đạo Thái có thể sẽ hội đàm với 1 phái đoàn Miên tuần tới tới Vọng Các tham dự hội nghị Viễn Đông Kinh ủy hội (ECAFE về vấn đề tái lập bang giao giữa 2 nước. Phái đoàn Miên do bộ trưởng công chánh Phouen cầm đầu và đây là cuộc tiếp xúc cao cấp nhất kể từ ngày cựu Quốc trưởng Miên Sihanouk bị lật đổ.

Hãng

ALASKA BARGE AND TRANSPORT, INC., cần chuyên viên điều khiển cần trục và tài xế lái xe hạng nặng làm tại Cam Ranh và Phan Rang.

Liên lạc tại 171-175 Hàm Nghi, Saigon, vào khoảng 1330 đến 1700 giờ hằng ngày.

Cáo Phó

Chúng tôi đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc hay tin, Chồng, Cha, Ông, Chú, Bác chúng tôi là:

Cụ TRẦN-VĂN-TÌNH

(Hãng VẠN-TÍN)

đã mệnh chung tại Bệnh viện Đồn Đất ngày 8-4-1970, hưởng thọ 71 tuổi.

Tang lễ sẽ cử hành tại chùa Đại Giác số 118, đại lộ Cách Mạng Saigon hồi 11 giờ ngày 13-4-1970 và an táng tại nghĩa trang Mạc đĩnh Chi.

Bà quả phụ Trần văn Tình
và các con, các cháu
khấp báo

Phân Ưu

Rất đau đớn khóc thương:

Cố Thiếu Tá
Đại Đức NHẬT AN
Cố Đại Úy
Đại Đức NHẬT LAN
Cố Thiếu Úy
Huỳnh tấn Trinh

— không còn nữa —

Xin thành kính phân ưu cùng tang quyến. Nguyễn thị Nghiêm

Hung Tín

Đau đớn báo tin cùng toàn thể anh em 162/4/69:

VÕ-XUÂN-QUANG

đã từ trần đêm 16-03-70

L.T.M

Phân Ưu

Được tin:

Bạn Y-CƠNG NIÊ KDAM

Cựu Sinh Viên Tham Sự I

đã từ thương ngày 07-04-70 tại Darlac.

Hội Cựu Sinh Viên QGHC thành kính phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Bạn KDAM sớm siêu thoát.

Phân Ưu

Được tin buồn.

Thiếu Tá NGUYỄN-VĂN-THU

Tiểu Đoàn Trưởng TĐ23/BĐQ đã anh dũng đền nợ nước ngày 5-4-1970.

Thành thật chia buồn cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn cố Thiếu Tá sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.

Đại Tá TRẦN-CÔNG-LIỄU
Chỉ Huy Trưởng
cùng toàn thể quân nhân các cấp thuộc
Binh Chủng Biệt Động Quân/QLVNCH

Phân Ưu

Được tin trễ:

THÂN - PHỤ

của bạn TRẦN-TÍCH-ĐỨC
Hàng - Không Việt Nam

đã từ trần tại Bạc Liêu.

Xin thành kính, phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Bác trai sớm tiêu diêu miền Cực Lạc.

Đủ, Phước, Trang, Hiền, Liên,
Khỏe, Xin, Khuê, Tố, Nhân,
Cai, Xị, Trinh, Chúc, Hạ.

PHÂN ƯU

Được tin bạn:

Y-Cơng Niê-Kdăm

Trưởng Ty Phát Triển Sắc Tộc Darlac tử nạn vì công vụ ngày 7-4-70. Thành kính phân ưu cùng tang quyến và kính chúc hương hồn người quá cố sớm về với Chúa.

Toàn thể hội thảo viên Khóa II CT/PTTT Xã
Bộ Phát Triển Sắc Tộc.

Chúc Mừng

Được tin:

HQ Đại úy NGUYỄN-THÀNH-TƯ

Cô PHẠM-THỊ-MỸ-LỘC

Làm lễ thành hôn vào ngày 9-4-70 tại Saigon.

Toàn thể GĐ 51 TT thành thật chúc mừng Chú Rể và Cô Dâu trăm năm hạnh phúc.

CHT, SQ và Nhân Viên GĐ 51 TT

Tin Mừng

Chúng tôi được tin ngày 16-4-70, Ông bà Đặng-Văn-Chà, Giám Đốc Tổng phát hành Nam Cường sẽ làm lễ thành hôn cho Thứ nam, Cậu:

Đặng-Văn-Sanh

đẹp duyên cùng Cô:

Nguyễn-Thị-Sanh

Thứ Nữ Ông bà Nguyễn-Ngọc-Quý.

Xin thành thực góp vui cùng hai họ và chúc mừng Cô Dâu Chú Rể trăm năm hạnh phúc.

Đặng-Văn-Sung — Đỗ-Văn-Nguyện
Lê-Tâm-Việt — Đậu-Phi-Lực

Chia Buồn

Đau đớn hay tin:

T/u Dương-Thành-Sương

Cựu Sinh Viên Khóa I trường Chánh Trị Kinh Doanh Đà Lạt.

Đã hy sinh vì tổ quốc ngày 1-4-1970. Thành thật phân ưu cùng chị Sương và tang quyến.

Bạn đồng khóa và đồng ngũ
HUỲNH-NHÂN-KHIÊM
Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp Saigon.

Phân ưu

Hết sức đau đớn khi nhận được tin bạn:

Lê-Thị-Thu

Sinh Viên Đại Học Sư Phạm Huế — Ban Sử Địa

Đã tử nạn ngày 7-4-70 trên đường Huế — Đà Nẵng.

Thành kính phân ưu cùng gia đình hai bác và cầu chúc hương hồn THU sớm siêu thoát.

HOA, KHÁNH, [illegible], HUỆ, DƯỠNG

Hãng Vinnell Corporation

Hiện đang tuyển dụng thợ dập vỏ, bánh xe hơi. Ứng viên phải có đôi chút kinh nghiệm về nhồi vỏ xe, lót, dập và xử dụng máy dập vỏ xe hơi. Địa điểm làm việc ở Long Bình. Có xe đưa rước. Ứng viên phải có thẻ xin thẻ thông hành ra vào căn cứ Long Bình. Giờ làm việc mỗi ngày vào khoảng 10 tiếng, 6 ngày mỗi tuần. Công việc sẽ khởi sự vào đầu tháng Năm dương lịch. Ứng viên phải sẵn sàng làm việc «ca» ngày hoặc «ca» đêm. Nếu làm «ca» đêm sẽ được trả tiền phụ trội. Ghi tên ứng tuyển tại văn phòng.

Vinnell Corporation

18 Duy Tân, từ 14:00 giờ đến 17:00 giờ từ thứ Hai đến thứ Sáu.

Chết còn sướng hơn!!

Nếu Bạn là người:

— đã từng tham gia kháng chiến chống Pháp? — đã từng sống chết, chiến đấu với Việt Minh? — là người có cảm tình hoặc đang hoạt động cho MTGP/MN? — là người chống Cộng triệt để, một mất một còn?...

.....Thì các bạn sẽ hối hận, tiếc rẻ một đời nếu chưa đọc được thiên hồi ký:

Bóng Tối Đi Qua

(Tức 1.237 ngày trong Bộ Chỉ Huy tối cao MTGPDT/MN)

O của KIM-NHẬT O HOA-ĐĂNG in

— Sách đã phát hành toàn quốc từ ngày 22-03-1970.

— Có đặt bán tại LÊ LỢI THƯ-QUÁN, quán số 30 Lê Lợi Saigon. Đặc biệt dành cho các bạn chơi sách, một số ấn phẩm có chữ ký và triện son của tác giả.

PHÂN ƯU

Vô cùng xúc động khi được hung tin:

Ông Y - CƠNG NIÊ - KDĂM

Trưởng Ty Phát Triển Sắc Tộc
DARLAC

Ông Y - NƠM - MLÔ

Tài xế
Ty Phát Triển Sắc Tộc
DARLAC

đã bị Việt Cộng sát hại lúc 11 giờ ngày 7-4-1970 trên đường đi công tác xã hội giúp đồng bào Thượng tại Tỉnh Darlac.

Thành kính phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc anh hồn người quá cố sớm siêu thoát về nước Chúa.

Tổng Trưởng Phát Triển Sắc Tộc
các Phụ Tá Tổng Trưởng cùng toàn thể
quân cán chính các cấp ngành P.T.S.T

Phân Ưu

Được tin trễ:

Cố Thiếu Úy HUỲNH-NĂNG-KHANG

là Bào Đệ của Giáo sư HUỲNH-NĂNG-PHOA vừa anh dũng đền nợ nước ngày 02-4-1970 tại Trà Ôn.

Xin thành thật chia buồn với Giáo Sư PHOA cùng tang quyến và xin nguyện cầu linh hồn người quá cố sớm tiêu diêu miền Cực Lạc.

BAN GIÁM ĐỐC
và toàn thể Giáo Sư Trường Trung Học
MẠC ĐĨNH CHI SAIGON

PHÂN ƯU

Được tin buồn:

ÔNG NỘI

của Cô NGÔ-THỊ-THANH-MAI vừa từ trần tại [illegible]

Thành thật chia buồn cùng Mai và tang quyến [illegible] ông sớm tiêu diêu miền Cực Lạc.

LÊ-BÁ-CƯỜNG
TRẦN-VĂN-MINH

Đông-Thịnh âu phục

Du học, cưới hỏi, đừng có lo, đã có Đông Thịnh đảm nhiệm từ năm phút đến 12 tiếng đồng hồ đã có bộ đồ âu phục hợp thời trang giá lại rẻ; bán sẵn quần tây chemi Pijama đồ lớn người lớn và trẻ em, có đồ lớn cho mướn; mời lại 113 Nguyễn Thiện Thuật Bàn cờ Saigon. Đ.T. 93.033.

Hè Đến!

Nhà Mát « SƠN-HẢI »

24 PHẠM PHÚ QUỐC — VŨNG TÀU
Đ.T. 180

Hân hoan chào mừng quý khách với những đặc điểm:

— Phòng đủ cỡ và tiện nghi cho mọi gia đình.
— Phòng có máy lạnh và không có máy lạnh.
— Giá phòng vừa phải cho mọi gia đình.
— Có sân đậu xe và cho các em chơi đùa.
— Yên tịnh và bóng cây mát mẻ.
— Cách bãi trước (50 thước).
— Có chỗ nấu ăn.
— Gia đình đông, thêm ghế bố không tính tiền.

Địa chỉ liên lạc Saigon 84—86—88 Bùi Chu Đ.T. 23.596
Xin vui lòng ghi chỗ trước.

Thông cáo

Về việc

Tuyển-Dụng Tài-Xế

Văn Phòng Quốc Vụ Khanh cần tuyển gấp bốn (4) Tài xế công nhật.

Các ứng viên phải đích thân nạp đơn tại Văn Phòng số 20 đường Hùng-Vương Thị Nghè.

CÔNG-TY CHUYÊN-CHỞ VIỆT-NAM

« VIỆTNAM AIRWAYS CONGTY — VIỆTNAM AUTOBUS CONGTY »
« VIỆTNAM HÀNG-HẢI CONGTY — VIỆTNAM KỸ-NGHỆ CONGTY »

TRỤ SỞ VẬN ĐỘNG THÀNH LẬP: 92-94 Phạm Ngũ Lão
Điện Thoại: 20.474 — Điện Tín: VICHOCO Saigon

CÔNG TY DÂN-DOANH VIỆT NAM đã và đang vận động thành lập tại MIỀN NAM nước VIỆT kính xin thông báo:

Thời hạn khóa sổ gia nhập Công Ty đã quyết định ngày 31-3dl-1970, nhưng vì các Quận, Tỉnh và Thị Xã không kịp gởi phiếu tham gia về Thủ Đô, nên BAN THƯỜNG-VỤ gia hạn thêm đến ngày 25-4dl-1970, thời hạn chót khóa sổ và Ngân Hàng ngưng thâu tiền để kịp thời hợp thức hóa Công Ty.

TM: Ủy Ban Vận Động Thành Lập Công Ty
BAN THƯỜNG - VỤ

Chủ Tịch: Thiếu Tướng Dương Ngọc Lắm, Nguyên Đô Trưởng Đô Thành Saigon
Phó Chủ Tịch: Bác Sĩ Nguyễn Duy Tài, Chủ Tịch Hội Đồng Đô Thành
: Ô. Dương Ngọc Sửu, Hội Trưởng Phòng Thương Mãi và Công Kỹ Nghệ
: Ô. Phạm Văn Phí, Chủ Tịch Tổng Liên Đoàn Kỹ Nông Công Thương VN
: Ô. Trần Văn Chiêu Chủ Tịch Hội Quỹ Bù Trừ Việt Nam
Tổng Thư Ký: Ô. Nguyễn Trung Lành, Chủ Tịch Ủy Ban Vận Tải Phòng Thương Mãi và CKN.
Cố Vấn: NS. Lê tấn Bửu, Chủ Tịch Ủy ban Giao Thông và Công Chánh TNV
Trung Tướng Tôn Thất Đính, Nghị sĩ TNV, Chủ Nhiệm nhựt báo Công Luận
GS. Phan huy Đức, Đệ II Phó Chủ Tịch Quốc Hội Hạ Nghị Viện
NS. Nguyễn Ngọc Kỳ, Nghị Sĩ Quốc Hội Thượng Nghị Viện
Thượng Tọa Thích Quảng Liên, Hiệu Trưởng Trường Trung Học Bồ Đề
Cụ Nguyễn Bá Lương, Chủ Tịch Quốc Hội Hạ Nghị Viện
Thiếu Tướng Lâm Văn Phát, Nguyên Tổng Trưởng Bộ Nội Vụ
NS Hoàng Thế Phiệt, Nghị Sĩ Quốc Hội Thượng Nghị Viện
Bác sĩ Hồ Quang Phước, Giám Đốc Nha Báo chí Bộ Ngoại Giao.
Cụ Phan Khắc Sửu, Nguyên Quốc Trưởng Việt Nam Cộng Hòa.
Cụ Trần Văn Thoàn, Phó Chưởng Lý Tối Cao Pháp Viện
Trung Tá Hồ Vinh, Sĩ Quan Quân Lực Việt Nam Cộng Hòa

Tích cực tham gia Công ty hầu kiến tạo nền Kinh tế quốc gia đang lâm nguy và phục vụ Đại [illegible] trong mọi phương tiện chuyên chở và di chuyển.



TÍN-NGHĨA NGÂN-HÀNG

50 Bến Chương Dương - Saigon

rút thăm chia lời phụ

TRƯƠNG - MỤC TIẾT - KIỆM

THẦN-TÀI TÍN-NGHĨA

Trân trọng thông báo quý vị Thần-tài rõ:

Cuộc rút thăm chia lời phụ kỳ Đệ Nhứt Tam Cá Nguyệt 1970 cho những Trương Mục Tiết Kiệm THẦN TÀI TÍN NGHĨA mở trước ngày 5-12-69 và kỳ Đặc Biệt sẽ được tổ chức vào ngày Chúa nhựt 12 tháng 4 năm 1970, hồi 9 giờ, tại Chi-Nhánh TÍN NGHĨA NGÂN HÀNG BÌNH TÂY, số 100-100-bis đường Tháp Mười Cholon, dưới sự chứng kiến của một vị Thừa Phát Lại.

Kính mời quý vị Thần-Tài đến tham dự, có ca nhạc giúp vui.

TÍN NGHĨA NGÂN HÀNG
NGUYỄN TẤN ĐỜI
HỨA XIỀU